ESPOSIZIONE
DEGL'INNI SACRI
DEL
BREVIARIO ROMANO

Con le quattro ſeguenze del Meſſale.

Tradotta in lingua volgare, e diviſa in tre parti

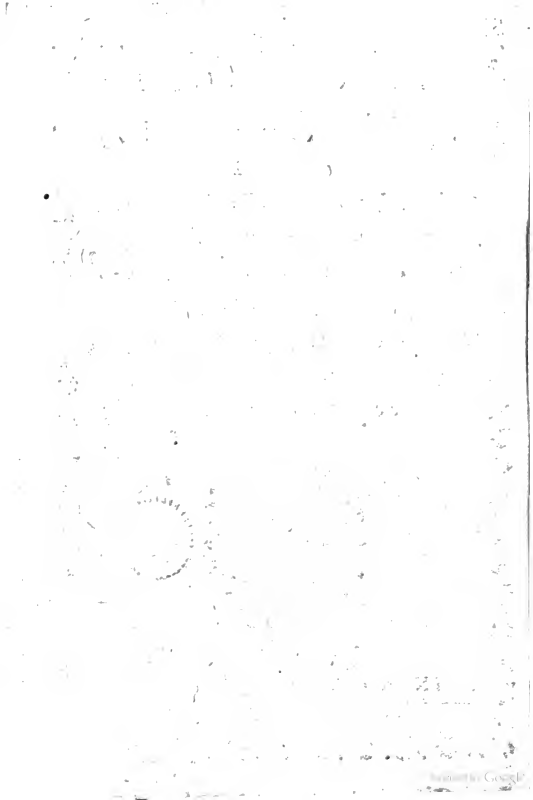
DAL DOTTOR

D. GIACINTO GARCEA

Di S. Procopio Terra di Calabria Ultra.

CON L'ADDIZIONE.

IN NAPOLI, MDCCXXVIII.

Con Licenza de' Superiori.

IN HYMNORUM EXPOSITIONEM

Antequam ad Hymnorum explicationem deveniamus, de Pſalmo, Hymno, ac Cantico perbreviter agere debemus: & ſic primum.

De Pſalmo.

PSALMUS eſt Dei laus, plebis laudatio, plauſus omnium, ſermo univerſorum, vox Eccleſiæ, Fidei canora confeſſio, auctoritatis plena devotio, libertatis lætitia, clamor jucunditatis, lætitiæ reſultatio.

Pſalmus apud Græcos, idem eſt, quod apud Latinos cantus, ſive ſonus, qui fit manibus, pulſato Pſalterio, ut primo Regum 16. fit etiam voce; Benè pſallite ei in vociferatione.

Pſalmis uſus eſt primùm poſt Moyſen: David Propheta: hìc enim à pueritia in hoc munus à Deo ſpecialiter electus eſt, & Cantorum Princeps, Pſalmorùmque theſaurus eſſe promeruit.

Pſalmòdia conſervat, & auget lætitiam, excitatque jubilum Deo, hac de cauſa inducta eſt in Eccleſia. Primò, ut ea fideles ad Dei amorem excitentur. Secundò, ut ſicut variæ voces in unam armoniam conſentiunt, ità in unum fidelium animi conſpirent. Tertiò, ut ſuavitate cantus demulceantur animi, ut Divinorũ oraculorum vim, & efficacitatem avidiùs

excipiant. Quartò, ut Angelos æmulemur, et Seraphinos, qui perpetuo Dei laudes canunt, concinuntque *Sanctus, Sanctus, Sanctus, Dominus Deus Sabaoth.*

Psalmodia iracundiam mitigat, sollecitudinem abdicat, merorem allevat: nocturna arma, diuturna magisteria: scutum in timore, festum in sanctitate: imago tranquillitatis, pignus pacis, atque concordiæ: cithara modo ex diversis, & disparibus vocibus unam exprimens cantilenam; quod habetur ex D.Ambros.& D.Cyrillo.

Psalterium ergo est Compendium, & Breviarium totius Sacræ Scripturæ; Ept tome, & registrum Bibliorum, consumatio totius Theologicæ paginæ. Vel futura prædicit, historias narrat, leges vivendi præcipit, & ut verbo dicam, Commune disciplinarum, & documentorum est promptuarium. Psalmus est Angelorum opus, Reipublicæ functio, ut habetur ex Magno Dionys. Areopag.& D.Basilio.

DE HYMNO.

Hymnus est laus Dei cum cantico, vel exultatione: vel est carmen continens laudem Dei:& sic apud Grecos, & apud Latinos laudem Dei cum cantico significat; quod habetur ex D.August.9.confess.cap.6.& 7.

Undè, si non sit laus Dei, sed alterius personæ, non est Hymnus, etiam si fiat cum exultatione. Et similiter si sit laus Divina, & non fiat cum cantico, seù exultatione, sed magis cum fletu, sicut plantus Hieremiæ: non est propriè Hymnus: qua ratione à Psalmo cantato, absque instrumento non differt, licèt nomina confunduntur. Ex usu tamen Ecclesiæ Hymni distinguuntur à Psalmis. Et sic comprobatur, Christum in Cœna, Hymnum dixisse scribitur; ut D. Matth.habet, qualis autem fuerit iste Hymnus, quem cecinit Christus cum Apostolis, an Psalmi Alleluja à 112. usq; ad Psal.118. exclusivè, an aliquis alius, incertum est.

DE

DE CANTICO:

CAnticum est exultatio mentis de æternis habita, & prorumpens in vocem. Vel est musica cum armonia ore solo prolata: ex D.Thoma.

Et licèt Psalmi sint etiam Cantica, quia sunt carmina quæ æ dita fuerunt, ut certis instrumentis musicis decantarentur. Nihilominus nomen Cantici accomodatum est ad significandum alia particularia cantica,& ad beneficia Dei prædicanda, & laudanda. Quæ Cantica sunt numero decem. Septem in veteri testamento, & tria in novo.

Cantemus Domino, Moysis, æditum anno Mundi 2544. post transitum maris rubri.

Audite Cœli, quæ loquor. Ejusdem Moysis,anno 1585.

Exultavit cor meum.Annæ matris Samuelis,anno 1904.

Confitebor tibi Domine: Isaiæ, anno circiter 3314.

Ego dixi in dimidio dierum meorum. Ezechiæ Regis, anno 3322.

Domine audivi auditionem tuam. Habacuc, anno circiter 3351.

Benedicite omnia opera Domini Domino. Trium puerorum, anno 3462.

Magnificat anima mea Dominum. B.Mariæ, anno Mundi 4051.

Benedictus Dominus Deus Israel. Zaccariæ eodem anno post tres menses.

Nunc dimittis servum tuum Domine. Simeonis, anno sequenti 4052.

Græci Canticum, Hymnum vocant. Item Psalmus, sed propriè Hymnus dicitur, qui voce naturali fit. Psalmus cum aliquo musico instrumẽto,undè Psalmodia deducitur.

Itaque Canticum est vox cantantis in lætitia: Psalmus autem, qui cantatur ad Psalterium: & Hymnus significat lætitiam, & communiter sumitur in bonam partem. Et in

Scriptura reperies Hymnum, *Pro prece, & oratione*: ut 3. Reg.8. *Audi Hymnum, & orationem, quam servus tuus orat coram te. Pro confessione*: *in Hymnis confitemini illi. Pro voto, & promissione*: *Te decet Hymnus Deus in Sion. Pro gaudio. Hymnus omnibus Sanctis ejus filiis Israel. Pro gratiarum actione. Cantate nobis de canticis Sion.*

Quomodò inter se differant Psalmus, Hymnus, & Canticum.

Psalmus, Hymnus, & Canticum, vix apparet in quo distinguantur: quia omnia significare videntur orationem carmine aliquo compositam, ad canendas Dei laudes, & ita interdum videntur pro eodem sumi, præsertim Canticum, & Hymnus, ut docet D. Augustinus. Undè in Psalmo, opera, in Hymno, laus, in Cantico, mentis exultatio intelligitur: de quibus sic dicit Apostolus, *Docentes, & commonentes vosmetipsos in Psalmis, Hymnis, & Canticis spiritualibus, cantantes, & psallentes in cordibus vestris Domino.*

Divus verò Hieronymus ità Hymnos à Psalmis, & Canticis distinguit, & disjungit. Hymni, inquit, sunt qui Dei fortitudinem, & majestatem predicant, & ejusdem semper, vel beneficia, vel facta mirantur. Psalmi autem proprie ad Ethicum locum pertinent, ut per organum corporis quid faciendum, vel quid vitandum sit, noverimus.

De Psalmorum Auctore, numero Psalmorum, & Metro.

Psalmorum Auctor primarius Spiritus Sanctus est, ejus namque afflatu conscriptos esse constat. David verò fuit Psalmorum scriptor, omnes ferè scriptores consentiunt. Egregius hic Psaltes Israel, Prophetarum summus, Spiritum per se loquentem, satis indicat in omni Psalmo, etiam in quo non est expressum nomen.

Constat Liber Psalmorum esse centum, & quinquaginta, cujus numeri mysticas venerantur causas Doctores: ut Trinitatis, ob tres quinquagenarios: D. Hieronym. D. Augustin.

Remi-

Remigius, Lombardus ob fidem, ſpem, & charitatem, per quas obtineamus Jubilæum, Ruber. Ob ſtatus Pœnitentium Juſtorum, Beatorum, D. Thomas. Undè primus quinquagenarius deſinit in Pſalmum, Miſerere mei Deus. Secundus, in Miſericordiam, & Judicium. Tertii finis eſt, Omnis ſpiritus laudet Dominum: Ob totidem dies, quibus per pluviam Diluvii Mundus expiatus eſt: Caſſiodorus.

Metricè compoſitos Pſalmos, opinio communis eſt, ſicut & nonnullam partem Job, & Threnor. Jeremiæ, omnia ferè ſcripturarum Cantica. De Hexametris, ac Pentametris Deuteronomii, & Iſaiæ, Canticorum, & Salomonis, & Job, affirmat D. Hieronymus. De Jambicis canticis Deuteronomii, atque Tertii Alphabeti: Threnorum, & cap. ult. Proverbiorum, & Pſ. 110. 111. 114. 118. De Sapphicis duorum priorum, Alphabetorum, Lamentationum, & quarti. Denique Pſalterium in modum Horatii Flacci, & Pindari, nunc Jambo currere, nunc Sappho tumere, nunc aliquo ingredi. Pſalmos autem docet, poſt Rabbi David, Kimbi vario metro conſtare; quoſdam trimetros eſſe, vel tetrametros, vel pentametros, vel hexametros, & ad inſtrumenta muſica decem generum ſcandendi rationem interceſſiſſe, ſicut & hodiè magna ex parte Pindari, & ſimilium.

Sed cur Deus Poetico uſu in ſacris literis laudari voluerit? cauſas tradunt omnes ferè Pſalmorum Expoſitores, Deũ ſic amari magis, colique ſcilicet non proſa tantùm, ſed ligata numeris oratione, hoc pacto nos doceri, ut nobiſmetipſis conſoni, non à nobis diffidentes ſimus, optima cogitando, peſſima fugiendo, ſed ut concordes cum Deo.

De Titulo libri Pſalmorum, & Denominatione: & cur Pſalterium appelletur.

Titulus eſt. Liber Pſalmorum, vel Hymnorum, quem titulum Beda apud Græcos, & Latinos dicit eſſe, & ſic Pſalmi, & Hymni confunduntur.

Ab Hymnis Hebrea denominatio facta eſt ob illos Pſalmos, qui pauci non ſunt, in quibus laudes Dei celebrantur.

Quis Auctor Canticorum?

Canticum antiquius eſt Pſalmo, cum illius ſit primus Auctor Moyſes, & primus invexit, quando percuſſa Ægypto decem plagis, & Pharaone ſubmerſo cum populis, Canticum Domino cecinit triumphale?

Quale Metrum ſit Canticum.

Hoc Canticum hexametro verſu compoſitum eſſe, Joſephus aſſerit, ſed qui ejus ſunt pedes, quæ dimenſiones, non explicat.

Quis Auctor Hymnorum.

Hymnos primum Davidem condidiſſe,& ceciniſſe manifeſtum eſt: deinde & alios Prophetas: poſtea & tres pueri in fornace poſiti, convocata omni creatura, Creatori omnium canentes dixerunt.

Hymni Divini, & Eccleſiaſtici habent Auctorem aliquem gravem, ut Divum Hilarium, D. Ambroſium, D. Thomam Aquinatem.

Mos erat antiquitus apud Hebræos in nocte Paſchæ, quando Agnus Paſchalis comedebatur, poſt ejus comeſtionem recumbentes ad menſam, Hymnum ſolemniter dicere; & decantare: etiam faciebant in tribus præcipuis anni feſtivitatibus, & in Neomeniis: quod etiam Chriſtus hujuſmodi ritum conſuetum ſervans poſt Agni paſchalis comeſtionem, Hymnum recitavit.

Undè primus Hymnorum Auctor fuit Regius Propheta David: deinde Div.Hilarius, Div.Ambroſius,D.Gregorius, D.Bernardus Abbas, D.Thomas Aquinas: Fortunatus Epiſcopus, Prudentius, Paulus Diaconus, Theodulphus, ſeu Theodilus, Elpis uxor Boetii.

PAR-

PARTE PRIMA
SOPRA LA SPOSIZIONE
DEGL'INNI SACRI
Di tutte le Domeniche, Ferie, e Feste del Signore,

Tradotti in lingua volgare

DAL DOTTOR
DON GIACINTO GARCEA
DI SANTO PROCOPIO
Terra di Calabria Ultra.

DOMENICA AL MATTUTINO.

Primo die quo Trinitas
Beata Mundum condidit,
Vel quo resurgens conditor
Nos morte victa liberat.

ARGOMENTO.

IN questo Inno Santa Chiesa invita tutti li Fedeli a levarsi per tempo per cantar le Divine lodi, ad onor di S. D. M. Supplicandola in fine d'esser purgati d'ogni bruttezza de' peccati, acciò fossimo degni di trasferirci da queste miserie mondane alle grandezze Celesti, S. Ambrogio.

Ordine delle parole.

P*Rimo die*, nel primo giorno, *quo Beata Trinitas condidit Mundum*, nel quale la beata perfetta Trinità creò il Mondo, *vel quo conditor resurgens*, o vero nel quale il Fattor del tutto risorgendo, *victa morte*, vinta, superata la morte, *liberet nos*, *supple à potestate Diaboli*, ci liberi dalla potestà del Diavolo.

Pul-

Pulsis procul torporibus,
Surgamus omnes ocyùs:
Et nocte quæramus Deum,
Propheta sicut præcipit.

Surgamus omnes ocyùs, levjamoci su tutti, alziamonci dal letto velocemente, con prestezza, *torporibus pulsis procul*, discacciati di lontano li stuperi, tolte via da lungi le pigrizie, li vizj, *quæramus Deum nocte*, e cerchiamo Iddio di notte, *sicut Propheta præcipit*, come il profeta Davide comanda.

Nostras preces ut audiat,
Suamque dexteram porrigat,
Et expiatos sordibus,
Reddat polorum sedibus.

Ut audiat nostras preces, acciocchè ascolti le nostre preghiere, *& porrigat dexteram suam*, e porga a noi la sua destra mano, ci dia il soccorso, ajuto, *& reddat sedibus polorum*, e reponghi, collochi nelle sedie de' Cieli, *nos purgatos sordibus*, noi purgati, netti dalle sporchezze, macchie de' peccati.

Ut, quique sacratissimo
Hujus diei tempore
Horis quietis psallimus,
Donis beatis muneret.

Ut muneret donis beatis nos, acciocchè rimuneri con doni beati noi, acciò dia i doni felici a noi, *quique psallimus horis quietis*, che salmeggiamo, cantiamo salmi nell' ore quiete, *tempore sacratissimo hujus diei*, nel tempo sacratissimo di questo giorno.

Jam nunc Paterna claritas
Te postulamus affatim,
Absint faces libidinis,
Et omnis actus noxius.

Jam nunc claritas paterna, già ora adesso, o chiarezza, o splendore dell'eterno Padre, *nos affatim postulamus te*, noi

ab

abbondantemente, più, e più volte ti domandiamo questa grazia, *ut absint faces libidinis*, che siano lontane da noi le fiamme, le facelle della libidine, *& omnis actus noxius*, ed ogni atto nocivo, dãnoso, cioè ogni effetto, ed opera nociva.

Ne fœda sit, vel lubrica
Compago nostri corporis,
Ob cujus ignes, ignibus
Avernus urat acriùs.

Ne compago nostri corporis sit fœda, vel lubrica, acciocchè la congiunzione, l'unione del nostro corpo non sia difforme, brutta, o vero labile, sdruccciolosa (facile a cascare ne' peccati) *ob ignes cujus*, per li cui fuochi, per le fiamme del quale, *Avernus urat acriùs ignibus*, l'Inferno lo brugi, lo consumi più crudelmente, più severamente con fuochi, col suo fuoco eterno.

Mundi Redemptor, quæsumus.
Tu probra nostra diluas:
Nobisque largus commoda
Vitæ perennis conferas.

Redemptor Mundi, quæsumus, ò Redentor del Mondo, ti preghiamo, *ut tu diluas nostra probra*, che tu lavi scancelli li nostri vituperj, sceleragini, *& largus conferas nobis*, e largo, liberale concedi, disponghi a noi, *commoda vitæ perennis*, le comodità, le delizie, le ricchezze della vita perpetua, eterna, cioè la gloria del Paradiso.

Præsta, Pater piissime,
Patrique compar Unice,
Cum Spiritu Paraclito,
Regnans per omne sæculum. Amen.

Pater piissime præsta, o padre pietosissimo, benignissimo, dona tu a noi, concedi quanto ti abbiamo domandato, *& tu Unice compar Patri*, e tu unico Figlio uguale al Padre, *cum Spiritu Paraclito*, insieme con lo Spirito Santo, Consola-

ſolatore, Avvocato, *regnans per omne ſæculum*, *ideſt per omnia ſæcula*, regnando, il quale regni per tutti li ſecoli de' ſecoli, cioè, eternamente, *ſupple præſta nobis* dona tu a noi, concedici, quanto ti abbiamo domandato. *Amen*. Così ſia.

ANNOTAZIONI.

P*Rimo die*: chiama S. Ambrogio primo giorno la Domenica, perche il Mondo fu creato nel giorno di Domenica; e con ragione, perche nel giorno di Domenica Criſto Signor Noſtro dovea riſuſcitare da morte a vita, per dar a noi la vita perduta per il peccato originale: era conveniente, che in quel giorno che Dio diede l'eſſer naturale a tutte le creature, donaſſe anco l'eſſer ſpirituale a tutte l'anime. Onde ne' decretali de' Sommi Pontefici: *Dominica dies conſecrata eſt Creationi, & Chriſti reſurrectioni, quia in Dominica die Mundus ſumpſit exordiũ, & Chriſtus reſurrexit, ut per reſurrectionem Chriſti mors interitum, & vita accepit initium*: e per queſto ſi chiama giorno ſacratiſſimo.

Nota hic, quod D. Ambroſius dixit primo die, & non uno die, niſi quia unus, & primus idem ſunt in Sacra Scriptura, ut patet in primo Geneſis: *Factus eſt veſper, & mane dies unus*: ecce quomodo unus, & primus idem ſunt. Patet etiam in 2. Joannis, ubi dixit, una Sabbati, & prima Sabbati, quæ eſt dies Dominicalis, quia idem eſt unus, & primus.

Nota 2. quare Deus dixit: factus eſt veſper, & mane, ſi mane eſt ante veſperam, bene dixit, & mendacium diceret, ſi dixiſſet, factus eſt mane, & veſper dies unus: quia veſper dicit duo, & dicit finem incepti, & principium ſupervenientis: & quia ante primum, vel unum diem non fuit alius dies, non poterat dicere, factus eſt mane, & veſper dies unus.

Quo Trinitas: s'attribuiſce la creazione del Mondo a tutta la SS. Trinità, Padre, Figlio, e Spirito Santo, perche *Opera Trinitatis ad intra ſunt indiviſa*: perche due ſono li prin-

cipj

cipj produttivi,cioè l'Intelletto,e la Volontà.L'Intelletto, il qual'è principio produttivo dell'eterna generazione del-l'eterno Verbo, il quale conpriorità d'origine si ritrova nella persona dell'eterno Padre; e per questo solo l'eterno Padre genera. E la Volontà, la quale è principio spirativo dell'eterna spirazione dello Spirito Santo, la quale con priorità d'origine si trova nella persona del Padre,e del Figlio,e per questo ambidue spirano,*Ad extra opera Trinitatis sunt indivisa*: perche uno è il principio creativo, cioè la Divina Volontà, la quale è una in tutte tre le Divine Persone senza priorità d'origine, per rispetto alle creature. Onde dice la scuola di tutti i Sacri Teologi; *Communia totius Trinitatis sunt omnia creabilia, quia sicut trium Divinarum personarum est una essentia, est una operatio.*

Vel quo resurgens Conditor. Oritur dubium, numquid Christus Dominus resurgendo condidit alium Mundum, minimè?quid ergo est dictum,vel quo resurgens Conditor; observandum est, quod homo peccando perdidit omnia,& Deum, & omnia entia, quæ facta fuerunt ad servitium hominis, ut patet in Psalmo, omnia subjecisti sub pedibus ejus, Perdidit omnia, & per peccatum originale, & per peccatum actuale.

Pulsis procul torporibus. Salomone ci esorta a star vigilanti,e non pigri; Usquequo piger dormies? Quando consurges a somno tuo?

Et noctæ quæramus Deum,Psal.68. Quærite Deum,& vivet anima vestra;Psal.87.In die clamavi,& nocte coram te.

Nostras preces,ut audiat.Il Regio Profeta chiedeva l'ajuto del Cielo;inteso per la destra,e d'esser esaudito. Psal.59. Salvum me fac dextera tua,& exaudi me.

Et expiatos sordibus.Ragionando S.Giovanni della Città Celeste, disse; Non intrabit in eam aliquid coinquinatum,aut abominationem faciens.

Ut quique sacratissimo : si chiama giorno sacratissimo il giorno del Sabbato, perche Dio benedisse, e santificò il settimo giorno, cioè il Sabbato; nel 2.della Genesi, *Benedixit Deus diei septimo , & sanctificavit illum* : Si ancora perche aveva compita l'opera della creazione;quia in ipso cessaverat ab omni opere suo; così anco nel 2.della Genesi. Si ancora perche il Sabbato,nel quale Dio riposò, era tipo, e figura dell'eterna beatitudine , e riposo nostro , S.Agostino; *Sabbatum , in quo Dominus requievit , fuit umbra æternæ beatitudinis , ut prædixit Isaias in* 14.*Gloriosum Sabbatum erit æterna gloria* .

Nella Legge data al Popolo Ebreo fu imposta pena di morte a colui, che tal precetto trasgredisse.*Custodite Sabbatum meum* : *Sanctus est enim vobis , qui polluet illud, morte moriatur* : Exod.c.31. *Unde inventus fuit homo colligens ligna die Sabbati , dixitque Dominus ad Moysen , morte moriatur homo iste,* Num. c.11.

In questo giorno non si faceva alcuna opera servile . Sex diebus facietis opus , dies septimus , quia Sabbati requies est, vocabitur sanctus : Levit.c.23. *Dies septimus celeberrimus, & sanctus erit vobis, omne opus servile non facietis in eo* . Questo precetto Divino , che obbligava gli Ebrei a celebrare,ed osservare il giorno del Sabbato,obbliga noi a celebrare,ed osservare il giorno di Domenica, ed altri giorni, che la Romana Chiesa comanda : nel qual giorno conviene solamente occuparci nelle Divine lodi : *Die autem Dominica nihil aliud agendum est , nisi Deo vacandum* : Nulla operatio in illa die sancta agatur , nisi tum Hymnis , Psalmis , & Canticis spiritualibus transigatur . Melchiad.cap. de consecrat.dist.3.c.16.

Donis beatis muneret . Tutti i doni di Dio sono beati : perche o sono la Beatitudine istessa , o vero disposizioni ad essa . Sicchè il premio sarà la Beatitudine : *Beatitudo est ultima*

tima perfecti o hominis. S.Thomas 1.2.d.3.art.2.*Et sic Essentia Beatitudinis nihil aliud est, quam visio Dei*. Idem in Epist.ad Hebr.c.11.lect.2.

Jam nunc paterna claritas. S. Ambrogio chiama l'eterno Verbo Clarità dell'eterno Padre: non perche altra sia clarità del Padre, altra la clarità del Verbo, altra la clarità dello Spirito Santo, essendo una l'essenza di tutte tre le Divine Persone: una è la clarità indivisa, ed indistinta, come l'essenza: ma il Figlio si chiama clarità dell'eterno Padre, per dimostrare la perfetta gratitudine, che regna fra le Divine Persone nel clarificare, e predicare le prerogative Divine, Dice Geronimo Loreto: *Clarificat Pater Filium miraculis, resurrectione, ascensione, & ad dexteram suam collocatione: & Filius clarificat Patrem, ipsum manifestando hominibus, ut ipse Filius ait in* 17.Joannis,*Pater clarificavi nomen tuum hominibus*.

Absint faces libidinis. Il nostro nemico per diverse vie s'adopra accendere i nostri cuori, ed incitarli al peccato, *Alios namque superbiæ, alios invidiæ, alios luxuriæ, alios avaritiæ inflammat*. Greg.34.Mor.cap.18.Quì è da notare, che lo stimolo della carne non perdona a sesso, nè ad età, stato,e condizione alcuna. Unde difficile est libidinis incendia extinguere,impuberes stimulat, juvenes inflammat, viros enervat, senes, & decrepitos fatigat; non aspernatur tuguria, non reveretur palatia;D.Bernard.de inter.Dom.c. 26.Et sic, Nil tam mortiferum, quam luxuria: Senec.lib.7. Declamat.

Ne fœda sit,vel lubrica.Il vizio della lussuria frà li sette vizj capitali è gravissimo delitto, e colpa. *Inter cætera septem vitia, vitium Fornicationis maximum scelus est*: Sac. Can. 31.q.7.c.15. *Unde vox Fornicatio accipitur pro omni illicito concubitu*: D.Thom.in Epist.ad Rom.c.1.lect.18.Ed è gravissimo delitto: *Quia per carnis immunditiam Templum Dei*

Dei violat, & tollens membra Christi, facit membrum meretricis: D.Thom.c.52.q.7.sect.8.La sua gravezza,e bruttezza procede, *Quia omne peccatum, quodcumque fecerit homo, extra corpus est, qui autem fornicatur, in corpus suum peccat*.D.Paul.1.Cor.cap.6.Macchia il corpo, e l'anima insieme: *Alia peccata unam tantum hominis partem contaminant, animam scilicet, hæc autem totum hominem, corpus scilicet, & animam ipsius vitiat*. F. Thom. de Trugillo in thes. concion.

La nostra carne ò quanto è lubrica, labile, facile a cascare in mille peccati,ed a precipitare,e tirar seco lo spirito: e per questo. *Proni sunt sensus hominis ad malum*.

Hic notandum est, quid erat homo in statu naturæ institutæ, vel in statu innocentiæ,quod idem est; & quid homo in statu naturæ destitutæ, vel post lapsum, quod idem est.

Nota, quod homo in statu Naturæ institutæ, vel Innocentiæ erat ditatus justitia originali, quæ quidem justitia originalis erat gratia santificans, & aliquid majus quoad effectus, quia Deus creavit Angelum,& hominem in gratia simul, inquit D.Augustinus. Condidit eis naturam, gratiam. Dixi,quod justitia originalis est aliquid majus quoad effectus quam gratia sanctificans, quia triplex erat effectus justitiæ originalis.

Primus effectus erat subordinare voluntatem creatam ad voluntatem Divinam sine rebellione, sed summa cum delectatione.

Secundus effectus erat, quod homo habebat dominium dispoticum supra sensualitatem. Unde nota, quod duplex est dominium, civile, & dispoticum. Dominium civile est illud,quod habet Pater supra filium, & Superior supra subditum, quod dominium admittit omnes necessitates, & excusationes legitimas: Sicuti est etiam dominium Pontificis, qui præcipit jejunium, & abstinentiam carnis, & tamen

men

men urgente necessitate, non jejunamus,& comedimus carnem. Dominium dispoticum est dominium Dominorum super mancipia sua, utuntur ipsis dispoticè, adhuc nolentibus ipsis, quia emunt ea, & ipsi perdunt pecuniam suam in eorum morte, quod intelligitur circa servitium, non circa perditionem vitæ.

Tertius effectus Justitiæ originalis erat, quia homo poterat non mori; licet fuit creatus mortalis; poterat non mori, non quia erat immortalis, quia cum homo sit compositus ex quatuor elementis: & ex materia, & forma, & materia est principium intrinsecum corruptionis, erat mortalis; sed poterat non mori fructu vitæ, id est per gratiam; quod licet communiter nutriebatur Adam fructibus Paradisi ; tamen utebatur fructu vitæ non quotidie, sicut utebatur aliis fructibus, sed statutis temporibus comedebat fructum vitæ, qui quidem fructus augebat humidum, & calorem naturalem in eadem specie, ita quod non senescebat, & semper se conservabat in eodem statu. At post peccatum originale homo perdidit Justitiam originalem, & perdita justitia originali, voluntas creata se rebellavit à Divina voluntate, & caro in pœnam inobedientiæ ipsius Dei se rebellavit à voluntate creata, & incurrit necessitatem moriendi homo, quia perdidit fructum vitæ; & hoc est, quod dicit D. Ambrosius in Hymno, ob cujus ignes ignibus, hoc est rebellata carne, urit, & comburit nos, quia homo perdidit dominium dispoticum, quod habebat supra illam, ut dictum est, & nos non refrænando, vel carni consentiendo Avernus urat acriùs in æternum.

Ob cujus ignes. Nell'Inferno ciascun vizio hà il suo propio tormento. Onde la lussuria è punita col fuoco: *Statuit autem Deus unicuique maneri consonam pœnam*: gehennam ignis propter carnis incendium: stridorem dentium propter risum lascivum: intolerabilem sitim propter voluptatem, & crapu-

lam: pervigilem vermem propter malignum, & obliquum cor,&c.S.Max.in Luc.c.8.ex catena aurea S.Thom. E così, cum libidine pulsabimini, cogitate igem æternum.S.Bern.

Mundi Redemptor. Si chiama Redentore il Verbo incarnato Cristo nostro Signore; e perche se bene la causa effettiva della nostra salute siano tutte tre le Divine Persone indivisamente;cioè la Divina Volontà,la quale è una in tutte tre le Divine Persone,essendo una l'essenza indivisa, ed indistinta numericè;così la causa meritoria della nostra salute è solamente Cristo Nostro Signore,come dice l'Apostolo S.Paolo nella prima ad Chorintos nel primo: *Christus factus est nobis à Deo sapientia,justitia, sanctificatio,& redemptio.*

Nobiscum largens commoda, O che aggi, ò che comodità sono quelle del Cielo,alla cui felicità non è felicità, che paragonar si possa.Dove non è timor di povertà, non si pruova languidezza, ed affanno, non si sentono offese, non ha luogo lo sdegno, e l'invidia non regna, non si appetiscono cibi,non si ambiscono onori,o dominj,non più si teme il demonio; il corpo, e l'anima non hanno più tema di morte, ma godendo il dono della immortalità,viveranno per sempre vita gioconda, e soave.*Qualis illic cœlestium Regnorum voluntas; sine timore moriendi,& cum æternitate vivendi? quam summa, & perpetua fœlicitas*; Cypr.Epist.& Mar.lib. de morte.

Presta Pater piissime.In questo versetto tutte tre le Divine Persone, Padre, Figlio, e Spirito Santo si chiamano in ajuto,e favore distintamente; e dopo si chiamano in angulare: *Regnans*, con ragione, perche sì bene sono tre le Divine Persone distinte realmente, una è la natura Divina,uno è il Regnante,una è la Monarchia indivisa, ed indistinta, dice S. Agost. *Ipse Deus in personis Trinitas est, & una natura,unus Deus est.*

Patrique compar Unice, Qui la Chiesa Cattolica chiama

il

il Figliò uguale al Padre, per confutar l'errore delli Donatisti,li quali asseriscono,in Divinis,il Figlio esser minore del Padre,e lo Spirito Santo esser minore del Figlio.*Æqualitas intelligitur in Patre,& Filio, & Spiritu Sancto in quantum nullus horum,aut praecedit,aut excedit magnitudine,aut superat potestate.*S.Augustinus lib.5. de Trinitate.

Regnans per omne saeculum , Eterno è il Regno di Dio . Dominus regnabit in æternum, & ultra . Exod. c.15. *Magnus,es Domine,& in æternum, & in omnia saecula Regnum tuum.*Tob.c.13.

Amen è voce Ebrea,e si piglia per nome,verbo,ed avverbio, cioè nominaliter, verbaliter, & adverbialiter. *Per nome* vuole dire *Veritas, vel Verax*, Verità, o Verace : S.Giovanni nell'Apocalisse cap.3. Hæc dicit Amen .*Per verbo*, vuol,dir *Fiat*,così sia,sia fatto così : e così sempre denota nel fine di tutti l'Inni,ed Orazioni, Salmo 41.Amen,Amen, *fiat*, *fiat* così sia , sia fatto così : cioè sia concesso a noi quello , che umilmente domandiamo da sua Divina Maestà.*Per avverbio* denota affermazione con certezza di verità,nel Vangelo in più luoghi: Amen dico vobis:In verità vi dico.

Nota hic,*quid sit Deus*.Ex Divo Bernardo:Deus, ex quo omnia, per quem omnia, & in quo omnia : vel Deus est voluntas omnipotens , benevolentissima virtus , æternum lumen,incommunicabilis gratia,summa beatitudo,invisibilis, & inaccessibilis in se, & in suis spettaculis solus amabilis.

Nota 2. *An Deus sit trinus , & unus*: Ex Divo Dionysio Areopagita de Divinis nominibus c. 4. Cum Deus sit summum bonum,natura summi boni est communicare, se quia bonorum est sui ipsius diffusivum : cum ergo Deus sit summum bonum , diffunditur dupliciter ad intra , & ad extra. Ad intra diffunditur per intellectum generando Divinum Verbum,Filium suum,quia Verbum,& Filius idem sunt:& per voluntatem communicat se simul cum Verbo spirando

 Spi-

Spiritum Sanctum. Ad extra communicat, creando ex nihilo totum, quia creatio est aliquid ex nihilo producere, inquit Scot. in 2. & de ista communicatione loquitur Div. Ambrosius in primo versu. *Primo die quo Trinitas Beata Mundum condidit*: hoc est Sanctissima Trinitas ex nihilo fecit omnia. Ecce quomodo Deus est Trinus,& Unus.

Domenica al Matutino.

Nocte surgentes vigilemus omnes,
Semper in Psalmis meditemur, atque
Voce concordi Domino canamus
Dulciter hymnos.

Argomento.

La Santa Chiesa ci esorta, a levarci per tempo all'uso de' Riti primieri a cantar le Divine lodi, acciò col mezzo di quello siamo fatti degni di vivere eternamente fra'Santi.S.Greg.

Ordine delle parole.

Omnes surgentes nocte. Tutti noi fedeli alzandoci in tempo di notte, *vigilemus*, vigiliamo, stiamo vigilanti, *meditemur semper in Psalmis*, meditiamo, pensiamo sempre ne i Salmi, *atque canamus dulciter hymnos Domino*, e cantiamo dolcemente, soavemente Inni, lodi al Signore, *voce concordi*, con la voce concordante, uniforme, cioè con la bocca, o co'l cuore.

Ut pio Regi pariter canentes,
Cum suis Sanctis mereamur Aulam
Ingredi cœli simul & perennem
Ducere vitam.

Ut canentes pariter pio Regi: Acciò cantando parimente, ugualmente, (e con la bocca,e co'l cuore) al pietoso Rè Dio nostro Signore,*mereamur ingredi Aulam Cœli*,meritiamo,siam fatti degni d'entrare al Palazzo,alla sala del Cielo, cioè al Paradiso, *& ducere vitam perennem*, e di menar una perpetua eterna vita,*simul cum suis Sanctis*, insieme

me con i suoi Santi, in compagnia de' suoi Santi.

Praestet hoc nobis Deitas beata
Patris, ac Nati, pariterque Sancti
Spiritus, cujus resonat per omnem
Gloria Mundum. Amen.

Deitas beata Patris, ac Nati. La beata, la felice Deità del Padre, e del Figliuolo, *& pariter Spiritus Sancti*, e parimente, ugualmente dello Spirito Santo, *praestet hoc nobis*, dia, conceda questa cosa a noi, cioè quanto abbiamo domandato, *gloria cujus resonat per omnem Mundum*, la cui gloria, la gloria del quale risuona, ribomba, si fa sentire per tutto il Mondo. *Amen.* Così sia.

ANNOTAZIONI.

V*Oce concordi Domino canamus.* Siamo ammoniti in questo versetto, che nel cantare le lodi Divine, siamo concordi co'l Signore. Onde si deve considerare, che se a Dio piace la concordia delle voci nel cantare, tanto più piace la concordia della volontà nel ben'oprare. Onde anco nota S. Bernardino nell'Apocalisse, ogni volontà creata Angelica, ed umana deve concordare con la Divina in quattro modi: In volito, *ut voluntas sit bonitas* in motivo, *ut motivum sit charitas*; in modo, *ut modus sit libertas*; ed in fine intento, *ut finis sit Dei gloriatio.*

Ut pio Regi. Si chiama Iddio Rè pietoso: quia Deus dupliciter dicitur Rex, & temporalis, & spiritualis. Onde nota in S. Luca 17. dixit Christus Regnum Dei intra vos est: dice la Glosa: *Duplex est Regnum, temporale, & spirituale.* Regnat Deus temporaliter in creaturis, quas creavit, quae omnes obediunt ei. Regnat spiritualiter in omnibus credentibus per fidem charitate formatam. Hoc regnum in fide incipit in via, & perficitur in aeterna vita, intuitiva visione, & fruitione Dei. Si chiama Pietoso, perche tutto, cioè la creazione, e la glorificazione, fa per sua pietà.

Praſtet hoc nobis Deitas beata. Si chiama Dio Deità beata, perche nella Teologia, *Deus in concerto, & Deus in abſtracto dicuntur ad convertentiam*; perche è vera queſta propoſizione: Deus eſt Deitas ipſa, & Deitas ipſa eſt ipſe Deus. Si chiama Deità beata, e Dio beato, dove nota, che vi è gran differenza fra la beatitudine delli Beati, e fra la beatitudine di Dio: perche la beatitudine delli Beati è creata, e quella di Dio è increata, eſſenziale, neceſſaria, e quella delli Beati è contingente. Sì che ſolamente Dio è beato per natura, perche dice Scoto, ſicome Dio non può non conoſcer ſe ſteſſo, e non può non amar ſe ſteſſo, così non può non eſſer beato.

Reſonat per omnem gloria Mundum: perche tutte l'opere di Dio in tutto il Mondo manifeſtano la gloria ſua: dice l'Eccleſiaſtico nel 24. Gloria Domini plenum eſt opus ejus: nel Salmo 28. Cœli enarrant gloriam Dei, e nel Salmo 6. Plena eſt omnis terra gloria ejus.

Domenica alle Laudi.

Æterna rerum conditor,
Noctem, diemque qui regis,
Et temporum das tempora,
Ut alleves faſtidium.

Argomento.

Quì Santa Chieſa ci eſorta, a ſorger dal ſonno, ed a pregare Criſto, che ſi degni mirar noi con quel pietoſo ſguardo, co'l quale mirò l'Apoſtolo Pietro, che al cantar del gallo conobbe, e pianſe il ſuo peccato. Santo Ambrogio.

Ordine delle parole.

ÆTerne Conditor rerum. O Eterno Fattore delle coſe del tutto, *qui regis noctem, & diem*, il quale reggi, regoli la notte, e'l giorno, cioè dividi il giorno dalla notte, *& das tempora temporum*, e doni li tempi de'tempi, *ut alleves faſtium*, acciò allegeriſſe, per allegerire il faſtidio, il

te-

tedio, la noja, che ci verrebbe, se fosse sempre giono, o sempre notte.

Noſturna lux viantibus
A noſte noſtem ſegregans,
Præco diei jam ſonat,
Jubarque Solis evocat.

Præco diei, il banditor, trombetta, messaggiero del giorno, cioè il gallo, *lux noſturna viantibus*, luce notturna, guida a' viandanti, passaggieri, *ſegregans noſtem à noſte*, segregando, dividendo la notte dalla notte, *jam ſonat*, già canta, si fà a sentire, & *evocat jubar Solis*, e chiama fuori, richiama il splendor del Sole, cioè il giorno.

Hoc excitatus Lucifer
Solvit Polum caligine:
Hoc omnis erronum cohors
Viam nocendi deſerit.

Lucifer excitatus hoc, la stella apportatrice di luce, la stella Diana svegliata, desta da questo gallo, *ſolvit Polum caligine*, scioglie, rischiara, sgombra il Polo, il cielo dalla caligine, oscurità, nebbia folta: *hoc, ſupple cantu galli*, per questo canto del gallo, *omnis cohors erronum*, ogni compagnia, squadra di vagabondi, vaghi, *deſerit viam nocendi*, abbandona, lascia la via di nuocere, di far male.

Hoc nauta vires colligit,
Pontique miteſcunt freta:
Hoc, ipſa Petra Eccleſiæ,
Canente, culpam diluit.

Hoc, per questo canto del gallo, che denota avvicinarsi il giorno, *nauta colligit vires*, il nocchiero, marinaro raccoglie le forze, prende animo, & *freta ponti miteſcunt*, ed i luoghi stretti del mare, flussi, e riflussi: ed i mari si mitigano, si fanno tranquilli: *hoc canente*, cantando questo gallo, *ipſa petra Eccleſiæ diluit culpam*, l'istessa pietra della Chie-

ſa, cioè Pietro Apoſtolo lavò co'l pianto la colpa.

Surgamus ergo ſtrenuè,
Gallus jacentes excitat,
Et ſomnolentos increpat,
Gallus negantes arguit.

Ergo ſurgamus ſtrenuè. Adunque alziamoci diligentemente, vigoroſamente; *gallus excitat jacentes*, il gallo ſveglia, deſta quelli, che ſtanno a giacere, *& increpas ſomnolentos*, e riprende aſpramente li ſonnacchioſi, pigri, *& arguit negantes*, e riprende quelli, che negano, o non vogliono levarſi a buon'ora a lodare Dio.

Gallo canente ſpes redit,
Ægris ſalus refunditur:
Mucro latronis conditur,
Lapſis fides revertitur.

Gallo canente, cantando il gallo, mentre canta il gallo, *ſpes redit*, la ſperanza ritorna, che preſto ſarà giorno, *ſalus refunditur ægris*, la ſalute ſi diffonde, ritorna a gl'infermi, afflitti, perche al far del giorno la ſteſſa luce dà qualche alleviamento, e ricreazione all'infermi: *mucro latronis conditur*, la ſpada, il coltello del ladro ſi naſconde, cioè ſi toglie il tempo opportuno di rubare, avvicinandoſi il giorno, *fides revertitur lapſis*, la fede ritorna alli caſcati, a quelli, che ſon caduti nel peccato.

Jeſu, labentes reſpice,
Et nos videndo corrige:
Si reſpicis, labes cadunt;
Fletuque culpa ſolvitur,

O Jeſu, reſpice labentes, o Gieſù guarda rimira noi, che vacillamo; che caſchiamo in diverſi peccati, *& videndo nos corrige*, e vedendo noi caduti nelle colpe, correggici, emendaci, caſtigaci in queſta vita con pietà di padre, *ſi reſpicis*, ſe tu ci riguardi, ci rimiri, *labes cadunt*, le macchie i difetti

ca-

cascano, ci sono rimesse, perdonate, *& culpa solvitur fletu*, e la colpa, il peccato si dissolve, si disfà col pianto, con le lagrime.

Tu lux refulge sensibus,
Mentisque somnum discute;
Te nostra vox primùm sonet,
Et vota solvamus tibi.

Tu lux refulge sensibus, tu luce, cioè tu Cristo, che sei vera luce, risplendi ne' nostri sensi, *& discute somnum mentis*, e discaccia, sgombra, rimovi il sonno della mente; *vox nostra primùm sonet te*, la nostra voce primieramente, prima d'ogn'altra cosa ti lodi, glorifichi la tua Maestà, manifesti la tua lode, *& solvamus vota tibi*, e sciogliamo, adempiamo i voti a te, le promesse, li salutiferi proponimenti.

Deo Patri sit gloria,
Ejusque soli Filio,
Cum Spiritu Paraclito;
Nunc, & per omne sæculum. Amen.

Gloria sit Deo Patri, la gloria sia Dio Padre, *& soli Filio ejus*, ed al solo Figliuolo d'esso Padre, ed al suo unico Figliuolo, *cum Spiritu Paraclito*: insieme con lo Spirito Santo, Avvocato. Consolatore, *nunc, & per omne sæculum*, ora, e per tutti li secoli, *Amen.* Così sia.

ANNOTAZIONI.

Æ*Ternæ rerum Conditor*. Si chiama la Santissima Trinità Eterno Creatore delle sostanze create, perche sì bene le Creature furono create da Dio in tempore; tutta volta la produzione in esse cognito, che l'essere volito, ed amato, è eterno nella Divina mente. Onde dice S. Agostino l.83.q.45. Idea est ratio æterna in mente Divina secundùm quam aliquid est formidabile extra.

Hoc excitatur Lucifer. Lucifer è stella di Venere, della quale così scrive Cicerone nell'11.lib.de Natura Deor. Tertæq; proxima stella Veneris, quæ Græcè Φώσφορος Lucifer, latinè

nè dicitur, cum antegreditur Solem; cum subsequitur autem Hesperus: cioè, e alla terra vicina la Stella di Venere, la qual chiamasi da' Greci Φωσφόρος, e da' Latini Lucifer, quando ella cammina innanzi al Sole, sicome seguendolo è detto Hesperus; di cui disse il Petrarca nel Trionfo della fama.

Qual in su'l giorno l'amorosa Stella
Suol venir d' Oriente innanzi al Sole,
Che s'accompagna volentièr con ella: seguita.

Domenica alle Laudi.

ECce jam noctis tenuatur umbra,
Lux & Auroræ rutilans coruscat.
Supplices rerum Dominum canora.
Voce precemur.

Argomento.

Si prega il Signore, che siano lontane da noi le tenebre de' peccati, come dall'Aurora, e dal giorno l'oscurità della notte; ed umilmente si supplica, che ci dia il vero lume, per poterci incamminare verso il Cielo. S.Gregorio.

Ordine delle parole.

E*Cce jam umbra noctis tenuatur*, ecco già, or'ora l'ombra della notte si sottiglia, si scema, vien mancando, *& lux Auroræ rutilans*, e la luce dell'Aurora risplendendo, *coruscat*, fiammeggia, risplende a guisa di baleno; *supplices precemur Dominum rerum*, supplichevoli, umili preghiamo il Signore di tutte le cose, del tutto, *voce canora*, con voce sonora, risonante, cioè co'l cuore, e con la bocca.

Ut reos culpæ miseratus omnem
Pellat angorem, tribuat salutem,
Donet & nobis bona sempiternæ
Munera pacis.

Ut miseratus reos culpa, acciò avendo miser'cordia, compassione di noi rei di colpa, di peccato, *pellat omnem angorem*, discacci, togli via da noi, ogni noja, angoscia, affanno,

tri-

tribuat salutem, ci dia, ci attribuisca la salute, *& donet nobis bona munera pacis sempiternæ*; e doni a noi li doni buoni, felici della sempiterna, perpetua pace, cioè la gloria del Paradiso.

Præstat hoc nobis Deitas beata, fol.26.21.

A PRIMA

Jam lucis orto sidere,
Deum precemur supplices,
Ut in diurnis actibus
Nos servet à nocentibus.

Argomento.

Nel far del giorno preghiamo a Dio, che ci preservi da ogni cosa nociva, e così ci custodisca insin'alla sera. S. Ambrogio.

Ordine delle parole.

J*Am orto sidere lucis* già nata, comparsa la stella della luce, cioè il Sole, *supplices precemur Deum*, noi suppliche-voli, umili preghiamo Dio, *ut servet nos à nocentibus*, acciò conservi noi, ci costodischi dalli nocenti da quelli, che nuocino, offendino, *in actibus diurnis*, nell'atti, azioni, nell'opere del giorno.

Linguam refrænans temperet,
Ne litis horror insonet:
Visum fovendo contegat,
Ne vanitates hauriat.

R*efrenans linguam*, rifrenando, ritenendo la lingua, *temperet*, la tempri, la moderi, la regoli, *ne insonet horror litis*, acciò non risuoni, per non intendersi l'orrore, il timore di lite, controversia; *fovendo visum contegat*, fomentando, difendendo la vista, il vedere, la copri, la veli, *ne hauriat vanitates*, per non attinger, per non veder vanità.

Sint pura cordis intima,
Absistat, & vecordia:
Carnis terat superbiam
Potus, cibique parcitas.

In

Intima cordis sint pura, le cose interne del cuore, cioè li pensieri, desiderj,ed effetti,siano puri netti d'ogni macchia de' peccati, *& vecordia absistet*,e la pazzia,sciocchezza stia lontana, partirsi da noi, *parcitas,potus, & cibi*, la sobrità, scarsezza della bevanda,e del cibo,cioè del bere, e del mangiare, *terat superbiam carnis*, rompi, minuzzi, raffreni la superbia della carne.

Ut cum dies abscesserit,
Noctemque sors reduxerit,
Mundi per abstinentiam
Ipsi canamus gloriam.

Ut cum dies abscesserit, acciò quando il giorno sarà partito, *& sors reduxerit noctem*,e la sorte, l'ordine, la successione de' tempi averà ridotto,caggionato la notte,*canamus gloriam ipsi, supple Domino*, cantiamo gloria ad esso Signore,*per abstinentiam Mundi*,per l'astinenza del mondo. O vero *nos mundi per abstinentiam canamus gloriam ipsi Domino*, noi mondi, puri per l'astinenza, cantiamo gloria ad esso Signore. O vero *Ipsi pro nos canamus gloriam per abstinentiam Mundi*, noi cantiamo gloria per l'astinenza del Mondo, per averci astenuto dalle cose di questo mondo.

Deo Patri sit gloria, *fol* 21.

ANNOTAZIONI.

JAm lucis orto sidere. Noi osservanti delli Divini precetti, nascendo il Sole la mattina, devoti, ed umili adoriamo il vero Sole Dio Autore delle creature tutte. *Non colo idola manufacta, sed viventem Deum, qui creavit Cœlum, & Terram*; Danie.c.14.

Nos servet à nocentibus: perche di continuo siamo combattuti da tre potētissimi nemici,dalla carne,dal Demonio, e dal Mondo; preghiamo il Signore, che siamo difesi dagli insulti di sì potenti nemici; *Dominus mihi adjutor, & ego despiciam inimicos meos*; Psal.171.Dominus protector vitæ

meæ

meæ a quo trepidabo. Dum appropriant super me nocentes Psal.26.

Linguam refrænans temperet. Il frenar la lingua non è opera umana, ma Divina. *Nullus hominum linguam domare potest, ut cum domatur, Dei misericordia, Dei adjutorio, Dei gratia fieri confiteamur*: D.August.lib. de nat.& grat. Linguam nullus hominum domare potest: D.Jacobus Epist. can.cap.3. Ideo. *Pone Dominè custodiam ori meo, & ostium circumstantiæ labiis meis*: David.Psal.140.

Sint pura cordis intima; Iddio non cerca altro da noi, se non che il cuore puro, mondo, e netto: *Nihil aliud quærit à te Deus, nisi cor tuum munda*; D.Bernard.de præmio cœli. Perche il vedere Dio a faccia a faccia alli mondi di cuore è permesso, *Beati mundo corde, quoniam ipsi Deum videbunt*; S.Matth.c.5.

A TERZA.

Nunc sanctè nobis Spiritus,
Unum Patri cum Filio,
Dignare promptus ingeri
Nostro refusus pectori.

Argomento.

Qui s'invoca lo Spirito Santo, che si degni scendere, ed abitare dentro di noi, e che ci infiammi il cuore verso l' amor di Dio, e del prossimo. S. Ambrogio.

Ordine delle parole.

Nunc ò Spiritus Sancte, ora, adesso o Spirito Santo, *unum Patri cum Filio*, che sei una cosa (cioè un' istesso Iddio, una sostanza, una essenza) co'l Padre, e co'l Figliuolo, *promptus dignare ingeri nobis*, pronto degnati d'intrar in noi *refusus nostro pectori*, sparso nel nostro petto, nella nostra anima.

Os, lingua, mens, sensus, vigor,
Confessionem personent:

Flam-

Flammescat igne charitas,
Accendat ardor proximos.

Os, lingua; mens, sensus, vigor, la bocca, la lingua, la mente, il senso, il vigore, *personent confessionem*, risonino, manifestino la confessione: *charitas flammescat igne*, la carità, l'amore s'infiammi, s'accenda col fuoco dello Spirito Santo, *ardor accendat proximos*, l'ardore, il gran calore accenda, infiammi li nostri prossimi di questo celeste fuoco.

Præsta Pater piissime, fol. 13.

ANNOTAZIONI.

N*Unc sancte nobis Spiritus*. Si chiama lo Spirito Santo. Uno co'l Padre, e co'l Figlio, Unum Patri, cum Filio, & non unus: quia in Theologia *Neutrum, & masculinum differunt*: quia Neutrum dicit naturam, masculinum dicit personam: essendo dunque una la natura, una l'essenza, una la Deità; per questo dice unum Patri cum Filio, & non unus. Onde dice S. Agostino: *Una est essentia Patris, & Filii, & Spiritus Sancti, in qua non est aliud Pater, aliud Filius, aliud Spiritus Sanctus*. Joan. 10. Ego, & Pater Unum sumus. S. Bern. *Unum dicit, & non unus, quia unum significat* unitatem substantiæ, unus vero personarum proprietates.

A SESTA.

R*Ector potens, verax Deus,*
Qui temperas rerum vices,
Splendore mane illuminas,
Et ignibus meridiem.

Argomento.

Qui si loda la Divina providenza, alla quale si rendono grazie per la successione variata de' tempi; e preghiamola, che ci raffreni l'accidenti sinistri. S. Ambrogio.

Ordine delle parole.

D*Eus verax*, o Dio verace, *potens Rector*, potente Rettore, Governatore, *qui temperas vices rerum*, il quale tem.

tempri, disponi,regoli le vicende,permutazioni,successioni delle cose;*illuminas mane spltdore*,illumini la mattina,co'l splendore,con la luce del Sole,*& illuminas meridiem ignibus*, ed illumini il mezzo giorno con fuochi,con i calori.

Extingue flammas litium,
Aufer calorem noxium,
Confer salutem corporum,
Veramque pacem cordium.

Extingue flammas litium, estingui tu,ammorza le fiamme delle liti,controversie,*aufer calorem noxium*, togli, leva da noi il calor nocivo, cioè smorza ogni lascivo ardore; *confer salutem corporum*, conferiscici, donaci la salute de' corpi,*& veram pacem cordium*,e la vera pace de' cuori.

Præsta, Pater piissime, fol. 13.

ANNOTAZIONI.

R*ector potens verax Deus*. Chiamasi quì Iddio, Verax, come ancora lo chiama S.Paolo, a differenza dell'uomo,che è bugiardo:*Est autem Deus verax, omnis homo mendax*,ad Rom.c.3.Di più si dice,verax,per dimostrar ch'egli sia il nostro vero Iddio: *Dominus autem Deus verax est*: Jer. cap. 10.

Qui temperas rerum vices.Iddio con la sua infinita potenza ci regge, e ci governa. *Quoniã hic est Deus,Deus noster in æternum,& in sæculum sæculi,ipse reget nos in sæcula*.Onde *Alternæ sunt vices rerum*, perche denotano le mutazioni de' tempi, stati, e condizioni: Seneca lib.3. natur. Et sic apud Tullium de nat.Deor.lib.1. *Deus est,qui regit, qui gubernat, qui cursus astrorum, qui mutationes temporum, rerum,vicissitudines ordinesque conservat*.

A N O N A.

R*Erum Deus tenax vigor,*
Immotus in te permanens,
Lucis diurnæ tempora,

Suc-

Successibus determinans.

Argomento.

Preghiamo il Signore, che ci ajuti a passar tutto il giorno senza sua offesa, e condurci così insin'alla sera: ricordevoli, che in questa ora per nostra salute spirò su'l duro legno della Croce S. Ambrogio.

Ordine delle parole.

O *Deus tenax vigor rerum*, o Dio stabile, costante, vigore, gagliardezza delle cose, del tutto, *permanens immotus in te*, durando, perseverando immobile, immutabile in te stesso: *determinans tempora lucis diurnæ*: determinando, diffinendo li tempi della luce del giorno, *successibus*, con le successioni, cioè con il cotidiano nascere, e tramontare il Sole distingui l'ore del giorno, sì che l'una succede all'altra, finche da giorno si fa notte.

Largire lumen vespere,
Quo vita nusquam decidat,
Sed præmium mortis sacræ
Perennis instet gloria,

Largire lumen vespere, donaci tu largamente, concedi a noi il lume, la luce insin'alla sera, *quo*, per il qual lume, o vero *pro quo ut vita nusquam decidat*, acciocchè la nostra vita in niun luogo mai caschi, *sed gloria perennis instet premium mortis sacræ*, ma la gloria perpetua, eterna sia a noi premio d'una morte santa.

Præsta, Pater piissime, fol. 13.

ANNOTAZIONI.

R*Erum Deus tenax vigor*. Iddio è l'Autore del tutto: *In principio creavit Deus cælum, & terram*: Gen.c.1. Ed egli col suo vigor tenace il tutto conserva; Unde, *Gloriam Regni tui dicent, & potentiam tuam loquentur. Ut notam faciant filiis hominum potentiam tuam, & gloriam magnificentiæ Regni tui.* Psalm. 144. Nè ha bisogno d'alcuno; *Deus meus*

meus es tu, quoniam bonorum meorum non eges. Psal. 15.
Sed præmium; Si cerca la gloria del Paradiso doppo il breve corso di questa lagrimevole vita: avvertendo, che il Cristiano solamente in questo ha da pregare Iddio, tralasciãdo ogn'altro bisogno, perche così conseguirà l'uno, e l'altro Regno; *Quærite ergo primo Regnum Dei, & justitiam ejus, & hæc omnia adiicientur vobis*; Matt. c.6. Però questa preghiera si deve fare più con l'opere, che con le parole; *Non enim in sermone est Regnum Dei, sed in virtute*, 1. Corin. c.4.

Feria Seconda al Mattutino.

SOmno refectis artubus,
Spreto cubili surgimus:
Nobis, Pater, canentibus.
Adesse te deposcimus.

Argomento.

Quì si supplica il Monarca de'Cieli, che si degni esserci presente, e propizio; e co'l suo lume scacci da noi le tenebre de'peccati, acciò nel fine siam degni della gloria Celeste. Sant'Ambrogio.

Ordine delle parole.

S*Urgimus*, noi ci alziamo, ci leviamo, *spreto cubili*, sprezzando, rifiutando il letto, *artubus refectis somno*, li membri, i nodi essendo ricreati, ristorati co'l sonno; *o Pater, nos poscimus*, o Padre eterno, noi dimandiamo, preghiamo, *te adesse nobis canentibus*, che tu sii presente a noi, che cantiamo le tue lodi.

Te lingua primum concinat:
Te mentis ardor ambiat:
Ut actum sequentium
Tu, Sancte, sis exordium.

Linguam primum concinat te, la lingua primieramente, principalmente canti in compagnia le tue lodi, *ardor mentis ambiat te*, l'ardore, il gran calore della mente ti cerchi,

ti desideri ; *ut tu*, *o Sancte*, acciochè tuo Santo Iddio : *sis exordium actuum sequentium*, sii principio, esordio delle azioni seguenti, cioè tutte le nostre operazioni prendano principio da te, e finiscano in te.

Cedant tenebræ lumini,
Et nox diurno sideri;
Ut culpa quam nox intulit,
Lucis labascat munere,

Tenebræ cedant lumini, le tenebre l'oscurità cedano al lume, diano luogo a' risplendenti raggi del Sole, *& nox cedat sideri diurno*, e la notte ceda, dia luogo alla stella, al pianeta del giorno, cioè al Sole ; *ut culpa*, acciò la colpa, *quam nox intulit*, la quale la notte n'apportò, ci cagionò, *labascat munere lucis*, caschi, si disfacci co'l dono della luce per virtù del lume Divino.

Precemur iidem supplices,
Noxias ut omnes amputes,
Et ore te canentium
Lauderis omni tempore.

Itidem supplices precemur te, noi medesimi supplichevoli, umili ti preghiamo, *ut amputes omnes noxias*, che togli via tronchi, recidi tutte le colpe, peccati, *& lauderis omni tempore*, e sii lodato in ogni tempo, *ore canentium te*, dalla bocca di quelli, che ti lodano, che cantano le tue lodi.

Præsta, Pater piissime, *fol.* 13.

ANNOTAZIONI.

S*Omno refectis artubus*. Il sonno non è altro, se non che una quiete, o privazione delle operazioni sensitive, ed è necessario al corpo umano, per ricreare gli spiriti già per la vigilia venuti meno ; *Somnum est requies data animalibus propter salutem eorum* ; Arist. de somno, & vig. c. 1. Però per ristoro delle stanche membra si deve dormire, quanto basta; *Dormi quod satis est*, Cato. Anco ci alziamo di notte a

dar lode a Dio; *Quia non solùm ad corpus nox pertinet, sed etiã ad animam.* Cyrill. ep. in Luc. c. 6. ex cat. aura D. Thom.

Feria Seconda alle Laudi.

Splendor Paternæ gloriæ,
De luce lucem proferens,
Lux lucis, & fons luminis
Diem dies illuminans.

Argomento.

In quest'Inno s'invoca Cristo vera luce, che si degni illuminarci co'l suo eterno Divin lume: che bandisca da noi li vizj, e le satanniche trame, e che ci stabilisca nel ben oprare; acciò coll'istesso lume, al fin de' nostri giorni siam fatti degni di giungere alla Celeste Patria, S. Ambrgio.

Ordine delle parole.

Splendor gloriæ paternæ, o Cristo splendor della gloria del Padre, *proferens lucem de luce*, che manifesti palesi la luce della luce, *tu es lux lucis*, tu sei luce della luce, *& fons luminis*, e fonte, origine della luce, *es dies illuminans diem*, sei giorno, che illumini il giorno.

Verusque sol illabere.
Micans nitore perpeti:
Jubarque Sancti Spiritus
Infunde nostris sensibus.

Et tu verus Sol illabere, e tu Cristo vero Sole scorri, sdrucciola, discendi in noi: *micans nitore perpeti*, risplendendo, rilucendo di splendore, di luce perpetua: *& infunde nostris sensibus*, ed infondi, spargi ne' nostri sensi, nelle nostre anime, *jubar Spiritus Sancti*, lo splendore, l'infocati raggi dello Spirito Santo, cioè la grazia Divina.

Votis vocemus, & Patrem,
Patrem potentis gratiæ,
Patrem perennis gloriæ,
Culpam releget lubricam.

Et vocemus Patrem votis:e chiamiamo,invochiamo il Padre eterno con voti, con desiderj, affitti, *Patrem potentis gratiæ*, Padre di potente grazia, *Patrem perennis gloriæ*, Padre di perpetua,d'eterna gloria,*ut releget culpam lubricam*, acciò bandisca, rimovi da noi la colpa lubrica, sdrucciolosa, cioè il peccato, in cui sì facilmente in ogni tratto cadiamo.

Confirmet actus strenuos;
Dentes retundat invidi:
Casus secundet asperos:
Agenda rectè dirigat.

Confirmet actus strenuos: acciò confermi,stabilischi in noi l'atti, l'azioni forti,valorose; *retundat dentes invidi*, sreni, rintuzzi, rompa li denti dell'invidioso, cioè del Demonio: *secundet casus asperos*, acciò prosperi, conduca a buon fine li casi successi, avvenimenti aspri, cioè le nostre miserie; *dirigat rectè agenda*, drizzi, regoli attentamente, giustamente le cose da farsi, da operarsi da noi.

Mentem gubernet, & regat;
Sit pura nobis castitas:
Fides calore ferveat:
Fraudis venena nesciat.

Gubernet,& regat mentem,acciò governi, e regga la nostra mente; *castitas sit pura nobis*, la castità,la pudicizia sia pura, netta in noi: *fides ferveat calore*,la fede s'infiammi, s'infervori col calore, con la fiamma della carità; *nesciat venena fraudis*,non sappia li veneni della fraude,dell'inganno, cioè ne giamai senta li velenosi inganni, le pestifere persuasioni del demonio.

Christusque nobis sit cibus,
Potusque noster sit fides:
Læti bibamus sobriam
Profusionem Spiritus.

Et

Et Christus sit cibus nobis:e Cristo sia cibo a noi, cioè all' anime nostre, *& fides sit noster potus*, e la fede sia il nostro bere, la nostra bevanda *læti bibamus sobriam profusionem Spiritus*, allegri, lieti beviamo la sobria effusione, spargimento dello Spirito Santo, cioè la grazia Celeste.

Lætus dies hic transeat:
Pudor sit, ut diluculum:
Fides velut meridies:
Crepusculum mens nesciat.

Hic dies transeat lætus,questo giorno passi allegro, lieto: *pu dor sit, ut diluculum*, il pudore, la purità della vita sia come l'alba chiara,come l'Aurora:*fides sit velut meridies*,la fede sia come il mezzo giorno; *mens nesciat crepusculum*, la mente non sappia,non abbia crepuscolo,principio di notte, cioè alcun peccato. Onde *crepusculum*, è quella luce dubia, quando si fa notte, o giorno, ed è fra dì, e notte, e denota principio della notte,e la mattina princio del giorno.

Aurora lucem provehit,
Cum luce nobis prodeat.
In Patre totus Filius,
Et totus in Verbo Pater.

Aurora provehit lucem,l'Aurora porta avanti,n'apporta la luce del giorno; *Christus prodeat nobis cum luce*, Cristo comparisca,venghi a noi con la luce della sua grazia;*totus Filius est in Patre*,tutto il Figlio è nel Padre, *& totus Pater est in Verbo*, e tutto il Padre, e nel Verbo.

Deo Patri sit gloria, fol.21.

ANNOTAZIONI.

S*Plendor Paternæ gloriæ*,Si chiama il Divin Verbo splendore della Paterna gloria, perche così lo chiamò Isaia nel 62.*Donec egrediatur,ut splendor justus ejus*.Così lo chiamò S.Paolo ad Hebreos primo.Qui cum sit splendor gloriæ, & figuræ substantiæ ejus.

De luce lucem proferens. Quì parla l'eterno Padre, il quale genera il Verbo, perche essendo una la Divina essenza in tutte le Divine Persone numericè, una è la luce essenziale, ed increata in tutte tre le Divine Persone.

Lux lucis, & fons luminis. E questo dimostra questo versetto, essendo l'Eterno Padre luce della luce del Figlio, e fonte del nume generato: dice S. Agostino: *Deus Pater est fons, & origo totius Trinitatis.*

In Patre totus Filius, & totus in Verbo Pater. Si dice, che il Figlio è tutto nel Padre, ed il Padre è tutto nel Figlio: perche essendo una l'Essenza, una persona Divina è nell'altra per *Circuminceßionem*, benche siano distinte le persone realmente fra di loro. Onde il Padre S. Agostino: *Dicitur autem Filius esse in Patre, quia ejusdem est substantiæ cum Patre, & Spiritu Sancto*, & per hanc unitatem naturalem totus Pater est in Filio, & Spiritu Sancto, & totus Filius est in Patre, & Spiritu Sancto, & totus Spiritus Sanctus est in Patre, & in Filio.

Ad hoc, ut una persona sit in alia per Circũinceßionem quatuor requiruntur, nempè *Unitas naturæ, Substantia, hoc est incommunicabilitas. Distinctio realis, & mutua, & intima præsentialitas.* E perche quelle quattro cose solamente si ritrovano fra le Divine persone, cioè l'Unità della natura; numericè: La Subsistenzia, cioè l'Incommunicabilità, perche le Divine Persone sono incommunicabili: La Distinzione reale, quia Personæ Divinæ distinguuntur realiter: e la mutua, ed intima Presenzialità. Sì che *Circuminceßio idem est, ac sedes, & sedens*, perche una Persona Divina est sedes respectu alterius, & sedens respectu sui.

Feria Terza al Mattutino.

Consors Paterni luminis.
Lux ipse lucis, & dies;
Noctem canendo rumpimus;

Assiste postulantibus.

Argomento.

Preghiamo Cristo vera luce, e splendor dell'eterno Padre, che si degni ascoltarci, con levar via da noi la cecità della mente, le schiere Satanniche, la pigrizia, che ci ritarda dal bene oprare, e che ci dia la remission de' falli per goderlo in Cielo. S. Ambrogio.

Ordine delle parole.

C*Onsors luminis Paterni*: o Cristo, che sei consorte, eguale partecipe del lume del padre, *ipse, pro tu es lux lucis*, tu sei luce della luce, cioè vero Figlio dell'Eterno Padre, *& es dies*, e sei giorno; *nos canendo rumpimus noctem*, noi cantando, col cantare interrompiamo la notte, cioè ci alziamo in tempo di notte per cantare le tue lodi; *assiste postulantibus*, sii presente a noi, che ti domandiamo, ti preghiamo.

Aufer tenebras mentium:
Fuga catervas dæmonum:
Expelle somnolentiam.
Ne pigritantes obruat.

Aufer tenebras mentium: togli, leva via, discaccia le tenebre, l'oscurità delle nostre menti, *fuga catervas dæmonum*, metti in fuga discaccia le legioni, squadre, le moltitudini delli demonj, *expelle somnolentiam*, discaccia la sonnolenza, la pigrizia, *ne obruat pigritantes*, per non coprire sommergere li pigri, negligenti.

Sic Christe nobis omnibus
Indulgeas credentibus,
Ut prosit exorantibus,
Quod præcinentes psallimus.

Sic Christe: così o Cristo, *indulgeas omnibus nobis credentibus*, perdona a tutti noi, che crediamo, *ut illud*, acciò quella cosa, *quod præcinentes psallimus*, la quale can-

 tan-

tando innanzi,dicendo salmeggiamo, cantiamo, *profit exorantibus*, giovi a noi, che molto ti preghiamo con caldi voti, con effetti, con desiderj.

Praesta Pater piissime, *fol.* 13.

ANNOTAZIONI.

C*Onsors Paterni luminis*. Cristo Signor nostro in quanto alla Divinità fu sempre uguale al Padre. *Hoc igitur credendum est, Filium ejusdem esse naturae, ejusdem potestatis, & sapientiae cum Patre. Igitur verè dicimus, Christum esse omnipotentem, aeternum, immensum, quod à divina natura habet*; Catech.Rom.in Expo.art.2. q.8.Il Padre eterno è luce,e Cristo è luce della luce. *Sicut autem Pater lux est, & in eo tenebrae non sunt ullae, sic & Salvator.* Orig. in Joann.cap.1.

Noctem canendo rumpimus. Il Profeta Davide si alzava nella tacita notte a dar lode a Dio.*Media nocte surgebam ad confitendum tibi*; Psal.118.così ci dovemo alzar noi altri a lodar Dio, ed a chiederli li divini favori,ed il perdono delle nostre colpe.Anco vien la notte appresso le sacre carte pigliata per simbolo del peccato: onde Giobbe.*Pereat nox, in qua dictum est, conceptus est homo*:Nicol.de Lyra c. 3. E però l'uomo lodando Dio s'allontana dalla notte, dal peccato.

Expelle somnolentiam.L'orazioni,che si fanno sonnocchiosamente, e con pigrizia, nulla a noi giovano. *Petitis, & non accipietis, eo quod negligenter petatis*: D. Bern. in serm.2.

Feria Terza alle Laudi.

A*Les diei nuncius*
Lucem propinquam praecinit;
Nos excitator mentium
Jam Christus ad vitam vocat:

Argomento.

Qui la Chiesa Santa con la voce del gallo ci esorta a sorgere

gere dal letargo del sonno corporale: e con la voce di Cristo ci desta a star vigilanti per fuggir i peccati. Supplicandolo si degni darci il perdono per goderlo in Cielo. Tanto con provida mano, con mente sagace, e con animo puro lasciò scritto Prudenzio.

Ordine delle parole.

A*Les nunicus diei præcinit:* l'ucello, il gallo nunzio, messaggiero del giorno, cantando innanzi, col canto avvisa, *lucem esse propinquam,* che la luce è vicina, il Sole approssimarsi a noi: *jam Christus excitator mentium,* già Cristo eccitatore, svegliatore delle menti, *vocat nos ad vitam,* chiama noi, ci chiama alla vita eterna, al Paradiso.

Auferte, clamat, lectulos,
Ægro sopore desides:
Castique recti, ac sobrii
Vigilate: jam sum proximus.

Clamat: grida, chiama ad alta voce, *o desides ægro sopore,* o oziosi, negligenti per il sonno, per il dormire debole, infermo, *auferte lectulos,* togliete via, abbandonate i letti: *& casti, recti, ac sobrii,* e casti, retti, e sobrj, temperati nel mangiare, e nel bere, *vigilate,* vegliate, state vigilanti: *jam sum proximus,* già son vicino, quanto prima verrò a giudicar secondo l'opere, che avete fatto.

Jesum ciamus vocibus:
Flentes, præcantes, sobrii:
Intenta supplicatio
Dormire cor mundum vetat.

Nos flentes præcantes, sobrii: noi piangendo, lagrimando, pregando, sobrj, parchi nel mangiare, e nel bere, *ciamus Jesum vocibus,* chiamiamo, invochiamo Giesù con spesse voci: *intenta supplicatio vetat,* l'attenta supplicazione, la fervente preghiera vieta, proibisce, *cor mundum dormire,* che un cuore mondo, netto di peccati dorma, se ne stia a dormire.

Tu Christe somnum discute:
Tu rumpe noctis vincula;
Tu solve peccatum vetus,
Novumque lumen ingere.

Tu Christe: tu Cristo, *discute somnum*, discaccia, togli via il sonno, cioè il peccato: *tu rumpe vincula noctis*, romp i tu, spezza tu i legami della notte, (e per la notte s'intendono li peccati,) *tu solve vetus peccatum*, sciogli tu, annulla, disfà tu l'antico peccato, l'invecchiata colpa, *& ingere novum lumen*, ed infondi tu, e donaci tu nuovo lume, cioè la grazia dello Spirito Santo.

Deo Patri sit gloria, *fol.* 21.

ANNOTAZIONI.

Ales diei nuncius. Siccome il gallo annuncia col canto il vicino giorno; *Inque suum miseros excitat Ales opus*; Ovid. Eleg. lib. 1. così li Predicatori con le voci fra le tenebre della vita presente si sforzano annunciarci la luce della grazia; *Totum tempus vitæ hujus nox est, & status futuræ beatitudinis dies est*; D. Thom. in Epist. ad Rom. c. 13. *Qui nam alii galli nomine significantur, nisi Prædicatores, qui in tenebris vitæ præsentis student, venturam lucem prædicando, quasi cantando nunciare*; D. Greg. lib. 3. mor. c. 22.

Auferte, clamat, lectulos. Si dimostra quì, quanto danno apporta l'ozio, il sonno, e la crapola; del che lasciò scritto il Petrarca.

La gola, il sonno, e l'oziose piume
Hanno dal Mondo ogni virtù sbandita,
Hinc
Venter, pluma, venus laudem fugientia sequentes.

Onde il Redentor del Mondo ci avvisa a star vigilanti, mentre è incerto il tempo della sua venuta; *Videte, vigilate, & orate, nescitis enim, quando Dominus veniat, ne cum venerit, inveniat vos dormientes*. D. Marc. c. 13.

Feria Quarta al Matutino.

Rerum Creator optime,
Rectorque noster aspice:
Nos à quiete noxia
Mersos sopore libera.

Argomento.

In quest'Inno con l'esempio del Profeta David, e di San Paolo Apostolo alziamonci in tempo di notte a dar lodi al Supremo Monarca, e supplichiamolo, che per sua pietà si degni perdonarci le nostre colpe. S. Ambrogio.

Ordine delle parole.

Optime Creator rerum: o ottimo, o perfetto Creator delle cose, del tutto, *& Rector noster aspice,* e nostro Rettore, Governatore guardaci, *& libera à quiete noxia,* e libera tu dal riposo nocivo, dannoso, *nos mersos sopore,* noi immersi nel sonno, nel dormire.

Te, Sancte Christe, poscimus,
Ignosce culpis omnibus,
Ad confitendum surgimus,
Morasque noctis rumpimus.

O *Sancte Christe, nos possimus te:* o Cristo Santo, noi ti domandiamo, ti preghiamo: *ignosce omnibus culpis,* perdonaci tutte le colpe: *nos surgimus ad confitendum tibi,* noi ci alziamo, ci leviamo a confessarci a te, cioè a lodarti, a renderti le dovute grazie, *& rumpimus moram noctis*, e rompiamo, interrompiamo le dimore, l'indugj della notte, cioè ci alziamo in tempo di notte per cantar le tue lodi.

Mentes, manusque tollimus,
Propheta sicut noctibus
Nobis gerendum præcipit,
Paulusque gestis censuit.

Nos tollimus mentes, & manus, noi alziamo, leviamo a te le menti, e le mani, *sicut Propheta præcipit nobis*, siccome

il Profeta David ci comanda, *gerendum esse noctibus*, che si dovesse far di notte, in tempo di notte, *& Paulus censuit*, e S.Paolo giudicò, insegnò, *gerendum esse gestis*, che si dovesse fare con fatti.

Vides malum, quod fecimus,
Occulta nostra pandimus,
Preces gementes fundimus,
Dimitte, quod peccavimus.

Vides malum: tu vedi, o Signore il male, il peccato, *quod fecimus*, che abbiam fatto, *pandimus nostra occulta*, noi manifestiamo, scopriamo a te le nostre cose occulte, li nostri segreti, pensieri: *nos gementes fundimus preces*, noi gemendo, piangendo, spargiamo preghiere, con umili Orazioni ti preghiamo, *dimitte illud*, perdonaci quella cosa, *quod peccavimus*, nella quale abbiam fallito, peccato.

Præsta Pater piissime, fol. 13.

Feria Quarta alle Laudi.

Nox, & tenebræ, & nubila,
Confusa Mundi, & turbida,
Lux intrat, albescit Polus:
Christus venit, discedite.

Argomento.

Supplichiamo con pianti Cristo vero Sole, acciò si degni levar da noi le fallacie di questo Mondo, che sotto finzione di vita ci dà spietatamente la morte, e preghiamolo faccia sparire da noi le tenebre delle nostre colpe per goderlo in Cielo. Prodenzio.

Ordine delle parole.

Nox, & tenebræ, & nubila: o notte, o tenebre, e voi nuvole, nebbie, *confusa, & turbida Mundi*, e voi cose confuse, e torbide del Mondo, *discedite*, partitevi, andate via: *lux intrat*, la luce del Sole entra: *Polus abescit*, il Polo, il Cielo si fà bianco, l'Albà si vede: *Christus*

ve-

venit, Cristo viene a noi con la sua grazia.

Caligo terræ scinditur
Percussa Solis spiculo,
Rebusque jam color redit,
Vultu nitentis sideris.

Caligo terræ; la caligine, la nebbia folta della terra, *percussa spiculo Solis*, percossa dal dardo, punta, dal raggio luminoso del Sole, *scinditur*, si fende, si divide, *& jam color redit rebus*, e già il colore ritorna alle cose, *vultu sideris nitentis*, per il volto, per l'aspetto della stella, del Sole risplendendente, rilucente.

Te, Christe, solum novimus,
Te mente pura, & simplici,
Flendo, & canendo, quæsumus:
Intende nostris sensibus.

O *Christe, nos novimus te solum*, o Cristo noi solamente conosciamo te per nostro Redentore: *nos flendo, & canendo, quæsumus te*, noi piangendo le commesse colpe, e cantando le tue lodi, ti preghiamo, *mente pura, & simplici*, con la mente pura, e semplice, sincera; *intende nostris sensibus*, ascolta tu i nostri sensi, li nostri interni pensieri.

Sunt multa fucis illita,
Quæ luce purgantur tua:
Tu vera lux cœlestium
Vultu sereno illumina.

Multa sunt illita fucis, molte cose sono unte, tinte di abbellimenti, cioè di falsi colori, *quæ purgentur luce tua*, le quali si purgano, si facciano monde con la tua luce: *tu vera lux cœlestium*, tu vera luce delli Santi del Cielo; *illumina nos vultu sereno*, illumina noi, illuminaci con il tuo sereno volto, con la tua chiara faccia, col tuo risplendente volto.

Deo Patri sit gloria, fol 21.

Fe-

Feria Quarta alle Laudi.

Nox atra rerum contegit
Terræ colores omnium:
Nos confitentes poscimus
Te juste Judex cordium.

Argomento.

Quì si prega Dio, che in noi sia infuso il lume della sua Divina grazia, per la quale vengono scacciate le tenebre de' peccati, e che le nostre anime internamente siano empite di allegrezza spirituale. S. Ambrogio.

Ordine delle parole.

NOx *Atra contegit colores omnium rerum*: la notte nera, oscura, cuopre, nasconde li colori di tutte le cose della terra, del Mondo, *o juste Judex cordium*, o giusto Giudice de' nostri cuori, *nos confitentes poscimus te*, noi confessando, lodando la tua Maestà, ti domandiamo questa grazia.

Ut auferas piacula,
Sordesque mentis abluas:
Donesque, Christe, gratiam,
Ut arceantur crimina.

Ut auferas piacula: che togli, levi via li peccati, le sceleraggini, *& abluas sordes mentis*, e che lavi, purghi le sporchezze, le macchie della mente: *& o Christe dones gratiam*, ed o Cristo donaci la tua grazia, *ut arceantur crimina*, che siano discacciati allontanati da noi li delitti, le colpe.

Mens ecce torpes impia,
Quam culpa mordet noxia;
Obscura gestit tollere,
Et te, redemptor, quærere.

Ecce torpes mens impia, ecco si debolisce, divien pigra, languida l'empia mente, *quam mordet culpa noxia*, la quale morde, punge la colpa nociva, dannosa, *o Redentor*, o Redentore, *mens gestis tollere obscura*, la nostra mente si

ralle-

rallegra, fà festa di togliere, di levar via le cose oscure, tenebrose, & *quærere te*, e ricerca te solo.

Repelle tu caliginem
Intrinsecus quàm maxime;
Ut in beato gaudeat
Se collocari lumine.

Tu repelle caliginem: scaccia tu, allontana tu da noi la caligine, l'oscurità del peccato, *quàm maximè, idest vehementer intrinsecùs*, grandemente di dentro, *ut gaudeat se collocari in lumine beato*, acciò si rallegri d'esser collocata, risposta nel lume beato della grazia Divina.

Præsta, Pater piissime, fol. 13.

Feria Quinta alle Laudi.

L*Ux ecce surgit aurea:*
Pallens facessat cæcitas,
Quæ nosmet in præceps diu
Errore traxit devio,

Argomento.

Si prega sua Divina Maestà a guardarci di nõ offenderlo, che così col suo Divino ajuto perseveriamo insin'all'ultimo. Dove si dimostra, siccome necessariamente venendo la luce, la notte si parte, così sopravenendo la luce Divina nel peccator contrito, spariscono le tenebre de'peccati. Prudenzio.

Ordine delle parole.

E*Cce lux aurea surgit*: ecco la luce di color d'oro, ecco l'aurea luce, cioè l'aurora sorge, si leva sù, ritorna a noi: *cæcitas pallens facessat*, la cecità pallida, l'oscuro pallore partisi, vada via, s'allontani da noi, *quæ diu traxit nosmetipsos in præceps*, la quale lungo tempo, lungamente tirò noi medesimi nel precipizio, ne'peccati, *errore devio*, per l'error sviato; tolto dalla buona via, che tira l'uomo dalla dritta strada.

Hac lux serenum conferat,
Purosque nos praestet sibi:
Nihil loquamur subdolum,
Volvamus obscurum nihil.

Hac lux conferat serenum: questa luce della Divina grazia ci conferisca, ci apporti serenità, *& praestet nos puros sibi*, e ci dia, ci renda puri, netti a se, a suo onore: *loquamur nihil subdolum*, parliamo noi niente fraudolente, che sia con inganno: *volvamus nihil obscurum*, volgiamo, consideriamo niente, che sia oscuro, tenebroso. Sì che frode non sia nel parlar nostro, nè malvaggio pensier la mente adombri.

Sic tota decurrat dies,
Nè lingua mendax, nè manus,
Oculivè peccent lubrici,
Nè noxa corpus inquinet.

Sic decurrat tota dies: così se ne passi, se ne vadi tutto il giorno, tutto il corso della presente vita, *nè lingua sit mendax*, acciocchè la lingua non sia mendace, bugiarda, *nè manus peccent*, nè le mani pecchino, faccian verun male, *nè pro vel oculi lubrici peccent*, ovvero l'occhi lubrici, sdrucciolosi, mobili non pecchino, *nè noxa inquinet corpus*, nè la colpa il peccato macchi, imbratti il nostro corpo.

Speculator adstat desuper,
Qui nos diebus omnibus,
Actusque nostros prospicit
A luce prima in vesperum.

Speculator adstat desuper: la guardia, la sentilla, cioè Dio sta di sopra, e presente; *qui prospicit nos omnibus diebus* il quale guarda, veda noi in tutti li giorni, *& prospicit actus nostros*, e guarda le nostre azioni, *à prima luce usque in vesperum*, dalla prima luce, dal far del giorno fino alla sera: ovvero dal principio del nostro nascimento fino alla fine de' nostri giorni.

Deo

Deo Patri sit gloria, fol 21.

Feria Sesta al Mattutino.

T*U Trinitatis Unitas,*
Orbem potenter qua regis;
Attende laudis canticum,
Quod excubantes psallimus.

Argomento.

Quì s'invoca la Triade superna, la quale è Iddio stesso, a volerci con la sua paterna providenza reggere, e governare, per fuggir le fraudi, ed astuzie del demonio, con le quali sempre và cercando privarci del vero bene, e ridurci all' estremità delle miserie. Supplicandola, che ci dia il vero lume, a cui dato il cuor per pegno, in premio riceviam de' Cieli il Regno. S. Ambrogio.

Ordine delle parole.

T*U Unitas Trinitatis*: tu Unità della Trinità, cioè tu Dio, che sei uno nell'essenza, e trino nelle Persone, *qui regis orbem potenter*, che governi, reggi il mondo potentemente, *attende canticum laudis*, ascolta tu il canto, la canzona di lode: *quod nos excubantes*, la quale noi vegghiamo, facendo la guardia a quest'ora di notte, *psallimus*, cantiamo, salmeggiamo:

Nam lectulo consurgimus
Noctis quieto tempore:
Ut flagitemus omnium
A te medelam vulnerum.

Nam consurgimus lectulo, imperochè ci leviamo, ci alziamo dal letticciuolo, dal picciolo letto, *tempore quieto noctis*, nel tempo quieto, tranquillo della notte, *ut flagitemus à te medelam omnium vulnerum*, acciò domandiamo da te la medicina di tutte le piaghe, ferite, cioè de' peccati.

Quòd fraude quidquid dæmonum
In noctibus deliquimus.

Abstergat illud cœlitus
Tua potestas gloriæ.

Quòd, prout potestas gloriæ tuæ: acciochè la podestà della tua gloria, *abstergat cœlitus illud*, lavi, netti dal Cielo, quella cosa, *quidquid deliquimus in noctibus*, tutto quello, che abbiam commesso, in che abbiam fallito, peccato di notte, in tempo di notte, *fraude dæmonum*, per frode, per inganno de' demonj.

Nè corpus adstet sordidum,
Nec torpor instet cordium,
Ne criminis contagio
Tepescat ardor spiritùs.

Nè corpus adest sordidum: acciocchè il corpo non resti sporco, imbrattato, *nec instet topor cordium*, ne entri, s'avvicini il torpore, la pigrizia de' cuori, *ne ardor spiritùs*, ne l'ardore, il fervore dello spirito, *tepescat contagio criminis*, s'intepidisca, si raffreddi per il contaggio, per il mal contaggioso di difetto, delitto.

Ob hoc, Redemptor, quæsumus.
Reple tuo nos lumine,
Per quod dierum circulis
Nullis ruamus actibus.

Ob hoc: per questa cosa, per questa cagione, *o Redemptor quæsumus te*, o Redentore ti preghiamo, ti supplichiamo, *reple nos tuo lumine*, riempici del tuo lume, della tua grazia celeste, *per quod*, per il quale, per mezzo del quale, *ruamus nullis actibus*, caschiamo, precipitiamo in niuni atti, in niuna operazione, che sia offesa della Maestà vostra, *circulis dierum*, ne' cerchi de' giorni, per tutto il spazio della vita nostra.

Præsta, Pater piissime, fol. 13.

Feria Sesta alle Laudi.

Æterna Cœli gloria,
Beata spes mortalium,

Summi Tonantis Unice,
Castaque proles Virginis.

Argomento.

Quì s'invoca Giesù Cristo a darci il suo ajuto, e soccorso, di cui siamo tanto bisognosi in questa valle di lagrime. Supplicandolo, che sempre ci guidi con la sua santa luce, e divina grazia per goderlo in Cielo, S. Ambrogio.

Ordine delle parole.

O *Æterna gloria Cœli:* o Cristo, che sei eterna gloria del Cielo, de' cittadini Celesti, *beata spes mortalium*, beata speranza di noi mortali, *Unice summi Tonantis*, Unico Figlio del sommo, del sovrano Tonante, cioè dell'Eterno Padre secondo la Divinità, *& proles castæ Virginis*, e prole, stirpe, cioè Figliuolo della casta, dell'Immacolata Vergine secondo l'umanità,

Da dexteram surgentibus,
Exurgat, & mens sobria,
Flagrans in laudem Dei
Grates rependat debitas.

Da dexteram surgentibus; donaci, porgici la tua destra, il tuo ajuto, soccorso, la tua grazia a noi, che ci leviamo, ci alziamo, *& mens sobria exurgat*, e la mente sobria, cioè astinente d'ogni cosa illecita, si sollevi, inalzasi, *& flagrans in laudem Dei*, ed ardente nella lode di Dio, cioè infiammata, accesa d'amor Divino, *rependat grates debitas*, ricompensi, dia, ti renda le dovute grazie.

Ortus refulget lucifer,
Præitque Solem nuntius.
Cadunt tenebræ noctium,
Lux sancta nos illuminet;

Lucifer ortus refulget, la stella detta Lucifero, che precede il Sole: ovvero la stella Diana comparsa nel nostro emisfero, risplende, *& nutius præit Solem*, e messaggiera

del giorno va innanzi al Sole; *cadunt tenebræ noctium*, caſcano, ſvaniſcano le tenebre, l'oſcurità delle notti, *lux ſancta illuminet nos*, la luce ſanta illumini noi, cioè li noſtri cuori.

Manenſque noſtris ſenſibus,
Noctem repellas ſæculi,
Omnique fine temporis
Purgata ſervet pectora.

Et manens noſtris ſenſibus: e rimanendo, reſtando ſempre ne'noſtri ſenſi, *repellat noctem ſæculi*, ſcacci, allontani da noi la notte del ſecolo, cioè ogn'ombra d'infedeltà, *& ſervet pectora purgata*, e conſervi, mantenghi li petti purgati, netti, cioè l'anime noſtre purgate di tutti li vizj, e peccati, *omnique fine temporis*, in ogni fine di tempo: cioè tutti i dì dall'alba infin'alla ſera, dove s'intende ſino all'ultimo della noſtra vita.

Quæſita jam primùm Fides
In corde radices agat:
Secunda Spes congaudeat,
Quæ major extat Charitas.

Jam Fides quæſita primùm: già la Fede acquiſtata primieramente, dal principio nel ſanto Batteſimo, *agat radices in corde*, facci le radici nel cuore, ſtia ferma, e ſtabile ne' noſtri cuori: *Spes ſecunda congaudeat*, la Speranza proſpera, favorevole ſi rallegri, goda inſieme, *qua Charitas extat major*, della quale fede, e ſperanza, la Carità è la più maggiore, fra tutte le virtù tiene il primo luogo.

Deo Patri ſit gloria, fol.21.

Sabbato al Mattutino.

SUmmæ Parens clementiæ,
Mundi regis qui machinam,
Unius & ſubſtantiæ,
Trinuſque Perſonis Deus,

Ar-

Argomento.

Preghiamo il Creator dell' Universo, che ci sia concessa la purità della mente, e gli doni dello Spirito Santo, per li quali si perviene alla celeste Patria, e che anco riscaldi i nostri cuori, acciò senza colpa passiam dal Mondo, e colà su il bel viso della Triade godiamo nel Paradiso. S.Ambrogio.

Ordine delle parole.

O *Parens summæ clementiæ*: o eterno Padre di somma clemenza, e di gran benignità, *qui regis machinam Mundi*, il quale reggi, governi la Machina del mondo, la mondana mole, *& es unius substantiæ*, e sei d'una medesima sostanza col Figliuolo, e con lo Spirito Santo, *& es Deus Trinus Personis*: e sei Dio Trino nelle persone.

Nostros pius cum canticis
Fletus benignè suscipe:
Ut corde puro sordium
Te perfruamur largiùs.

Tu pius suscipe benignè nostros fletus cum canticis: tu pietoso ricevi, ascolta benignamente i nostri pianti con canzoni, insieme con i cantici; *ut perfruamur te largiùs*, acciocchè ti godiamo largamente, splendidamente, *corde puro sordium*, col cuore puro, netto di sporchezze, immondizie, cioè d'ogni macchia di peccato.

Lumbos, jecurque morbidum
Flammis adure congruis:
Accincti ut artus excubent
Luxu remoto pessimo:

Adure flammis congruis abbrucia, ardi con fiamme convenevoli, congruenti, col tuo santo fuoco, *lumbos, & jecur morbidum*, i lombi, e'l fegato infettato, infermo; *ut artus accincti excubens*, acciocchè i nodi, e i membri del nostro corpo apparecchiati veghino, facciano la guardia, *remoto luxu pessimo*, Discacciata tolta via la pessima lussuria, cioè ogni sontuosità, superfluità,

Quicunque, ut horas noctium
Nunc concinendo rumpimus,
Ditemur omnes affatim
Donis beatæ Patriæ.

Ut quicunque nunc concinendo: acciocchè chiunque di noi, ovverò acciocchè noi, li quali ora, adesso cantando insieme, *rumpimus horas noctium*, rompemo, interrompiamo l'ore della notte, *omnes ditemur affatim*, tutti siamo arricchiti abbondantemente, copiosamente, *donis Patriæ Beatæ*, con i doni della beata Patria, cioè del Paradiso.

Præsta Pater piissime, fol. 13.

Sabbato alle Laudi.

Aurora jam spargit Polum:
Terris dies illabitur:
Lucis resultat spiculum:
Discedat omne lubricum.

Argomento.

Nell'apparir del giorno preghiamo Cristo di esser ben purgati d'ogni immondizia di peccato, ed illusione diabolica: ed umilmente supplichiamolo, che per noi l'universal giornata sia chiara, luminosa, ed illustrata dalla sua serena faccia, e possiamo dolcemente esser chiamati insieme con li giusti a goder il regno apparecchiatoci. S. Ambrogio.

Ordine delle parole.

Jam Aurora spargit Polum: già l'Aurora rischiara il Polo, si sparge nel Cielo, e significa il fare del dì: *dies illabitur terris*, il giorno scorre, sdrucciola, si diffonde alla terra: *spiculum Solis resultat*, il dardo, la punta del Sole, cioè il ragio della luce salta in su, spunta fuori; *discedat omne lubricum*, partisi da noi ogni cosa lubrica, sdrucciolosa, dubbiosa.

Phantasma noctis exulet
Mentis reatus corruat:

Quid-

Quidquid tenebris horridum
Nox attulit culpæ, cadat.

Phantasma noctis exulet: ogni fantasma notturna, ogni falsa imaginazione, che suole comparire in tempo di notte, sia bandita, sia lontana da noi; *reatus mentis corruat*, il reato, la colpa della mente caschi, precipiti: *quid orridum culpæ*, qualunque cosa orrida, aspra, spaventevole di colpa: *nox attulit tenebris*, la notte ci portò, ci cagionò nelle tenebre, nell'oscurità, *cadat*, caschi, termini, si distrugga.

Ut mane, quod nos ultimum
Hic deprecamur cernui,
Cum luce nobis effluat,
Hoc dum canorè concrepat:

Ut ultimum mane: acciò l' ultima mattina, cioè il giorno dell'Universal Giudicio, *quod nos cernui deprecamur hic*, la quale noi inclinati, umili quì molto preghiamo, *ut effluat nobis cum luce*, che si spargi a noi, ci comparisca con la luce, *dum hoc manè coucrepat canorè*, mentre questa mattina, risona, si fa sentire con canto, con concerto d'Inni, e di lodi.

Deo Patri sit gloria, *fol.21.*

Domenica al Vespro.

Lucis Creator optime,
Lucem dierum proferens;
Primordiis lucis novæ
Mundi parans originem.

Argomento.

Quì si loda l' Eterno Monarca, che nella creazione del Mondo creò nel primo giorno la luce, e dispose i tempi con successive stagioni. Ed insieme preghiamolo, che non ci lasci opprimere dalla gravezza de' peccati, mà che ci conceda grazia di poter star sempre vigilanti, e con la mente, e col cuore di continuo elevati alla considerazione della gloria Celeste, S. Ambrogio.

Ordine delle parole:

O *Ptime Creator lucis:* o ottimo, o perfetto Creatore della luce: *proferens lucem dierum,* proferendo, manifestando la luce delli giorni: *parans originem Mundi,* apparecchiando, disponendo l'origine, il principio del Mondo: *primordiis lucis novæ*, col principio della nuova luce.

Qui mane junctum vesperi
Diem vocari præcipis:
Illabitur tetrum Cahos,
Audi preces cum fletibus.

Qui præcipis: il quale comandi, *manè junctum vesperi vocari diem*, che la mattina congionta, accoppiata alla sera sia chiamata giorno: *tetrum Cahos illabitur* l'orribil confusione, l'oscura notte scorre, sdrucciola, *audi preces cum fletibus*, ascolta le nostre preghiere con pianti, mescolate con lagrime.

Nè mens gravata crimine,
Vita sit exul munere,
Dum nil perenne cogitat;
Seseque culpis illigat,

Ne mens gravata crimine: acciocchè la mente, la nostra anima aggravata, oppressa di difetto, di colpa alcuna, *sit exul munere vitæ,* sia bandita, privata del dono della vita, cioè dell'eterna gloria, *dum cogitat nil perenne,* mentre pensa, considera nessuna cosa perpetua, *& illigat sese culpis*, e si lega, avviluppa se stessa con colpe.

Cœleste pulset ostium:
Vitale tollat præmium:
Vitemus omne noxium:
Purgemus omne pessimum.

Pulset ostium cœleste: batti percuoti la porta del Cielo s' interni con continue orazioni a domandar perdono de'suoi peccati: *tollat præmium vitale,* prenda il premio vitale: *vitemus omne noxium*, schiviamo, fuggiamo ogni cosa

noci-

nociva, dannosa: *purgemus omne pessimum*, purghiamo, nettiamo ogni cosa pessima, sia lontana da noi ogni colpa, e macchia de' peccati.

Præsta Pater piissime, *fol.*13.

ANNOTAZIONI.

L*Ucis Creator optime*. Iddio in un tempo istesso creò tutte le cose. *Qui vivit in æternum, creavit omnia simul*: Eccl.cap. 18. Ma perche tutte insieme non potevano esprimersi, fece la distinzione delli giorni; *Deus creavit omnia simul quantum ad rerum substantiam, quoddamodo informem; sed quantum ad formationē quæ facta est per distinctionem, & ornamentum non simul.* D.Th.1.p.q.74 art.1.ad 2. Il che anco si conferma con la dottrina di S.Gregorio, lib. 3. mor. cap.10. *Omnia sunt simul creata secundum substantiam materiæ, licet non secundum speciem formæ.*

E perciò la Chiesa Cattolica loda Dio, che nel primo giorno creò la luce. *Fiat lux, & facta est lux*: Genes.cap.1. la quale bisognò, che fusse primieramente la prima creata, perche senza luce non poteva comparire il giorno: *Quia Dies non potest esse sine luce, oportuit in prima die fieri lucem*: D.Th.1.p.q.67. art.4.

Lunedì al Vespro.

I*Mmense Cæli Conditor*,
Qui mixta ne confunderent,
Aquæ fluenta dividens,
Cælum dedisti limitem.

Argomento.

Si loda l'infinita bontà, e providenza di Dio, che nel secondo giorno della Creazione del Mondo stabilì appropriato il luogo, ed a celesti, ed a terreni, acciò l'acqua non trasgredisca i limiti per assorbire quanto di bello nel Mondo si mira, e che tempri del fuoco i bollori. Supplichiamolo, che ci dia il lume della sua Divina grazia, acciò fossimo degni di goderlo in Cielo. S.Ambrogio. Or-

Ordine delle parole.

I*Mmense conditor Cœli*: o immenso, smisurato, o gran Fattor del Cielo, *qui dividens fluenta aquæ*, il quale dividendo, separando i fiumicelli, i torrenti dell'acqua: *dedisti Cœlum, limitem*, li donasti il Cielo, l'aere per termine, per confine, *nè confunderent mixta*, acciò non confondessero, per non mescolare i misti.

Firmans locum Cœlestibus,
Simulque terræ rivulis:
Ut unda flammas temperet,
Terræ solum ne dissipent.

Firmans locum Cœlestibus: firmando, stabilendo il luogo all'acque Celesti, *& simul rivulis terræ*, ed anco alli ruscelletti della terra, *ut unda temperet flammas*, acciò l'onda, l'acqua temperasse, mitigasse le fiamme, l'ardor del Sole, *ne dissipent solum terræ*, acciò non si dissipassero, per non consumare il suolo della terra.

Infunde nunc piissime,
Donum perennis gratiæ:
Fraudis novæ ne casibus
Nos error atterat vetus.

O piissime: o pietosissimo, o benignissimo Signore: *infunde nunc donum gratiæ perennis*, infondici ora il dono della grazia perpetua: *ne error vetus atterat nos*, acciò l'error antico, il peccato originale non ci rompa, rovini: *casibus novæ fraudis*, con cadute, con rovine della nuova fraude, inganno del demonio.

Lucem Fides adaugeat:
Sic luminis jubar ferat:
Hæc vana cuncta proterat:
Hanc falsa nulla comprimant.

Fides adaugeat lucem: la fede accresca al nostro intelletto la luce della verità: *sic ferat jubar luminis*, così ci porti

il splendor del lume: *hæc fides proterat*: *cuncta vana*, questa fede calchi con piedi, mandi a terra tutte le cose vane, false: *nulla falsa comprimant hanc fidem*, nessune cose false opprimano, calchino questa fede: cioè niuna falsità, o dottrina, o opinione ereticale calpestri questa fede.

Præsta, Pater piissime, *fol.* 13.

ANNOTAZIONI.

I*Mmense Cœli Conditor*. Fu dal Creator del Mondo nel secondo giorno creato il Firmamento, che servì per termine frà l'acque inferiori, e l'acque superiori da Iddio medesimo divise: *Dixit quoque Deus fiat firmamentum in medio aquarum, & dividat aquas ab aquis, quæ erant sub Firmamento ab his, quæ erant super Firmamentum.* Genes.c.1. Fu chiamato questo firmamento da Iddio benedetto, Cielo: però sono varie l'opinioni del Dottor Angelico, qual sia questo Firmamento chiamato Cielo, ed in che modo possino esser l'acque sopra detto Cielo, e di qual natura siano dette acque, p.1. q.68. art.2. Però basta quì l'autorità del Dottor Agostino Santo, il quale dice: *Quoquo modo, vel qualescunque aquæ ibi sint, eas esse minimè dubitamus: Major quippè est scripturæ hujus auctoritas, quàm omnis humani generis capacitas*; In 2. super Gen. ad lit.

In senso allegorico da Origine s'intendono per l'acque Superiori gli Angeli, per l'acque inferiori gli uomini, e per il Firmamento la Scrittura Sacra: *Dividuntur aquæ Cælestes à terrestribus, Angeli ab hominibus, idque per Firmamentum hoc est per Sacram Scripturam, quæ est infra Angelos, qui ea non egent, & supra homines captivantes illi intellectum*: Super Genes. hom. 2.

Furono poste da Iddio l'acque celesti sopra il firmamento, per temperare il calore delli corpi celesti: *Aquæ sunt ibi ad contemperandum calorem cœlestium corporum*, Div. Basilius, hom.3.

La terra viene irrigata con l'acqua de' fiumi, e de' fonti, per non divenir arida, e sterile, per il calor del Sole: *Sed & fons ascendebat à terra, irrigans universam superficiem terræ.* Gen.c.2. *Ægyptum Nilus irrigat,* Cic.lib.2.de nat.Deorum. *Irriguumque bibant violaria fontem;* Virg. Geörg.4.

Præsta, Pater piissime, fol.13.

Martedì al Vespro.

Telluris alme Conditor,
Mundi solum qui separans,
Pulsis aquæ molestiis
Terram dedisti immobilem.

Argomento.

Si glorifica la bontà dell'eterno Monarca, che nel terzo giorno della Creazione del Mondo congregò l'acque in un luogo, dandoli per termine la terra, a cui comandò, che producesse erbe, e frutti, adornando i campi di varj fiori. Si che preghiamolo si degni illuminar gli occhi della nostra mente, e purgarla da' mali per goderlo in Cielo. S. Ambrogio.

Ordine delle parole.

O *Alme Conditor telluris*: o almo, o santo Fattore, Creator della Terra, della terrestre mole: *qui separans solum mundi,* il quale separando, dividendo il suolo del mondo, *dedisti terram immobilem,* ai dato la terra immobile, ferma, *pulsis molestiis aquæ,* discacciate, tolte via le molestie, le noje, i fastidj dell'acqua.

Ut germen aptum proferens,
Fulvis decora floribus,
Fœcunda fructu sisteret.
Pastumque gratum redderet.

Ut proferens germen aptum: acciocchè la terra producendo il germoglio atto, *decora floribus fulvis,* bella, adornata di fiori purpurei, di varj, e vaghi colori, *sisteret fecunda fructu, pro fructibus,* stasse, divenisse feconda, fertile, ab-

abbondante di frutti, *& redderet pastum gratum*, e rendesse, ci dasse il pasto grato.

Mentis perustæ vulnera
Munda virore gratiæ:
Ut facta fletu diluat,
Motusque parvos atterat.

Munda vulnera mentis perustæ: monda, netta tu le piaghe, e ferite della mente brugiata, arida, *virore gratiæ*, con la verdura della tua grazia, *ut diluat facta fletu*, acciò lavi le cose fatte, le macchie de' peccati col pianto, con le lagrime, *& atterat motus pravos*, e rompi, reprima li moti, li movimenti cattivi malvagi.

Jussis tuis obtemperet:
Nullis malis approximet:
Bonis repleri gaudeat,
Et mortis ictum nesciat.

Obtemperet jussis tuis: obbedisca a' tuoi comandamenti; *approximet nullis malis*, s'avvicini, s'accosti a nessuna cosa mala; *gaudeat repleri bonis*, s'allegri d'esser empita, colma delli beni celesti, d'ogni bene, *& nesciat ictum mortis*: e non sappia colpo percossa di morte.

Præsta, Pater piissime, fol. 13.

ANNOTAZIONI.

T*Elluris alme Conditor.* Tra l'altre cose notabili, (d'onde s'argomenta la Divina Magnificenza) una, e la terra fondata in modo ch'eccede ogni umano intendimento: Onde disse; Giob. c. 38. *Ubi eras, quando ponebam fundamenta terræ? Indica mihi, si habes intelligentiam? Quis posuit mensuras ejus, si nosti? Vel qui tetendit super eam lineam? Super quo bases illius solidatæ sunt? Aut quis dimisit lapidem angularem ejus?* Ma in questa fabrica della terra Iddio, acciocchè l'acque non impedissero il commodo dell'uomo, le congregò in un luogo, e fece restar la terra libe-

libera; *Dixitque Deus, Congregentur aquæ, quæ sub Cælo sunt in locum unum, & appareat arida*. Gen.c.1.

Ut germen aptum proferens, Iddio diede virtù (col suo assoluto impero) alla terra di produr varie piante, che con varietà de' fiori, e fronde, e con abbondanza de' frutti recasse diletto, e grato cibo ad ogni vivente: Genes. c.1. *Germinet terra herbam virentem, & facientem semen, & lignum promiferum faciens fructum juxta genus suum, cujus semen in semetipso sit super terram. Et factum est ita*. E perciò. *Confiteantur tibi populi Deus, confiteantur tibi populi omnes, Terra debit fructum suum*, David.Psal.66.

Mentis perustæ vulnera. La Divina misericordia, ch'è parte della Divina grazia, in tutti i secoli è verde, perche è eterna; *Misericordia ejus manet in æternum*, Psal.135. Onde possiamo noi sempre quella impetrare con lo spargimento delle lagrime, che sono assai salutevoli, e necessarie per ottenere il perdono delle commesse colpe: *Saluberrima enim est, & multum necessaria præteritorum deploratio delictorum*, Cæsar Avel.homil.25.

Præsta, Pater piissime, fol.13.

Mercordì al Vespro.

Celi Deus santissime,
Qui lucidas Mundi plagas
Candore pingis igneo,
Augens decoro lumine.

Argomento.

Quì si loda la gran bontà del Signore, che nel quarto giorno della Creazione del Mondo fece il Sole, la Luna, e le Stelle, acciò dividessero il giorno dalla notte, ed illuminassero il Mondo. Così l'istessa bontà s'invoca esser ver noi propizia in compartir luce alle tenebre, per non inciampar ne' falli, S.Ambrogio.

Or-

Ordine delle parole.

O *Sanctissime Deus Cæli*: o Santissimo Dio del Cielo, *qui pingis lucidas plagas Mundi*, il quale di pingi, adorni le lucide, chiare regioni, paesi del mondo, *candore igneo*, con candore, con bianchezza di fuoco, *augeat lumine decoro*, accrescendo di lume bello, ornato.

Quarto die; qui flammeam
Dum Solis accendis rotam,
Lunæ ministras ordinem,
Vagosque cursus siderum.

Qui quarto die: il quale nel quarto giorno, *dum accendis flammeam rotam Solis*, mentre accendi, infiammi l'ardente, la fiammeggiante ruota del Sole, *ministras ordinem Lunæ*, amministri, doni l'ordine, alla Luna, *& vagos cursus siderum*, e li vaghi corsi delle Stelle, delli segni Celesti.

Ut noctibus, vel lumini
Direptionis terminum,
Primordiis, & mentium
Signum dares notissimum.

Ut dares terminum direptionis noctibus, vel lumini: acciò dassi il termine della separazione, distinzione alle notti, ed al giorno: *& dares signum notissimum primordiis mensium*, e dassi un segno notissimo, manifesto alli principj de' mesi. Onde *signum notissimum*, denota la Luna, la quale mostra il principio di ciascun mese: imperocchè essa si rinova, e reintegra il suo lume al principio di ciascheduno mese, quale da' Greci è chiamato *Noemenia*, cioè nuova Luna.

Expelle noctem cordium:
Absterge sordes mentium
Resolve culpæ vinculum:
Everte molem criminum.

Expelle noctem cordium: discaccia le notti, le tenebre delli nostri cuori, cioè il peccato: *absterges sordes mentium*, lava,

lava, netta le sporchezze, immondizie delle menti: *resolve vinculum culpæ*, sciogli il legame della colpa: *everte molem criminum*, rovina, distruggi la gran mole, la grandezza de' delitti, colpe.

Præsta, Pater piissime, fol. 13.

Giovedì al Vespro.

Magna Deus potentiæ,
Qui fertili natos aqua
Partim relinquis gurgiti,
Partim levas in aera.

Argomento.

Quì si glorifica la bontà del supremo Signore, che nel quinto giorno della Creazione del Mondo comandò, che l' acque producessero l'ucelli, ed i pesci: dando a quelli per abitazione l'aria, ed a questi l'acqua. Supplichiamolo in tanto di scacciar da noi la superbia, ed ogn'altro peccato, e che ci tenghi in questo Mondo umili, e bassi, per esser essaltati nel fine alla Celeste gloria. S. Ambrogio.

Ordine delle parole.

O *Deus magnæ potentiæ*: o Dio di gran potenza, *qui*, il quale, *natos aqua fertili, pro animalium natorum aquis fertilibus*, dell'animali nati, prodotti dall'acque fertili, feconde, *partim relinquis purgiti*, parte lasci ne i gorghi, profondità, *partim levas in aera*, e parte levi, alzi nell'aria a volare.

Demersa lymphis imprimens,
Subvecta Cœlis erigens:
Ut stirpe ab una prodita,
Diversa repleant loca.

Imprimens demersa lymphis: chiudendo, serrando le cose sommerse, i pesci sommersi nell'acque, *erigens subvecta Cœlis*, alzando, sollevando nell'aria le cose sopraportate, gli ucelli; *ut prodita ab una stirpe*, acciò nati, prodotti da una stirpe, *repleant diversa loca*, riempino diversi, varj luoghi.

Largire cunctis servulis,
Quos mundat unda sanguinis,
Nescire lapsus criminum,
Nec ferre mortis tædium.

Largire cunctis servulis: dona largamente, concedi tu a tutti i tuoi servi, *quos mundat unda sanguinis*, li quali li monda, netta l'onda del tuo sangue, *nescire lapsus criminum*, che non sappiano le cadute, le rovine de'delitti, colpe, *nec ferre tædium mortis*, e che non sopportino, che non provino il tedio, il fastidio della morte.

Ut culpa nullum deprimat:
Nullum efferat jactantia:
Elisa mens nè concidat:
Elata mens nè corruat.

Ut culpa deprimat nullum: acciò la colpa non abbassi, non abbatti nessuno: *jactantia efferat nullum*, la jattanza, la superbia non inalzi nessuno: *nè mens elisa concidat*, acciò la mente abbattuta, oppressa non caschi nella disperazione: *nè mens elata corruat*, e nè la mente inalzata, superba, caschi, rovini, vadi nel precipizio.

Præsta Pater piissime, *fol.* 13.

Venerdì al Vespro.

Hominis superne Conditor,
Qui cuncta solus ordinans,
Humum jubes producere
Reptantis, & feræ genus.

Argomento.

Quì si loda la pietà del Rè de'Cieli, che nel sesto, ed ultimo giorno della Creazione del Mondo, creò dalla terra tutti gli animali, le bestie, e finalmente fece l'uomo ad imagine, e simiglianza sua, a cui diede il dominio sopra ogni cosa da lui creata. E così si degni farlo superiore, e predominatore ad ogni senso rubelle, con la vittoria finalmente del Regno Celeste. Santo Ambrogio. E Or-

Ordine delle parole.

O *Superne Conditor hominis*; o ſupremo, o ſovrano Fattor, Creatore dell'uomo, *qui ſolus ordinans cuncta*, il quale ſolo ordinando, diſponendo tutte le coſe, *jubes*, comandi, *humum producere*, che la terra produca, *genus reptantis, & feræ, pro reptantium, & ferarum*, la generazione d'animali, che ſtraſcinano il petto, e di fiere, beſtie ſalvatiche,

Et magna rerum corpora,
Dictu jubentis vivida,
Per temporum certas vices
Obtemperare ſervulis,

Et jubes; e comandi, *magna corpora rerum vivida dictu jubentis*, che li gran corpi delle coſe vive, divenuti vivi per il detto, per la parola del comandamento di te Signore, che comandi, *obtemperare ſervulis per certas vices temporum*, ubbidiſſero alli tuoi ſervi, cioè all'uomini per certe vicende de'tempi.

Repelle, quod cupidinis,
Ciente vi, nos impedit;
Aut moribus ſe ſuggerit,
Aut actibus ſe interſerit,

Repelle illud; diſcaccia da noi quella coſa, *quod impedit nos*, che ci aſſalta, *ciente vi cupidinis*, commovendo, provocando il vigore, la poſſanza del deſiderio, della libidine, *aut ſuggerit ſe moribus*, o s'inferiſca nelli coſtumi, *aut interſerit ſe actibus*, ovvero s'intromette, s'uniſce all'atti, alle noſtre operazioni,

Da gaudiorum præmia,
Da gratiarum munera;
Diſſolve litis vincula,
Adſtringe pacis fœdera,

Da præmia gaudiorum: donaci, concedi a noi li premj delli gaudi, delle allegrezze, cioè la gloria del Paradiſo,

da

da munera gratiarum: donaci, concedi a noi li doni delle grazie: *dissolve vincula litis*, sciogli, rompi tu, disfà i legami, i vincoli, li lacci delle liti, delle discordie, *adstringe fœdera pacis*, stringi, lega i patti della pace, stringene in perpetua, e vera pace.

Præsta, Pater piissime, fol. 13.

Sabbato al Vespro.

JAm Sol recedit igneus,
Tu lux perennis Unitas,
Nostris, beata Trinitas,
Infunde lumen cordibus.

Argomento.

Qui nel tramontar del Sole, s'invoca la Triade beata, che con prodiga mano il Mondo indora, ad infonder ne' nostri cuori il suo Divin lume, per poter cantar sempre le Divine lodi. Supplichiamola in fine farci degni di lodarla fra' Santi in Cielo. S. Gregorio.

Ordine delle parole.

JAm recedit Sol igneus: già si parte, tramonta il Sol di fuoco, il luminoso Sole, *tu Unitas lux perennis*, tu Unità luce perpetua, *beata Trinitas*, beata Trinità, *infunde lumen nostris cordibus*, infondi, manda tu il lume ne' nostri cuori, cioè i raggi della tua grazia.

Te mane laudum carmine,
Te deprecamus vespere,
Digneris, ut te supplices,
Laudemus inter Cœlites.

Nos deprecamus te manè: noi ti preghiamo la mattina, nel far del giorno, *deprecamur te vespere*, ti preghiamo la sera, *carmine laudum*, con canzone, con versi di lode: *digneris*. degnati tu, *ut supplices laudemus te inter Cœlites*, che supplichevoli, umili ti lodiamo fra li Celesti, fra l'abitatori, fra i Santi del Cielo.

Patri, ſimulque Filio,
Tibique Sancte Spiritus;
Sicut fuit, ſit jugiter
Sæculum per omne gloria. Amen.

Gloria ſit Patri: la gloria ſia al Padre, *& ſimul Filio*, ed inſieme al Figlio, *& o ſancte Spiritus*, ed o Spirito Santo, *gloria ſit jugiter tibi*, la gloria ſia continuamente a te, *ſicut fuit*, come fu ſempre, *per omne ſæculum*, per ogni ſecolo, cioè per tutti i ſecoli de'ſecoli, *Amen*. Così ſia.

Alla Compieta.

TE lucis ante terminum,
Rerum Creator poſcimus,
Ut pro tua clementia
Sis præſul, & cuſtodia.

Argomento.

Il Creator del tutto umilmente in queſt'Inno ſupplichiamo, che con protezione paterna cuſtodiſca noi ſuoi figli, per non inciampare nelle reti de'nemici infernali, e che ci preſervi intatti d'ogni corporal bruttezza, per eſſer nel fine degni della Celeſte gloria. San Gregorio.

Ordine delle parole.

O *Creator rerum*: o Creator di tutte le coſe, del tutto, *nos poſcimus te ante terminum lucis*, noi ti domandiamo; ti preghiamo innanzi il termine della luce, del giorno, *ut pro tua clementia*, acciocchè per tua clemenza, *ſis procul, & cuſtodia*, ſii noſtro Preſidente, e noſtra guardia, e cuſtodia.

Procul recedant ſomnia,
Et noctium phantaſmata:
Hoſtemque noſtrum comprime,
Ne polluantur corpora.

Somnia recedant procul: i ſogni ſi partino, ſian lunghi da noi, *& phantaſmata noctium*, e le fantaſme delle notti, le notturne larve, le illuſioni diaboliche: *& comprime noſtrum hoſtem,*

hostem, e raffrena, e calpestra tu il nostro nemico, *ne corpora polluantur*, acciò nostri corpi non siano macchiati, imbrattati di nessun peccato.

Præsta Pater piissime, fol. 13.

Sabbato dell' Avvento al Vespro :

C *Reator alme siderum,*
Æterna lux credentium,
Jesu Redentor omnium,
Intende votis supplicum.

Argomento.

Quì si manifesta, come Cristo per la salute del Mondo discese dal Cielo, e prese carne umana nell'utero sacrato della Vergine; ed umilmente s'adora, acciò come a'viventi sovviene con il successivo moto de'tempi, così infiammi i nostri cuori alla caparra de'Cieli. Onde fatti giocondi nella tomba commune non sentiamo d'un adirato Giudice le voci funeste, ma d'un pietoso Iddio grazioso l'invito. S. Ambrogio.

Ordine delle parole :

O *Alme Creator siderum*: o almo, o santo Creator, Fattor delle Stelle, *o æterna lux credentium*, o eterna luce de' credenti, di chi in te si fida, *o Jesu Redemptor omnium*, o Gesù Redentor di tutti, *intende votis supplicum*, ascolta i voti, l'orazioni de'supplichevoli, di noi, che umilmente ti preghiamo.

Qui dæmonis nè fraudibus
Periret Orbis, impeto
Amoris actus languidi
Mundi medèla factus es :

Qui ne Orbis periret: il quale acciò il mondo non perisse; per non perire, *fraudibus dæmonis*, per le fraudi, inganni del demonio, *actus impetu amoris*, spento dall' impeto, assalto del grande amore, *factus es medela Mundi languidi*,

 sei

sei stato fatto medicina del Mondo languido, infermo?

Commune, qui mundi nefas.
Ut expiares ad Crucem
E Virginis sacrario,
Intacta prodis victima.

Qui ut expiares commune nefas Mundi: il quale, acciò purgassi, per mondare, nettare la commune sceleragine del Mondo, cioè il peccato del nostro primo Padre Adamo, *prodis victima intacta*, ti manifesti, compatisci vittima intatta, sacrificio immacolato, *e sacrario Virginis ad Crucem*, dal serraglio castissimo, dal purissimo ventre della Vergine per andar alla Croce, per esser sacrificato nell' Altare della Santa Croce.

Cujus potestas gloriæ,
Nomenque cum primùm sonat;
Et Cælites, & inferi
Tremente curvantur genu.

Potestas cujus gloriæ: la potestà della cui gloria, *& nomen cum primùm sonat*, e'l nome di Giesù principalmente risuonando, facendosi a sentire, *& Cælites, & inferi curvantur genu tremente*, e li Celesti, i cittadini del Cielo, e li demonj infernali si piegano, si prostano in terra con ginocchio tremante.

Te deprecemur ultimæ
Magnum diei Judicem;
Armis supernæ gratiæ
Defende nos ab hostibus.

Nos deprecamur te magnum Judicem ultimæ diei: noi umilmente ti preghiamo gran Giudice dell' ultimo giorno, cioè del Giudicio Universale, *defende nos ab hostibus*, defendici dalli nemici, cioè dal demonio, mondo, e carne, *armis supernæ gratiæ*, con l'armi della sovrana, della Celeste grazia, cioè della tua Divina grazia.

Virtus

Virtus, honor, laus, gloria
Deo Patri, cum Filio,
Sancto simul Paraclito,
In sæculorum sæcula. Amen.

Virtus, honor, laus, gloria: la virtù, l'onore, la lode, e la gloria, *sit Deo Patri cum Filio*, sia a Dio Patre co'l Figliuolo *simul cum sancto Paraclito*, insieme con lo Spirito Santo, *in sæcula sæculorum*, per tutti i secoli de' secoli. *Amen*. Così sia.

Domenica dell'Avvento, al Mattutino.

Verbum supernum prodiens,
E Patris æterni sinu,
Qui natus orbi subvenis,
Labente cursu temporis.

Argomento.

Quì Cristo umilmente si priega ad infonderci il lume della sua Divina grazia, a confermarci, e stabilirci nella vera fede: a mantenerci sempre senza offesa di mortal peccato: e che infiammi i nostri cuori alla caparra de' Cieli. Onde fatti giocondi nella tromba commune, non sentiamo d'un adirato Giudice le voci foneste, ma d'un pietoso Iddio grazioso l'invito. S. Gregorio.

Ordine delle parole.

O *Verbum supernum*: o sovrano, o eterno Verbo, *prodiens e sinu æterni Patris*, uscendo, comparendo dal seno, dal grembo dell'eterno Padre, *qui natus subvenis orbi*, il quale nato, essendo nato dalla Vergine soccorri al Mondo, *labente cursu temporis*, scorrendo, sdrucciolando il corso del tempo, cioè l'ultima età del Mondo.

Illumina nunc pectora,
Tuoque amore concrema;
Ut cor caduca deserens
Cœli voluptas impleat,

Nunc illumina pectora: ora, adesso o Signore illumina

tu i petti, le nostre anime, *& concrema tuo amore*; ed abbrucciale, infiammale del tuo amore: *ut voluptas Cœli impleat cor deserens caduca*, acciò la volontà, il piacere, il contento del Cielo riempì il nostro cuore abbandonando, che abbandoni le cose caduche, mortali, fragili.

Ut cum tribunal Judicis
Damnabit igni noxios,
Et vox amica debitum
Vocabit ad Cœlum pios.

Ut cum tribunal Judicis: acciò quando il tribunale del Giudice, cioè Cristo nostro Signore, *damnabit noxios igni*, condannarà li reprobi, li colpevoli al fuoco eterno, cioè all' Inferno: *& vox amica vocabit pios ad Cœlum debitum*, e la voce amica chiamerà li pietosi, misericordiosi al Cielo a loro dovuto.

Non esca flammarum nigros
Volvamur inter turbines,
Vultu Dei, sed compotes
Cœli fruemur gaudiis.

Nos non volvamur: non siamo all'ora inviluppati, involti, *esca flammarum*, per esca per cibo di fiamme, *inter nigros turbines*, fra i neri, oscuri turbini, nembi, venti grandi; *sed competes vultu Dei*, ma fatti partecipi, contenti del volto, della vision di Dio, *fruemur gaudiis, Cœli*, godiamo l'allegrezze del Cielo

Patri, simulque Filio, fol. 60.

Domenica dell'Avvento. Alle Laudi.

E*N clara vox redarguit*
Obscura quæque, personans:
Procul fugentur somnia:
Ab alto Jesus promicat.

Argomento.

In quest'Inno si priega Iddio, che bandisca da noi ogni

pec-

peccato, mentre dal seno Paterno discese Cristo celeste Agnello per levarlo via da noi. Si che con lagrime domandiamo perdono, e preghiamolo a purgar le nostre menti per ottener del pianto il frutto, e per goderlo la su con i Santi in Cielo. S.Ambr.

Ord ne delle parole.

EN *clara vox personans*: ecco la chiara voce risuonando, facendosi a sentire, *redarguit quæque obscura*, riprende ciascune cose oscure, cioè li peccati: *somnia fugentur procul*, li sogni, le larve notturne sian fugati di lontano, sian lungi da noi; *Jesus promicat ab alto*, Giesù risplende, apparisce dall'alto Cielo.

Mens jam resurgat torpida,
Non ampliùs jacens humi,
Sidus refulget jam novum,
Ut tollat omne noxium.

Jam resurgat mens torpida: già risorga, si sollevi la mente pigra, *non ampliùs jacens humi*, non più giacendo, stando a giacere nella terra: *jam refulget novum sidus*, già risplende, riluce una nuova Stella, cioè Cristo Signor nostro, *ut tollat omne noxiũm*, per togliere, per levar via ogni cosa nocevole, colpevole.

En Agnus ad nos mittitur
Laxare gratis debitum:
Omnis simul cum lacrymis
Precemur indulgentiam,

Et Agnus mittitur ad nos: ecco l'Agnello, cioè Cristo Giesù si manda a noi, *laxare, pro ad laxandum debitum gratis*, per rilasciarci, per rimetterci, per cancellare il debito, il peccato senza premio, spontaneamente: *omnes simul cum lacrymis*, tutti insieme, in compagnia con lagrime, *precemur indulgentiam*, preghiamo, domandiamo perdono de' nostri peccati.

Ut

Ut cum secundò fulserit;
Metuque Mundum cinxerit;
Non pro reatu puniat,
Sed nos pius tunc protegat.

Ut cum fulserit secundò: acciò quando risplenderà, comparirà nella seconda volta, cioè nell'ultimo giorno del Giudicio, *& cum cinxerit Mundum metu*, e quando cingerà, circonderà il Mondo di timore, tema, paura, *non puniat nos reatu*, non ci punisca, non ci castighi per il reato, colpa, *sed tunc pius*, ma allora pietoso, *protegat nos*, ci protegga, ci difenda.

Virtus, honor, laus, fol. 63.

Nella Natività del Signore. Al Vespro.

Jesu Redemptor omnium,
Quem lucis ante originem
Parem Paternæ gloriæ
Pater supremus edidit.

Argomento.

Qui supplichiamo Cristo Redentore vero lume, e splendor dell'eterno Padre, che per nostra salute discese dal Cielo in terra, e nacque nel Mondo, a'vacillanti sostegno, guida alli erranti, ed a'disperati speme, cui con giubilo novello, ama il Cielo, adora la Terra, riverisce il Mare, e teme l'Inferno; e così noi riverenti, e chini, adoriamo del Santo Natale il giorno, e l'ora. S. Ambrogio.

Ordine delle parole.

Jesu Redemptor omnium: o Giesù Redentor di tutti, *quem Pater supremus*, il quale, il supremo l'altissimo Padre, *edidit parem gloriæ Paternæ*, generò, produsse uguale alla gloria del Padre, *ante originem lucis*, innanzi l'origine, il principio della luce.

Tu lumen, & splendor Patris,
Tu spes perennis omnium,

Inten-

Intende quas fundunt preces
Tui per Orbem servuli.

Tu lumen, & splendor Patris: tu lume, e splendor del Padre, *tu spes perennis omnium*, tu speranza perpetua di tutti, *intende preces*, ascolta le preghiere, l'orazioni, *quas servuli tui fundunt per Orbem*, le quali i tuoi servi spargono per il Mondo.

Memento, rerum Conditor,
Nostri quod olim corporis,
Sacrato ab alvo Virginis
Nascendo, formam sumpseris.

O *Conditor rerum memento*: o Fattor, o Creator delle cose ricordati, *quod olim nascendo ab alvo sacrato Virginis*, che un tempo, per il passato nascendo dal sacrato ventre della Vergine, *sumpseris formam nostri corporis*, prendesti forma del nostro corpo, cioè carne umana.

Testatur hoc præsens dies,
Currens per anni circulum,
Quod solus è sinu Patris.
Mundi salus adveneris.

Præsens dies currens per circulum anni, il presente giorno scorrendo per il cerchio dell'anno, celebrandosi per ciascun'anno, *testatur hoc*, testifica questa cosa, così testifica, *quod solus*, *supple descendens è sinu Patris*, che tu solo discendendo dal seno dell'eterno Padre *adveneris salus Mundi*, sei venuto salute del Mondo.

Hunc astra, tellus, æquora,
Hunc omne, quod Cœlo subest,
Salutis Authorem novæ
Novo salutat cantico.

Astra, tellus, æquora: le Stelle, cioè il Cielo, la terra, e'l mare, *salutat, novo cantico*, salutano con nuova canzone, *hunc Authorem novæ salutis*, questo Autore della nuova salute, *& omne, quod subest Cœlo*, ad ogni cosa, che è

sotto

sotto il Cielo, *salutat hunc Authorem novæ salutis*, saluta questo Autore di nuova salute; *ovvero* astra, tællus, æquora, & omne, quod subest Cœlo, salutant hunc Auctorem novæ salutis.

Et nos, beata quos sacri
Rigavit unda sanguinis,
Natalis ob diem tui
Hymni tributum solvimus.

Et nos: e noi, *quos rigavit unda beata sanguinis sacri*, li quali inacquò, bagnò la beata onda del tuo sacro sangue, *solvimus tributum tibi*, paghiamo, soddisfaciamo a te il tributo, *ob diem Natalis tui*, per il giorno, in memoria del tuo Natale, della tua Natività.

Jesu, tibi sit gloria,
Qui natus es de Virgine,
Cum Patre, & almo Spiritu,
In sempiterna sæcula. Amen.

O *Jesu*: ò Gesù, *qui natus es de Virgine*, il quale nascesti da Maria Vergine, *gloria sit tibi*, la gloria sia a te, *cum Patre, & almo Spiritu*, col Padre, e con lo Spirito Santo, *in sempiterna sæcula*, ne i secoli sempiterni, perpetui, *Amen*. Così sia.

Nella Natività del Signore. Alle Laudi.

A Solis ortus cardine
Ad usque terræ limitem.
Christum canamus Principem,
Natum Maria Virgine.

Argomento.

Dalli vassi confini, d'onde incomincia a risplender il Sole fin dove del Mondo tutto terminano i giri, risuonano glorie, ed inni a Cristo del tutto Signore, che per noi fra fieno in un vil presepio dal Virgineo ventre di Maria intatta nascer volse. Onde noi uniamo le voci, e con Spiriti Celesti, e con Pastori a cantar le sue laudi. Sedulio.

Or;

Ordine delle parole.

C*Antamus Christum Principem*: cantiamo, lodiamo Cristo Prencipe, *natum ex Maria Virgine*, nato da Maria Vergine, *à cardine ortu Solis*, dal cardine della nascita del Sole, *usque ad limitem terræ*, insino al termine della terra: dall' Orto, insin dove termina il Sole.

Beatus Auctor sæculi
Servile corpus induit:
Ut carne carnem liberans:
Ne perderet quos condidit.

Beatus Auctor sæculi: il beato Autore del Mondo, *induit corpus servile*, vestì il corpo servile, cioè prese carne umana: *ut liberans carnem carne*, acciò liberando la carne con la carne, cioè l'umana natura con farsi uomo, *ne perderet illos*, per non perdere quelli, *quos condidit*, li quali creò, che fatti avea.

Castæ Parentis viscera
Cœlestis intrat gratia:
Venter puellæ bajulat
Secreta, quæ non noverat.

Gratia Cœlestis intrat viscera castæ Parentis: la grazia Celeste, del Cielo entra nelle viscere della castissima Madre: *venter Puellæ bajulat secreta*, il ventre d'una donzella, cioè di Maria Vergine porta, rinchiude dentro se i secreti, *quæ non noverat*, li quali non aveva conosciuto, che ella non intese.

Domus pudici pectoris
Templum repentè fit Dei:
Intacta nesciens virum,
Concepit alvo Filium,

Domus pudici pectoris: la casa del casto petto, cioè il ventre di Maria Vergine, *repentè fit templum Dei*, subitamente, incontinente si fà, diviene tempio di Dio; *intacta nesciens virum*, intatta immacolata non conoscendo uomo,

con-

concepit in alvo Filium, supple Dei, concepì nel suo ventre il Figliuolo di Dio.

Enititur Puerpera,
Quem Gabriel prædixerat,
Quem ventre Matris gestiens,
Baptista clausum senserat.

Puerpera enititur illum: la donzella, cioè Maria Vergine partorisce quello, *quem prædixerat Gabriel*, il quale aveva predetto l'Angelo Gabriello, *quem clausum ventre Matris*, il quale Cristo rinchiuso nel ventre di sua madre Maria, *Baptista gestiens*, Giovan Battista, rallegrandosi, facendo festa, saltando di gioja nel ventre di sua madre Elisabetta, *senserat*, aveva sentito, conosciuto.

Fœno jacente pertulit,
Præsepe non abhorruit:
Et lacte, modico pastus est,
Per quem nec ales esurit.

Pertulit jacere fœno: sopportò, sofferse di giacer, d'esser posto nel fieno, *non abhorruit præsepe*, non abborrì, non ebbe a schifo l'umil presepio, *&* *pastus est modico lacte*, e fu pasciuto, nutrito di poco latte, *per quem nec ales esurit*, per cui nessun ucello sente fame.

Gaudet chorus Cœlestium,
Et Angeli canunt Deo:
Palàmque fit Pastoribus
Pastor, Creator omnium.

Chorus Cœlestium gaudet: il coro, la compagnia de' Celesti Spiriti, dell'abitatori del Cielo si rallegra, fa festa, *& Angeli canunt Deo*, e l'Angeli cantano a Dio, *& Pastor Creator omnium fit palam Pastoribus*, e'l Pastore Creator di tutti, del tutto, cioè Cristo Giesù si fa palese, si manifesta a' Pastori.

Jesu tibi sit gloria; *fol.* 68.

Nella Natività delli Santi Innocenti, Al Mattutino.

AUdit Tyrannus anxius,
Adesse regum Principem,
Qui nomen Israel regat,
Teneatque David Regiam.

Argomento.

Quì si detesta l'empia furia, e crudeltade del sacrilego Erode conceputa contro Cristo, e gl'Innocenti, che furono prime vittime a Cristo, e gemma a i Cieli, Prudenzio.

Ordine delle parole.

TYrannus anxius audit; il Tiranno ansioso, pensoso, sollecito, cioè l'empio Erode sente dalli Magi, *adesse Principem regum*, esser presente, esser nato il Principe, il Rè de' Rè: cioè Cristo, *qui regat nomen Israel*, il qual regga, governa il nome, il popolo d'Israelle, *& teneat Regiam David*, e tenga, possèda la sala, il palazzo Reale di David.

Exclamat amens nuncio:
Successor instat, pellimur:
Satelles i, ferrum rape:
Perfunde cunas sanguine.

Amens tali nuncio; divenuto pazzo, furioso a tal'avviso, a tal nuova, *exclamat*, grida, esclama; *pellimur*, noi semo discacciati dal nostro Regno, *successor instat*, perche il successore, il nuovo Rè, insta: e presente, è venuto: *satelles i, pro satellites ite*, satelliti, birri andate presto; dove si prende il singulare per lo plurale, ed è la Figura Sinedoche; *rape ferrum, pro rapite ferrum*, prendete l'armi, i coltelli, le spade, (ed è la medesima figura, in cui si mette la materia per la cosa fatta:) *perfunde cunas sanguine, pro perfundite*, fondete spargete, empite le cune di sangue, fate correr di sangue ogni cuna: cioè si toglia la vita, uccidete tutti li fanciulli da due anni in circa di Bettelem, e suoi confini.

Quid

Quid proficit tantum nefas?
Quid crimen Herodem juvat?
Unus tot inter funera
Impunè Christus tollitur.

Quid proficit tantum nefas:che profitto fà tanta sceleraggine, sì gran crudeltà? *quid juvat crimen Herodem?* che giova ad Erode difetto, delitto sì grande, *inter tot funera*,fra tanti uccisi, corpi morti, fra tante stragi;*unus Christus tollitur impunè*, solo Cristo è tolto via impunitamente, è libero senza punizione, senza pena.

Jesu tibi sit gloria, *fol.* 68.

Nella Festa degl'Innocenti. Alle Laudi.

Salvete flores Martyrum,
Quos lucis ipso in limine
Christi insecutor sustulit,
Seù turbo nascentes rosas.

Argomento.

Quì con lieto giubilo Santa Chiesa saluta gl'Innocenti primizie de'Martiri, uccisi per Cristo nelli primi anni della lor vita:onde festeggianti godono le delizie Celesti. Prudenzio.

Ordine delle parole.

O *Flores Martyrum salvete*, o fiori de'Martiri, o santi Innocenti. Iddio vi salvi, vi salutiamo: *quos insecutor Christi sustulit*, li quali il persecutor di Cristo, l'empio Erode levò via, uccise, *in ipso limine lucis*, nel primo limitare della luce, nel principio della lor vita, *seù turbo aufert rosas nascentes*, come un turbine, un gran vento toglie, leva le nascenti rose.

Vos prima Christi victima,
Grex immolatorum tener,
Aram sub ipsam simplices
Palma, & corona luditis.

Vos

Vos prima victima Christi: voi prima vittima, primo sacrificio di Cristo, *grex tener immolatorum*, tenera greggia di sacrificati agnelli, cioè piccioli bambini, *simplices luditis sub ipsam aram*, semplici, puri scherzate, cantate innanzi al istesso altare, cioè al cospetto, alla presenza di Dio, *palma, & corona, pro palmis, & coronis*, con palme, e corone.

Jesu tibi sit gloria, fol. 68.

Nell' Epipfania del Signore.
Al Vespro.

Crudelis Herodes, Deum
Regem venire quid times?
Non eripit mortalia,
Quid regna dat Cœlestia:

Argomento.

Si biasma in quest'Inno la sciocchezza d'Erode, e'l suo ferino sdegno conceputo contra Cristo, e la crudeltà usata contra gl'Innocenti: dove anco si manifestano i tre miracoli, cioè la venuta de'Magi guidati dalla Celeste Stella: il Battesimo di Cristo nel fiume Giordano; e l'acqua nelle nozze convertita in vino. Sedulio.

Ordine delle parole.

O *Crudelis Herodes*: o crudel, o empio Erode, *quid times*, che temi, che paura ai, *Deum venire Regem*, che venghi nel Mondo Iddio Rè de' Rè? *ille, qui dat Regna Cœlestia*, quello che dona li Regni Celesti, *non eripit mortalia*, non rapisce, non toglie li regni mortali, di questo Mondo.

Ibant Magi, quam viderant,
Stellam sequentes præviam:
Lumen requirunt lumine,
Deum fatentur munere.

Magi ibant sequentes stellam præviam: li Magi andavano seguendo la Stella per guida, *quam viderant*, la quale

avevano veduto, *requirunt lumen lumine*, cercano il lume; cioè Cristo co'l lume, cioè con la Stella. *fatentur Deum munere*, e lo confessano per Dio con dono, offerendoli oro, incenzo, e mirra.

Lavàcra puri gurgitis
Cœlestis Agnus attigit,
Peccata, quæ non detulit;
Nos abluendo sustulit.

Agnus Cœlestis attingit lavacra puri gurgitis: l'Agnello Celeste, cioè Cristo Giesù toccò il lavatojo, l'acque del puro gorgo; cioè del fiume Giordano, *abluendo nos*, lavando noi, *sustulit peccata*, tolse via, cancellò li peccati, *quæ non detulit*, quali non aveva commessi.

Novum genus potentiæ,
Aquæ rubescunt hydriæ;
Vinumque jussa fundere,
Mutavit unda originem.

Novum genus potentiæ: o nuova sorte, o nuovo miracolo di potenza, *hydriæ aquæ rubescunt*, li vasi d'acqua si fanno rossi, si convertono in vino: *& unda jussu fundere vinum*, e l'acqua comandata di spargere, che versasse il vino, *mutavit originem* mutò la sua origine, il suo principio: di pura acqua divenne ottimo vino.

Jesu tibi sit gloria,
Qui apparuisti Gentibus,
Cum Patre, & almo Spiritu,
In sempiterna sæcula. Amen.

O Jesu: o Giesù, *gloria sit tibi*, la gloria sia a te: *qui apparuisti Gentibus*, che comparisti, che ti mostri oggi alle Genti, cioè alli Magi, *cum Patre, & almo Spiritu*, co'l Padre, e con lo Spirito Santo, *in sempiterna sæcula*, nelli perpetui, eterni secoli. *Amen*. Così sia.

AN-

ANNOTAZIONI.

H*Ostis Herodis impie.* Tre Erodi furono; il primo detto Ascalonita;il secondo Antipa,che fece decollare San Giovan Battista;il terzo Agrippa, che messe in prigione San Pietro Apostolo.Quì si parla del primo, che per paura di perdere il Regno, nascendo Cristo,fece uccidere tanti fanciulli Innocenti . Per il che questo Erode fu nemico non solamente di Cristo, ma della pietà, della natura, e finalmente di se stesso, quando procurò al fine di dar la morte a se medesimo . E fu empio, anzi empiissimo, volendo combattere con Cristo.

Non eripit mortalia . Non temer Erode per la venuta di Cristo ? perche questo sara Pastore di tutte le pecorelle già smarrite, e le ridurrà alla greggia del Cielo .

Qui regna dat Cælestia . Questo Rè non viene a spogliare gli Rè delli Regni loro , anzi viene a restituire il Regno a tutti coloro , che ne furono spogliati : e non viene in terra per regnare temporalmente , ma bensì per fare tutti regnare spiritualmente, ed in Cielo .

Ibant Magi , Quì, Magi, significa uomini litterati, e savj: però in Persia si chiamano Magi , in Italia Maestri , o Sapienti , in Grecia Filosofi , ed in Giudea Scribi . *Questi tre Magi si nominavano Gaspar , Melchior , & Baltassar* , li corpi loro furono un gran tempo sepolti in Milano , ma dall'Imperator Federico Barbarossa portati in Alemagna , oggidì si trovano in Colonia .

Stellam sequentes præviam,Andavano dunque i Santi Magi seguitando la Stella comparsali , illustrati però dallo Spirito Santo .

Lumen requirant lumine . Co'l lume della Stella cercavano il vero Lume , il Sole di Giustizia , quello , che era *Lumen ad revelationem gentium*: fu all'ora però in questi Santi Magi adempita la Profezia : *Et ambulabunt gentes in lu-*

mine tuo, & Reges in splendore ortus tui. La qual Stella non fu da i Magi vista; entrando a consigliarsi con Erode,e da lui partendosi la viddero : perche non si può veder il lume della grazia , fin tanto che l' uomo non si sviluppa , non si distacca dal Mondo : li guidò dunque in Bettelem , fermandosi sopra la vil Capanna , in cui giaceva sopra poco fieno Iddio incarnato. *Ubi notat quod Bethlem interpretatur domus panis , propter eum panem , qui ibi Cœlo descendit*.

Deum fatentur munere. E quivi entrati i Santi Regi confessano con doni Iddio quello , che visibilmente vedono uomo,ed in apparenza ben povero,e bisognoso,offerendoli Oro come a Rè , Incenso come a Dio , e Mirra come ad uomo.

Lavacra pueri gurgitis Cœlestis Agnus attigit.Questo è quello Agnello già tanto avidamente desiderato , e domandato dalli Santi Padri , quando nel Limbo gridavano : *Emitte Agnum Domine, Dominatorem terræ*.

Battezzava S. Gio: Battista nel Fiume Giordano , perche nel Giordano era preceduta la figura del Battesimo nel passaggio delli figliuoli d'Israel per i guadi del detto fiume : ed Eliseo divise quell'acque, percotendole con la verga : e Naaman per ordine del Profeta Eliseo sette volte lavatosi nel Giordano ricuperò la sanità.

Cristo Signor nostro per quattro ragioni volse esser battezzato dal suo precursore Giovan Battista nel Fiume Giordano; *Prima* , per darci essempio , che noi facessimo il simile: *Nisi quis renatus fuerit ex aqua,& Spiritu Sancto,non potest introire in Regnum Dei*. *Seconda*,per mostrarsi vero uomo:*Terza*, per dare all'acque forza di regenerarci. *Quarta*,per lavare noi , e sommergere nelle sante acque gli peccati nostri.

Quì si racconta no tre segnalati modi , co'quali in questo dì , ma in diversi anni Cristo si manifestò al mondo uomo (onde *Epiphania* significa apparizione , manifestazione)

Il primo

Il primo modo fù, quando nato nella ſtalla, giacente ſopra il fieno, da nuova Stella fece condurre gli Rè dell'Oriente ad adorarlo, e preſentarlo. *Il ſecondo fù*, quando come uomo da Giovan Battiſta volſe eſſer battezzato nel fiume Giordano, dove la voce del Padre ſceſe dal Cielo, lo fece conoſcer per Dio. *Il terzo fù*, quando come uomo andò alle nozze, ma come Iddio l'acqua tramutò in vino.

Finalmente quì ſi nota, come al ſolo comandamẽto di Criſto l'acqua ſi mutò in vino eccellentiſſimo nelle nozze di cana di Galilea; e fù fatto queſto terzo miracolo nel fine del convito, dopo, che fù bevuto il vino dalli Spoſi, per dimoſtrarci, che quando ci abbandona il mondo, e pare, che reſtino gli ſervi di Dio da ogn'uno derelitti, e ſconſolati, all'ora entrano i giuſti, e le conſolazioni ineffabili dello Spirito Santo. *Fù anco al fine l' acqua cambiata in vino*, perche ſe bene in queſta vita pare, che i giuſti ſiano abbeverati d'acque d'infinite tribulazioni, e perſecuzioni, al fine però della lor vita tutte queſte acque ſi cambieranno in vino dolciſſimo della gloria Celeſte, di cui s'inebrieranno in Cielo.

Nella Epifania del Signore. Alle Laudi.

O Sola magnarum Urbium
Major Bethlem, cui contigit
Ducem ſalutis Cælitus
Incorporatum gignere.

Argomento.

S'inalzano quì di Betlemme le fortunate mura, a cui toccò in ſorte a dar in luce il Fattor del tutto. Si manifeſta l'adorazione delli Magi guidati dalla Stella più del Sole ſplendẽte, quali con umili inchini gli offerſero Oro, Incenſo, e Mirra. Prudenzio.

Ordine delle parole.

O *Bethlem, tu ſola es major magnarum Urbium*: o Betlemme, tu ſola ſei più maggiore, la maggiore

fra le gran Città, *cui contigit Cœlitus*; a cui toccò per sorte dal Cielo, per divin decreto, *gignere Ducem salutis*, di generare il Duce dalla salute, il Salvator del mondo, *incorporatum, supple carne mortali*, incorporato; vestito di carne mortale.

Quem Stella, quæ Solis Rotam
Vincit decore, ac lumine
Venisse terris nunciat
Cum carne terrestri Deum.

Quem: il quale Cristo, *Stella quæ vincit rotam Solis*, la Stella, la quale vince, supera la ruota del Sole, *decore, ac lumine, nunciat venisse terris*, avvisa, annuncia aver venuto alla tarra, in questo Mondo, *Deum cum carne terrestri*, Dio vestito di terrestre, d'umana carne: cioè fatto uomo.

Vidère postquam illum Magi,
Eòa promunt munera;
Stratique votis offerunt
Thus, mirrham, & aurum regium.

Postquam Magi vidère, pro viderunt illum: dopo, che i Magi viddero quello, cioè il nato Bambino, *promunt munera Eòa*, li presentano li doni d'Oriente, *& strati offerunt votis*, e prostrati a terra offeriscono in voti, con gli affetti del cuore, *thus, myrrham, & aurum regium*, incenso, mirra, ed oro regale, di Rè.

Regem, Deumque annunciant
Thesaurus, & fragrans odor
Thuris Sabhai, ac myrreus
Pulvis sepulchrum prædocet.

Thesaurus, & fragrans odor thuris Sabæi: il tesoro, e'l fragante, il buon odore dell'incenso di Saba Città metropoli, della felice Arabia, *annunciant, Regem, & Deum*. l'annunziano, avvisano, lo manifestano Rè, e Dio: perche l' offersero oro come a Rè, ed incenso come à Dio: *& pulvis myrrheus prædocet sepulchrum*, e la polvere della mirra inse-

insegna il sepolcro, cioè il Verbo Divino, l'umanato Verbo esser mortale.

Jesu tibi sit gloria, fol 68.

La prima Domenica della Quaresima. Al Vespro.

Audi benigne Conditor,
Nostras preces cum fletibus
In hoc sacro jejunio
Fusas quadragenaria.

Argomento.

In questo sacro tempo Quaresimale umilmente preghiamo il fattor del tutto, che ci dia la remissione de' peccati: acciochè i nostri digiuni, orazioni, e lagrime li siano grate: e che ci facci così perseverare insin'al fine, per goderlo in Cielo. Prudenzio,

Ordine delle parole.

O *Benigne Conditor*: o benigno Creatore, *audi nostras preces*, ascolta, intendi tu le nostre preghiere, *fusas cum fletibus*, sparse con pianti, con lagrime, *in hoc sacro jejunio quadragenario*, in questo sacro digiuno di quaranta giorni.

Scrutator alme cordium
Infirma tu scis virium:
Ad te reversis exhibe
Remissionis gratiam.

O *alme Scrutator cordium*: o santo Investigatore de' cuori, *tu scis infirma virium*, tu sai le cose inferme, deboli delle forze: *exhibe gratiam remissionis reversis ad te*, dona la grazia della remissione, del perdono a noi, che ritornamo, semo ritornati a te.

Multum quidem peccavimus,
Sed parce confitentibus:
Ad nominis laudem tui
Confer medelam languidis.

Quidem peccavimus multùm: ciecamente avemo peccato molto,

molto,*sed parce confitentibus*,ma perdona a quelli,che ti confessano , che ti domandano perdono delle loro colpe : *confer medelam languidis* , conferisci, dona tu la medicina alli languidi , infermi,*ad laudem tui nomini* ,a lode del tuo nome.

Concede nostrum conteri
Corpus per abstinentiam:
Culpæ ut relinquant pabulum
Jejuna corda criminum .

Concede:concedi tu,*nostrum corpus conteri per abstinentiam*; che'l nostro corpo sia consumato,mortificato per l'astinenza: *ut corda jejuna criminum* , acciò i nostri cuori digiuni di delitti, di peccati , *relinquant pasculum culpæ* , lascino il pascolo delle colpe .

Præsta beata Trinitas ,
Concede simplex Unitas ,
Ut fructuosa sint tuis
Jejuniorum munera. Amen.

O *beata Trinitas præsta*:o beata Trinità dona tu,*o simplex Unitas concede*,o semplice Unità concedi tu,*ut munera jejunorum sint fructuosa tuis*,*supple famulis*,acciò i doni delli digiuni siano fruttuosi, meritorj alli tuoi servi.*Amen*.Così sia.

La prima Domenica della Quaresima.

Al Mattutino.

Ex more docti mystico
Servemus hoc jejunium,
Deno dierum circulo
Ducto quater notissimo.

Argomento.

In quest'Inno siamo esortati all'osservanza dell'utilissimo digiuno Quaresimale. Onde non solo sia assente dalli cibi il palato , ma la mente da' falli , e la lingua da' pec-

ca-

caminosi discorsi, ed ogn'altra occasione, donde il demonio possa tentarci. Finalmente con devotissime preghiere si chiede da S.D.M. la remissione de'nostri falli. S. Ambrogio.

Ordine delle parole.

N*Os docti ex more mystico*: noi insegnati, ammaestrati dal costume, dall'usanza misteriosa, *servemus hoc jejunium*, osserviamo questo digiuno, *ducto, idest multiplicato, quater notissimo circulo deno dierum, pro decem dierum*, moltiplicato quattro volte il notissimo cerchio, il numero di dieci giorni; Si che moltiplicato quattro via diece, fa il numero di quaranta.

Lex, & Prophetæ primitùs
Hoc prætulerunt, postmodum
Christus sacravit, omnium
Rex, atque Factor temporum.

Lex, & Profete primitus prætulerunt hoc: la legge, ed i Profeti primieramente offervorono questo digiuno, l'anteposero: *postmodùm Christus Rex*, doppo Cristo Rè, *atq; Factor omnium temporum*, e Fattore di tutti i tempi, *sacravit*, lo sacrò: posciache digiunò nel deserto quaranta giorni.

Per la legge s'intende Mosè, per mezzo del quale Iddio diede la legge al popolo Ebreo, quale per spazio di quaranta giorni digiunò sù 'l monte Sinai, prima che da Dio ricevesse la legge. *Per li profeti* s' intende Elia, quale anco digiunò, quaranta giorni.

Utamur ergo parciùs
Verbis, cibis, & potibus,
Somno, jocis; & arctiùs
Perfistemus in custodia.

Ergo utamur parciùs: adunque usiamo più parcamente, *verbis, cibis, & potibus*, le parole, li cibi, le bevande, cioè il parlare, il mangiare, ed il bere: *somno, & jocis*, il son-

ſonno, li giochi, li ſcherzi, *& perſiſtemus actius in cuſtodia*, più ſtrettamente, con più rigore perſiſtiamo, perſeveriamo alla guardia.

Vitemus autem noxia;
Quæ ſubruunt mentes vagas;
Nullumque demus callidi
Hoſtis locum tyrannidi.

Autem vitemus noxia: ma fuggiamo, ſchiviamo le coſe nocive colpevoli, *quæ ſubruunt mentes vagas*, le quali ſovvertono, fanno cadere, traboccare le menti vagabonde, *& demus nullum locum*, e diamo neſſun luogo, *tyrannidi callidi hoſtis*, alla tirrannia dell'aſtuto, ſcaltrito nemico, cioè del demonio.

Flectamus iram vindicem;
Ploremus ante Iudicem;
Clamemus ore ſupplici;
Dicamus omnes cernui.

Flectamus iram vindicem: mitighiamo l'ira vindicatrice di Dio, *ploremus ante Iudicem*, piangiamo, ſpargiamo da gl'occhi lagrime avanti al noſtro Giudice, *clamemus ore ſupplici*, gridiamo con la bocca ſupplichevole, *omnes cernui dicamus*, tutti proſtrati a terra diciamo.

Noſtris malis offendimus
Tuam, Deus, clementiam:
Effunde nobis deſuper
Remiſſor indulgentiam.

O Deus: o Dio, *nos offendimus tuam clementiam noſtris malis*, noi abbiamo offeſo la tua clemenza con le noſtre colpe, peccati, *o remiſſor*, o perdonatore, o tu che perdoni le colpe, *effunde deſuper indulgentiam nobis*, ſpargi tu di ſopra dal Cielo il perdono, la remiſſione delli peccati a noi.

Memento quòd ſumus tui,
Licèt caduci plaſmatis;

Ne des honorem nominis
Tui , precamur , alteri .

Memento : ricordati Signore , *quòd sumus tui* , che siamo tuoi,cioè tue creature,*licet simus plasmatis caduci*,benche siamo di massa caduca,mortal , fragile: *precamur*,ti preghiamo, *ne des alteri honorem nominis tui*, che non dii ad altro l'onore del tuo nome .

Laxa malum , quod fecimus ;
Auge bonum , quod poscimus ;
Placere quò tandem tibi
Possimus hic , & perpetim .

Laxa malum: rilascia,rimetti il male,perdonaci il peccato, *quod fecimus* , che abbiamo fatto, commesso: *auge bonum*,accresci il bene, *quod poscimus* , che ti domandiamo , *quò prout tandem possimus placere tibi* , acciò finalmente possiamo piacere a te, *hic, & perpetim*, quì,e perpetuamente, cioè in questa vita , e poi nell'altra .

Præsta beata Trinitas, fol. 80.

La prima Domenica della Quaresima .

Alle Laudi .

O *Sol salutis , intimis*
Iesu refulge mentibus ,
Dum nocte pulsa , gratior
Orbi dies renascitur .

Argomento .

Nel tempo più opportuno d'astinenza, e digiuni chiediamo al Signore supremo di essere internamente illuminati dal splendor della Divina grazia , e d'aver sempre nelle pupille fonti di lagrime . Onde possiamo cassarci i processi , per non aver nel Tribunal Divino la condanna alle colpe.S.Ambrog.

Ordine delle parole .

O *Iesu Sol salutis*: o Giesù Sole di salute , *refulge mentibus intimis* , risplendi tu nelle nostre menti intrinsiche,

ſiche, interne, *dum dies gratior renaſcitur Orbi*, mentre il giorno più grato rinaſce,ritorna al mondo,*pulſa nocte*,diſcacciata la notte,paſſata l'oſcura notte.

Da tempus acceptabile,
Da lacrimarum rivulis
Lavare cordis victimam,
Quam læta adurat charitas.

Da tempus acceptabile:donaci, concedici il tempo accettabile,opportuno alla penitenza,*da lavare victimam cordis*,donaci:concedici di lavare la vittima del cuore,*rivulis lacrymarum*, con ruſcelletti, con rivi di lecrime; *quam adurat læta charitas*,la qual vittima abbruci,arda la lieta carità,l'allegro amore.

Quo fonte manavit nefas,
Fluent perennes lacrymæ,
Si virga pænitentiæ
Cordis rigorem conterat.

Lacrymæ perennes fluent ex fonte:le lagrime perpetue ſcorreranno dal fonte, cioè dal cuore: *ex quo manavit nefas*, dal quale ſcaturì, ebbe principio la ſceleraggine: *ſi virga pænitentiæ conterat rigorem cordis*, ſe la verga della penitenza conſumerà, romperà il rigore,la durezza del cuore.

Dies venit, dies tua,
In qua reflorent omnia:
Lætemur, & nos in viam
Tua reducti dextera,

Venit dies:venne, è venuto il giorno, *dies tua*, dico il tuo giorno, *in qua reflorent omnia*,nel quale rifioriſcono, germogliano tutte le coſe: *& nos reducti in viam*, e noi ridotti, ritornati nella via,*tua dextera*, guidati dalla tua deſtra mano, dalla tua grazia,*lætemur*,ci rallegriamo,facciamo feſta.

Te prona Mundi machina
Clemens adoret Trinitas,

Et

Et nos novi gratiam
Novum canamus canticum. Amen.

O *clemens Trinitas*:o clemente,o benigna Trinità,*machina Mundi prona*,la machina del mondo chinata,prostrata a terra *adoret te*, t'adori,ti riverisca, *& nos novi per gratiam*, e noi nuovi, rinovati per la tua grazia, *canamus novum canticum*, cantiamo un nuovo cantico,una nuova canzone.*Amen.* Così sia.

La Domenica di Passione. Al Vespro.

V*Exilla Regis prodeunt*.
Fulget Crucis mysterium,
Qua vita mortem pertulit
Et morte vitam protulit.

Argomento.

In quest'Inno Santa Chiesa c'invita a contemplar gli alti misteri della passione di Cristo nostro Signore,e l'eccellenza della S.Croce, nella quale per la salute del genere umano si degnò farsi offerire in sacrificio: dove anco si prega, che ci dispensi i frutti prodotti su l'albero della Santissima Croce. Fortunato.

Ordine delle parole.

V*Exilla Regis prodeunt*:li vessilli, stendardi, le bandiere del Rè,cioè di Cristo comparìscono,escono fuori *fulget mysterium Crucis*, risplende il mistero della Croce, *qua*, nella quale,*vita pertulit mortem*,la vita,cioè Cristo sopportò la morte, *& morte*,e con la morte,cioè morendo,*protulit vitam*,portò diede la vita al mondo.

Quæ vulnerata lanceæ
Mucrone diro, criminum
Ut nos lavaret sordibus,
Manavit unda, & sanguine.

Quæ vulnerata diro mucrone lance: la quale vita ferita, cioè Cristo con la crudel, empia punta della lancia, *ut lavaret*

varet nos sordibus criminum, acciò lavasse noi dalle sporchezze, immondizie de' delitti, colpe, *manavit unda, & sanguine*, stillò, scorse insieme acqua, e sangue.

Impleta sunt, quæ concinit
David fideli carmine,
Dicendo nationibus,
Regnavit a ligno Deus.

Impleta sunt ea: sono state adempite quelle cose, *quæ David concinit carmine fideli*, le quali David cantò con verso fedele, *dicendo nationibus*, dicendo alle nazioni, alle genti, *Deus regnavit a ligno*, Iddio regnò, ottenne il Regno dal legno, cioè dalla Croce.

Arbor decora, & fulgida,
Ornata Regis purpura,
Electa digno stipite
Tàm sancta membra tangere.

Arbor, decora, & fulgida; o albero bello, e risplendente, *ornata purpura Regis*, ornato della porpora del Rè, cioè del sangue prezioso di Cristo, *electa digno stipite*, eletto, scelto da degno tronco, *tangere membra tam sancta*, di toccar membra tanto sante.

Beata, cujus brachiis
Pretium pependit sæculi,
Statera facta corporis,
Tulitque prædam tartari.

Beata, supple fuit illa arbor: beato, felice fu quell'albero, *brachiis cujus pependit pretium sæculi*, nelle cui braccia pendè, stette pendente il prezzo del secolo, *facta statèra corporis*, fatta per statera, per bilancia del corpo, *& tullit prædam tartari*: e levò via la preda dell'inferno.

O Crux ave spes unica,
Hoc Passionis tempore
Piis adauge gratiam,
Reisque dele crimina.

O *Crux*

O Crux unica spes; o Croce unica, sola nostra speranza, *ave hoc tempore Passionis*, Dio ti salvi in questo tempo di Passione, *adauge gratiam piis*, accresci la graza alli pii, devoti, *& dele crimina reis*, e cancella i delitti alli rei, colpevoli.

Te fons salutis Trinitas,
Collaudet omnis spiritus,
Quibus Crucis victoriam
Largiris, adde præmium. Amen.

O Trinitas fons salutis; o Trinità fonte di salute, *omnis spiritus collaudet te*, ogni spirito sempre ti lodi, *adde præmium nobis*, aggiungi il premio a noi, donaci la gloria del Paradiso, *quibus largiris victoriam Crucis*, alli quali doni largamente la vittoria della Croce, *Amen*. Così sia.

La Domenica di Passione. Al Mattutino.

Pange lingua gloriosi
Lauream certaminis.
Et super Crucis trophæo
Dic triumphum nobilem:
Qualiter Redentor Orbis
Immolatus vicerit.

Argomento.

Ogni lingua s' invita per cantare le funeste battaglie, e'l trionfo di Cristo in Croce, dove con l'effusion del suo sangue vinse, e superò l'indragonito Lucifero, che con un pomo ingannando, con un legno debbellato restò. Si rammenta, che'l mistero della nostra salute tanto richiedeva: e che per tal causa Cristo discese dal Cielo in terra a farsi uomo. S. Ambr.

Ordine delle parole.

O *Lingua pange lauream gloriosi certaminis*: o lingua canta tu la vittoria del glorioso combattimento, contrasto, battaglia, *& dis triumphum nobilem*, e di tu il nobil trionfo ottenuto, *super trophæo Crucis*, sopra il trofeo della

della Croce; *qualiter Redemptor Orbis*, qualmente il Redentor del Mondo, *immolatus*, essendo sacrificato, *vicerit*, abbia vinto, fosse vittorioso.

De Parentis protoplasti
Fraude Factor condolens,
Quando pomi noxialis
In necem morsu ruit:
Ipse lignum tunc notavit,
Damna ligni ut solveret.

Factor condolens: il Fattor del tutto dolendosi, avendo cordoglio, *de fraude Parentis protoplasti*, della frode, dell'inganno del nostro Padre Adamo primamente formato , *quando ruit in necem*, quando precipitò, cascò nella morte, *morsu pomi noxialis*, per il morso del pomo nocivo, dannoso, cioè per aver mangiato del vietato pomo: *ipse tunc notavit lignum*, esso Fattore all'ora notò, segnò il legno, *ut solveret damna ligni*, per pagare, per sodisfare li danni del legno.

Hoc opus nostræ salutis
Ordo depoposcerat:
Multiformis proditoris
Ars ut artem falleret,
Et medelam ferret indè,
Hostis undè læserat.

Ordo nostræ salutis depoposcerat hoc opus: l'ordine della nostra salute dimandava, richiedeva quest'opera: *ut ars falleret*, acciò l'arte ingannasse, *artem proditoris multiformis*, l'arte del traditore di varie, di diverse forme, ovvero la sapienza dell'Altissimo burlasse l'astuzia, la frode del demonio, *& indè hostis læserat*, e donde il nemico aveva offeso, cioè co'l legno della vita, *indè ferret medelam*, di là portasse la medicina, cioè con l'istesso legno rendesse la sanità, e la vita al genere umano.

Quan-

Quando venit ergo sagri
Plenitudo temporis,
Missus est ab arce Patris
Natus, Orbis conditor:
Atque ventre Virginali
Carne amictus prodiit.

Ergo quando venit plenitudo sacri temporis:adunque quando venne la pienezza del sacro tempo, *missus est ab arce Patris*,fù mandato dalla rocca del Padre, dal seno Paterno, *Natus Conditor Orbis*, il Figlio Fattor del mondo:*atque amictus carne*, vestito di carne della nostra spoglia mortale *prodiit ventre Virginali*, nacque dal ventre verginal di Maria,

Vagit infans inter arcta,
Conditus præsepia;
Membra pannis involuta
Virgo Mater alligat:
Et Dei manus, pedesque
Stricta cingit fascia.

Infans conditus inter arcta præsepia gemit: il fanciullo, il bambino riposto, rinchiuso in stretto presepio, entro l'angusta stalla geme, piange:*Virgo Mariæ alligat membra involuta pannis*,la Vergine Madre lega le membra inviluppate,involte entro ne'panni: *& stricta fascia cingit manus,& pedes Dei*,ed una stretta falcia cinge le mani,e piedi di Dio, *vel cingit strincta fascia manus, & pedes Dei*, e cinge con stretta fascia le mani,e piedi di Dio.

Sempiterna sit beatæ
Trinitati gloria,
Æqua Patri, Filioque:
Par decus Paraclito:
Unius, Triniquæ nomen
Laudet Universitas, Amen.

Gloria sempiterna sit beatæ Trinitati:la gloria sempiterna

sia alla beata Trinità, *sit aqua Patri, & Filio,* sia uguale al Padre, ed al Figlio: *par decus sit Paraclito*, ugual onore sia allo Spirito Santo: *Universitas laudet nomen unius, & Trini, idest Dei,* tutto il Mondo lodi il nome di Dio uno nell' essenza, e trino nelle persone. *Amen*. Così sia.

La Domenica di Passione. Alle Laudi.

Lustra sex qui jam peregit,
Tempus implens corporis.
Sponte libera Redemptor
Passioni deditus,
Agnus in Crucis levatur
Immolandus stipite.

Argomento.

Si narrano li gravi, e diversi tormenti di Cristo, che di propria volontà s'espose alla passione, ed alla morte. Onde con degne lodi s'essalta la Croce, e con singulti pietosi si prega quel tronco a piegar gli suoi rami per non tener pendente il Fattor della vita. S. Ambrogio.

Ordine delle parole.

Redemptor, qui jam peregit sex lustra*: il Redentore Cristo Giesù, il quale già aveva compito sei lustri, cioè era pervenuto all'età di trent'anni: (onde *lustrū, tri,* significa il spazio di cinque anni) *implens tempus corporis*, compiendo il tempo del suo corpo, cioè essendo in età perfetta, *sponte libera,* di libera, di propria volontà, *deditus passioni,* dandosi, sottoponendosi alla passione, alli patimenti, *Agnus levatur in stipite Crucis*, come Agnello è alzato nel tronco della Croce, *immolandus,* per esser sacrificato; *vel levatur in stipite Crucis immolandus, ut Agnus*, è alzato nel tronco della Croce per esser sacrificato, come Agnello.

Felle potus ecce languet,
Spina, clavi lancea
Mite corpus perforarunt:

Unda

Unda manat; & cruor:
Terra, pontus, astra, Mundus,
Quo lavantur flumine.

Potus felle: abbeverato di fiele, avendo bevuto il fiele, *ecce languet*, ecco languisce, è debole, *spina, clavi, lancea perforarunt corpus mite*, la spina, i chiodi, la lancia, cioè le pungenti spine, i duri chiodi, e la crudel lancia trapassorno, trafissero il mansueto corpo; *manat unda, & cruor*, stilla, esce dal sacrosanto petto acqua, e sangue, *quo flumine lavantur Terra, pontus, astra, Mundus*, co'l qual fiume si lavano la Terra, il mare, le stelle, e'l Mondo.

Crux fidelis inter omnes
Arbor una nobilis;
Sylva talem nulla profert
Fronde, flore, germine:
Dulce ferrum dulce lignum
Dulce pondus sustinent.

O *Crux fidelis*: o Croce fedele, *tu una es arbor nobilis inter omnes, supple arbores*, tu sola sei albero nobile, eccellente fra tutti gli alberi; *nulla sylva profert talem, supple arborem*, niuna selva produce tal'albero, *fronde flore, germine*, con fronde, fiore, e germoglio, *dulce ferrum, dulce lignum sustinent dulce pondus*, dolce ferro, (cioè dolci chiodi) dolce legno sostengono il dolce peso.

Flecte ramos arbor alta,
Tensa laxa viscera,
Et rigor lentescat ille,
Quem dedit nativitas;
Et superni membra Regis
Tende miti stipite.

O *alta arbor flecte ramos*: o alto, o sovrano albero piega i rami, *laxa viscera tensa*, rallenta le membra in te distese, *& ille rigor*, e quel rigore, durezza, *quem dedit nativitas*,

il quale diede la natività, *lentescat*, rallentisi, s'addolcisci: *& tende membra superni Regis stipite miti*, e distendi tu le membra del sovrano, dell'altissimo Rè nel mansueto tronco.

Sola digna tu fuisti
Ferre Mundi Victimam;
Atque portum præparare
Arca Mundo naufrago,
Quem sacer cruor perunxit,
Fusus Agni corpore.

Tu sola fuisti digna ferre Victimam Mundi: tu sola fosti degna di sostenere la Vittima del mondo, cioè Cristo Giesù, *atque fuisti arca præparare portum*, e tu sola fosti arca di preparare, d'apparecchiare il porto, *Mundo naufrago*, al Mõdo naufragato, rotto in mare, *quem perunxit sacer cruor*, il qual Mondo unse, bagnò il sacro sangue, *hujus corpore Agni*, sparso dal corpo dell'Agnello, cioè Cristo Giesù.

Sempiterna sit beata, fol. 89.

Il Sabbato in Albis. Al Vespro,

AD regias Agni dapes
Stolis amicti candidis,
Post transitum Maris rubri
Christo canamus Principi.

Argomento.

Si come dalla schiavitudine dell' Egitto venne liberata la turba eletta destinata alle delizie della manna, e doppo il passaggio del Mare rosso cantorno lodi al Signore: così cantiamo a Cristo Redentore canzon, di lode, e di rendimento di grazie, per cui dalla morte siã passati alla vita. E fra tanto, preparamoci con ogni purità di cuore a riceverlo, e preghiamolo à perdonarci le colpe, per goderlo in Cielo. S. Ambrogio.

Ordine delle parole.

NOs *amicti stolis candidis*: noi vestiti di stole candide, di bianche vesti, *ad regias dapes Agni*, alle reali vi-

vivande dell'Agnello, *Canamus Christo Principi*, cantiamo, lodiamo Cristo Prencipe, *post transitum maris rubri*, doppo il passaggio del Mar rosso.

Divina cujus Charitas
Sacrum propinat sanguinem;
Almique membra corporis
Amor Sacerdos immolat:

Cujus Charitas Divina propinat sacrum sanguinem: la di cui Carità Divina porge, dona a bere il suo sacro sangue, *& Amor Sacerdos*, e Cristo amore, sommo Sacerdote, *immolat membra almi corporis*, sacrifica, offerisce all'eterno Padre le membra del suo santo corpo.

Sparsum cruorem postibus
Vastator horret Angelus:
Fugitque divisum mare:
Merguntur hostes fluctibus.

Angelus vastator horret cruorem sparsum postibus: l'Angelo guastatore, distruggitore teme, si spaventa del sangue sparso nelle soglie, nelli limitari delle porte, *& mare divisum fugit*, e 'l mare diviso fugge (s'apre per dar salvo passaggio a gli Ebrei), *& hostes merguntur fluctibus*, e li nemici sono sommersi nell'onde, nel mare.

Jam Pascha nostrum Christus est,
Paschalis idem Victima,
Et pura puris mentibus
Sinceritatis azima.

Jam Christus est Pascha nostrum: già Cristo è la nostra Pascha, *idem est victima Paschalis*, egli stesso è vittima, è saerificio Pascale, *& est pura azima sinceritatis*, ed è un puro pane azimo di sincerità, *puris mentibus*, alle menti pure, nette di peccato.

O vera Cœli Victima,
Subjecta cui sunt Tartara;

Soluta mortis vincula ;
Recepta vitæ præmia.

O vera victima Cœli: o vera Vittima, sacrificio del Cielo, *cui subjecta sunt Tartara*, a cui è soggetto, è sottoposto l'Inferno: *cui soluta sunt vincula moris*, per cui sono stati sciolti disfatti i legami della morte, cioè le porte dell'Inferno, quando scese al Limbo, *& recepta sunt præmia vitæ*, e sono stati ricevuti li premj della vita,

Victor subactis Inferis
Trophæa Christus explicat,
Cœloque aperto, subditum
Regem tenebrarum trahit.

Christus victor explicat trophæa: Cristo vittorioso spiega, dimostra li trofei, cioè l'anime de'Santi Padri, *subactis Inferis*, soggiogato l'Inferno, vinti li demonj infernali, *& aperto Cœlo*, ed aperto il Cielo, *trahit subditum regem tenebrarum*, mena, conduce soggetto il Rè delle tenebre.

Ut sit perenne mentibus
Paschale, Jesu, gaudium,
A morte dira criminum
Vitæ renatos libera.

O Jesu: o Gesù, *ut sis mentibus perenne gaudium paschale*, acciò tu sii alle menti perpetua allegrezza pascale, *libera renatos vitæ*, libera tu li renati della vita, cioè quelli, li quali sono stati regenerati co'l tuo prezioso sangue, *a dira morte criminum*, dalla crudele, fiera morte delli peccati.

Deo patri sit gloria,
Et Filio qui a mortuis
Surrexit, ac Paraclito
In sempiterna secula. Amen.

Gloria sit Deo Patri: la gloria sia a Dio Padre; *& Filio*, ed al Figlio, *qui surrexit a mortuis*, il quale resuscitò da morte, *& Paraclito*, ed allo Spirito Santo, *in sempiterna secula*, per

tut-

tutti li perpetui seculi. *Amen.* Così sia:

La Domenica in Albis Al Mattutino.

Rex sempiterne Cœlitum,
Rerum Creator omnium;
Æqualis ante sæcula
Semper Parenti Filius.

Argomento.

Quì Santa Chiesa giubilando racconta li beneficj, e le grandezze di Cristo nostro Redentore, che per la salute del genere umano volse nascere, e morire sù l'duro tronco della Santa Croce, e ricomprarlo col suo prezioso sangue. Onde gloriosamente risorgendo, co'l lavacro del battesimo purgò d'Adamo il fallo. S. Ambrogio.

Ordine delle parole.

O *Rex sempiterne Cœlitum*: o sempiterno Rè dell'abitatori de' Santi del Cielo, *Creator omnium rerum*, Creator di tutte le cose, *semper Filius æqualis Parenti*, sempre Figlio uguale al padre, *ante sæcula*, avanti de' secoli, cioè ab eterno.

Nascente, qui, Mundo Faber
Imaginem vultùs tui
Tradens Adamo, nobilem
Limo jugasti spiritum.

Qui Faber: il quale, come Fabro, artefice, *nascente Mundo*, nel principio del Mondo, *tradens Adamo imaginem vultùs tui*, donando ad Adamo l'imagine del tuo volto, *jugasti spiritum nobilem limo*, ai congionto, accoppiato il nobil spirito, l'anima ragionevole al fanco, alla terra.

Cum livor, & fraus dæmonis
Fœdasset humanum genus:
Tu carne, amictus, perditam
Formam reformas Artifex.

Livor, & fraus dæmonis cum fœdasse genus humanum: l' in-

invidia,e la frode del demonio avendo macchiato, imbrattato la generazione umana:*tu Artifex amictus carne*,tu Celeste Artefice vestito di carne,fatto uomo;*reformas formam perditam*,riformi,rifai la forma,la bellezza persa.

Qui natus olim è Vergine,
Nunc è sepulchro nasceris,
Tecumque nos à mortuis
Jubes sepultos surgere.

Tu,qui olim natus es è Virgine: tu che già, un tempo nascesti dalla Vergine,*nunc nasceris è sepulchro*,ora al presente rinasci,risorgi dal sepolcro,*& jubes*,e comandi, *nos sepultos resurgere tecum à mortuis*, che noi sepoltì nelle colpe risorgessimo di nuovo con te dalla morte.

Qui Pastor æternus gregem
Aqua lavas Baptismatis:
Hæc est lavacrum mentium:
Hæc est sepulchrum criminum.

Qui Pastor æternus: il qual Pastore eterno, *lavas gregem aqua Baptismatis*, lavi il gregge, il Popolo Cristiano con l'acqua del Battesimo: *hæc est lavacrum mentium*, quest' acqua è il lavatojo delle menti: *hæc est sepulchrum criminum*, questo è il sepolcro delli diletti.

Nobis diù qui debitæ
Redemptor affixus Cruci,
Nostræ dedisti prodigus
Pretium salutis sanguinem.

Qui Redemptor:il cui Redentore, *affixus Cruci diù debitæ nobis*,conficcato,posto alla croce longamente dovuta a noi, *prodigus dedisti sanguinem*,prodigo,liberale,donasti,spargesti il sangue,*in pretium nostræ salutis*, per prezzo della nostra salute.

Vt sis perenne,fol. 93.
Deo Patri sit gloria, fol.93.

La

La Domenica in Albis. Alle Laudi.

Aurora Cælum purpurat,
Æther resultat laudibus,
Mundus triumphans jubilat,
Horrens avernus infremit.

Argomento.

Si manifesta la gloria, e trionfante Resurrezione del Redentore, il giubilo del Cielo, e della terra: il ritorno vittorioso di Cristo con la ricca pompa de' Padri Santi liberati dal Limbo: e l' apparenza dell' Angelo alle Sante donne. Sant. Ambrogio.

Ordine delle parole.

Aurora purpurat Cælum: l' Aurora tinge il Cielo di color di porpora, fiammeggia la luce dell' Aurora: *Æther resultat laudibus*, l'aere, il cielo festeggia con lodi, cioè l' Angeli, i Spiriti beati riempino il Paradiso di lodi: *Mundus triumphans jubilat*, il Mondo trionfando giubila: *avernus horrens infremit*, l'inferno avendo orrore, paura, freme, fa strepito.

Rex ille dum fortissimus
De mortis inferno specu
Patrùum Senatum liberum
Educit ad vitæ jubar.

Dum ille Rex fortissimus: mentre quel Rè fortissimo, cioè Cristo, *de inferno specu mortis*, dalla bassa spelonca, caverna della morte, cioè dal Limbo, *educit liberum Senatum Patrùum*, cava fuori libero il Senato, l'unione de' Santi Padri, *ad jubar vitæ*, al splendor della vita, alla gloria del Paradiso

Cujus sepulcrum plurimo
Custode signabat lapis
Victòr triumphat, & suo
Mortem sepulchro funerat.

Sepulchrum cujus lapis signabat: il cui sepolcro una gran pie-

ſiche, interne, *dum dies gratior renaſcitur Orbi*, mentre il giorno più grato rinaſce, ritorna al mondo, *pulſa nocte*, diſcacciata la notte, paſſata l'oſcura notte.

Da tempus acceptabile,
Da lacrimarum rivelis
Lavare cordis victimam,
Quam læta adurat charitas.

Da tempus acceptabile: donaci, concedici il tempo accettabile, opportuno alla penitenza, *da lavare victimam cordis*, donaci: concedici di lavare la vittima del cuore, *rivulis lacrymarum*, con ruſcelletti, con rivi di lecrime; *quam adurat læta charitas*, la qual vittima abbruci, arda la lieta carità, l'allegro amore.

Quo fonte manavit nefas,
Fluent perennes lacrymæ,
Si virga pœnitentiæ
Cordis rigorem conterat.

Lacrymæ perennes fluent ex fonte: le lagrime perpetue ſcorreranno dal fonte, cioè dal cuore: *ex quo manavit nefas*, dal quale ſcaturì, ebbe principio la ſceleraggine: *ſi virga pœnitentiæ conterat rigorem cordis*, ſe la verga della penitenza conſumerà, romperà il rigore, la durezza del cuore.

Dies venit, dies tua,
In qua reflorent omnia:
Lætemur, & nos in viam
Tua reducti dextera,

Venit dies: venne, è venuto il giorno, *dies tua*, dico il tuo giorno, *in qua reflorent omnia*, nel quale rifioriſcono, germogliano tutte le coſe: *& nos reducti in viam*, e noi ridotti, ritornati nella via, *tua dextera*, guidati dalla tua deſtra mano, dalla tua grazia, *lætemur*, ci rallegriamo, facciamo feſta.

Te prona Mundi machina
Clemens adoret Trinitas,

Et

Et nos novi gratiam
Novum canamus canticum. Amen.

*O clemens Trinitas:*o clemente,o benigna Trinità,*machina Mundi prona*,la machina del mondo chinata,prostrata a terra *adoret te*, t'adori,ti riverisca, *& nos novi per gratiam*, e noi nuovi, rinovati per la tua grazia, *canamus novum canticum*, cantiamo un nuovo cantico,una nuova canzone.*Amen.* Così sia.

La Domenica di Passione. Al Vespro.

VExilla Regis prodeunt.
Fulget Crucis mysterium,
Qua vita mortem pertulit
Et morte vitam protulit.

Argomento.

In quest'Inno Santa Chiesa c'invita a contemplar gli alti misteri della passione di Cristo nostro Signore,e l'eccellenza della S.Croce, nella quale per la salute del genere umano si degnò farsi offerire in sacrificio: dove anco si prega, che ci dispensi i frutti prodotti su l'albero della Santissima Croce. Fortunato.

Ordine delle parole.

V*Exilla Regis prodeunt*:li vessilli, stendardi, le bandiere del Rè,cioè di Cristo compariscono,escono fuori *fulget mysterium Crucis*, risplende il mistero della Croce, *qua*, nella quale,*vita pertulit mortem*,la vita,cioè Cristo sopportò la morte, *& morte*,e con la morte,cioè morendo,*protulit vitam*,portò diede la vita al mondo.

Quæ vulnerata lanceæ
Mucrone diro, criminum
Ut nos lavaret sordibus,
Manavit unda, & sanguine.

Quæ vulnerata diro mucrone lance: la quale vita ferita, cioè Cristo con la crudel, empia punta della lancia, *ut lavaret*

varet nos sordibus criminum, acciò lavasse noi dalle sporchezze, immondizie de' delitti, colpe, *manavit unda, & sanguine*, stillò, scorse insieme acqua, e sangue.

Impleta sunt, quæ concinit
David fideli carmine,
Dicendo nationibus,
Regnavit a ligno Deus.

Impleta sunt ea: sono state adempite quelle cose, *quæ David concinit carmine fideli*, le quali David cantò con verso fedele, *dicendo nationibus*, dicendo alle nazioni, alle genti, *Deus regnavit a ligno*, Iddio regnò, ottenne il Regno dal legno, cioè dalla Croce.

Arbor decora, & fulgida,
Ornata Regis purpura,
Electa digno stipite
Tàm sancta membra tangere;

Arbor, decora, & fulgida; o albero bello, e risplendente, *ornata purpura Regis*, ornato della porpora del Rè, cioè del sangue prezioso di Cristo, *electa digno stipite*, eletto, scelto da degno tronco, *tangere membra tam sancta*, di toccar membra tanto sante.

Beata, cujus brachiis
Pretium pependit sæculi,
Statera facta corporis,
Tulitque prædam tartari.

Beata, supple fuit illa arbor: beato, felice fu quell'albero, *brachiis cujus pependit pretium sæculi*, nelle cui braccia pendè, stette pendente il prezzo del secolo, *facta statèra corporis*, fatta per statera, per bilancia del corpo, *& tullit prædam tartari*; e levò via la preda dell'inferno.

O Crux ave spes unica,
Hoc Passionis tempore
Piis adauge gratiam,
Reisque dele crimina;

O *Crux*

O Crux unica spes; o Croce unica, sola nostra speranza,*ave hoc tempore Passionis*,Dio ti salvi in questo tempo di Passione, *adauge gratiam piis*, accresci la graza alli pii, devoti, *& dele crimina reis*, e cancella i delitti alli rei, colpevoli.

Te fons salutis Trinitas,
Collaudet omnis spiritus,
Quibus Crucis victoriam
Largiris, adde præmium. Amen.

O Trinitas fons salutis; o Trinità fonte di salute,*omnis spiritus collaudet te*, ogni spirito sempre ti lodi, *adde præmium nobis*, aggiungi il premio a noi, donaci la gloria del Paradiso, *quibus largiris victoriam Crucis*, alli quali doni largamente la vittoria della Croce,*Amen*.Così sia.

La Domenica di Passione. Al Mattutino.

Pange lingua gloriosi
Lauream certaminis.
Et super Crucis trophæo
Dic triumphum nobilem:
Qualiter Redentor Orbis
Immolatus vicerit.

Argomento.

Ogni lingua s' invita per cantare le funeste battaglie, e'l trionfo di Cristo in Croce,dove con l'effusion del suo sangue vinse, e superò l'indragonito Lucifero, che con un pomo ingannando, con un legno debbellato restò. Si rammenta,che'l mistero della nostra salute tanto richiedeva:e che per tal causa Cristo discese dal Cielo in terra a farsi uomo. S.Ambr.

Ordine delle parole.

O *Lingua pange lauream gloriosi certaminis*:o lingua canta tu la vittoria del glorioso combattimento, contrasto, battaglia, *& dic triumphum nobilem*, e di tu il nobil trionfo ottenuto, *super trophæo Crucis*, sopra il trofeo della

della Croce; *qualiter Redemptor Orbis*, qualmente il Redentor del Mondo, *immolatus*, essendo sacrificato, *vicerit*, abbia vinto, fosse vittorioso.

De Parentis protoplasti
Fraude Factor condolens,
Quando pomi noxialis
In necem morsu ruit:
Ipse lignum tunc notavit;
Damna ligni ut solveret.

Factor condolens: il Fattor del tutto dolendosi, avendo cordoglio, *de fraude Parentis protoplasti*, della frode, dell'inganno del nostro Padre Adamo primamente formato, *quando ruit in necem*, quando precipitò, cascò nella morte, *morsu pomi noxialis*, per il morso del pomo nocivo, dannoso, cioè per aver mangiato del vietato pomo: *ipse tunc notavit lignum*, esso Fattore all'ora notò, segnò il legno, *ut solveret damna ligni*, per pagare, per sodisfare li danni del legno.

Hoc opus nostra salutis
Ordo depoposcerat:
Multiformis proditoris
Ars ut artem falleret,
Et medelam ferret indè;
Hostis undè laserat.

Ordo nostræ salutis depoposcerat hoc opus: l'ordine della nostra salute dimandava, richiedeva quest'opera: *ut ars falleret*, acciò l'arte ingannasse, *artem proditoris multiformis*, l'arte del traditore di varie, di diverse forme, ovvero la sapienza dell'Altissimo burlasse l'astuzia, la frode del demonio, *& indè hostis læserat*, e donde il nemico aveva offeso, cioè co'l legno della vita, *indè ferret medelam*, di la portasse la medicina, cioè con l'istesso legno rendesse la sanità, e la vita al genere umano.

Quan-

Quando venit ergo sagri
Plenitudo temporis,
Missus est ab arce Patris
Natus, Orbis conditor:
Atque ventre Virginali
Carne amictus prodiit.

Ergo quando venit plenitudo sacri temporis: adunque quando venne la pienezza del sacro tempo, *missus est ab arce Patris*, fù mandato dalla rocca del Padre, dal seno Paterno, *Natus Conditor Orbis*, il Figlio Fattor del mondo: *atque amictus carne*, vestito di carne della nostra spoglia mortale *prodiit ventre Virginali*, nacque dal ventre verginal di Maria,

Vagit infans inter arcta,
Conditus præsepia;
Membra pannis involuta
Virgo Mater alligat:
Et Dei manus, pedesque,
Stricta cingit fascia.

Infans conditus inter arcta præsepia gemit: il fanciullo, il bambino riposto, rinchiuso in stretto presepio, entro l' angusta stalla geme, piange: *Virgo Mariæ alligat membra involuta pannis*, la Vergine Madre lega le membra inviluppate, involte entro ne' panni: *& stricta fascia cingit manus, & pedes Dei*, ed una stretta fascia cinge le mani, e piedi di Dio, *vel cingit strincta fascia manus, & pedes Dei*, e cinge con stretta fascia le mani, e piedi di Dio.

Sempiterna sit beatæ
Trinitati gloria,
Æqua Patri, Filioque;
Par decus Paraclito:
Unius, Triniquæ nomen
Laudet Universitas, Amen.

Gloria sempiterna sit beatæ Trinitati: la gloria sempiterna

ſia alla beata Trinità, *ſit aqua Patri, & Filio*, ſia uguale al Padre, ed al Figlio: *par decus ſit Paraclito*, ugual onore ſia allo Spirito Santo: *Univerſitas laudet nomen unius, & Trini, ideſt Dei*, tutto il Mondo lodi il nome di Dio uno nell' eſſenza, e trino nelle perſone. *Amen*. Così ſia.

La Domenica di Paſſione. Alle Laudi.

Luſtra ſex qui jam perègit,
Tempus implens corporis.
Spontè libera Redemptor
Paſſioni deditus,
Agnus in Crucis levatur
Immolandus ſtipite.

Argomento.

Si narrano li gravi, e diverſi tormenti di Criſto, che di propria volontà s'eſpoſe alla paſſione, ed alla morte. Onde con degne lodi s'eſſalta la Croce, e con ſinguiti pietoſi ſi prega quel tronco a piegar gli ſuoi rami per non tener pendente il Fattor della vita. S. Ambrogio.

Ordine delle parole.

Redemptor, qui jam peregit ſex luſtra: il Redentore Criſto Gieſù, il quale già aveva compito ſei luſtri, cioè era pervenuto all'età di trent'anni: (onde *luſtrũ, tri*, ſignifica il ſpazio di cinque anni) *implens tempus corporis*, compiendo il tempo del ſuo corpo, cioè eſſendo in età perfetta, *ſponte libera*, di libera, di propria volontà, *deditus paſſioni*, dandoſi, ſottoponendoſi alla paſſione, alli patimenti, *Agnus levatur in ſtipite Crucis*, come Agnello è alzato nel tronco della Croce, *immolandus*, per eſſer ſacrificato; *vel levatur in ſtipite Crucis immolandus, ut Agnus*, è alzato nel tronco della Croce per eſſer ſacrificato, come Agnello.

Felle potus ecce languet,
Spina, clavi lancea
Mite corpus perforarunt:

Unda

Unda manat; & cruor:
Terra, pontus, astra, Mundus,
Quo lavantur flumine.

Potus felle: abbeverato di fiele, avendo bevuto il fiele, *ecce languet*, ecco languisce, è debole, *spina, clavi, lancea perforarunt corpus mite*, la spina, i chiodi, la lancia, cioè le pungenti spine, i duri chiodi, e la crudel lancia trapassorno, trafissero il mansueto corpo; *manat unda, & cruor*, stilla, esce dal sacrosanto petto acqua, e sangue, *quo flumine lavantur Terra, pontus, astra, Mundus*, co'l qual fiume si lavano la Terra, il mare, le stelle, e'l Mondo.

Crux fidelis inter omnes
Arbor una nobilis;
Sylva talem nulla profert
Fronde, flore, germine:
Dulce ferrum dulce lignum
Dulce pondus sustinent.

O *Crux fidelis*: o Croce fedele, *tu una es arbor nobilis inter omnes, supple arbores*, tu sola sei albero nobile, eccellente fra tutti gli alberi; *nulla sylva profert talem, supple arborem*, niuna selva produce tal'albero, *fronde flore, germine*, con fronde, fiore, e germoglio, *dulce ferrum, dulce lignum sustinent dulce pondus*, dolce ferro, (cioè dolci chiodi) dolce legno sostengono il dolce peso.

Flecte ramos arbor alta,
Tensa laxa viscera,
Et rigor lentescat ille,
Quem dedit nativitas;
Et superni membra Regis
Tende miti stipite.

O *alta arbor flecte ramos*: o alto, o sovrano albero piega i rami, *laxa viscera tensa*, rallenta le membra in te distese, *& ille rigor*, e quel rigore, durezza, *quem dedit nativitas*,

il quale diede la natività, *lentescat*, rallentisi, s'addolcisci: *& tende membra superni Regis stipite miti*, e distendi tu le membra del sovrano, dell'altissimo Rè nel mansueto tronco. *Sola digna tu fuisti*
Ferre Mundi Victimam;
Atque portum præparare
Arca Mundo naufrago,
Quem sacer cruor perunxit;
Fusus Agni corpore.

Tu sola fuisti digna ferre Victimam Mundi: tu sola fosti degna di sostenere la Vittima del mondo, cioè Cristo Giesù, *atque fuisti arca præparare portum*, e tu sola fosti arca di preparare, d'apparecchiare il porto, *Mundo naufrago*, al Mõdo naufragato, rotto in mare, *quem perunxit sacer cruor*, il qual Mondo unse, bagnò il sacro sangue, *hujus corpore Agni*, sparso dal corpo dell'Agnello, cioè Cristo Giesù.

Sempiterna sit beata, *fol.* 89.

Il Sabbato in Albis. Al Vespro.

AD regias Agni dapes
Stolis amicti candidis,
Post transitum Maris rubri
Christo canamus Principi.

Argomento.

Si come dalla schiavitudine dell' Egitto venne liberata la turba eletta destinata alle delizie della manna, e doppo il passaggio del Mare rosso cantorno lodi al Signore: così cantiamo a Cristo Redentore canzon, di lode, e di rendimento di grazie, per cui dalla morte siã passati alla vita. E fra tanto, preparamoci con ogni purità di cuore a riceverlo, e preghiamolo à perdonarci le colpe, per goderlo in Cielo. S. Ambrogio. Ordine delle parole.

NOs amicti stolis candidis: noi vestiti di stole candide, di bianche vesti, *ad regias dapes Agni*, alle reali vi-

vivande dell'Agnello, *Canamus Christo Principi*, cantiamo, lodiamo Cristo Prencipe, *post transitum maris rubri*, doppo il passaggio del Mar rosso.

Divina cujus Charitas
Sacrum propinat sanguinem;
Almique membra corporis
Amor Sacerdos immolat:

Cujus Charitas Divina propinat sacrum sanguinem: la di cui Carità Divina porge, dona a bere il suo sacro sangue, *& Amor Sacerdos*, e Cristo amore, sommo Sacerdote, *immolat membra almi corporis*, sacrifica, offerisce all'eterno Padre le membra del suo santo corpo.

Sparsum cruorem postibus
Vastator horret Angelus:
Fugitque divisum mare:
Merguntur hostes fluctibus.

Angelus vastator horret cruorem sparsum postibus: l'Angelo guastatore, distruggitore teme, si spaventa del sangue sparso nelle soglie, nelli limitari delle porte, *& mare divisum fugit*, e 'l mare diviso fugge (s'apre per dar salvo passaggio a gli Ebrei), *& hostes merguntur fluctibus*, e li nemici sono sommersi nell'onde, nel mare.

Jam Pascha nostrum Christus est,
Paschalis idem Victima,
Et pura puris mentibus
Sinceritatis azima.

Jam Christus est Pascha nostrum: già Cristo è la nostra Pascha, *idem est victima Paschalis*, egli stesso è vittima, è saerificio Pascale, *& est pura azima sinceritatis*, ed è un puro pane azimo di sincerità, *puris mentibus*, alle menti pure, nette di peccato.

O vera Cœli Victima,
Subjecta cui sunt Tartara;

Soluta mortis vincula;
Recepta vitæ præmia.

O vera victima Cœli: o vera Vittima, sacrificio del Cielo, *cui subjecta sunt Tartara*, a cui è soggetto, è sottoposto l'Inferno: *cui soluta sunt vincula moris*, per cui sono stati sciolti disfatti i legami della morte, cioè le porte dell'Inferno, quando scese al Limbo, *& recepta sunt præmia vitæ*, e sono stati ricevuti li premj della vita,

Victor subactis Inferis
Trophæa Christus explicat,
Cœloque aperto, subditum
Regem tenebrarum trahit.

Christus victor explicat trophæa: Cristo vittorioso spiega, dimostra li trofei, cioè l'anime de' Santi Padri, *subactis Inferis*, soggiogato l'Inferno, vinti li demonj infernali, *& aperto Cœlo*, ed aperto il Cielo, *trahit subditum regem tenebrarum*, mena, conduce soggetto il Rè delle tenebre.

Ut sis perenne mentibus
Paschale, Jesu, gaudium,
A morte dira criminum
Vitæ renatos libera.

O Jesu: o Giesù, *ut sis mentibus perenne gaudium paschale*, acciò tu sii alle menti perpetua allegrezza pascale, *libera renatos vitæ*, libera tu li renati della vita, cioè quelli, li quali sono stati regenerati co'l tuo prezioso sangue, *a dira merte criminum*, dalla crudele, fiera morte delli peccati.

Deo patri sit gloria,
Et Filio qui a mortuis
Surrexit, ac Paraclito
In sempiterna secula. Amen.

Gloria sit Deo Padri: la gloria sia a Dio Padre; *& Filio*, ed al Figlio, *qui surrexit a mortuis*, il quale resuscitò da morte, *& Paraclito*, ed allo Spirito Santo, *in sempiterna secula*, per

tut-

tutti li perpetui feculi. *Amen.* Così fia.

La Domenica in Albis Al Mattutino.

Rex fempiterne Cælitum,
Rerum Creator omnium;
Æqualis ante fæcula
Semper Parenti Filius.

Argomento.

Quì Santa Chiefa giubilando racconta li beneficj, e le grandezze di Crifto noftro Redentore, che per la falute del genere umano volfe nafcere, e morire sù l'duro tronco della Santa Croce, e ricomprarlo col fuo preziofo fangue. Onde gloriofamente riforgendo, co'l lavacro del battefimo purgò d'Adamo il fallo. S.Ambrogio.

Ordine delle parole.

O *Rex fempiterne Cælitum*: o fempiterno Rè dell'abitatori de'Santi del Cielo, *Creator omnium rerum*, Creator di tutte le cofe, *femper Filius æqualis Parenti*, fempre Figlio uguale al padre, *ante fæcula*, avanti de'fecoli, cioè ab eterno.

Nafcente, qui, Mundo Faber
Imaginem vultùs tui
Tradens Adamo, nobilem
Limo jugafti fpiritum.

Qui Faber: il quale, come Fabro, artefice, *nafcente Mundo*, nel principio del Mondo, *tradens Adamo imaginem vultùs tui*, donando ad Adamo l'imagine del tuo volto, *jugafti fpiritum nobilem limo*, ai congionto, accoppiato il nobil fpirito, l'anima ragionevole al fanco, alla terra.

Cum livor, & fraus dæmonis
Fœdaffet humanum genus:
Tu carne, amictus, perditam
Formam reformas Artifex.

Livor, & fraus dæmonis cum fœdaffe genus humanum: l' in-

invidia, e la frode del demonio avendo macchiato, imbrattato la generazione umana: *tu Artifex amictus carne*, tu Celeste Artefice vestito di carne, fatto uomo; *reformas formam perditam*, riformi, rifai la forma, la bellezza persa.

Qui natus olim è Vergine,
Nunc è sepulchro nasceris,
Tecumque nos à mortuis
Jubes sepultos surgere.

Tu, qui olim natus es è Virgine: tu che già, un tempo nascesti dalla Vergine, *nunc nasceris è sepulchro*, ora al presente rinasci, risorgi dal sepolcro, *& jubes*, e comandi, *nos sepultos resurgere tecum à mortuis*, che noi sepolti nelle colpe risorgessimo di nuovo con te dalla morte.

Qui Pastor æternus gregem
Aqua lavas Baptismatis:
Hæc est lavacrum mentium:
Hæc est sepulchrum criminum.

Qui Pastor æternus: il qual Pastore eterno, *lavas gregem aqua Baptismatis*, lavi il gregge, il Popolo Cristiano con l'acqua del Battesimo: *hæc est lavacrum mentium*, quest' acqua è il lavatojo delle menti: *hæc est sepulchrum criminum*, questo è il sepolcro delli diletti.

Nobis diù qui debitæ
Redemptor affixus Cruci,
Nostræ dedisti prodigus
Pretium salutis sanguinem.

Qui Redemptor: il cui Redentore, *affixus Cruci diù debitæ nobis*, conficcato, posto alla croce longamente dovuta a noi, *prodigus dedisti sanguinem*, prodigo, liberale, donasti, spargesti il sangue, *in pretium nostræ salutis*, per prezzo della nostra salute.

Vt sis perenne fol. 93.
Deo Patri sit gloria, fol. 93.

La

La Domenica in Albis. Alle Laudi.

AUrora Cœlum purpurat,
Æther resultat laudibus,
Mundus triumphans jubilat,
Horrens avernus infremit.

Argomento.

Si manifesta la gloria, e trionfante Resurrezione del Redentore, il giubilo del Cielo, e della terra: il ritorno vittorioso di Cristo con la ricca pompa de' Padri Santi liberati dal Limbo: e l' apparenza dell' Angelo alle Sante donne. Sant. Ambrogio.

Ordine delle parole.

AUrora purpurat Cœlum: l' Aurora tinge il Cielo di color di porpora, fiammeggia la luce dell' Aurora: *Æther resultat laudibus*, l'aere, il cielo festeggia con lodi, cioè l' Angeli, i Spiriti beati riempino il Paradiso di lodi: *Mundus triumphans jubilat*, il Mondo trionfando giubila: *avernus horrens infremit*, l'inferno avendo orrore, paura, freme, fa strepito.

Rex ille dum fortissimus
De mortis inferno specu
Patrùum Senatum liberum
Educit ad vitæ jubar.

Dum ille Rex fortissimus: mentre quel Rè fortissimo, cioè Cristo, *de inferno specu mortis*, dalla bassa spelonca, caverna della morte, cioè dal Limbo, *educit liberum Senatum Patrùum*, cava fuori libero il Senato, l'unione de' Santi Padri, *ad jubar vitæ*, al splendor della vita, alla gloria del Paradiso

Cujus sepulcrum plurimo
Custode signabat lapis
Victòr triumphat, & suo
Mortem sepulchro funerat.

Sepulchrum cujus lapis signabat: il cui sepolcro una gran pie-

pietra, sasso segnava, teneva chiuso *plurimo custode, pro pluribus custodibus*, con assaissimi, con molti guardiani: *Victor triumphat*, Vincitore trionfa, *& suo sepulchro funerat mortem*, e nel suo sepolcro, e nell'istessa sua tomba sepellisce la morte: cioè con la sua morte vince, e supera la morte.

Sat funeri, sat lacrymis,
Sat est datum doloribus:
Surrexit Extinctor necis,
Clamat coruscans Angelus.

Sat datum est funeri: a bastanza s'ha atteso al funerale, alla morte di Cristo, *sat datum est lacrymis*, a bastanza s'ha atteso alle lagrime: *Angelus coruscans clamat*, l'Angelo risplendente grida ad alta voce alle donne, *surrexit Extinctor necis*, risuscitò, già è risorto l'Uccisor della morte, cioè Cristo.

Ut sis perenne mentibus, *fol.* 93.
Deo Patri sit gloria, *fol.* 93.

Nell'Ascensione del Signore.

Al Vespro.

Salutis humanæ Sator,
Jesu voluptas cordium,
Orbis redempti Conditor,
Et casta lux amantium.

Argomento.

Quì s'invoca Giesù Redentore, che per la nostra salute, e per pagar la pena de'nostri falli, spontaneamente volse nascere, morir su la Croce, scender nel Limbo, risorgere vittorioso, ed oggi glorioso salir al Cielo. Sì che supplichiamo a perdonarci le colpe, acciò fossimo degni di goderlo in Cielo. S. Ambrogio.

Ordine delle parole.

O *Iesu Sator salutis humanæ*: o Giesù Padre, Creatore della salute umana, *voluptas cordium*, voluttà, piacere

cere de' noſtri cuori, *Conditor orbis redempti*, Fattor del mondo da te ricomprato, *& caſta lux amantium*, e caſta luce degli amanti, di quelli, che ti amano.

Quæ victus es clementia,
Ut noſtra ferres crimina?
Mortem ſubires innocens,
A morte nos, ut tolleres?

Quæ clementia victus es: da qual clemenza ſei ſtato vinto *ut ferres noſtra crimina?* che portaſſi li noſtri delitti, colpe? *innocens ſubires mortem*, innocente ti ſottometteſti alla morte, *ut tolleres nos à morte*, per liberare, per levar via noi dalla morte.

Perumpis infernum Chaos,
Vinctis catenas detrahis;
Victor triumpho nobili
Ad dexteram Patris ſedes.

Perumpis Chaos infernum: rompi, fracaſſi la confuſione Infernale, il Limbo, *detrahis catenas vinctis*, togli via le catene alli legati, alli Santi Padri: *victor nobili triumpho*, vincitore con nobile trionfo, *ſedes ad dexteram Patris*, ſiedi alla deſtra del Padre.

Te cogat indulgentia,
Ut damna noſtra ſarcias
Tuique vultus compotes
Dites beato lumine.

Indulgentia cogat te: la pietà, il compiacimento ti coſtringa, ti sforzi, *ut ſarcias noſtra damna*, che riſarcj, ricompenſi a riparare li noſtri danni, *& dites lumine beato*, ed arricchiſci del lume beato della gloria del Paradiſo, *compotes tui vultus*, li partecipi del tuo volto.

Tu Dux ad aſtra, & ſemita,
Sis meta noſtris cordibus;
Sis lacrymarum gaudium,

Sis

Sis dulce vitæ præmium. Amen.

Tu sis Dux, & semita ad astra: tu sei guida, e strada alle stelle al Cielo, *sis meta nostris cordibus*, tu sii meta termine alli nostri cuori, *sis gaudium lacrymarum*, sii tu allegrezza delle nostre lagrime, *sis dulce præmium vitæ*, sii dolce premio di vita eterna. *Amen*. Così sia.

Nell' Ascensione del Signore. Al Mattutino.

Æterne Rex Altissime,
Redemptor, & fidelium
Cui mors perempta detulit
Summæ triumphum gloriæ.

Argomento.

Qui si celebra con allegrezza, e giubilo dall'Empireo, e da tutto il Mondo la gloriosa salita di Cristo in Cielo, a cui genuflesso adora la machina del Cielo, della Terra, e dell' Inferno, e in tanto supplichiamolo a darci la remissione de' peccati, per esser poscia seco in Cielo di eterno diadema incoronati. S. Gregorio.

Ordine delle parole.

O *Æterne Rex Altissime*: o eterno Rè Altissimo, *& Redemptor fidelium*, e Redentore de' fedeli, *cui mors perempta detulit triumphum summæ gloriæ*, per il quale la morte uccisa vinta, ci apportò il trionfo di somma gloria.

Ascendis Orbes syderum,
Quò te vocabat Cœlitus
Collata, non humanitùs,
Rerum potestas omnium.

Ascendis Orbes syderum: tu ascendi, salisci sopra i circoli delle stelle, sopra i Cieli, *quo potestas omnium rerum*, dove la potestà di tutte le cose, *collata tibi cœlitùs, non humanitùs*, conferita, data a te dal Cielo, cioè da Dio, non da uomo, *vocabat te*, ti chiama.

Ut trina rerum machina,

Cœ-

Cœlestium , terrestrium ,
Et inferorum condita ,
Flectat genu jam subdita .

Ut trina machina rerum cœlestium, terrestrium,& inferorum, acciò la trina, la tripartita machina delle cose celesti, terrestri , e infernali, cioè delli spiriti celesti, degli uomini, e delli demonj, *condita supple a tè* , creata da te , *jam subdita flectit genus* , già soggetta piega il ginocchio, t'adora.

Tremunt videntes Angeli
Versam vicem mortalium :
Peccat caro , mundat caro ,
Regnat Deus Dei caro .

Angeli videntes versam vicem mortalium:l'Angeli vedendo voltata la condizione , mutato lo stato degli huomini, *tremunt*, tremano,*peccat caro*, pecca la carne , cioè Adamo, *caro mundat supple eam*, la carne, cioè il Verbo Eterno fatto uomo la purga , la netta , *regnat Deus* , regna Dio , *regnat caro Dei* , regna la carne di Dio , cioè Dio uomo ,

Sis ipse nostrum gaudium ,
Manens Olympo præmium ,
Mundi regis qui fabricam ,
Mundana vincens gaudia .

Ipse , pro tu, qui regis machinam Mundi , tu , o Signore, che reggi la gran machina del mondo, *vincens gaudia mundana* , vincendo, che superi l'allegrezze mondane , *sis nostrum gaudium* , sii la nostra allegrezza , *manens præmium Olympo*,dimorando nel Cielo eterno premio .

Hinc te precantes quæsumus ,
Ignosce culpis omnibus ,
Et corda sursùm subleva
Ad te superna gratia .

Hinc peccantes: di quì pregando, *quæsimus te*, ti domandiamo in grazia, *ignosce omnibus culpis*, perdonaci, rimettici

tici tutte le colpe, *& subleva sursum corda ad te*, e solleva tu li nostri cuori a te, *gratia superna*, con la sovrana grazia, con la Celeste grazia.

Ut cum repente cœperis
Clarere nube Judicis,
Pœnas repellas debitas,
Reddas coronas perditas.

Ut cum repente cœperis clarere; acciò repentinamente, immantinente incominciando a risplendere, quando all'improviso comparirai *nube Judicis*, nella nuvola di Giudice, *repellas à nobis pœnas debitas*, scaccia, rimovi da noi le pene dovute, *& redde nobis coronas perditas*, e restituisci, rendici le Corone perse, cioè la gloria del Paradiso.

Iesu, tibi sit Gloria,
Qui victor in Cœlum redis,
Cum Patre, & almo Spiritu,
In sempiterna sæcula. Amen.

O *Jesu, qui redis victor in Cœlum*; o Giesù, che ri torni vincitore al Cielo, *gloria sit tibi*, la gloria sia a te, *cum patre, & almo Spiritu*, col Padre, e con lo Spirito Santo, *in sempiterna sæcula*, per tutti l'eterni secoli. *Amen.* Così sia.

Nella Pentecoste. Al Vespro.

V*Eni Creator Spiritus,*
Mentes tuorum visita,
Imple superna gratia,
Quæ tu creasti pectora.

Argomento.

S' invoca lo Spirito Santo ad infiammare i nostri cuori all'effetto della Triade beata, & a riempierli della sua Celeste grazia. Onde si raccontano i suoi varj nomi, cioè consolatore, avvocato, dono dell'altissimo Dio, fonte vivo, fuoco, carità, unzione spirituale; e si prega lavar le nostre colpe, acciò discacciati l'insulti del demonio, siam fatti degni del-

la

la Celeste gloria. S.Ambr.

Ordine delle parole:

O *Spiritus Creator veni*: o Spirito Santo Creatore vieni tu, *visita mentes tuorum*, visita le menti de' tuoi servi *imple gratia superna*, riempi con la sovrana grazia, con la tua grazia Celeste, *pectora, quæ tu creasti pro creavisti*, li petti, l'anime, che tu ai creato.

Qui diceris Paraclitus,
Altissimi donum Dei,
Fons vivus, ignis, Charitas,
Et spiritualis unctio.

Qui diceris Paraclitus: il quale sei detto Consolatore, Avvocato, *donum altissimi Dei*, dono dell'altissimo Dio, *fons vivus*, fonte vivo, *ignis*, fuoco, *charitas*, carità, *& unctio spiritalis: pro spiritualis*, e unzione spirituale.

Tu septiformis munere
Digitus Paternæ dexteræ,
Tu ritè promissum Patris,
Sermone ditans guttura.

Tu es septiformis munere: tu sei divisore di sette doni, tu in sette guise i tuoi doni cōparti, *tu es digitus dexteræ Paternæ*, tu sei dito della destra Paterna, *tu diceris ritè promissum Patris*, sei detto giustamente, rettamente promessa del Padre, *ditans guttura sermone*, che arricchisci le gole di ragionamenti, di soavi parole.

Accende lumen sensibus,
Infunde amorem cordibus
Infirma nostri corporis
Virtute firmans perpeti.

Accende lumen sensibus, accendi il tuo lume a i sensi, *infunde amorem cordibus* infondi il tuo amore alli nostri cuori *firmans virtute perpeti*, fermando, fortificando con la virtù perpetua, *infirma nostri corporis*, le cose inferme, e deboli del nostro corpo.

Ho-

Hostem repellas longius:
Pacemque dones protinus:
Ductore sic te prævio
Vitenus omne noxium.

Repellas longiùs hostem: scaccia lontano il nemico, il demonio, *& protinus dones pacem*, e di subito donaci la pace, *sic te prævio ductore*, così tu andãdo innanzi per guida, per nostro duce, *vitemus omne noxium*, fuggiamo, schiviamo ogni cosa nocevole, colpevole.

Per te sciamus, da Patrem,
Noscamus atque Filium,
Teque utriusque Spiritum,
Credamus omni tempore.

Da concedi a noi: *ut per te sciamus Patrem*, acciò per mezzo tuo sappiamo l'eterno Patre, *atque noscamus Filiũ*, e conosciamo ancora il Figliuolo, *& Credamus omni tempore*, e crediamo in ogni tempo, *te esse Spiritum utriusque*, che tu sei Spirito dell'uno, e dell'altro, cioè, che procedi dal Padre, e dal Figlio.

Deo Patri sit gloria fol. 21.

Nella Pentecoste:

Al Mattutino.

JAm Christus astra ascenderat;
Reversus undè venerat,
Patris fruendum munere
Santum daturus Spiritum:

Argomento.

Già ritornato Cristo alle sedie Celesti, donde per nostro amore era venuto: dopo cinquanta giorni mandò lo Spirito Santo promesso all'Apostoli, del quale ripieni, ed arricchiti delle intelligenze di lingue in un idioma nati, parlavano d'ogni sorte, e con gran stupor di tutti erano intesi.

S. Ambrogio.

Or-

Ordine delle parole.

JAm Christus ascenderat astra: già Cristo era salito al Cielo, *reversus unde venerat*, ritornato, essendo ritornato là, donde era venuto, *daturus Spiritum Sanctum*, per donare, per mandare lo Spirito Santo all'Apostoli, *fruendum munere Patris*, che goder doveano per dono dell' Eterno Padre.

Solemnis urgebat dies,
Quo mystico septemplicè
Orbis volutus septiens,
Signat beata tempora.

Urgebat dies solemnis: s'era accostato, era venuto il solenne giorno della Pentecoste, *quo Orbis volutus septies*, nel quale il circolo, il giro voltato, replicato sette volte, *mystico supple numero septemplici*, col misterioso numero settenario, di sette settimane, che fanno cinquanta giorni, *signat beata tempora*, segna, dinota li tempi beati.

Cum lucis hora tertia
Repentè Mundus intonat,
Apostolis orantibus
Deum venire nunciat.

Cum hora tertia lucis: quando nell'ora terza del giorno, sù l'ora terza, *repentè Mundus intonat*, repentinamente, all'improviso il Mondo, il Cielo, tuona, cioè per l'aria un grã rumore si sente, *& nunciat*, ed annunzia, *Deum venire Apostolis orantibus*, che veniva, discendeva Dio, cioè lo Spirito Santo all'Apostoli, che pregavano, che stavano in orazione.

De Patris ergo lumine
Decorus ignis almus est,
Qui fida Christi pectora
Calore Verbi compleat.

Ergo almus ignis est decorus de lumine Patris: dunque il

santo fuoco è bello, ornato dal lume dall'Eterno Padre, *qui completa fida pectora Christi*, il quale riempia li petti fedeli di Cristo, cioè li Santi Apostoli, *calore Verbi*, col calore, con l'ardore del Divin Verbo.

Impleta gaudent viscera,
Afflata Santi Spiritu,
Vocesque diversas sonant,
Fantur Dei magnalia.

Viscera impleta: le viscere dell'Apostoli ripieni, *afflata Sancto Spiritu*, spirati, accesi dello Spirito Santo, *gaudent*, si rallegrono, *sonant voces diversas*, suonano voci diverse, parlano in varie lingue, *fantur magnalia Dei*, parlano le cose grandi, maravigliose di Dio.

Notique cunctis Gentibus,
Gracis, Latinis, Barbaris,
Simulque demirantibus
Linguis loquuntur omnium.

Et noti cunctis gentibus: e noti a tutte le genti, ad ogni natione *Gracis, Latinis, Barbaris*, à Greci, Latini, Barbari, *& simul demirantibus*, ed insieme maravigliandosi, con stupor di tutti, e maraviglia, *loquuntur linguis omnium*, parlano con lingue di tutti, sciolgion la lingua in ciascun idioma.

Judaa tunc incredula,
Vesana torvo Spiritu,
Madère musto sobrios
Christi fideles increpat.

Tunc Judaa incredula: all'ora la Giudea incredula, *vesana spiritu torvo*, pazza, insensata con spirito terribile, *increpat*, riprende, fa strepito, *sobrios fideles Christi*, che li sobrii fedeli di Cristo, cioè l'Apostoli, *madere musto*, sono pieni di musto, di vino.

Sed editis miraculis
Occurrit, & docet Petrus,

Falsum profari perfidos,
Johele teste comprobant.

*Sed Petrus occurrit:*ma S.Pietro Apostolo và all'incontro s'oppone *aditis miraculis*,publicati, essendo publicati varj miracoli,con miracoli manifesti,*& docet*,ed insegna,*perfidos profari falsũ*,che li perfidi,malvaggi Giudei parlano di falso *combrobãs*,approbandolo,affermandolo *Johele teste*,con la testimonianza,co'l testimonio di Gioel Profeta.

Deo Patri sit gloria,fol.21.

Nella Pentecoste.

Alle Laudi.

B*Eata nobis gaudia*
Anni reduxit orbita,
Cum Spiritus Paraclitus
Illapsus est Apostolis.

Argomento.

In quest'Inno si fa menzione di quei giubili veraci, che nel ricorso dell'anno a noi sempre risorgono,dove con l'allegrezza de'discepoli si dichiara il fervore, e santo zelo,col quale lo Spirito Santo l'infiammò il cuore,e preghiamolo, ch'egli col suo Divin dono si degni accendere, ed infiammare il cuore d' ogni fedele. E finalmente supplichiamo perdonarci ogni offesa, e farci partecipi del riposo eterno. S. Ilar.

Ordine delle parole.

O*Rbita anni reduxit nobis gaudia beata*:il circolo,il corso dell'anno ha ridotto, riportato a noi l'allegrezza beata,*cum Spiritus Paraclitus illapsus est Apostolis*, quando lo Spirito Santo discese,venne sopra gli Apostoli.

Ignis vibrante lumine
Linguæ figuram detulit;
Verbis ut essent proflui,
Et charitate fervidi.

Ignis vibrante lumine: il fuoco dello Spirito Santo con vibrare, con lanciare il suo lume, *detulit figuram linguæ*, apportò figura di lingua, scese in forma di lingue di fuoco, *ut essent proflui verbis*, acciò fossero abbondevoli, copiose di parole, *& fervidi charitate*; e fossero caldi, ardenti di carità, ferventi nell'amore.

Linguis loquuntur omnium,
Turbæ pavent Gentilium,
Musto madère reputant,
Quos Spiritùs repleverat,

Loquuntur linguis omnium: parlano nelle lingue di tutte le nazioni, *turba Gentilium pavent*, le turbe de i Gentili temono, si spaventano: *reputant*, stimando, *illos madère musto*, che quelli siano ripieni di musto, vino, chi sono imbriachi quelli, *quos Spiritus repleverat*, li quali lo Spirito Santo avea riempito.

Patrata sunt hæc mysticè,
Pascha peracto tempore,
Sacro dierum circulo,
Quo lege fit remissio,

Hæc patrata sunt mysticè: queste cose sono state fatte misteriosamente, *per acto tempore Pascha*, compito il tempo della Pasqua, *sacro circulo dierum*, col sacro cerchio, numero de' giorni, cioè nel cinquantesimo giorno, *quo fit rimisſio lege*, nel qual giorno si fa la remissione della legge, nel quale la legge i debiti rimette.

Tu nunc Deus piissime,
Vultu precamur cernuo,
Illapsa nobis cælitùs
Largire dona Spiritùs,

O piissime Deus: o pietosissimo Dio, *nunc præcamur te vultu cernuo*, ora ti preghiamo col volto chino, inchinato, *largire nobis*, dona largamente a noi, *dona Spiritus* il-

illapsa cæli tus, li doni dello Spirito Santo scesi dal Cielo

Dudum sacrata pectora
Tua replesti gratia;
Dimitte nostra crimina,
Et da quieta tempora.

Tu dudum replesti sacra pectora tua gratia: tu poco fa riẽpisti, facesti colmi li sacri petti della tua grazia, *dimitte nostra crimina*, perdonaci li nostri delitti, colpe, *& da tempora quieta*, e donaci li tempi quieti, la gloria del Paradiso.

Deo Patri sit gloria,
Et Filio, qui à mortuis
Surrexit, ac Paraclito
In sæculorum sæcula. Amen.

Gloria sit Deo Patri: la gloria sia a Dio Padre, *& Filio*, & al Figlio, *qui surrexit à mortuis*, il quale risuscitò da morte, *& Paraclito*, & allo Spirito Santo, *in sæcula sæculorum*, ne' secoli de' secoli. *Amen*. Così sia.

Nella Festa della Santiss. Trinità.

Al Vespro.

JAm sol recèdit igneus:
Tu lux perennis Unitas,
Nostris beata Trinitas,
Infunde amorem cordibus.

Argomento.

S'invoca la Triade beata ad infonder ne' nostri cuori il suo Divin lume, per cantar sempre le sue divine lodi. San Gregorio. Ordine delle parole.

J*Am recèdit Sol igneus*: già si parte, tramonta il Sole di fuoco, il luminoso Sole, *tu Unitas lux perenni*, tu Unità luce perpetua, *beata Trinitas*, beata Trinità, *infunde amorem nostris cordibus*, infondi tu l'amore, la tua grazia ne' nostri cuori.

Te manè laudum carmine.

Te deprecamur vespere:
Digneris, ut te supplices
Laudemus inter Cælites.

Nos deprecamur te mane: noi ti preghiamo la mattina, nel far del giorno, *deprecamur te vespere*, ti preghiamo la sera, *carmine laudem*, con carmi, con versi di lodi: *digneris*, degnati tu, *ut supplices laudemus te inter Cælites*, che noi supplichevoli ti lodiamo fra li Celesti, fra i Santi del Cielo.

Patri, simulque Filio,
Tibique Sancte Spiritus,
Sicut fuit, sit jugiter
Saeculum per omne gloria. Amen.

Gloria sit Patri: la gloria sia al Padre, *& simul Filio*, ed insieme al Figlio, *& ò Sancte Spiritus*, & o Spirito Santo, *gloria sit jugiter tibi*, la gloria sia continuamente a te, *per omne saeculum*, per ogni secolo, *sicut fuit*, come fù sempre. *Amen*. Così sia.

Nella Festa della Santiss. Trinità. Al Mattutino.

S*Umma Parens clementiæ,*
Mundi regis qui machinam,
Unius, & substantiæ,
Trinusque personis Deus.

Argomento.

Quì s'invoca anco la Triade beata gubernatrice di questa machina del Mondo a liberarci dal peccato della libidine, e della concupiscenza della carne, rimastaci per pena del peccato originale: & a concederci la purità della mente, per goderla là sù in Cielo. S. Ambrogio.

Ordine delle parole.

O *Parens summa clementiæ*: o Eterno Padre di somma clemenza; *qui regis machinam Mundi*, il quale reggi la machina del Mondo, divisa in trè parti, celeste, terrestre, & infernale, *& est Deus unius substantiæ*, e sei Dio

d'

d'una medesima sostanza, *& es Deus trinus personis*, e sei Dio trino nelle persone.

Da dexteram surgentibus,
Exurgat ut mens sobria,
Flagrans, & in laudem Dei
Grates rependet debitas.

Da dexteram surgentibus: donaci, porgi la tua destra, il tuo ajuto a noi, che ci leviamo, ci alziamo, *ut mens sobria exurgat*, acciò la mente, sobria s'inalzi, si sollevi, *& flagrans in laudem Dei*, & ardente, & infiammata nella lode di Dio, *rependet grates debitas*, ricompensi, ti rēdi le dovute grazie.

Deo Patri, sit gloria, fol. 21.

Nella Festa della Santiss. Trinità. Alle Laudi.

TU Trinitatis Unitas,
Orbem potenter quæ regis,
Attende laudis canticum,
Quod excubantes psallimus.

Argomento.

Si supplica la Triade superna a volerci con la sua paterna providenza reggere, e governare, per fuggir le frodi, ed astuzie del demonio, con le quali va sempre cercando privarci del vero bene, e ridurci all'estremità delle miserie: supplichiamola, che ci dia il vero lume, per goderla in Cielo. S.Amb.

Ordine delle parole.

TU *Unitas Trinitatis:* tu unità della Trinità, cioè tu Dio, che sei uno nell'essenza, e trino nelle persone, *quæ regis Orbem potenter:* il quale governi, reggi il Mondo potentemente, *attende canticum laudis*, ascolta tu il canto di lode, *quod nos excubantes psallimus*, il quale canto noi vegghiando, vigilādo a quest'ora di notte, cantiamo, salmeggiamo. *Ortus refulget Lucifer,*

Præitque Solem nuntius:

Cadunt tenebræ noctium:
Lux sancta nos illuminet.

Lucifer ortus refulget; la stella apportatrice di luce, la stella Diana comparsa risplende, *& unicus præit Solem*, e messaggiera va innanzi al Sole: *cadunt tenebræ noctium*, cascano, svaniscono le tenebre notturne, l'oscurità delle notti, *ux sancta illuminet nos*, la luce santa illumini noi, li nostri cuori.

Deo Patri sit gloria, fol. 21.

Nella Festa del Corpo di Cristo.

Al Vespro.

PAnge lingua gloriosi
Corporis mysterium.
Sanguinisque pretiosi,
Quem in Mundi pretium
Fructus ventris generosi
Rex effudit Gentium.

Argomento.

In quest'Inno Santa Chiesa esorta ogni Cristiano a cantar dolcemente il misterio del Corpo, e sangue di Cristo, instituito per nostra salute nell' ultima Cena: onde tutti genuflessi adoriamolo: e mancando il senso, basta la fede, S. Tomaso d'Aquino. Ordine delle parole.

O *Lingua pange mysterium corporis gloriosi*: o lingua canta tu il misterio del corpo glorioso, *& sanguinis pretiosi*, e del pretioso sangue, *quem Rex Gentium fructus ventris generosi*, il quale sangue il Rè delle Genti, cioè Cristo Giesù frutto del ventre generoso, (cioè Figlio di Maria Vergine) *effudit in pretium Mundi*, ha sparso in prezzo del mondo: per ricomprare il mondo.

Nobis datus, nobis natus
Ex intacta Virgine,
Et in mundo conversatus,

Spar-

Sparso verbi semine,
Sui moras incolatus
Miro clausit ordine.

Datus nobis: dato a noi, *natus nobis ex Virgine intacta*, nato per noi dalla Vergine immacolata, *& conversatus Mundo*, ed avendo conversato nel mondo, *sparso semine verbi*, essendo sparso, avendo sparso il seme della sua parola, *clausit miro ordine moras sui incolatus*, chiuse con maraviglioso ordine le dimore, gl'indugi della sua abitazione.

In supremæ nocte cœnæ
Recumbens cum fratribus,
Observata lege plenè
Cibis in legalibus,
Cibum turbæ duodenæ;
Se dat suis manibus.

Recumbens cum fratribus: sedendo alla mensa con li fratelli, con l'Apostoli, *in nocte supremæ cœnæ*, nella notte della suprema, ultima cena, *observata lege plenè in cibis legalibus*, osservata a pieno, pienamente la legge vecchia nelli cibi legali appartenenti alla legge, (cioè dell' Agnello Pasquale) *dat se suis manibus*, dona se stesso con le sue mani, *cibū turbæ duodenæ*, in cibo alla turba delli dodici Apostoli.

Verbum caro, panem verum
Verbo carnem efficit:
Fitque Sanguinis Christi merum,
Et si sensus deficit:
Ad firmandum cor sincerum
Sola fides sufficit.

Verbum caro effecit verbo panem carnem: il Verbo incarnato fà transostanzia con la parola il vero pane in sua carne, *& merum fit sanginis Christi*, ed il vino si fà, si converte nel sãgue di Cristo, *& si sensus deficit*, e se il senso manca: *sola fides sufficit ad firmandū cor sincerum*, la sola fede basta, è suf-

ſufficiente a confirmare,à ſtabilire un cuor ſincero,puro.

Tantum ergo Sacramentum
Veneremur cernui:
Et antiquum documentum
Novo cedat ritui:
Præſtet fides ſupplementum
Senſuum defectui.

Ergo cernui veneremur tantum Sacramentum: dùnque noi inchinati,proſtrati à terra riveriamo,adoriamo così grande, così nobil Sacramento, *& antiquum documentum cedat novo ritui*,e l'antico ammaeſtramento,l' antica oſſervanza ceda,dia luogo al nuovo rito, coſtume (cioè alla nnova legge) : *fides præſtet ſupplementum defectui ſenſuum*,la fede dia ſupplemento , ſuppliſca la fede al difetto , al mancamento de' ſenſi .

Genitori , Genitoque
Laus , & jubilatio ;
Salus honor , virtus quoque
Sit , & benedictio:
Procedendi ab utroque
Compar ſit laudatio . Amen.

*Laus,& jubilatio:*la lode,e'l giubilo, *ſalus honor*,la ſalute l'onore,*quoque virtus , & benedictio ſit Genitori , & Genito*,ancora la virtù,e la benedizzione ſia al Padre , ed al Figliuolo,*& compar laudatio ſit procedendi ab utroq;*ed ugual lode ſia à quello , che procede dall'uno , e dall'altro , cioè Spirito Santo.*Amen.* Così ſia.

Nella Feſta del Corpo di Criſto .

Al Mattutino .

SAcris ſolemniis juncta ſint gaudia,
Et ex præcordiis ſonent preconia.
Recedant vetera , nova ſint omnia ,
Corda , voces, & opera.

Ar-

Argomento.

Siamo invitati da Santa Chiesa à celebrar con lodi, canti e giubili la sollennità del Sacramento dell' Altare, dove si rappresenta un Epilogo di tutte le maraviglie di Giesù Cristo Signor nostro. S. Tomaso d'Aquino.

Ordine delle parole.

G*Audia sint juncta sacris solemniis*: l'allegrezza siano congionte alle sacre solennità, *& preconia sonent ex precordiis*, e le Divine lodi risuonino, escano dall'intime parti vicine al cuore, dall'intimo del cuore: *recedant vetera*, si partino via le cose vecchie, antiche, *omnia sint nova*, tutte le cose siano nuove, *corda, voces & opera*, i cuori, le voci, e l'opere, cioè i pensieri, le parole, e l'opere.

Noctis recolitur cœna novissima,
Qua Christus creditur Agnum, & azima,
Dedisse fratribus juxta legitima
Priscis indulta patribus.

Recolitur novissima cœna noctis: si considera l'ultima cena della notte, *qua creditur Christus dedisse fratribus Agnum, & azima*; nella quale si crede, che Cristo diede alli fratelli, all'Apostoli l'Agnello Pasquale, e l pane azimo, *juxta legitima indita data priscis Patribus*, conforme i legitimi riti, cerimonie, dati all'antichi Padri, cioè a Mosè, Aron, ed a' figli d'Israele.

Post Agnum typicum, expletis epulis,
Corpus dominicum datum discipulis,
Sic totum omnibus, quod totum singulis
Ejus fatemur manibus.

Post Agnum typicum: doppo il mistico, il figurato Agnello, *expletis epulis*, complite le vivande, finita la cena, *fatemur corpus Dominicum datum esse Discipulis*, noi confessiamo, che il corpo del Signore fu dato alli Discepoli, *manibus ejus*, con le suo proprie mani, *sic fatemur, datũ esse totum*

totum omnibus, così confessiamo esser stato dato tutto, intiero a tutti, *quod fatemur datum esse totum singulis*, come confessiamo esser stato dato tutto, intiero a ciascum di loro

Dedit fragilibus corporis ferculum,
Dedit, & tristibus sanguinis poculum,
Dicens: accipite, quod trado vasculum,
Omnes ex eo bibite.

Dedit ferculum corporis fragilibus: diede la vivanda del suo corpo, diede il suo corpo alli fragili, *& dedit poculum sanguinis tristibus*, e diede la coppa, il vaso del suo sangue, diede il suo sangue in bevanda alli mesti, *dicens*, dicendo: *accipite vasculum, quod trado*, prendete il vasetto, il calice, il quale io dono, *omnes bibite ex eo*, tutti bevete da quello.

Sic sacrificium istud instituit,
Cujus officium committi voluit
Solis Presbyteris, quibus sic congruit,
Ut sumant, & dent cæteris.

Sic instituit istud sacrificium: così institui questo sacrificio, *officium cujus committi solis Presbyteris*, il cui officio volse, che sia commesso a' soli Preti, Sacerdoti, *quibus sic congruit*, alli quali così conviene, *ut sumant, & dent cæteris*, che lo prendano, e lo diano all'altri.

Panis Angelicus fit panis hominum,
Dat panis cœlicus figuris terminum:
O res mirabilis! manducat Dominum
Pauper, servus, & humilis.

Panis Angelicus fit panis hominum: il pane degli Angeli si dà, diviene pane degli uomini: *panis cœlicus dat terminum figuris*, il pane Celeste del Cielo, dona, pone termine alle figure, *ò res mirabilis!*, o cosa maravigliosa; *pauper, servus, & humilis manducat Dominum*, il povero, il servo, e l'umile mangia il suo Signore, si ciba della carne di Cristo.

Te trina Deitas unaque poscimus,

Sic

Sic nos tu visita, sicut te colimus:
Per tuas semitas duc nos, quò tendimus
Ad lucem, quam inhabitas. Amen.

O Deitas trina, & una; o Deità trina, ed una, cioè o Deità distinta in tre persone, ed una sola in essenza, *nos poscimus te*, noi ti domandiamo questa grazia, *sic tu visita nos,* così tu visiti noi, *sicut colimus te*, siccome noi ti onoriamo, adoriamo: *duc nos per tuas semitas*, guidaci per le tue vie, *quo tendimus,* la dove andiamo; *ad lucem, quam inhabitas*, alla luce, nella quale abiti, in cui per sempre dimori. *Amen.* Così sia.

Nella Festa del Corpo di Cristo.
Alle Laudi.

Verbum supernum prodiens,
Nec Patris linquens dexteram,
Ad opus suum exiens,
Venit ad vitæ vesperam.

Argomento.

Qui si vede, come Cristo Signor nostro fu il primo institutore del Divinissimo Sacramento dell'Altare, e per eccesso d'amore volse lasciare se stesso quà giù per caparra, e sicurezza di darci la sua beatitudine nella superna Patria. Sì che preghiamolo, che sia come scudo contro li nostri invisibili nemici, acciò siamo fatti degni per goderlo in Cielo S. Gregorio.

Ordine delle parole.

Verbum supernum prodiens: il sovrano, il Divin Verbo uscendo fuori, comparendo, *nec liqnens dexteram Patris*, nè lasciando la destra del Padre: *exiens ad opus suum*, andando all'opra sua, (uscendo per compir l'opra sua) *venit ad vesperam vitæ,* venne, giunse alla sera, al fine di questa mortal vita.

In mortem à discipulo
Suis tradendus æmulis,
Priùs in vita ferculo
Se tradidit discipulis.

Tradendus in mortem a discipulo suis æmulis: dovendo esser dato alla morte dal discepolo, dall'empio Giuda alli suoi emuli, nemici, *priùs tradit se discipulis in ferculo vitæ*, prima, primieramente diede se stesso alli discepoli in vivanda della vita, per vital cibo.

Quibus sub bina specie
Carnem dedit, & sanguinem:
Vt duplicis substantiæ
Totum cibaret hominem.

Quibus dedit carnem, & sanguinem sub bina specie: alli quali diede la sua carne, e'l suo sangue sotto due specie, e di pane, e di vino, *ut cibaret totum hominem duplicis substantiæ*, acciò cibasse tutto l'uomo composto di doppia sostanza, e di corpo, e d'anima.

Se nascens dedit socium,
Convescens in edulium,
Se moriens in pretium,
Se regnans dat in præmium.

Nascens dedit se socium: nascendo si diede per compagno, *convescens dedit se in edulium*, mangiando, cenando insieme si diede in cibo, *moriens dedit se in pretium*, morendo si diede in prezzo, *regnans dat se in præmium*, e regnando si dona in premio.

O salutaris hostia,
Quæ Cœli pandis hostium:
Bella nos premunt hostilia.
Da robur, fer auxilium.

O salutaris Hostia: ò salutifera Hostia, sacrificio, *quæ pandis hostium Cœli*, la quale apri la porta del Cielo, *bella*

bo-

hostilia premant nos, le guerre de'nemici premono noi, calpestrano, *da robur*, donaci fortezza, valore, *fer auxilium*, portaci aita, donaci il tuo ajuto.

Uni, Trinoque Domino
Sit sempiterna gloria:
Qui vitam sine termino
Nobis donet in Patria. Amen.

Gloria sempiterna sit Domino uni, & trino; la gloria sempiterna sia al Signore uno nell'essenza, e trino nelle persone: *cui donet nobis in Patria*, il quale ci dia nella Patria celeste, nel Paradiso, *vitam sine termino*, la vita senza termine, senza fine. *Amen*. Così sia.

PARTE SECONDA
SOPRA LA SPOSIZIONE
DEGL'INNI SACRI
Di tutti li Santi.
Tradotti in lingua volgare
DAL DOTTOR
DON GIACINTO GARCEA
DI SANTO PROCOPIO
Terra di Calabria Ultra.

Nella Catedra di S. Pietro. Al Vespro.

Quodcumque in Orbe nexibus revinxeris,
Erit revinctum, Petre, in arce siderum:
Et quod resolvit hic potestas tradita,
Erit solutum Cœli in alto vertice,
In fine Mundi judicabis sæculum.

Argomento.

Qui si fa menzione dell'ampia potestà data da Cristo a

San

San Pietro, e di ligare, e di sciogliere. E come egli lasierà con gl'altri Apostoli nello estremo giudicio universale federà per giudicare col supremo Giudice tutto il Mondo. Elpe moglie di Boetio.

Ordine delle parole.

O *Petre*: o San Pietro, *quodcumque revinxerit in Orbe nexibus*, qualunque cosa, ogni cosa, che tu legarai nel mondo con legami, con nodi, *erit revinctum in Arce siderum*, sarà legato nella rocca delle stelle, nel Cielo; *& illud quod hic resolvit potestas tradita*, e quella cosa, la quale qui in terra scioglie la podestà data, che ti fu data da Cristo Signor nostro, *erit solutum in alto vertice Cæli*, sarà sciolta nell'alta sommità del Cielo; *judicabis sæculum in fine Mundi*, tu giudicarai il secolo nel fine del mondo.

Patri perenis sit per ævum gloria:
Tibique laudes concinamus inclytas,
Æternæ Nate: sit superne Spiritus.
Honor tibi, decusque sancta jugiter
Laudetur omne Trinitas per sæculum. Amen.

Gloria sit Patri per ævum perennis: la gloria sia al Padre per l'età, per il tempo perpetuo, *& o æternæ nate*, ed ò eterno Figlio, *nos concinamus tibi inclitas laudes*, noi cantiamo a te l'inclite, le famose lodi: *o superne Spiritus*, o sovrano Spirito Santo, *honor, & decus sit tibi*, l'onore, e la lode sia a te: *& sancta Trinitas laudetur jugiter per omne sæculum*, e la Santa Trinità sia lodata continuamente per tutti i secoli. *Amen*. Così sia.

Nella Catedra di S. Pietro.

Alle Laudi.

B *Eata Pastor Petre, clemens accipe*
Voces precantium, criminumque vincula
Verbo resolve, cui potestas tradita,
Aperire terris Cœlum, apertum claudere.

Argomento.

In quest'Inno si supplica il Principe dell'Apostoli a ricever i nostri voti, orazioni, e preghiere, e che si degni impetrarci da Cristo la remissione de'nostri peccati. Elpe moglie di Boetio.

Ordine delle parole.

O *Petre Pastor beate*: o San Pietro pastor beato, *clemens accipe voces precantium*, tu clemente ascolta le voci, l'orazioni de'supplichevoli, di noi, che ti preghiamo, *& resolve nexu vincula criminum*, e sciogli dal groppo, nodo i legami de'peccati, *cui tradita fuit potestas*, a cui fu data la potestà, *aperire Cælum terris*, d'aprire il Cielo alle terre, a i mortali, *& claudere apertum*, e di serrarlo essendo aperto.

Sit Trinitati sempiterna gloria
Honor, potestas, atque jubilatio,
In unitate, quæ gubernat omnia.
Per universa æternitatis sæcula. Amen.

Gloria sempiterna, honor, potestas, atque jubilatio: la gloria sempiterna, l'onore, la potestà, e'l giubilo, *sit Trinitati*, sia alla Trinità, *in unitate*, nell'unità, cioè a Dio trino nelle persone, ed uno nell'essenza, *quæ gubernat omnia*, la quale governa tutte le cose, *per universa sæcula æternitatis*, per tutti i secoli dell'eternità. *Amen*. Così sia.

Nella Conversion di S.Paolo. Al Vespro.

EGregie Doctor Paule, mores instrue,
Et nostra tecum pectora in Cælum trahe;
Velata, dum meridiem cernat Fides;
Et Solis instar sola regnat charitas.

Argomento.

Qui s'invoca il Dottor delle genti S.Paolo Apostolo ad insegnarci li buoni, e santi costumi, per esser nel fine degni di godere il sommo bene, Elpe moglie di Boetio.

Ordine delle parole.

O *Paule Doctor egregie*: ò S.Paolo Dottor egregio,eccellente, *instrue nos mores*, ammaestraci, insegnaci di buoni costumi, *& trahe tecum in Cælum nostra pectora*, e tira teco nel Cielo li nostri cuori, le nostre anime: *dum Fidem velata, cernat Fide*,mentre, finche la Fede velata, coperta veda il mezo giorno, cioè Dio, *& sola charitas*, e la sola carità, *regnat instar Solis*, regni à guisa di Sole.
Sit Trinitati sempiterna gloria, ut supra.

Nella Festa di S. Martina. Al Vespro.

Martinæ celebri plaudite nomini
Cives Romulei plaudite gloriæ:
Insignem meritis dicite Virginem,
Christi dicite Martyrem.

Argomento.

S'invita il popolo Romano à far festa in onor di Santa Martina Vergine,e Martire,quale nata di nobilissimo sangue sprezzò le ricchezze mondane, e per comprarsi il Cielo distribuì le sue facoltà a'poveri.

Ordine delle parole.

O *Cives Romulei*: ò cittadini di Roma,ò Romani,*plaudite celebri nomini Martinæ*, applaudite,fate festa al famoso nome di S.Martina,*plaudite gloriæ*, applaudite,fate festa alla gloria: *dicite Virginem insignem meritis*,dicete, chiamate la Vergine segnalata, famosa per meriti, *dicite Martyrem Christi*, ditela Martire di Cristo.

Hæc dum conspicuis orta parentibus
Inter delicias, inter amabiles
Luxùs illecebras ditibus affluit
Faustæ muneribus domus.

Hæc dum orta sit parentibus cospicuis: questa essendo nata da padre e madre, da genitori illustri,*inter delicias*, frà le delizie,*inter illecebras amabiles luxus*,frà l'amabili carez-

ze della sontuosità, *affluit ditibus muneribus domus fausta*, abbondando di ricchi doni della sua casa fausta, prospera.

Vitæ despiciens commoda, dedicat
Se rerum Domino, & munifica manu
Christi pauperibus distribuens opes
Quærit præmia Cœlitum.

Despiciens commoda vitæ: dispreggiando le commodità, gli agi della vita, *dedicat se Domino rerum*, si dedica, si consacra al Signor di tutte le cose, del tutto, *& distribuens munifica manu opes*, e distribuendo con liberale, con larga mano le facoltà, le ricchezze, *pauperibus Christi*, à poveri di Cristo, *quærit præmia Cœlitum*, cerca li premj del Cielo, la gloria del Paradiso.

A nobis abigas lubrica gaudia
Tu, qui Martyribus dexter ades, Deus
Une, & Trine: tuis da famulis jubar,
Quo clemens animos beas. Amen.

Tu Deus une, & trine, tu Dio uno nell'essenza, e trino nelle persone, *qui ades dexter Martyribus*, il quale sei favorevole, doni ajuto alli Martiri, *abigas à nobis gaudia lubrica*, discaccia, allontana da noi l'allegrezze mobili, fugaci: *da famulis tuis jubar*, dà, concedi tu à tuoi servi lo splendore, il lume della tua grazia, *quo tu clemens beas animos*, col quale tu clemẽte beatifichi, fai beate le nostre anime. *Amen.* Così sia.

Nella Festa di S. Martina. Al Matutino.

NOn illam crucians ungula, non feræ,
Non virga horribili vulnere commovent:
Hinc lapsi è Superum sedibus Angeli
Cœlesti dape recreant.

Argomento.

Quì s'esplicano li tormenti sopportati dalla Santa ristorata con cibi Celesti da gli Angeli: e restando illesa dalle fiere, con un coltello ricevè la morte.

Ordine delle parole.

N*On ungula crucians*: non l'unghia affligendo, non lo stromento di ferro per tormentare, *non feræ, non virgæ*, non le fiere, non le verghe, le percosse, *horribili vulnere*, con orrenda piagha, con spaventevole ferita, *commovens illam*, commovono quella, *hinc Angeli lapsi è sedibus Superûm*, da quel'Angeli scesi dalle sedie Celesti, *recreant illam dape Cœlesti*, la ristorano, la confortano con vivanda, con cibo Celeste.

Quin & deposita sævitie leo
Se rictu placido projicit ad pedes:
Te Martina tamen dans gladius neci
Cœli cœtibus inserit.

Quin, & leo deposita sævitie: anzi il leone lasciata la crudeltà, la ferocità, *projicit se ad pedes*, si prostra, s'inginocchia a'suoi piedi, *rictu placido*, con sembiante piacevole: *tamen, o Martina*, pure nulladimeno, o S. Martina, *gladius dans te neci*, il coltello dandoti la morte, uccidendoti, *inserit te cœtibus Cœli*, ti mescola, ti pone nelle compagnie del Cielo. *Te thuris redolens ara vaporibus*,
Quæ fumat, precibus jugiter invocat,
Et falsura perimens auspicium tui
Delet nominis omine.

Ara redolens vaporibus thuris: ogn'altare rendendo odore con vapori d'incēso, *quæ fumat*, la quale fuma, *jugiter invocat te precibus*, continuamente ti chiama con preghiere, *& perimens falsum auspicium*, e distruggendo ogni fallo auspicio, augurio, *delet omine tui nominis*, lo cassa, scancella con l'augurio del tuo nome.

A nobis abigas lubrica gaudia, ut supra.

Nella Festa di S. Martina. Alle Laudi.

T*U natale solum protege, tu bonæ*
Da pacis requiem Christiadum plagis:

Ar-

Armorum strepitus , & fera prælia
In fines age Thraciòs .

Argomento .

Quì s'invoca la Santa,acciò interceda pace alli Cristiani, tenendo lontane le guerre de'nemici , ed in particolare ad essaudire le preghiere de'Romani , che con devozione l' adorano .

Ordine delle parole .

TU *protege solum natale*: o Santa Martina defendi tu la tua patria,cioè Roma,dove nascesti,*tu da requiem bonæ pacis* , dona tu il riposo d'una buona , e perfetta pace, *plagis Christiadum*,alli paesi, alle regioni delli Cristiani:*age in fines Thracios* , mena, respingi tu nelli fini della Tracia, *strepitus armorum,& fera prælia*,i strepiti dell'armi,e le fiere,crudeli guerre.

Et Regnum socians agmina sub Crucis
Vexillo , Solymas nexibus exime ,
Vindexque innocui sanguinis hostium
Robur funditùs erue .

Et socians agmina Regum : ed accompagnando le squadre de'Rè Cristiani,*Sub vexillo Crucis*,sotto il vessillo della Santa Croce,*exime Solymas nexibus*,cava fuori,libera Gierusalemme da i legami dell'infedeli:*& vindex sanguinis innocui* , e vendicatrice dell'innocente sangue, *erue funditus robur hostium*, distruggi da i fondamenti la fortezza , il valore de'nemici.

Tu nostrum columen , tu decus inclytum
Nostrarum obsequium respice mentium ;
Roma voluta libens excipe quæ pio
Te ritu canit , & colit .

Tu nostrum columen: tu nostro sostengo,ajuno, *decus inclytum*,tu onore inclito famoso , *respice obsequium nostrarū mentium*,guarda,mira tu l'obbedienza,l'ossequio delle nostre menti : *& libens excipe vita Romę* , e volentieri

ricevi,ascolta li voti,li desiderj di Roma, *quæ canit,& colit te ritu pio*,la quale canta le tue lodi,e t'onora,riverisce con rito,costume pio.

A nobis abigas lubrica gaudia, ut supra.

Nella Festa di S.Giuseppe. Al Vespro.

TE Joseph celebrent agmina Cælitum,
Te cuncti resonent Christiadum Chori,
Qui clarus meritis junctus es inclyta
Custos fœdere Virgini.

Argomento.

In quest'Inno si vede,come le schiere Celesti,ed il Mondo tutto riveriscono, onorano, e con giubili dimostrano le grandezze di San Gioseppe, che per suoi meriti ottenne per Sposa la Regina del tutto.

Ordine delle parole.

O *Joseph, agmina Cælitum celebrent te*: ò S. Gioseppe, le squadre, l'ordinanze de' spiriti Celesti ti celebrano,ti lodano,*cuncti chori Christiadum resonent te*,tutti li cori,tutte l'adunanze de' Cristiani ti risonano, ti lodano, *qui clarus meritis*,il quale chiaro, illustre per meriti,*junctus es inclyta Virgini*, sei stato congionto, dato alla inclita, alla gloriosa Vergine,*casto fœdere* per casto,per immacolato patto.

Almo cum tumidam germine Conjugem
Admirans dubio tangeris anxius,
Afflatu Superi flaminis Angelus
Conceptum puerum docet.

Admirans Conjugem tumidam:tu ammirando,guardando maravigliandoti della moglie gonfiata, gravida, *cum almo germine*,cō l'almo,col santo germoglio,*anxius tangeris dubio*, ansioso, pensoso sei toccato con dubitazione, con cosa dubiosa:*Angelus docet*,l'Angelo t'insegna, t'informa, t'ammonisce,*puerum conceptum esse afflatu flaminis superi*, che'l fanciullo,il bambino fù concepito col vento, col fiato del sof-

fossio superiore, Celeste: cioè per virtù dello Spirito Santo.

Tu natum Dominum stringis, ad exteras
Ægyptum profugum tu sequeris plagas:
Amissum, Solymis quæris, & invenis
Miscens gaudia fletibus.

Tu stringis Dominum natum: tu stringi nelle tue braccia il Signor nato, bambino, *tu sequeris profugum*, tu lo seguiti, l'accompagni fuggitivo, vago, *ad plagas exteras Ægypti*, alle regioni, paesi forestieri dell'Egitto, *tu quæris Solymis*, tu cerchi per Gierusalemme, *amissum*, quel perso, essendosi smarrito, *& invenis*, e lo trovi disputando nel tempio con Dottori, *miscens gaudia fletibus*, mescolando, l'allegrezze, li guadi con pianti, con lagrime.

Post mortem reliquos mors pia consecrat,
Palmamque emeritos gloria suscepit,
Tu vivens, superis par frueris Deo,
Mira sorte beatior.

Mors pia consecrat reliquos post mortem; la morte pietosa consacra, dedica l'altri, doppo la morte, *& gloria suscepit emeritos palmam*, e la gloria riceve quelli, che meritano, ottennero la palma, la vittoria: *tu vivens beatior sorte mira*, tu vivendo beato felice con sorte maravigliosa, *par superis*, uguale alli Spiriti Celesti, *frueris Deo*, godi perpetuamente Iddio.

Nobis summa Trias, parce precantibus,
Da Joseph meritis sydera scandere:
Ut tandem liceat, nos tibi perpetim
Gratum promere canticum. Amen.

O summa Trias parce nobis precantibus: ò somma Triade, ò altissima Trinità, perdona tù à noi, che ti preghiamo, *da*, dona tu, concedi, *nos scandere sydera meritis Ioseph*, che noi ascendessimo alle Stelle, al Cielo, per li meriti di S. Gioseppe: *ut tandem liceat*: acciò finalmente sia lecito: *nos*

nos promere perpetim gratum canticum tibi,che noi cantaſſimo perpetuamente una grata canzona a te , in tua lode *Amen*. Così ſia.

Nella Feſta di S. Gioſeppe. Al Matutino.

Coelitum Joſeph decus, atque noſtræ
Certa ſpes vitæ columenque Mundi.
Quas tibi læti canimus, benignus
Suſcipe laudes.

Argomento.

Qui ſi raccontano l' encomj , e le lodi del Patiarca San Gioſeppe,che meritò eſſer Spoſo della Vergine Santiſſima, e Padre putativo del Verbo incarnato.

Ordine delle parole.

O *Ioſeph decus Cœlitum*: o S. Giuſeppe onore ornamento de'Spiriti Celeſti,*atque certa ſpes vitæ noſtræ*, e certa, ſicura ſperanza della noſtra vita,*& columen Mundi*, e ſoſtegno,ajuto del mondo,*tu benignus ſuſcipe laudes*,tu benigno ricevi le lodi,le glorie, l'onori,*quas nos læti canimus tibi*,le quali noi allegri cantiamo a te,in tua lode.

Te Sator rerum ſtatuit pudicæ
Virginis ſponſum, voluitque Verbi
Te Patrem dici, dedit, & miniſtrum
Eſſe ſalutis.

Sator rerum ſtatuit te ſponſum Virginis pudicæ: il Padre eterno,il Signore del tutto t'ha ſtatuito,ti dedicò per Spoſo,della pudica,caſta,dell'Immacolata Vergine, *& voluit*,e volſe,*te dici Patrem Verbi*,che tu foſſi detto,chiamato Padre putativo del Verbo Incarnato, del Figliuol di Dio, *& dedit*,e diede,e volſe,*te eſſe miniſtrum ſalutis*, che tu foſſi miniſtro della noſtra ſalute.

Tu Redemptorem ſtabulo jacentem,
Quem Chorus Vatum cecinit futurum,
Aſpicis gaudens humiliſque natum
Numen adoras.

Tu

Tu gaudens:tu allegrandoti,*aspicis Redemptorem jacentem stabulo*, guardi, vedi il Redentore, che giaceva , era disteso nella stalla,nel presepio,*quem chorusVatum cecinit futurum esse*,il quale il Choro, l'adonanza de'Profeti cantò, predisse, che verrà,averà da venire,*& humilis adoras Numen natum*, e tu benigno,prostato a terra adori la Divinità nata, il Figliuol di Dio .

Rex Deus Regum , dominator Orbis,
Cujus ad nutum tremit inferorum
Turba ; cui pronus famulatur Æther ,
Se tibi subdit .

O Deus Rex Regum,dominator Orbis:o Dio Rè de'Rè, Signore del mondo, *ad nutũ cujus tremit turba inferorum*, al cui cenno trema ,pavẽta la turba dell'inferno:*cui famulatur Æther pronus* , a cui serve il Cielo inchinati , a cui servono i Spiriti Celesti,inchinati, inginocchiati, *& subdit se tibi*,e si sottomette a te,soggiace sotto il tuo dominio .

Laus sit excelsæ Triadi perennis ,
Quæ tibi præbens superos honores,
Det tuis nobis meritis beatæ
Gaudia vitæ. Amen .

Laus perennis sit excelsæ Triadi : la lode perpetua sia all' alta somma Trinità,*quæ præbens tibi honores superos*,la quale dannoti i sovrani onori, *det nobis gaudia vitæ beatæ*, dia anco a noi l'allegrezze della vita beata , cioè del Paradiso, *meritis tuis*,per mezzo de'tuoi metiti.*Amen*.Così sia.

Nella Festa di S. Gioseppe . Alle Laudi.

ISte , quem læti colimus fideles ,
Cujus excelsos canimus triumphos,
Hac die Joseph meruit perennis
Gaudia vitæ .

Ar-

Argomento.

Oggi il glorioso San Gioseppe nel suo felice passaggio gioisce per esser stata presente la sua diletta Sposa col Fanciullo Giesù.

Ordine delle parole.

I*Ste Ioseph*; questo S.Gioseppe, *quem colimus nos fideles læti*; il quale riverimo, adoramo noi fedeli, allegri, *cujus nos canimus triumphos excelsos*, di cui noi cantiamo l'alti trionfi, *hac die meruit gaudia vitæ perennis*, in questo giorno meritò l'allegrezze della perpetua vita.

O nimis felix, nimis, o beatus,
Cujus extremam, vigiles, ad horam
Christus, & virgo simul astiterunt,
Ore sereno.

O Joseph nimis felix: o San Gioseppe troppo felice, fortunato, *o nimis beatus*, o troppo beato, *ad extremam horam cujus*, alla di cui ultima ora, *astiterunt vigiles simul Christus, & Virgo*, stettero vigilanti, furono presenti insieme Cristo, e la Vergine, *ore sereno*, cō faccia serena, con aspetto tranquillo.

Hinc stygis victor laqueo solutus
Carnis, ad sedes placido sopore
Migrat æternas, rutilisque cingit
Tempora sertis.

Hinc victor stygis; da quì vincitore della stige palude dell'inferno, *solutus laqueo carnis*, sciolto del ligame della carne, *sopore placido*, con un sonno piacevole, *migrat ad sedes æternas*, và ad abitare alle sedie eterne, al Paradiso; *& cingit tempora sertis rutilis*, e cinge, circonda le tempie con ghirlande, con corone risplendenti.

Ergo regnantem flagitemus omnes,
Adsit ut nobis, veniamque nostris
Obtinens culpis, tribuat superna
Munera pacis.

Ergo

Ergo omnes flagitemus regnantem; dunque tutti noi preghiamo, dimandiamo con istanza a quello, che regna, cioè San Gioseppe, *ut adsit nobis*, acciò sia presente a noi, che vēghi in nostro ajuto, *& obtinens veniam nostri culpis*, ed ottenendo il perdono, la remissione alle nostre colpe, *tribuat nobis munera pacis superna*, ci dia, ci conceda i doni della sovrana pace la gloria del Paradiso.

Sint tibi plausus, tibi sint honores,
Trine, qui regnas Deus, & coronas
Aureas servo tribuis fideli
Omne per ævum. Amen.

O Deus trine; o Dio trino nelle persone, ed uno nell'essenza, *qui regnas*, il quale regni per sempre, *plausus sint tibi*, i plausi, i canti siano a te, *honores sint tibi*, l'onori siano a te: *& qui tribuis coronas aureas servo fideli*, ed il quale doni le corone d'oro, indorate al tuo servo fedele, a S. Gioseppe; *per omne ævum*, per ogni tempo, per sempre. *Amen.* Così sia.

Nella Festa delli sette Dolori della Beatissima Vergine, Al Vespro.

STtabat Mater dolorosa
Juxta Crucem lacrymosa,
Dum pendebat Filius.

Argomento.

Qui si raccontano i dolori, le pene, l'affanni, i dispiaceri, i cordogli, i pianti, e le lagrime, che ebbe la pietosissima Vergine, a tempo che il suo diletto Figliuolo era condotto nel Calvario, dove per la nostra salute ricevè ignominiosa morte.

Ordine delle parole.

M*Ater dolorosa stabat lacrymosa juxta Crucem*: la Madre dolorosa, piena di dolori stava lagrimevole vicino la Croce, a piè della Croce, *dum pendebat Filius*, mentre pendeva, stava pendente il suo Figliuolo.

Cujus

Cujus animam gementem,
Contristatam, & dolentem,
Pertransivit gladius,

Animam cujus gementem:la di cui anima gemendo,piangendo pienamente,*contristatam*,contristata, essendo mesta, *& dolentem*, e dolendosi, avendo dolore, *gladius pertransivit*,il coltello,la spada trapassò.

O quam tristis, & afflicta,
Fuit illa benedicta
Mater Unigeniti.

O quam,pro quantum fuit tristis, & afflicta: o quanto fu mesta,ed afflitta, *illa benedicta Mater Unigeniti*, quella benedetta Madre dell'Unigenito,del Figliuol di Dio.

Quæ mœrebat, & dolebat
Pia Mater, dum videbat
Nati pœnas inclyti.

Quæ Mater pia mœrebat,& dolebat:la qual Madre pietosa s'attristava, e si doleva, *dum videbat pœnas inclyti Nati*, mentre vedeva,riguardava le pene dell'inclito,del glorioso suo Figliuolo.

Quis est homo, qui non fleret,
Matrem Christi si videret
In tanto supplico?

Quis homo,est pro esset:quale,uomo sarebbe,*qui non fleret*, che non piangesse, *si videret Matrem Christi in tanto supplicio?*se vedesse la Madre di Cristo in tanta pena,in così gran supplicio?

Quis non posset contristari,
Matrem Christi contemplari
Dolentem cum Filio.

Quis non posset contristari: chi non si potrebbe attristare, *contemplari, pro ad contemplandum Matrem Christi*, a contemplar la Madre di Cristo, *dolentem cum Filio*, dolendosi col suo Figliuolo.

Pro

Pro peccatis suæ gentis
Vidit Jesum in tormentis,
Et flagellis subditum.

Vidit Iesum in tormentis: vidde Giesù nelli tormenti, *&* *subditum flagellis*, e soggetto, e sottoposto alli flagelli, *pro peccatis suæ gentis*, per li peccati della sua gente.

Vidit suum dulcem Natum,
Moriendo desolatum,
Dum emisit spiritum.

Vidit suum dulcem Natum: vidde il suo dolce Figliuolo, *desolatum moriendo*, abbandonato nel morire, nel trapassare, *dum emisit spiritum*, quando mandò fuori lo spirito.

Pia Mater fons amoris.
Me sentire vim doloris,
Fac, ut tecum lugeam.

Pia Mater fons amoris: orsù Madre fonte d'amore, *fac*, fà tu concedi tu, *me sentire vim doloris*, ch'io senta la forza, la possanza del dolore, *ut lugeam tecum*, acciò pianga per pianger con te.

Fac, ut ardeat cor meum
In amando Christum Deum,
Ut sibi complaceam. Amen.

Fac, ut cor meum ardeat: fa tu, che il mio cuore s'abbrugi, s'infiammi, *in amando Christum Deum*, nell'amare Cristo Dio, nell'amor di Cristo Iddio, *ut complaceam sibi*, acciò il piacessi sommamente. *Amen*. Così sia.

Nella Festa delli sette Dolori della Beatissima Vergine. Al Mattutino.

S*ancta Mater istud agas,*
Crucifixi fige plagas
Cordi meo validè.

Argomento.

Si supplica la Vergine santissima, che per mezzo suo sol-

fossimo fatti partecipi delle piaghe del Crocifisso, che si degnò patir tanto per nostro amore, e che ci siano per sempre impresse nel nostro cuore.

Ordine delle parole.

O *Sancta Mater agas istud*: o Santa Madre fa, adopra questa cosa, *fige validè cordi meo*, metti, imprimi, tu gagliardamente, valorosamente al mio cuore, *plagas Crucifixi*, le piaghe del Crocifisso.

Tui nati vulnerati
Tàm dignati pro me pati
Pœnas mecum divide.

Divide mecum pœnas: dividi con me le pene, *tui Nati vulnerati*, del tuo figliuolo ferito, impiagato, *dignati pati tàm pro tantum pro me*, che si degnò di patire tanto per me, per mio amore.

Fac me tecum piè flere,
Crucifixo condolère,
Donec ego vixero.

Fac me flere piè tecum: fa tu, ch'io pianga pietosamente con te, & *condolère Crucifixo*, e che mi condoglia col Crocifisso, *donec ego vixero*, finche io viverò.

Juxta Crucem tecum stare,
Et tibi me sociare
In planctu desidero,

Ego desidero stare tecum juxta Crucem: io desidero stare teco, esser con te vicino la Croce, a piè della Croce, & *desidero sociare me tibi in planctu*, e desidero accompagnarmi con te nel pianto. *Amen*. Così sia.

Nella Festa delli sette Dolori della Beatissima Vergine. Alle Laudi.

Virgo virginum præclara
Mihi jam non sis amara,
Fac me tecum plangere.

Ar-

Argomento .

Qui si supplica la Regina de'Cieli , che per mezzo suo ci sia impresso sempre ne'nostri cuori la memoria della Passione di Cristo nostro Redentore, che per sua pietà nel fine de'nostri giorni si degni liberarci dall'orribil sentenza , e concederci la gloria Celeste.

Ordine delle parole .

O *Præclara Virgo Virginum* : o molta chiara , o famosa Vergine delle vergini , *jam non sis amara mihi* , già non sii amara,aspra a me,*fac*,fa tu,permetti tu, *me plangere tecum*,ch'io pianga con te.

Fac , ut portem Christi mortem ,
Passionis fac consortem ,
Et plagas recolere .

Fac , ut ego portem mortem Christi:fà tu , che io porti la morte di Cristo,*fac*,*me consortem passionis* , fammi compagno,partecipe della passione,*& fac, me recolere plagas*, e fà tu,che io adori,riverisca le sacre piaghe.

Fac me plagis vulnerari :
Fac me cruce inebriari,
Et cruore Filii ,

Fac,*me vulnerati plagis* : fà che io sii ferito con le piaghe di Cristo, *fac*, *me inebriari Cruce , & cruore Filii*,fà , che io sii inebriato della Croce, e dal sangue del tuo Figliuolo.

Flammis nè urar succensus :
Per te Virgo sim defensus
In die Judicii .

Fac,*nè succensus urar flammis* : concedi tu , acciò io infiammato del tuo amore non m'abbruci nelle fiamme infernali:*o Virgo fac* , o Vergine cencedi tu , *ut ego sim defensus per te in die judicii*, che io sia difeso per te, per mezzo tuo nel giorno del Giudizio.

Christe cum sit hinc exire

Da

Da per Matrem me venire
Ad palmam victoriæ.

O Christe: o Cristo, *cum sit exire hinc*, dovendomi partire da quì, essendo che ho da uscire da questo mondo, *da me venire ad palmam victoriæ*, concedi tu, che io venga, giunga alla palma della vittoria, alla gloria del Paradiso, *per Matrem*, per mezzo di tua Madre.

Quando corpus morietur,
Fac ut animæ donetur
Paradisi gloria. Amen.

Quando corpus morietur: quando il corpo morirà, *fac*, fà tu, concedi tu, *ut gloria Paradisi donetur animæ*, che la gloria del Paradiso sia donata alla mia animà. *Amen*, Così sia.

Nella Festa di S.Ermenegildo. Al Mattutino.

R*Egali solito fortis Iberiæ*
Hermenegilde jubar, gloria Martyrum
Christi quos amor almis
Cœli cœtibus inserit.

Argomento.

D'innanzi le glorie del Martire S.Ermenegildo, che essendo splendore delle Spagne, sia parimente allegrezza de'Cieli. Si commemora il modo, col quale si dispose lasciare il Regno terreno per il Celeste.

Ordine delle parole.

O *Hermenegilde jubar fortis Iberiæ*: o Santo Ermenegildo splendore della forte Spagna, *solio Regali*, per il trono, per il seggio Reale, *tu es gloria Martyrum*, tu sei la gloria de'Martiri, *quos amor Christi inserit*, li quali l'amor di Cristo inserisce, mescola, mette, *almis cœtibus Cœli*, nelle sante compagnie del Cielo.

Ut præstas patiens, pollicitum Deo
Servans obsequium! quò potiùs tibi
Nil proponis, & arces

Can-

Cautus noxia, quæ placent.

Ut præstas patiens: come ti dimostri, presisti paziente, *servans obsequium pollicitum Deo!* osservando l'ubbidienza promessa a Deo! *quo potiùs proponis nil tibi*, per la quale più tosto proponi niente a te, *& cautus arces noxia*, e cauto, prudente discacci, allontani le cose nocive, *quæ placent*, le quali piacciono alli uomini.

Ut motus cohibes, pabula qui parant
Surgentis vitii, non dubios agens
Per vestigia gressus,
Quò veri via dirigit!

Ut cohibes motus: come costringi, raffreni li moti, movimenti, *qui parant pabula vitii surgentis*, li quali apparecchiano li pascoli, li delitti del vizio, che sorge, che cresce, *agens gressus non dubios*, dando passi non dubj, cioè sicuri, *per vestigia*, per li vestigj, pedate, *quo dirigit via veri*, dove indrizza la via del buono, del giusto.

Sit rerum Domino jugis honor Patri,
Et Natum celebrent ora precantium,
Divinumque supremis
Flamen laudibus efferant. Amen.

Honor jugis sit Patri Domino rerum: l'onore assiduo, continuo sia al Padre Signore del tutto, *& ora precantium celebrent Natum*, e le bocche di noi, che preghiamo, celebrino, lodino il Figliuolo, l'incarnato Verbo, *& efferant Divinum Flumen*, ed inalziamo il Divino Soffio, lo Spirito Santo, *laudibus supremis*, con supreme, sovrane lodi. *Amen.* Così sia.

Nella Festa di S.Ermenegildo. Al Mattutino.

N*Ullis te genitor blanditiis trahit,*
Non vitæ caperis divitis otio,
Gemmarumve nitòre,
Regnandivè cupidine.

Argomento.

Qui si ravvisa come non potè mai, nè con minaccie, nè con promesse tirarlo il genitore all'assenso di seguire il Mondo, nè tampoco lo splendor delle gemme, o il fasto delle ricchezze, perche era fida, e salda la sua mente in Dio, per il cui amor volle spargere il suo sangue.

Ordine delle parole.

G*Enitor trahit te nullis blanditiis*; il genitore, tuo padre non ti tira al suo volere con le lusinghe, carezze, *tu non caperis otio divitis vitæ*, tu non sei preso, adescato dall' ozio d'una ricca vita, *ve, pro vel nitore gemmarum*, o dallo splendore delle gemme, *ve, pro vel cupidine regnandi*, o dalla cupidità, dal desiderio di regnare.

Diris non acies te gladii minis,
Nec terret perimens carnificis furor:
Non mansura caducis
Præfers gaudia Cœlitum.

Acies gladii non terret te minis diris; il fil tagliente, la punta della spada non ti spaventa con minaccie crudeli, *nec furor carnificis perimens terret te*: ne'l furore del carnefice uccidendoti ti spaventa: *nam præfers caducis gaudia Cœlitum mansura*, perciocche preponi alle cose caduche, fragili, l'allegrezze Celesti, che sempre dureranno.

Nunc nos è Superum protege sedibus
Clemens, atque preces, dum canimus tua
Quæsitam nece palmam,
Pronis auribus excipe.

Nunc clemens protege nos è sedibus Superum: ora tu clemente difendi noi dalle sedie del Cielo, *atque excipe preces auribus pronis*, e ricevi, ascolta tu con l'orecchie chine le nostre preghiere, *dum canimus palmam quæsitam tua nece*, mentre noi cantiamo, celebramo la palma, la vittoria acquistata con la tua morte.

Sit rerum Domino jugis honor Patri, ut supra.

Nella Festa di S. Venanzio. Al Vespro.

M*Artyr Dei Venantius,*
Lux, & decus Camertium,
Tortore victo, & judice
Latus triumphum concinit.

Argomento.

Si raccontano le minaccie, i tormenti, e le pene, che per amor di Cristo ricevè San Venanzio essendo fanciullo.

Ordine delle parole.

V*Enantius martyr Dei*: San Venanzio Martire di Dio, *lux, & decus Camertium*, luce, ed onore delli popoli dell'Umbria, *lętus concinit triumphũ*, allegro cantò il trionfo, *victo tortore, & judice*, avendo vinto il carnefice, ed il giudice.

Annis puer post vincula,
Post carceres, post verbera,
Longa fame frementibus
Cibus datur leonibus.

Puer annis: fanciullo d'anni, essendo nell'età fanciullesca, *post vincula*, doppo i legami, *post carceres*, doppo le carceri, *post verba*, doppo i bastoni, verghe, doppo le bastonate, *datur cibus leonibus frementibus*, è dato, si dona per cibo alli leoni, che ruggivano, fremevano, *longa fame*, per la lunga fame.

Sed ejus innocentia
Parcit leonum immanitas,
Pedesque lambunt Martyris
Iræ famisque immemores.

Sed immanitas leonum: ma la crudeltà de' leoni, *parcit innocentia ejus*, perdona l'innocenza di quello, *& immemores iræ, & famis*, e scordevoli dell'ira, e della fame, *lambunt pedes Martyris*, leccano i piedi del Santo Martire.

Verso deorsùm vertice,
Haurire fumum cogitur,
Costas utrinque, & viscera
Succensa lampas ustulat.

Cogitur haurire fumum: è costretto, è forzato attingere, sorbire il fumo, *verso vertice deorsùm*, voltato, essendo voltato il capo in giù, col capo voltato in giù, *lampas succensa ustulat utrinque costas, & viscera*, la lãpada, la facella infiãmata brucia, arde d'ogni parte le coste, e le viscere interiori.

Sit laus Patri sit Filio.
Tibique Sancte Spiritus
Da per preces Venantii
Beata nobis gaudia. Amen.

Laus sit Patri: la lode sia al Padre eterno, *sit Filio*, sia al Figliuolo, *& o Sancte Spiritus, laus sit tibi*, ed o Spirito Santo, la lode sia a te, *da nobis gaudia beata*, donaci l'allegrezze beate, *per preces Venantii*, per le preghire di S. Venanzio. *Amen*. Così sia.

Nella Festa di S.Venanzio. Al Mattutino.

Athlèta Christi nobilis
Idòla damnat gentium,
Atque amore saucius
Vita pericla despicit.

Argomento.

Quì il Santo Martire infiammato d' amor divino dispreggiò le cose mondane: e si dimostrano anco le pene, e tormenti, che per amor di Cristo sostenne.

Ordine delle parole.

Nobilis athlèta Christi damnat idola gentium: il nobile, l'eccellente combattitore di Cristo condanna l'idoli simulacri de'gentili, *& saucius amore Dei*, e ferito d'amor Divino, *despicit pericla, pro pericula vita*, disprezza li pericoli della vita.

Lo-

Loris revictus asperis
E rupe praeceps volvitur:
Spineta vultum lancinant,
Per saxa corpus scinditur.

Revictus asperis loris:legato dietro con aspre funi,*volvitur praeceps è rupe*,si precipita da una rupe, da una altezza de' monti:*spineta lancinant vultum*,i roveti, le spine lacerano,squarciano il volto, *corpus scinditur per saxa*, il corpo si rompe,si frange,per li sassi,per le pietre.

Dum membra raptant Martyris,
Languent siti satellites:
Signo crucis Venantius
E rupe fontes elicit.

Dum satellites raptant membra Martyris: mentre i satelliti, li birri strascinano, tirano per forza i membri del Martire,*languent siti*,languiscono divengono deboli per la sete, *Venantius signo Crucis*, S.Venanzio col segno della Croce, *elicit fontes è rupe*,cava fuori,fa scatorire i fõti, l'acqua dalla rupe.

Bellator o fortissime,
Qui perfidis Tortoribus,
E cote praebes poculum,
Nos rore gratiae irriga,

O fortissime bellator:o fortissimo combattitore,*qui praebes poculum è cote*, il quale doni la bevanda, il bere dal sasso aspro duro:*perfidis tortoribus*,alli perfidi tormentatori,carnefici:*irriga nos rore gratiae*, inacqua,bagnaci con la rugiada della grazia,cioè con la grazia Celeste.

Sit laus Patri,sit Filio,ut supra.

Nella Festa di S. Venanzio. Alle Laudi.

D*Um nocte pulsa, Lucifer*
Diem propinquam nunciat:
Nobis refert Venantius
Lucis beata munera.

Argomento.

Qui per mezzo del Santo i suoi Cittadini vennero al lume. Sicchè supplichiamolo, che per sue preghiere fossimo degni della gloria Celeste.

Ordine delle parole.

D*Um Lucifer nunciat:* mentre la stella Lucifero apportatrice di luce avvisa, annuncia, *diem esse propinquū*, che'l giorno è propinquo, è vicino, *pulsa nocte*, essendo discacciata, mandata via la notte: dove per la notte s'intendono i peccati: *Venantius refert nobis munera lucis beatę*, S. Venanzio riporta a noi i doni della luce beata, la gloria del Paradiso.

Nam tri minum caliginem,
Stygisque noctem depulit,
Veroque cives lumine
Divinitatis imbuit.

Nam depulit caliginem criminum, & noctem Stygis: imperocche discacciò la caligine, l'oscurità de' delitti, colpe, e discacciò la notte della Stige palude, dell'Inferno, *& imbuit cives vero lumine Divinitatis*, ed ammaestrò, insegnò i cittadini del vero lume della Divinità.

Aquis sacri Baptismatis
Lustravit ille patriam,
Quos tinxit unda milites,
In astra misit Martyres.

Ille lustravit Patriam aquis sacri Baptismatis: quello illuminò la patria con l'acqua del Santo Battesimo, *& misit in astra milites Martyres*, e mandò alle stelle, alla gloria Celeste li soldati Martiri, *quos tinxit unda*, li quali tinse, bagnò l' acqua del Battesimo.

Nunc Angelorum particeps
Adesto votis supplicum.
Procul repelle crimina,
Tuumque lumen ingere.

Nunc

Nunc particeps Angelorum: ora adesso partecipe, compagno degli Angeli, *adesto votis supplicum*, sii presente alli voti de' supplichevoli, di noi, che umilmente ti preghiamo, *repelle procul crimina*, discaccia da lontano li delitti, colpe, *& ingere nobis lumen tuum*, ed infondici il tuo lume.

Sit laus Patri, sit Filio, ut supra.

Nella Natività di S. Gio: Battista. Al Vespro.

UT *queant laxis resonare fibris*
Mira gestorum famuli tuorum.
Solve polluti labii reatum,
Sancte Ioannes,

Argomento.

In quest' Inno si dimostra come San Giovân Battista fu da un Angelo predetto, ed annunciato al Padre suo Zaccaria. Onde si può congetturare di quanta santità, e merito dovesse essere questo Santo. Paolo Diacone.

Ordine delle parole.

O *Sancte Joannes solve reatum labii polluti, pro labiorum pollutorum*: o San Giovanni sciogli, slega, disfà il reato, la colpa delle labra machinate, della bocca imbrattata, *ut famuli queant resonare fibris laxis mira gestorum tuorum*, acciò li tuoi servi possono cantare, risonare a vene larghe, a voci ample, le cose meraviglhose, i miracoli delli tuoi gesti, delle tue imprese, delle tue cose fatte.

Nuntius celso veniens Olimpo,
Te Patri magnum fore nasciturum,
Nomen, & vitæ seriem gerendæ
Ordine promit.

Nuncius veniens de celso Olympo: un messaggiero, un Angelo vedendo dall'alto Cielo, *promit Patri*, manifesta, pratica a tuo Padre, *te nasciturum fore pro esse magnum*, che tu nascerai, nascer dovevi grande, *& promit ordine nomen, & seriem vitæ gerendæ*, e manifesta, racconta con

ordine il nome; e la regola della vita da farsi da te, che menar dovevi.

Ille promissi dubius superni,
Perdidit promptæ modulos loquelæ;
Sed reformasti genitus peremptæ
Organa vocis.

Ille dubius promissi superni: quello dubioso della sovrana, della Celeste promessa, *perdidit modulos promptæ loquelæ*, perse i modi, la facoltà della pronta loquela, *sed tu genitus reformasti organa vocis perempta*, ma tu generato, nato, che fosti, riformasti, rifacesti l'organi, l'instrumenti della voce persa.

Ventris obstruso recubans cubili.
Senseras Regem thalamo manentem:
Hinc parens nati meritis uterque
Abdita pandit.

Recubans in obstruso cubili ventris: giacendo tu nell' ascuro letto del ventre, giacendo nel ventre di tua madre, *senseras Regem manentem thalamo*, avevi sentito il Rè Cristo, che dimorava, se ne stava nella camera, nel ventre della Vergine, *hinc uterque parens pandit abdita*, da quì l' uno, e l'altro de' tuoi genitori, il padre, e la madre, manifesta svela le cose segrete, *meritis nati*, per li meriti del figliuolo, di te lor figliuolo.

Sit decus Patri, genitæque Proli,
Et tibi compar utriusque virtus
Spiritus semper, Deus unus omni
Temporis ævo. Amen.

Deus sit Patri, & Proli genitæ: l'onore sia al Padre, ed al Figliuolo generato, *& ò Spiritus compar utriusque virtus semper sit tibi*, ed o Spirito Santo uguale dell'uno, e l' altro, la virtù sempre sia a te, *unus Deus omni ævo temporis*, che sete un solo Dio per ogni tempo, per sempre. *Amen.* Così sia.

Nel-

Nella Natività di S. Giovan Battista.

Al Mattutino.

ANtra deserti teneris sub annis,
Civium turmas fugiens petisti
Nè levi posses maculare vitam
Crimine linguæ.

Argomento.

Quì si manifesta, che San Giovan Battista di cinque anni andò nel deserto a far penitenza: dove per spazio di trent' anni menò in asprissime penitenze la sua vita, che per tal causa fu degno di battezzare il Redentore del Mondo. Paolo Diacono.

Ordine delle parole.

TU *fugiens turmas civium*: tu fuggendo le compagnie de'cittadini, le cõversazioni degl'uomini, *petisti antra, deserti sub annis teneris*, andasti all'antri, spelonche del deserto nell'anni teneri, nelli tuoi primi anni, *ne posses maculare vitam, levi crimine lingue*, non acciò non avessi macchiata la vita con leggiero difetto della lingua.

Præbuit durum tegumen Camelus
Artubus sacris strophium bidentes,
Cui latex haustum, sociata pastum
Mella locustis.

Camelus prebuit durum tegumen sacris artubus: il Camelo ti diede un duro coprimento, un aspra, rigida veste alle sacre membra, *bidentes prebuerunt strophium*, le pecore di dietro il cingolo, la fascia, *cui latex prebuit haustum*, al quale l' acqua diede la bevanda, il bere, & *mella sociata locustis præbuerunt pastum*, ed il miele accompagnato con locuste ti diede il pasto, il cibo.

Cæteri tantum cecinere Vatum
Corde præsago jubar affuturum:
Tu quidem mundi scelus auferentem
Indice prodis.

Cæ-

Cæteri Vatum tantùm cecinere corde præsago: gli altri Profeti solamente profetizorono con cuore presago, indovino, *jubar affaturum esse*, che verrà lo splẽdore, il Figliuol di Dio: *tu quidem prodis indice auferentem scelus Mundi*, tu certamente mostri col dito quello, che toglie, leva via la sceleragine, i peccati del Mondo.

Non fuit vasti spatium per orbis
Sanctior quisquam genitus Joanne,
Qui nefas sæcli meruit lavantem
Tingere lymphis.

Quisquam genitus per spatium vasti Orbis: alcun uomo generato per lo spazio dell'ampio Mondo, *non fuit sanctior Joanne*, non fu più Santo di San Giovan Battista, *qui meruit tingere lymphis lavantem nefas sæcli*, il quale meritò, fu degno di bagnare nell'acque, di battezzare nel fiume Giordano quello, che lava, monda la sceleragine, i peccati del Mondo.

Sit Decus Patri, ut supra.

Nella Natività di San Giovan Battista. Alle Laudi.

O *Nimis felix meritique celsi,*
Nesciens labem nivei pudoris
Præpotens Martyr, nemorumque cultor
Maxime Vatum.

Argomento.

Qui si raccontano le grandezze di S. Giovan Battista, che meritò d'esser favorito da Cristo N.S. cioè d'esser santificato nel ventre, d'esser suo Precursore, e di battezzarlo nel Giordano. Sicchè supplichiamolo, che per sua intercessione ci sia data la vera contrizione, e remissione di tutte le nostre colpe. Paolo Diacono.

Ordine delle parole.

O *Maxime Vatum præpotens Martyr, & cultor nemorum*: O S.Giovan Battista grandissimo fra i Profeti, po-

potentissimo Martire, ed'amico, di boschi, di luoghi solitarj, *nimis fœlix, & celsi meriti*, troppo felice, ed eccellente merito, *nesciens labem pudoris nivei*, non sapendo macchia di candido pudore.

Serta ter denis alios coronant
Aucta crementis, duplicata quosdam,
Trina te fructu cumulata centum
Nexibus ornant.

Serta aucta crementis ter denis coronant alios: le ghirlande, le corone di fiori cresciute, multiplicate trè volte a dieci, cioè composte di frutto trigesimo coronano altri in Cielo, *serta duplicata, supple crementis sexies denis coronant quosdam*, le ghirlande raddoppiate sei volte a dieci: cioè composte di frutto sessagesimo coronano alcuni in Cielo: *trina serta cumulat a fructu centum nexibus ornant te*, trè ghirlande accresciute di frutti con cento nodi, cioè composte di frutto centesimo in Ciel t'adornano.

Nunc potens nostri meritis opimis
Pectoris duros lapides revelle,
Asperum planans iter, & reflexos
Dirige calles.

Nunc potens meritis opimis: ora potente per gli ricchi, per li gran meriti, *revelle duros lapides nostri pectoris*, stirpa, leva via le dure pietre del nostro petto, *planans iter asperum*, pianando, uguagliando l'aspro camino, *& dirige calles reflexos*, e drizza al Cielo le strade, le vie torte, riflesse, il camino, che facciamo fuori della dritta via.

Ut pius Mundi Sator, & Redentor.
Mentibus culpæ sine labe puris,
Ritè dignetur veniens beatos
Ponere gressus.

Ut pius Sator, & Redemptor Mundi, acciò il pietoso Creatore, e Redentor del Mondo, *veniens, dignetur ponere ritè gressus beatos*, venendo, si degni drizzare giustamente i passi beati al camino, *mentibus puris*, alle menti, all'anime pure, *sine labe culpæ*, senza macchia di colpa.

Laudibus cives celebrent superni
Te Deus simplex, pariterque trine:
Supplices, & nos veniam precamur,
Parce redemptis. Amen.

O Deus simplex, & pariter trine: o Dio semplice, cioè uno nell'essenza, e parimente trino nelle persone, *cives superni celebrent te laudibus*, li Cittadini del cielo ti celebrino con lodi, *& nos supplices precamur veniam*, e noi supplichevoli ti domandiamo il perdono delle nostre colpe: *parce redemptis*, perdona a tuoi redenti, a noi che ricomprasti col tuo prezioso Sangue. *Amen*. Così sia.

ANNOTAZIONI.

S*Erta ter denis alios coronant*. Tres ordines hic notentur scilicet *Trigesimus, Sexagesimus, & Centesimus*, in quibus continentur ordines omnium hominum, scilicet Continentes, Conjugati, & Virgines, qui 3. designantur per tres viros, scilicet per Noe, per Danielem per Job: per Noe conjugati, per Job continentes, & per Danielem virginis designātur. *Unde in Evangelio*: alii sunt in lecto, alii in villa, alii in agro: quod etiam habetur in Evangelio, ubi dicitur de semine jacto in terram; aliud sexagesimum, aliud trigesimum, aliud centesimum fructum attulit.

Et ut breviùs exponamus: a trigesimo fructu, vel ordine conjugati, à sexagesimo continentes à centesimo virgines post dissolutionem corporis, & animæ in æternæ beatitudine coronantur. Unde advertendum, quòd *Trigesimus numerus* surgit à ternario, & denario: quia conjugati habent fidem Sanctæ Trinitatis, & adherent decem

præ-

præceptis Legis Divinæ, *Sexagesimus numerus* à senario, & denario surgit: quia continẽtes habent sex opera misericordi e charitatis, Virgines in centesimo ordine ponũtur, & significat perfectionẽ: quia *Centenarius numerus* surgit à trino trigesimo, & denario, decem superaddito: & ita sunt centum per centum: numerus perfectus intelligitur: in hoc ordine fuit Beatus Joannes Baptista.

Nella Festa di S. Pietro, e Paolo. Al Vespro.

Decora lux æternitatis auream
Diem beatis irrigavit ignibus
Apostolorum, quæ coronat Principes,
Reisque in astra liberam pandit viam.

Argomento.

Qui Santa Chiesa festeggiando, loda il gran Signore per averla illuminata, ed adornata con le predicazioni, e glorioso martirio di San Pietro, e Paolo, vittoriosi nel Mondo, e trionfanti in Cielo: per li cui meriti Roma si celebra la principal nel Mondo. Elpe moglie di Boetio.

Ordine delle parole.

Decora lux Æternitatis: la bella, l'ornata luce dell' Eternità, cioè Dio, *irrigavit diem auream*, adacquò, bagnò, rese il giorno chiaro, bello, illuminato, *ignibus beatis*, colli fuochi, raggi beati, *quæ coronat Principes Apostolorum*, la qual luce corona li Prencipi degli Apostoli, *& pandit reis viam liberam in astra*, ed apre alli rei la via libera alle Stelle, al Cielo.

Mundi Magister, atque Cœli Janitor,
Romæ parentes, Arbitrique Gentium
Per ensis ille, hic per crucis victor necem;
Vitæ Senatum laureati possident.

Magister Mundi, atque Janitor Cœli: il Dottor del Mondo Paolo Apostolo, e'l Portinaro del Cielo Pietro Apostolo, *Parentes Romæ, & Arbitri Gentium*, Padri di Roma, e Giu-

e Giudici delle Genti del Mondo, *ille victor per necem ensis*, qual Paolo vincitore per la morte della Spada, *hic victor per necem crucis*, questo Pietro vincitore per la morte della Croce: cioè quello fu ucciso con la spada, questo nella Croce, *laureati possident Senatum vitæ*, coronati possedono il Senato della vita, godono nel Cielo vita beata.

O Roma fœlix, quæ duorum Principum
Et consecrata glorioso sanguine,
Horum cruore purpurata cæteras
Excellis Orbis una pulchitudines.

O felix Roma: o felice Roma, *quæ es consecrata glorioso sanguine duorum Principium*, la quale sei consecrata col glorioso sangue delli due Prencipi Pietro, e Paolo: *purpurata cruore, horum*, vestita, tinta col rossegiante sangue di questi Apostoli, *una excellis cæteras pulchitudines Orbis*, tu sola eccedi, avanzi tutte le bellezze del Mondo.

Sit Trinitati sempiterna gloria, fol. 21.

Nella Festa di Santa Elisabetta. Al Vespro.

Domare cordis impetus Elisabeth
Fortis, inopsque Deo
Servire, Regno prætulit.

Argomento.

Qui s'ammira il fervore di Santa Elisabetta, che essendo Regina abbi voluto da povera servire a Dio, cõ aver lasciato le pompe mondane; e si contemplano quei giubili, che gode nelle sedie celesti.

Ordine delle parole.

Fortis Elisabeth prætulit domare impetus cordis; la forte Santa Elisabetta prepose di domare, e raffrenare l'empiti del cuore, *& inops prætulit, servire Deo, Regno*, e povera prepose al Regno il servizio di Dio.

En Fulgidis recepta Cœli sedibus,
Sideræque domus

Di-

Dicata sanctis gaudiis.

En recepta fulgidis sedibus Cœli : ecco ricevuta nelle risplendenti sedie del Cielo, *& dicata sanctis gaudiis*, ed arricchita delle sante allegrezze, *domus siderea*, della casa stellata del Paradiso.

Nunc regnat inter Cœlites beatior,
Et præmit astra, docens
Quæ vera sint Regni bona.

Nunc regnat beatior inter Cœlites : ora regna più beato tra i Santi del Cielo, *& præmit astra*, e preme, e supera le stelle, *docens, quæ sint vera bona Regni*, insegnando quali sono i veri beni del Regno Celeste.

Patri potestas, Filioque gloria,
Perpetuumque decus
Tibi sit, alme Spiritus, Amen.

Potestas sit Patri: la potestà sia al Padre, *& gloria sit Filio*, e la gloria sia al Figlio, *& à alme Spiritus*, ed ò Spirito Santo, *perpetuum decus sit tibi*, il perpetuo onore sia a te. *Amen*. Così sia.

Nella Festa di Santa Elisabetta. Alle Laudi.

O Pes, decusque Regium reliqueras
Elisabeth, Dei dicata numini :
Recepta nunc beàris inter Angelos.
Libens ad hostium tuere nos dolis.

Argomento.

Si racconta come la Santa lasciò le ricchezze mondane, ed il Reggio onore per servire a Dio, e come ritrovò il Regno fra i beati Celesti. Supplicandola, che per sua intercessione siamo liberati dalle tartaree pene.

Ordine delle parole.

O *Elisabeth dicata numini Dei*; o S. Elisabetta dedicata alla volontà di Dio, al Divin Nume, *reliqueras opes, & decus Regium*, avevi lasciato le ricchezze, l'onore reale,

nunc

nunc recepta inter Angelos,ora ricevuta tra gli Angeli,*bearis*, sei beata, vivi felice,*libens tuere nos à dolis hostium*,volentieri defendeci dall'inganni degli nemici infernali.

Prai, viamque dux salutis indica,
Sequemur. O sit una mens fidelium!
Odor bonus sit omnis actio, tuis
Id innit rosis operta charitas.

Prai: và tu innanzi, *& dux indica viam salutis*, e guida, mostraci la via della salute,*sequemur te*,noi ti seguiremo. *O sit una mens fidelium!* o voglia Dio, che sia una sola mente,una volontà de'fedeli,*omnis actio sit odor bonus*,ogni nostra azione sia buon'odore ; *charitas operta innit id tuis rosis*, la carità coperta dimostra questo nelle tue rose.

Beata charitas in arce siderum
Potens locare per omne sæculum
Patrique, Filioque summa gloria,
Tibique laus perennis alme Spiritus.

O beata charitas potens, idest quæ potes locare nos in arce siderum per omne sæculum:o beata carità,che puoi collocare, riponer noi nella rocca delle stelle, nel Ciel o per ogni secolo, eternamente, *summa gloria sit Patri, & Filio*, la somma gloria sia al Padre, ed al Figliuolo, *& o alme Spiritus, laus perennis sit tibi*,ed o Spirito Santo, la lode perperpetua sia a te.*Amen*. Così sia.

Nella Festa di Santa Maria Maddalena. Al Vespro.

Pater superni luminis,
Cum Magdalenam respicis;
Flammas amoris excitas
Geluque solvis pectoris.

Argomento.

Quì si vede la perfetta conversione di Santa Maria Maddalena, e'l perfetto amore verso al Salvatore, che piangendo lo seguì insino alla Croce. Si che chiediamo grazia di

poter-

poterla imitare per goder seco la Ceste Gloria. Bellarmino.

Ordine delle parole.

O *Pater superni luminis*: o Padre del sovrano lume, *cum respicit Magdalenam*, mentre guardi, volgi gl'occhi tuoi a Maddalena, *excitas flammas amoris*, ecciti, avvivi tu le fiamme di amore, *& solve gelu pectoris*, e slega, disfà il gelo, il giaccio del suo petto.

Amore currit saucia
Pedes beatos ungere,
Lavare fletu tergere
Comis, & ore lambere.

Saucia amore currit ungere pedes beatos: ferita, impiegata d'Amore Divino corre ad ungere i tuoi piedi beati, *lavare fletu*, lavarli con lagrime, *tergere comis*, asciugarli con li capelli, *& lambere ore*, e leccarli con la bocca, baciarli.

Adstare non timet cruci,
Sepulcro inhæret anxia,
Truces nec horret milites:
Pellit timorem charitas.

Nec timet adstare Cruci: non teme di star presso, vicino alla Croce, *anxia inheret sepulcro*, ansiosa, sollecita s'appoggia al sepolcro, *nec horret milites truces*, nè si spaventa delli Soldati crudeli: *charitas pellit timorem*, la carità discaccia ogni timore.

O vera Christe charitas
Tu nostra purga crimina;
Tu corda reple gratia,
Tu redde Cæli præmia.

O Christe vera charitas: o Cristo vera carità, *tu purga nostra crimina*, purga tu li nostri delitti, *tu reple corda gratia*, riempi tu i nostri cuori della tua grazia, *tu redde præmia Cæli*, donaci tu i premj celesti, la Gloria del Paradiso.

Patri, simulque Filio, fol.67.

L Nel-

Nella Festa di Santa Maria Maddalena, Al Mattutino.

Maria castis oculis
Lambit Dei vestigia;
Fletu rigat, tergit comis,
Detersa perlinit nardo.

Argomento.

In quest' Inno la Maddalena piangente prostrata a piedi del Signore, li lava con le lagrime, l'asciuga con capelli, e l'ugne con prezioso unguento. S.Gregorio.

Ordine delle parole.

Maria lambit vestigia Dei castis oculis: Maria Maddalena lecca i piedi di Dio con casti baci, *rigat fletu*, li lava col pianto, con le lagrime, *tergit comis*, l'asciuga con le chiome, *detersa perlinit nardo*, asciugati l'unge col prezioso unguento, col spigo nardo.

Deo Patri sit gloria, fol 28.

Nella Festa di S.Maria Maddalena. Alle Laudi.

Summi Parentis unice,
Vultu pio nos respice,
Vocans ad arcem gloriæ
Cor Magdalenæ pœnitens.

Argomento.

S' invoca l' Eterno Verbo a guardar noi con quel volto pio, e sereno, col quale mirò la Maddalena. Supplicãdolo degnarsi di perdonarci le colpe, per giungere finalmente alla gloria celeste. S.Gregorio.

Ordine delle parole.

O Unice summi Parentis: o unico Figlio del sommo Padre, *respice nos vultu pio*, rimiraci col tuo volto pietoso, *vocans ad arcem gloriæ*, chiamando alla rocca della Gloria, alla celeste Gloria, *cor pœnitens Magdalenæ*, il cuor penitente, pentito della Maddalena.

Amissa drachma regio

Re-

Recondita est ærario:
Et gemma detersa luto
Nitòre vincit sidera.

*Drachma amissa recondita est ærario regio:*la dramma persa fu nascosta;conservata nel tesoro reale del Rè del Cielo, *& gemma detersa luto vincit sidera nitore,* e la gemma netta dal luto,dal fango supera le stelle col suo splendore.

Jesu, medela vulnerum,
Spes una pœnitentium,
Per Magdalenæ lacrymas
Peccata nostra diluas.

*O Jesu medela vulnerum:*o Giesù medicina delle piaghe,ferite,*una spes pœnitentium,* unica speranza de' penitenti, *diluas nostra peccata*, lava tu i nostri peccati, *per lacrymas Magdalenæ,* per le lagrime di Santa Maria Maddalena.

Dei parens piissima,
Hevæ nepotes flebiles
De mille vitæ fluctibus
Salutis in portum vehas.

O piissime Parens Dei: o pietosissima Madre di Dio, *vehas in portum salutis,* mena, conduci tu nel porto della salute nel Cielo,*nepotes Hevæ flebiles,* i nepoti,i discendenti d'Eva piangevoli, degni d'esser pianti, *de mille fluctibus vitæ,* da migliaja di onde nel periglioso mar di questa vita.

Uni Deo sit gloria,
Pro multiformi gratia,
Peccantium qui crimina
Remittit, & dat præmia.Amen.

*Gloria sit uni Deo:*la gloria sia ad un solo Dio, *pro gratia multiformi,* per la grazia di forme diverse,per li varj effetti che con la sua grazia nelle nostre anime produce, *qui remittit crimina peccantium*, il quale perdona le colpe de' peccatori, di quelli, li quali peccano, *& dat præmia*, e li do-

dona li premj eterni.la Gloria del Paradiso.*Amen*.Così sia.

Nella Festa di S. Pietro ad Vincula. Al Vespro.

Miris modis repentè liber, ferrea
Christo jubente vincla Petrus exuit;
Ovilis ille Pastor, & Rector gregis,
Vitæ recludit pascua, & fontes sacros,
Ovesque servat creditas, arce lupos.

Argomento.

Quì si manifesta, come S. Pietro legato con aspre catene in mezzo di crudeli Soldati, e guidato dall'Angelo, fu liberato di prigione, e si supplica a custodir illeso il suo ovile. con discacciar gl'infernali nemici. Elpe moglie di Boetio.

Ordine delle parole.

P*Etrus liber miris modis*: San Pietro Apostolo libero con maravigliosi modi, *repentè exuit vincla ferrea*, subitamente si spogliò, lasciò i legami, le catene di ferro, *jubente Christo*, comandandolo Cristo: *ille Pastor ovilis, & Rector gregis*, qual Pietro Apostolo Pastore del Cristiano ovile, e Rettore, Governatore del gregge di Dio, *recludit pascua vitæ, & sacros fontes*, aprì i pascoli della vita, ed i sacri fonti, *& servat oves creditas*, e conserva, custodisce le pecore a lui commesse, *& arce lupos*, e discaccia i lupi, i demonj infernali.

Patri perenne sit per ævum gloria. fol. 127.

Nella Trasfigurazione del Signore.
Al Vespro.

Quicumque Christum quæritis
Oculos in altum tollite
Illic licebit visere
Signum perennis gloriæ.

Argomento.

Quì si fa menzione della Transfigurazione del Signore sù'l monte Tabor alla presenza di Pietro, Giacomo, e Giovan-

vanni, di Mosè, ed Elia: onde siamo esortati a cercar Cristo: però, lasciando da parte la vanità, pombe, ricchezze, e piaceri del Mondo , contempliamo per sempre la gloria Celeste. Prud.

Ordine delle parole .

Q*Vicumque quaritis Christum*: chiunque, tutti voi, che cercate Cristo , *tollite oculos in altum*, alzate gli occhi al Cielo, *illic licebit visere* , ivi , là sarà lecito andar a vedere, *signum gloriæ perennis*, il segno della perpetua Gloria.

Illustre quiddam cernimus ,
Quod nesciat finem pati ,
Sublime , celsum , interminum
Antiquius Cælo , & Chao .

Cernimus quiddam illustre : noi viddimo una certa cosa illustre un certo splendor Divino, *quod nesciat pati finem*, che non sappia patir fine, che mai mancar non può , *sublime, celsum, interminum*, sublime, eccellente senza termine, *antiquius Cælo , & Chao* più antico del Cielo, e del Caos, della confusione .

Hic ille Rex est Gentium ,
Populique Rex Iudaici ,
Promissus Abrahæ Patri ,
Ejusque in ævum semini .

Hic est ille Rex Gentium : questo è quello Rè delle Genti, *& Rex Populi Iudaici* , e Rè del popolo Giudaico , *promissus Patri Abrahæ*, promesso al padre Abramo, *& semini ejus in ævum*, ed alla sua stirpe , prole per ogni età , senza alcun fine.

Hunc , & Profetis testibus ,
Iisdemque signatoribus ,
Testator , & Pater jubet
Audire nos , & credere .

Et Pater testator jubet: e l'eterno Padre testatore coman-

da, *nos audire, & credere hunc*, che noi udiamo, e crediamo questo, *& testibus Prophetis, & iisdem signatoribus*, essēdo testimonj li Profeti, Mosè, ed Elia, e li medesimi testimonj. *Jesu tibi sit gloria,*
Qui te revelas parvulis,
Cum Patre, & almo Spiritu,
In sempiterna sæcula. Amen.

O *Jesu gloria sit tibi*: o Giesù la gloria sia a te, *qui revelas te parvulis*, il quale ti riveli, ti manifesti a fanciulli, a tuoi discepoli, che per simplicità erano a guisa di fanciulli, *cum Padre, & almo Spiritu*, col Padre, e con lo Spirito Santo, *in sempiterna sæcula*, per gl'eterni secoli. *Amen.* Così sia.

Nella Trasfigurazione del Signore. Alle Laudi.

L*Ux alma Jesu mentium,*
Dum corda nostra recreas,
Culpæ fugas caliginem,
Et nos reples dulcedine.

Argomento.

Si supplica quì il Signore a consolarci sempre con la sua presenza, a fondarci nella Santa Fede, a darci animo per amarlo, e seguirlo, e che nell'ultimo ci faccia partecipi della sua eterna beatitudine. S. Bonaventura.

Ordine delle parole.

O *Jesu alma lex mentium*: o Giesù luce santa delle menti, dell'anime, *dum recreas corda nostra*, mentre ristori i nostri cuori, *fugas caliginem culpæ*, fughi, discacci la caligine, le tenebre della colpa, *& reples nos dulcedine*, e riempino di dolcezza.

Quàm latus est, quem visitas!
Consors Paternæ dexteræ,
Tu dulce lumen patriæ,
Carnis negatum sensibus.

O con-

O consors dextera Paterna : o Giesù consorte della destra del Padre, che siede alla destra Paterna, *quam pro quantum est latus ille*, o quanto è allegro quello, *quem tu visitas*, il quale tu visiti, *tu es dulce lumen Patria*, tu sei dolce lume della Patria Celeste, *negatur sensibus carnis*, negato alli sensi della carne, all'occhi corporali.

Splendor paternę glorię,
Incomprahensa Charitas,
Nobis amoris copiam
Largire per prasentiam.

O splendor gloria Paterna : o Giesù splendore della gloria del Padre, *Charitas incomprehensa*, Carità incomprehensibile, che da intelletto umano comprendere non si può, *largire nobis copiam amoris per prasentiam*, donaci largamente la copia, l'abbondanza dell'amore, per goder la tua presenza.

Jesu tibi sit gloria, ut supra.

Nella Festa di S. Michele Arcangelo. Al Vespro.

TE splendor, & virtus Patris,
Te vita, Jesu, cordium,
Ab ore qui pendent tuo,
Laudamus inter Angelos.

Argomento.

Si loda il supremo Signore, e si supplica, che con la tutela di San Michele Arcangelo siamo liberati dall'insidie diaboliche, e che nell'ultimo ci accompagni alla Celeste gloria. S. Ambrogio.

Ordine delle parole.

O *Iesu splendor, & virtus Patris*: o Giesù splendore, e virtù dell'eterno Padre, *vita cordium*, vita de' nostri cuori, *nos laudamus te inter Angelos*, noi ti lodiamo fra gli Angeli, *qui pendent ab ore tuo*, li quali pendono dalla tua bocca, dal tuo volere.

 Tibi

Tibi mille densa millium
Ducum corona militat:
Sed explicat Victor Crucem
Michael salutis Signifer.

Corona densa mille millium ducum militat tibi: una densa corona di mille migliaja di capitani milita, guerreggia per te:*sed Michael Signifer victor explicat Crucem salutis*, ma San Michele Alfiero vittorioso spiega la Croce della nostra salute.

Draconis hic dirum caput
In ima pellit tartara,
Ducemque cum rebellibus
Cœlesti ab arce fulminat.

Hic pellit durum caput Draconis in ima tartara: questo discaccia il crudele, empio capo del Dragone, di Lucifero al basso profondo inferno, *& fulminat ab arce Cœlesti ducem cum rebellibus*, e fulmina dalla rocca Celeste, dal Cielo il capitano con li ribelli.

Contra ducem superbiæ
Sequamur hunc nos Principem,
Ut detur ex Agni throno
Nobis corona gloriæ.

Nos sequamur hunc Principem: seguitiamo noi questo Prencipe, *contra ducem superbiæ*, contro il duce della superbia, contro Lucifero; *ut corona glorię detur nobis ex throno Agni*, acciò la corona della gloria sia data a noi dal trono, dal soglio dell'Agnello Cristo.

Patri, simulque Filio, fol. 57.

Nella Festa di S. Michele Arcangelo. Alle Laudi.

CHriste, Sanctorum, decus Angelorum,
Gentis humanæ Sator, & Redemtor,
Cœlitum nobis tribue beatas
Scandere sedes.

Ar-

Argomento.

Quì s'invoca il Salvatore del Mondo a concederci le sedie beate, e con la protezione degli Angeli Santi possiamo vivere sicuri dagl'invisibili nostri infernali nemici; dove s' invoca anco la protezione della Regina de'Cieli con tutta la Celeste Corte. S. Ambrogio.

Ordine delle parole.

O *Christe decus Sanctorum Angelorum*: o Cristo onore de' Santi Angeli, *Sator, & Redemptor gentis humanæ*, Creatore, e Redentore della generazione umana, *tribue nobis*, dona a noi, concedici, *scandere sedes beatas Cœlitum*, di salire alle sedie beate delli Santi del Cielo.

Angelus pacis Michael in ædes
Cœlitùs nostras veniat, serenæ
Auctor ùt pacis, lacrymoso in orcum
Bella relèget.

Michael Angelus pacis veniat cœlitus in nostras ædes: San Michele Angelo di pace venghi dal Cielo nelle nostre case, *ut Auctor pacis serenæ*, come Autore di tranquilla pace, *relèget in orcum bella lacrymosa*, bandisca mandi nell'inferno le guerre lagrimose.

Angelus fortis Gabriel, ut hostes
Pellat antiquos, & amica Cœlo,
Quæ triumphator statuit per Orbem
Templa revisat.

Gabriel Angelus fortis veniat cœlitus: San Gabriele Angelo forte venghi dal Cielo, *ut pellat hostes antiquos*, per discacciare li nemici antichi, li demonj infernali, *& revisat templa amica Cœlo*, e visiti, e ritorni a veder li tempj amichi, graditi al Cielo, *quæ triumphator statuit per Orbem*, li quali il trionfatore Cristo ha statuito, stabilito per tutto il Mondo.

Angelus nostræ medicus salutis

Adsit

Adsit è Cælo Raphael, ut omnes
Sanet ægrotos, dubiosque vitæ
Dirigat actus.

Angelus Raphael medicus nostræ salutis adsit è Cælo: l'Angelo Rafaele medico della nostra salute venghi dal Cielo, *ut sanet omnes ægrotos*, per sanare tutti gli infermi, *& dirigat dubios actus vitæ*, e drizzi, regoli li dubiosi atti della vita.

Virgo Dux pacis, Genitrixque lucis,
Et sacer nobis chorus Angelorum
Semper assistat simul, & micantis
Regia Cœli

Virgo dux, pacis, & Genitrix lucis: la Vergine Maria guida di pace, e Genetrice della luce, Madre di Cristo, *semper assistat nobis*, sempre sia presente, a noi, *& sacer chorus Angelorum*, e'l sacro coro degli Angeli, *& simul Regia Cœli micantis*, ed insieme il Palazzo, la sala reale del risplendente Cielo, *semper assistant nobis*, sempre assistino, siano presenti a noi.

Præstet hoc nobis. fol. 22.

Nella Festa degli Angeli Custodi. Al Vespro.

CUstodes hominum psallimus Angelos,
Naturæ fragili quos Pater addidit
Cœlestis comites insidiantibus,
Ne succumberet hostibus.

Argomento.

Si loda la paterna pietà di Dio, che alla fragilità umana abbi destinati gli Angeli, acciò non sia nocivo l'uomo. E si prega con l'istessa vigilanza difenderci, ed il corpo, e la patria. S. Ambrogio.

Ordine delle parole.

NOs psallimus Angelos Custodes hominum: noi lodiamo gli Angeli custodi degli uomini; *quos Pater Celestis* i qua-

i quali il Padre Celeste *addidit comites naturę fragili*, diede aggiunse per compagnia alla natura fragile, *ne succumberet hostibus insidiantibus*, acciò non soggiacesse a nemici insidiatori, alli demonii infernali.

Nam quod corruerit proditor Angelus,
Concessis meritò pulsus honoribus,
Ardens invidia, pellere nititur,
Quos Cœlo Deus advocat,

Nam quod, idest cum corruerit Angelus proditor: imperoche per aver cascato, precipitato dal Cielo l'Angelo traditore, *meritò pulsus honoribus concessis*, meritamente scacciato dagli onori concessi, *ardens invidia*, ardente d'invidia, di sdegno, *nititur pellere illos*, si sforza, tentar di discacciare quelli, *quos Deus advocat Cœlo, pro ad Cœlum*, li quali Iddio chiama al Cielo.

Hùc Custos igitur pervigil advola,
Avertens patria de tibi credita,
Tàm morbos animi, quàm requiescere
Quidquid non sinit incolas.

Igitur ò custos pervigil advola hùc: adunque, o guardiano vigilante, o Angelo Custode vola, scendi, vien qua, *avertens de patria credita tibi*, rimovendo dalla patria confidata a te, *tàm morbos animi*, tanto li morbi, mali dell'animo, *quàm quidquid non sinit incolas quiescere*, quanto ogni altra cosa che non lascia gli abitatori riposare.

Sanctæ sit Triadi laus pia jugiter,
Cujus perpetuo numine machina
Triplex hæc regitur, cujus in omnia
Regnat gloria sæcula. Amen.

Laus pia sit jugiter Sanctæ Triadi: la lode pia sia continuamente alla Santa Trinità, *perpetuo numine cujus*, sotto il di cui perpetuo nume, *hæc triplex machina regitur*, questa trina machina del Mondo si regge, si governa,

gloria

gloriæ cujus regnat in omnia sæcula, la di cui gloria regna per tutti li secoli. *Amen.* Così sia.

Nella Festa degli Angeli Custodi. Alle Laudi.

Æterne Rector siderum,
Qui quidquid est potentia
Magna creasti, nec regis
Minori providentia.

Argomento

Quì si magnifica il Rettor delle Stelle, che governando providamente ogni cosa, ci mandi l'Angelo da lui deputato alla nostra custodia, per esterminare le fraudi del serpente infernale. S. Ambrogio.

Ordine delle parole.

O *Æterne Rector siderum:* o eterno Rettore, Reggitore delle stelle, de' lumi celesti, *qui creasti magna potentia,* il quale creasti, generasti, con gran potenza, *quidquid est,* ciò, che è, quanto si ritrova nel Mondo, *nec regis minori providentia,* ne lo reggi, governi con minor providenza.

Adesto supplicantium
Tibi reorum cœtui;
Lucisque sub crepusculum
Lucem novam da mentibus.

Adesto cœtui reorum supplicantum: sii presente alla compagnia delli rei, che ti supplicano: *&* *da lucem novam mentibus,* e dona una nuova luce alle menti: *sub crepusculum lucis,* nel far del giorno, nelli primi albori.

Tuusque nobis Angelus
Electus ad custodiam,
Hic adsit: à contagio
Ut criminum nos protegat.

Et tuus Angelus electus nobis ad custodiam: e l'Angelo tuo eletto a noi per guardia, *adsit hic,* sia qui presente, *ut protegat nos à contagio criminum,* per difender noi dal contagio, dal

dal mal contagioso de'delitti, colpe.

Nobis draconis æmuli
Versutias exterminent:
Ne rete fraudulentiæ
Incauta nectat pectora.

Exterminent nobis versutias draconis æmuli: estermini, distrugga da noi le astuzie, malizie del dragone emulo nostro: *ne nectat pectora incauta*, acciò non leghi, per non annodare i petti, incauti, non avveduti, *rete fraudulentiæ*, con la rete, con i lacci della frode.

Metum repellas hostium
Nostris procul de finibus:
Pacem procuret Civium,
Fugetque pestilentiam.

Repellat procul de nostris finibus: discacci, allontani dalli nostri confini, *metum hostium*, ogni tema, paura delli nemici visibili, ed invisibili: *procuret pacem Civium*, procuri la pace de'cittadini, *& fuget pestilentiam*, e metti in fuga, discaccia da noi la pestilenza.

Deo Patri sit gloria,
Qui quos redemit Filius,
Et sanctus unxit Spiritus,
Per Angelos custodiat. Amen.

Gloria sit Deo Patri: la gloria sia a Dio Padre, *qui custodiat per Angelos illos*, il quale custodisca per mezzo degl' Angeli Santi quelli, *quos Filius redemit*, li quali il suo Figliuolo ricomprò, *& Spiritus Sanctus unxit*, e lo Spirito Santo unse con la sua Divina grazia. *Amen.* Così sia.

Nella Festa di Santa Teresa. Al Vespro.

Regis superni nuntia
Domum paternum deseris,
Terris Theresia barbaris
Christum datura, aut sanguinem.

Ar-

Argomento.

Quì si vede come Santa Teresa abbandonò la casa paterna per desiderio del martirio, quale non potendo ottenere, gode però maggior gloria. Onde si prega per mezzo suo esser infiammati i nostri cuori d'amor Divino, per esser liberati dal fuoco infernale.

Ordine delle parole.

O *Teresia nuntia superni Regis*: o Santa Teresa messaggiera del sovrano Rè, *tu deseris domum paternam*, tu abbandoni la paterna casa, *datura Christum*, per dar, per manifestar Cristo, *aut datura sanguinem terris barbaris*, o per dar, per sparger il sangue nelle terre, nelli paesi delli barbari infedeli.

Sed te manet suavior
Mors, pœna poscit dulcior,
Divini amoris cuspide
In vulnus icta concides.

Sed mors sua suavior manet te: ma morte più soave, più dolce ti aspetta, *pœna dulcior poscit te*, pena più dolce ti chiede, *ista cuspide amoris Divini*, colpita, ferita di saetta, dardo d'amor Divino, *concides in vulnus*, cascarai nella ferita, resterai ferita, estinata.

O charitatis victima
Tu corda nostra concrema,
Tibique Gentes creditas,
Averni ab igne libera.

O victima charitatis: o vittima di carità, *tu concrema nostra corda*, abbrucia, infiamma tu li nostri cuori, *& libera ab igne averni*, e libera tu dal fuoco dell'inferno, *Gentes creditas tibi*, le Genti confidate a te.

Sit laus Patri cum Filio,
Et Spiritu Paraclito;
Tibique Sancta Trinitas,

Nunc,

Nunc, & per omne sæculum. Amen.

*Laus sit Patri cum Filio:*la lode sia al Padre col Figliuolo *& Spiritu Paraclito,*e con lo Spirito Santo, *& o Sancta Trinitas laus sit tibi,*ed o Santa Trinità, la lode sia a te, *nunc & pro omne sæculum,*ora, e per ogni secolo. *Amen.* Così sia.

Nella Festa di Santa Teresa.

Al Mattutino.

HÆc est dies, qua candidæ
Instar columbæ, Cælitum
Ad sacra templa spiritus
Se transtulit Theresiæ.

Argomento.

Qui s'onora quel giorno, in cui l'anima della Santa si trasferì al Cielo in forma di Colomba, essendo chiamata dal suo Sposo, dalla cima del monte Carmelo.

Ordine delle parole.

H*Æc est dies:* questo è il giorno, *qua spiritus Theresiæ,* nel quale il spirito, l'anima di Santa Teresa, *istar columbæ candide,*a guisa, a somiglianza d'una colomba biãça, *transtulit se ad sacra templa Cælitum,* si trasferì, se ne volò a i sacri Tempj, de' Beati, al Cielo.

Sponsique voces audiit:
Veni soror de vertice
Carmeli ad Agni nuptias;
Veni ad coronam gloriæ.

*Et audiit voces Sponsi;*ed udì le voci del Sposo, *veni soror de vertice Carmeli*, vieni o Sorella dalla cima del monte Carmelo, *ad nuptias Agni:*alle nozze dell'Agnello, *ad coronam gloriæ,* vieni tu alla corona della Gloria.

Te, sponse Jesu Virginum
Beati adorent ordines,
Et nuptiali cantico
Laudent per omne sæculum. Amen.

O Je-

O Jesu sponse Virginum: o Gesù Sposo delle Vergini, *ordines beati adorent te*, l'ordine, i cori beati ti adorano, *& laudent te cantico nuptiali*, e ti lodino con canto nuziale, *per omne saeculum*, per ogni secolo. *Amen*. Così sia.

Nella Festa di tutti i Santi. Al Vespro.

Placare, Christe, servulis,
Quibus Patris clementiam
Tuae ad Tribunal gratiae
Patrona virgo postulat.

Argomento.

Qui s' invoca tutta la Corte del Paradiso ad intercedere sempre per noi appresso Dio. S. Ambrogio.

Ordine delle parole.

O *Christe placare servulis*: o Cristo placati tu, pacificati con i tuoi servi, *quibus*, per li quali, *Virgo Patrona postulat clementiam Patris*, la Vergine Avvocata domanda la clemenza del Padre Eterno, *ad tribunal tuae gratiae*, al tribunale della tua grazia.

Et vos beata, per novem
Distincta gyros, agmina
Antiqua cum praesentibus
Futura damna pellite.

Et vos beata agmina distincta per novem gyros: e voi beate squadre de' Celesti Spiriti distinte per nove giri, cori d'Angeli, *pellite damna antiqua cum praesentibus, & futura*, discacciate, sgombrate da noi li danni antichi, li presenti, e li futuri.

Apostoli, cum vatibus,
Apud severum Judicem
Veris reorum fletibus
Exposcite indulgentiam

Vos Apostoli, cum Vatibus: Voi Santi Apostoli, e voi Profeti, *exposcite apud severum Judicem indulgentiam*, doman-

mandate appresso il severo Giudice il perdono, *veris fletibus reorum*, per li veri pianti colli rei, colpevoli.

Vos purpurati Martyres,
Vos candidati præmio
Confessionis exules
Vocate nos in patriam.

Vos Martyres purpurati: voi Sacri Martiri vestiti di porpora, che spargestivo il sangue per amor di Cristo, *vos candidati præmio confessionis*, voi vestiti di bianco per il premio della confessione, voi, che di Confessori il premio avete, *vocate in patriam nos exules*, richiamate nella Celeste Patria noi banditi quà nel Mondo.

Chorèa casta Virginum:
Et quos erèmus incolas
Transmisit astris, Cœlitum
Locate nos in sedibus.

Vos chorèa casta Virginum: voi chori casti delle Vergini, *& vos, quos incolas erèmus transmisit astris*, e voi li quali l' eremo mandò abitatori alle Stelle, al Cielo, *locate nos in sedibus Cœlitum*, collocate, ponete noi nelle Sedie degli Santi del Cielo.

Auferte gentem perfidam
Credentium de finibus,
Ut unus omnes unicum
Ovile nos Pastor regat.

Auferte gentem perfidam: togliete, discacciate la gente perfida, infedele, *de finibus credentium*, dalli confini degli credenti, degli Cristiani, *ut unus Pastor*, acciò un Pastore, *regat omnes nos unicum ovile*, regga, governi tutti noi in uno ovile. *Deo Patri sit gloria*, fol. 27.

Nella Festa di tutti i Santi. Alle Laudi.

S*Alutis æternæ dator,*
Jesu, redemptis subveni:

Virgo Parens clementiæ
Dona salutem servulis.

Argomento.

In quest'Inno s'invoca tutta la Celeste Corte di pregare Dio, a concederci la remissione delle nostre colpe, per esser fatti degni di goderlo eternamente in Cielo. S. Ambrogio.

Ordine delle parole.

O *Jesu dator salutis æternæ:* o Giesù donator della eterna salute, *subveni redemptis*, sovvieni, soccorri alli ricomprati da te: *Virgo Parens clementiæ*, e tu Vergine Madre di clemenza, *dona salutem servulis*, dona la salute alli tuoi servi.

Vos Angelorum milia,
Patrumque cœtus, agmina
Canòra Vatum, vos reis
Precamini indulgentiam.

Vos milia Angelorum: voi migliaja d'Angeli, voi Angeli a mille a mille, *& vos cœtus Patrum*, e voi compagnie de' Patriarchi, *vos agmina canora Vatum*, voi schiere, squadre sonore di Profeti, *vos precamini indulgentiam reis*, pregate, impetrare voi il perdono alli rei.

Baptista Christi prævius,
Summique Cœli Claviger,
Cum cæteris Apostolis,
Nessus resolvant criminum.

Baptista prævius Christi: San Giovan Battista Precursor di Cristo, *& Claviger summi Cœli*, e San Pietro Portinajo del sommo Cielo, *cum cæteris Apostolis*, con gli altri Apostoli, *resolvant noxus criminum*, sciogliano a noi i nodi, i legami de'delitti, colpe.

Còhors triumphans Martirum,
Almus Sacerdotum chorus,
Et Virginalis castitas
Nostros reatus abluant.

Cohors triumphans Martyrum: la compagnia trionfante de' Santi Martiri, *almus chorus Sacerdotum*, l'almo choro de'Sacerdoti, *& castitas virginalis*, e la castità verginale delle Sãte Vergini, *abluãt nostros reatus*: lavino le nostre colpe, peccati.

Quicumque in alta siderum
Regnatis aula Principes,
Favete votis supplicium,
Qui dona Cœli flagitant.

Quicumque Principes: chiunque Prencipi, voi tutti principi, *qui regnatis in alta aula siderum*, che regnate nell'alto Palazzo delle Stelle, nella sovrana stanza dei Cieli, *favete votis supplicium*, favorite alli voti de'supplichevoli, *qui flagitant dona Cœli*, li quali domandano i doni del Cielo, la gloria del Paradiso.

Virtus honor, laus, gloria, fol.61.

PARTE TERZA
SOPRA LA SPOSIZIONE
DEGL'INNI SACRI

Del Commune di tutti gli Santi, con le quattro Sequenze del Messale, e con li Versi, che si cantano nella Domenica delle Palme.

Tradotti in lingua volgare

DAL DOTTOR
DON GIACINTO GARCEA
DI SANTO PROCOPIO
Terra di Calabria Ultra.

Nel Commune degli Apostoli. Al Vespro.

E*Xultet Orbis gaudiis,*
Cœlum resultet laudibus,

Apostolorum gloriam
Tellus, & astra concinunt.

Argomento.

N questa sollennità degli Apostoli Santa Chiesa invita il Mondo, e'l Cielo a mostrar segni d'allegrezza: quali son chiamati luce del mondo, poiche con la loro dottrina, miracoli, vita santa, e morte gloriosa hanno illustrato, ed illuminato l' Universo tutto. Si che preghiamoli, che per loro intercessione ci sia rimessa ogni mortal offesa, per esser fatti degni di goder seco la gloria Celeste. S. Ambrogio.

Ordine delle parole.

O*Rbis exultet gaudiis*: il Mondo s'allegri, gioisca con allegrezze, *Cælum resultet laudibus*, il Cielo rimbombi con lodi, *& astra concinunt gloriam Apostolorum*, la terra, e'l Cielo, cioè l'abitatori della terra, e del Cielo cantano la gloria degli Apostoli.

Vos sæculorum judices,
Et vera Mundi lumina,
Votis precamur cordium:
Audite voces supplicum.

Vos Judices sæculorum: voi Giudici de'secoli, *& vera lumina Mundi*, e veri lumi del Mondo, *nos precamur votis cordium*, noi vi preghiamo con voti, con tutti l'affetti de'nostri cuori, *audite voces supplicum*, ascoltate le voci delli supplichevoli, di noi, che umilmente vi preghiamo.

Qui templa Cœli clauditis,
Serasque verbo solvitis,
Nos à reatu nexios
Solvi jubete, quæsumus.

Vos templa, qui clauditis Cœli: voi, che chiudete il tempio, le porte del Cielo, *& verbo solvitis feras*, e con le pa-

role aprite le sue serrature,chiusure, cioè voi,che chiudete, ed aprite il Cielo con le parole,*quæsumus*,di grazia,*jubete*, comandate,*nos noxios solvi à reatu*, che noi colpevoli siamo sciolti dal reato,dalla colpa.

Præcepta quorum protinus
Languor, salusque sentiunt:
Sanate mentes languidas:
Augete nos virtutibus.

Præcepta quorum languor,& salus protinus sentiunt:li precetti de'quali di subito il languore , e la salute sentono , *sanate mentes languidas*,sanate voi le menti languide,*augete nos virtutibus*,accrescete di virtù.

Ut, cum redibit Arbiter
In fine Christus sæculi;
Nos sempiterni gaudii
Concedat esse compotes.

Ut, cum Christus redibit Arbitrer: acciò quando Cristo ritornerà Giudice,*in fine sæculi*,nel fine del secolo,*concedat*, conceda , *nos esse compotes gaudii sempiterni* , che noi siamo partecipi dell'allegrezza sempiterna,della gloria del Paradiso.

Patri simulque filio, fol.60.

Nel Commune degli Apostoli . Al Mattutino ,

Æ Terna Christi munera ,
Apostolorum gloriam ,
Palmas , & hymnos debitos
Lætis canamus mentibus.

Argomento .

Quì Santa Chiesa manifesta le lodi degli Apostoli,come Prencipi delle Chiese,Capitani trionfanti, soldati del Cielo veri lumi del Mondo , sede de'Santi , in cui giubila la Triada con tutto il Cielo.S.Ambrogio.

Ordine delle parole.

Canamus latis mentibus: cantiamo noi con liete menti, *aterna munera Christi*, l'eterni doni di Cristo, *gloriam Apostolorum*, la gloria degli Apostoli, *palmas, & hymnos debitos*, le palme, e gl'inni, lodi a lor dovute.

Ecclesiarum Principes.
Belli triumphales Duces,
Cœlestis Aulæ milites,
Et vera Mundi lumina.

Principes Ecclesiarum: Prencipi delle Chiese, *Duces triumphales belli*, Capitani trionfanti, vittoriosi delle guerre, *milites Aulæ Cœlestis*, Campioni guerrieri del Palazzo Celeste, del Paradiso, *& vera lumina Mundi*, e veri lumi del Mondo.

Devota Sanctorum Fides,
Invicta Spes credentium,
Perfecta Christi Charitas,
Mundi tyramnum conterit.

Devota Fides Sanctorum: la divota fede delli Santi, *invicta Spes credentium*, l'invitta, invincibile speranza de'credenti, *perfecta Charitas Christi*, la perfetta Carità di Cristo, *conterit tyramnum Mundi*, calpestra il tiranno del Mondo, il demonio.

In his Paterna gloria,
In his triumphat Filius,
In his valuntas Spiritùs,
Cœlum repletur gaudio.

In his triumphat gloria Paterna: in questi Santi Apostoli trionfa la gloria del Padre, *in his triumphat Filius*, in questi trionfa il Figlio, *in his triumphat voluntas Spiritùs*, in questi trionfa, gioisce la volontà dello Spirito Santo, *in his Cœlum repletur gaudio*, in questi il Cielo si riempie d'allegrezza.

Patri

Patri simulque Filio, fol.60.

Nel Commune degli Apostoli nel tempo Paschale. Al Vespro.

Tristes erant Apostoli
De Christi acerbo funere,
Quem morte crudelissima
Servi necarant impii.

Argomento.

Quì si dimostra la tristizia, e 'l dolore degli Apostoli per l'acerbissima morte di Cristo. Ove si considera anco il gran giubilo, che sentirono della sua Resurrezione. S.Ambrogio.

Ordine delle parole.

Apostoli erant tristes: l'Apostoli erano mesti, dolenti, *de acerbo funere Christi*, dell' acerba crudel morte di Cristo, *quem servi impii necarant*, il quale l'empj servi avevano ucciso, *morte crudelissima* cõ una morte crudelissima.

Sermone verax Angelus
Mulieribus prædixerat;
Mox ore Christus gaudium
Gregi feret Fidelium.

Angelus verax prædixerat mulieribus sermone: l'Angelo verace aveva predetto alle sante donne con dolce parlare, *mox Christus ore*, adesso, or'ora Cristo con la sua presenza, *feret gaudium gregi Fidelium*, apportarà allegrezza alla greggia de'Fedeli.

Ad anxios Apostolos
Currunt statim dum nuntiæ;
Illæ micantis obvia
Christi tenent vestigia.

Dum statim nuntiæ currunt ad Apostolos anxios: mentre di subito, veloci messaggieri corrono agli Apostoli ansiosi, e solleciti, *illæ tenent obvia vestigia Christi micantis*,

 quel

quelle tengono all'incontro i vestigj, le pedate di Cristo risplendente.

Galilea ad alta montium
Se conferunt Apostoli;
Jesuque voti compotes,
Almo beantur lumine.

Apostoli conferunt se ad alta montium Galilea: l'Apostoli vanno alli più alti, sublimi monti della Galilea, *& compotes voti Jesu*, e partecipi, e fatti contenti del desiderio di veder Giesù, *beantur alme lumine*, sono beatificati, divengono felici per il santo lume.

Ut sis perenne mentibus
Paschale, Jesu, gaudium;
A morte dira criminum
Vita renatos libera.

O *Jesu*: o Giesù, *ut sis mentibus*, acciò tu sii alle menti all'anime nostre, *perenne gaudium paschale*, perpetua allegrezza paschale; *libera renatus vita*, libera tu li renati della vita, quelli, li quali sono stati regenerati col tuo prezioso sangue, *à dira morte criminum*, dalla crudele morte delli delitti delle colpe.

Deo Patri sit gloria, fol.21.

Nel Commune degli Apostoli nel tempo Pascale. Alle Laudi.

P*Aschale Mundo gaudium*
Sol nuntiat formosior,
Cum luce fulgentem nova
Jesum vident Apostoli.

Argomento.

Si racconta come gli Apostoli viddero Cristo risuscitato risplendente con le piaghe più che stelle, e con somma allegrezza andavano predicando la sua resurrezzione, e per fine si prega a darci grazia di celebrar le sue lodi. Sant'Ambrogio.

Or;

Ordine delle parole.

S Ol *formosior nuntiat Mundo gaudium Paschale*: il Sole più bello, più luminoso annuncia al Mondo l'allegrezza Pascale, *Apostoli videns Jesum fulgentem cum nova luce*, gl'Apostoli vedeno Giesù risplendente, che risplendeva con una nuova luce, con maraviglioso splendore.

In carne Christi vulnera
Micare tanquam sidera
Micantur, & quidquid vident,
Testes fideles prædicant.

Mirantur: mirano, guardano con maraviglia, *vulnera micare in carne Christi*, che le piaghe risplendono nella carne, nel Corpo di Cristo, *tamquam sidera*, come stelle, *& testes fideles prædicant*, e testimonj fedeli predicano, publicano, *quidquid vident*, tutto ciò, ogni cosa, che vedono.

Rex Christe clementissime,
Tu nostra corda posside:
Ut lingua grates debitas
Tuo rependat nomini.

O *Christe Rex clementissime*: o Cristo Rè clementissimo, *tu posside corda nostra*, possiedi tu i nostri cuori: *ut lingua rependat grates debitas*, acciò la lingua renda, dia le dovute grazie, *tuo nomini*, al tuo santo nome.

Ut sis perenne mentibus, fol.95.
Deo Patri sit gloria, fol.120.

Nel Commune di un Martire. Al Vespro.

D*Eus tuorum militum*
Sors, & corona, præmium,
Laudes canentes Martyris
Absolve nexu criminis.

Argomento.

Il Santo Martire quì distrezzò, per seguir Cristo, ogni gloria, e piacere di questo Mondo, insin' al spargimento del

del sangue. Onde si prega Dio, che per li di lui prieghi ci perdoni ogni offesa, S. Ambrogio.

Ordine delle parole.

O *Deus, sors, præmium, & corona tuorum militum*: o Dio, sorte, premio, e corona de' tuoi Soldati, *absolve nexu criminum*, sciogli tu dal legame de' peccati, *canentes laudes Martyris*, quelli, che cantano, noi, che cantiamo le lodi del Santo Martire.

Hic nempè Mundi gaudia,
Et blanda fraudum pabula
Imbuta felle deputans,
Pervenis ad Cœlestia.

Nempè hic deputans gaudia Mundi: certamente questo Martire stimando l'allegrezze del mondo, *& pabula fraudum blanda*, e li pascoli delle fraudi piacevoli, lusinghevoli, *imbuta felle*, tinti, ripieni di fiele, *pervenit ad Cælestia*, giunse alle felicità del Cielo.

Pœnas cucurrit fortiter,
Et sustulit viriliter,
Fundensque pro te senguinem
Æternas dona possidet.

Cucurrit fortiter ad pœna: corse, andò animosamente alle pene, *& sustulit viriliter*, e le sopportò virilmente, *& fundens sanguinem pro te*, e spargendo il sangue per tuo amore, *possidet dona æterna*, possiede l'eterni doni, la Gloria Celeste.

Ob hoc precatu supplici
Te poscimus piissime;
In hoc triumpho Martyris
Dimitte noxam servulis.

Ob hoc: perciò, per questa cagione, *ò piissime*, *nos poscimus te*, ò pietosissimo Dio, noi ti domandiamo, supplichiamo. *precatu supplici*, con questa nostra preghiera supplichevole, *in hoc triumpho Martyris*, in questo trionfo

del

del Santo Martire, *dimitte noxam servulis*, perdona le colpe, li peccati a servi tuoi.

Laus, & perennis gloria
Patris sit, atque Filio,
Sancto simul Paraclito,
In sempiterna sæcula. Amen.

Laus, & gloria perennis sit Patri, atque Filio, la lode, e la gloria perpetua sia al Padre, ed al Figliuolo, *simul Sancto Paraclito*, insieme allo Spirito Santo, *in sæmpiterna sæcula*, per tutti l'eterni secoli. *Amen*. Così sia.

Nel Commune di un Martire. Alle Laudi.

Invicte Martyr, unicum
Patris secutus Filium,
Victis triumphas hostibus,
Victor fruens cælestibus.

Argomento.

Qui s'invoca il Santo Martire, che per sua intercessione Iddio benedetto ci liberi dalle fraudi, da i lacci di questo Mondo, così vano, e fallace. S. Ambrogio.

Ordine delle parole.

O *Invicte Martyr*: ò invitto Martire, *secutus unicum Filium Patris*, che seguitasti l'unico Figlio dell'Eterno Padre, *triumphas victis hostibus*, trionfi, essendo vinti li nemici, *victor fruens cælestibus*, vincitore godendo li celesti beni, la Goria del Paradiso.

Tui precatus munere
Nostrum reatum dilue,
Arcens mali contagium,
Vitæ repellens tædium,

Dilue reatum nostrum, pro reatus nostros: lava tu li nostri reati, le nostre colpe, *munere tui precatus*, col dono, beneficio della tua preghiera, *arcens contagium mali*, cacciando, allontanando da noi il contaggio del peccato,

ch',

ch'è peste dell'anima,*repellens tædium vitæ*,scacciando anco da noi il tedio,la noja della vita.

Soluta sunt jam vincula
Tui sacrati corporis :
Nos solve vinclis sæculi .
Dono superni Numinis .

Jam soluta sunt vincula tui sacrati corporis:già sono stati sciolti i legami del tuo sacrato corpo;*solve nos vinclis sæculi* scioglici or tu da i legami del secolo di questo mondo,*dono superni Numinis*,col dono,grazia della Divinità,del Sovrano,dell'Altissimo Iddio.

Deo Patri sit gloria , fol. 27.

Nel Commune di più Martiri. Al Vespro.

SAnctorum meritis inclyta gaudia
Pangamus socii , gestaq. e fortia
Gliscens fert animus promere cantibus
Victorum genus optimum.

Argomento.

Quì Santa Chiesa c' invita a cantar i gloriosi trionsi de' Santi Martiri,quali coronati del martirio,godono in Cielo. Onde supplichiamo Dio a perdonarci le colpe per cantar le sue lodi in questo,e nell'alto Mondo.S.Ambrog.

Ordine delle parole.

O *Socii , pangamus inclyta gaudia* : o compagni fedeli, cantiamo noi l'incliti gaudj , le gloriose allegrezze, *& gesta fortia*, ed i gesti,l'imprese forti , *meritis Sanctorum*, a i meriti degli Santi Martiri:*animus gliscens*,l'animo desiderando,*fert promere cantibus*, dimostra spiegare , esprimere con lieti canti, *optimum genus victorum*, l'ottimo genere,il perfetto stuolo de'vincitori.

Hi sunt , quos fatuè Mundus abhorruit:
Hunc fructu vacuum , floribus aridum,
Contempsère tui nominis assecla,

Je-

Jesu Rex bonæ Cœlitu.

Hi sunt illi: questi sono quelli Martiri, *quòs Mundus abhorruit fatuè*, li quali il Mondo abborrì, ebbe in odio pazzamente: *o Jesu bone Rex Cœlitum*, o buon Giesù Re degli abitatori del Cielo, *asseclæ tui nominis contempsère hunc Mundum*, i seguaci del tuo nome disprezzorno questoMondo, *vacuum fructu, pro fructibus, & aridum floribus*, vacuo, voto di frutti di buone opere, e secco, sterile di fiori, di santi pensieri.

Hi pro te furias, atque minas truces,
Calcarunt hominum, sævaque verbera:
Hic cessit lacerans fortiter ungula,
Nec carpsit penetralia.

Hi pro te calcarunt furias: questi Santi Martiri per amor tuo calcorono, calpestrarono quasi con piè le furie, *atque minas truces hominum*, e le crudeli minaccie degli uomini, ed ogni ferocità di umana possa, *& seve verba*, e le dure, aspre battiture: *ungula lacerans fortiter cessit his*, l'unghia (stromento da tormentare) lacerando, stracciando fortemente, diede luogo a questi, *nec carpsit penetralia*, ne carpì, ne offese parti interne.

Cæduntur gladiis more bidentium:
Non murmur resonat, non quærimonia:
Sed corde impavido mens benè conscia
Conservat patientiam.

Cæduntur gladiis more bidentium: sono uccisi con spade, coltelli, secondo il costume, a guisa di pecorelle, agnelli, *non resonat murmur*, non risuona mormorìo, non pur danno voce, *non resonat quærimonia*, non risuona querela, non s'odon lamentare, *sed mens benè conscia*, ma la mente ben consapevole, *conservat patientiam corde impavido*, conserva la pazienza col cuore intrepido, che non teme.

Quæ

Quæ vox, quæ poterit lingua retexere,
Quæ tu Martyribus munera præparas?
Rubri nam fluido sanguine fulgidis
Cingunt tempora laureis.

Quæ vox: qual voce, *quæ lingua poterit retexere munera*, qual lingua potrà narrare, dare li doni, li premj, *quæ tu preparas Martyribus*, li quali tu apparecchi alli Santi Martiri? *nam rubri sanguine fluido*, imperocchè rossi, essendo divenuti rossi del proprio sangue, che in abbondanza scorreva, *cingunt tempora laureis fulgidis*, cingono, circondono le tempie di risplendenti lauri, di splendide corone.

Te, Summa ò Deitas unaque, poscimus:
Ut culpas abigas, noxia subtrahas,
Des pacem famulis, ut tibi gloriam
Annorum in seriem canant. Amen.

O Summa Deitas, & una: o Somma Deità, ed una sola, ò Supremo Iddio trino nelle persone, ed uno nell'essenza, *nos poscimus te*, noi ti domandiamo questa grazia: *ut abigas culpas*, acciò discacci da noi le colpe, *subtrahas noxia*, che togli via le cose nocive, *des paces famulis*, che doni la pace alli tuoi servi, *ut canant gloriam tibi in seriem annorum*, acciò cantino la gloria a te per l'ordine degl'anni, eternamente. *Amen*. Così sia.

Nel Commune di più Martiri. Al Mattutino.

CHristo profusum sanguinem,
Et Martyrum victorias,
Dignamque Cœlo lauream
Lætis sequamur vocibus.

Argomento.

Si loda l'invitta costanza de' Santi Martiri in sopportar così aspri tormẽti per la confessione della vera Fede: e qualmente vinti li tiranni, e disprezzate le pene, con corone eterne possedono il Cielo, e finalmente si prega il Fattor del

tutto

tutto a congiungerci nella loro compagnia. S.Ambrogio.

Ordine delle parole.

S*Equamur lætis vocibus*:feguitiamo noi con allagre voci con lieti canti, *sanguinem profusum Christo*, il fangue fparfo per amor di Crifto,& *victorias Martyrum*,e le vittorie de Martiri, & *dignam lauream Cælo*, e le degne corone nel Cielo.

Terrore victo sæculi,
Pœnisque spretis corporis,
Mortis sacræ compendio
Vitam beatam possident.

Victo terrore sæculi: vinto,fuperato il terrore, fpavento del fecolo,del Mondo,& *spretis pœnis corporis*,difpreggiate le pene del corpo, *compendio mortis sacræ*, col compendio, con la brevità d'una morte facra, *possident vitam beatam*, poffedono in Cielo vita beata.

Traduntur igni Martyres,
Et bestiarum dentibus:
Armata sævit ungulis
Tortoris insani manus.

Martyres traduntur igni:li Santi Martiri fon dati al fuoco fon efpofti a voraci fiamme,& *dentibus bestiarum*,ed a i dēti delle beftie:*manus insani tortoris*, la mano dell'infenfato carnefice,*armata ungulis*,armata d'onghie,di pettini, uncini,*sævit*,s'incrudelifce.

Nudata pendent viscera:
Sanguis sacratus funditur,
Sed permanent immobiles
Vitæ perennis, gratia.

Viscera nudata pendent:le vifcere,i corpi ignudi pendono, ftanno pendenti; *sanguis sacratus funditur*,il fagro fangue fi fparge,*sed permanent immobiles*, ma ftanno immobili, coftanti,*gratia,supple consequendæ vitæ perennis*,per-confeguir per acquiftar l'eterna vita. Te

Te nunc Redemptor quæsumus,
Ut Martyrùm consortio
Jungas precantes servùlos,
In sempiterna sæcula.

O *Redemptor, nunc quæsumus te*: o Redentore, adesso ti preghiamo, *ut jungas consortio Martyrum*, che ci unisci nella compagnia de' Santi Martiri, *servulos precantes*, noi tuoi servi, che ti preghiamo, *in sempiterna sæcula*, per tutti i perpetui secoli. *Amen.* Così sia.

Nel Commune di più Martiri. Alle Laudi.

REx gloriose Martyrum,
Corona confitentium,
Qui respuentes terrea
Perducis ad Cœlestia.

Argomento

Santa Chiesa indrizza questa orazione a Cristo Redentore, glorioso Re, e capo di tutti i Martiri, ed umilmente lo prega ad ascoltare le nostre preghiere, a darci il perdono de' nostri peccati, e finalmente a concederci la Gloria celeste. S.Gregorio.

Ordine delle parole.

O *Rex gloriose Martyrum*: o Re glorioso de' Martiri, *corona confitentium*, corona de' confitenti, di quelli, che ti confessano, *qui perducis ad Cœlestia*, il quale conduci alli Regni celesti, *respuentes terrea*, questi, che disprezzano, rifiutano le cose terrene di questo Mondo.

Aurem benignam protinùs
Intende nostris vocibus:
Trophæa sacra pangimus:
Ignosce quod deliquimus.

Protinus intende aurem benignam: subito, or indrizza la tua orecchia benigna, *nostris vocibus*, alle nostre voci, *ignosce illud*, perdonaci tutto quello, *quod deliquimus*, che ab-

abbiam commesso, *dum pangimus ſacra trophæa*, mentre cantiamo i tuoi ſacri teſori.

Tu vincis inter Martyres,
Parciſque Confeſſoribus:
Tu vince nostra crimina,
Largitor indulgentiæ.

Tu vincis inter Martyres: tu vinci tra i Martiri, *& parcis Confeſſoribus*, e perdoni a Confeſſori, a quelli, che confeſſano i loro peccati: *o largitor indulgentiæ*, o prodigo donatore di perdono, *tu vince noſtra crimina*, vinci tu li noſtri delitti, colpe, peccati.

Deo Patri ſit gloria, fol.27.

Nel Commune d'un Confeſſore Pontefice.

Al Veſpro.

I*Ste Confeſſor Domini, Colentes*
Quem piè laudant populi per Orbem,
Hac die lætus meruit beatas
Scandere ſedes.

Si non eſt die obitus dicatur.

Hac die lætus meruit ſupremos
Laudis honores.

Argomento.

Quì ſi manifeſta, come li Santi Confeſſori avendo ſeguitato Criſto con la loro luce, dottrina, e predicazione, illuminorno l'Univerſo tutto, e per l'eccelſe loro virtù giunſero a i Regni Celeſti. Dove umilmente ſi prega, che Dio per mezzo delle lòr interceſſioni ci conceda il perdono de'peccati. S.Ambrogio.

Ordine delle parole.

I*Ste Confeſſor Domini*: queſto Santo Confeſſore del Signore, *quem populi colentes*, il quale li popoli fedeli onorando, *laudant piè per Orbem*, lodano pietoſamente, divotamente per il Mondo, *hac die*, in queſto giorno,

lætus meruit scandere sedes beatas, allegro meritò di salire alle sedie beate. *Vel meruit supremos honores laudis*, meritò li supremi onori di lode.

Qui pius, prudens, humilis, pudicus,
Sobriam duxit sine labe vitam:
Donec humanos animavit auræ
Spiritus artus.

Qui pius, prudens, humilis, pudicus: il quale pietoso, prudente, umile, pudico, *donec vitam castam sine labe*, menò una vita casta senza macchia: *donec spiritus auræ animavit artus humanos*, finche lo spirito vitale, l'anima animò gli nodi, membri umani, finche visse in questo Mondo.

Cujus ob præstans meritum frequenter,
Ægra, quæ passim jacuere membra
Viribus morbi domitis, saluti
Restituuntur.

Ob præstans meritum cujus: per lo di cui gran merito, *frequenter membra*, allo spesso li membri, *quæ passim jacuere ægra*, li quali di passo in passo hanno giaciuto, furono inferomi, debôli, *restituuntur saluti*, sono restituiti alla salute, *domitis viribus morbi*, domate, superate le forze del morbo, dell'infermità.

Noster hinc illi Chorus obsequentem
Concinit laudem celebresque palmas:
Ut piis ejus precibus juvemur,
Omne per ævum.

Hinc noster Chorus: da quì il nostro Coro, *concinit laudem obsequentem illi*, canta lode compiacendo a quello, *& celebres palmas*, e le famose palme, vittorie, *ut juvemur per omne ævum piis precibus ejus*, per esser ajutati, sovenuti per ogni età, per sempre con le sue pietose preghiere.

Sit salus illi decus, atque virtus;
Qui super Cæli solio coruscans,

To-

Totius Mundi seriem gubernat
Trinus, & unus. Amen.

Salus, decus, atque virtus sit illi: la salute, l'onore, e la virtù sia a quello, *qui trinus, & unus corruscans super solio Cœli,* il quale trino nelle persone, ed uno nell'essenza risplendendo sopra il solio, sedia del Cielo, *gubernat seriem totius Mundi,* regge, governa l'ordine di tutto il Mondo, cioè governa l'Universo tutto. *Amen.* Così sia.

Nel Commune d' un Confessore Pontefice.

Alle Laudi.

JEsu Redemptor omnium,
Perpes corona Præsulum,
In hac die clementius
Indulgeas precantibus,

Argomento.

Quì si manifestano le lodi, e le grandezze del Santo Confessore, che per aver dispregiato le cose transitorie s'acquistò l'eterne. Siche preghiamo il Signore che con la sua solita clemenza ci assista, e ci dia la remissione de' peccati. Sant' Ambrogio.

Ordine delle parole.

JEsu Redemptor omnium: ò Giesù Redentore di tutti, *perpes corona Præsulum*, perpetua corona de' Santi Prelati, Pontefici, *in hac die,* in questo giorno, *clementius indulgeas precantibus,* benignamente perdona tu a noi, che umilmente ti preghiamo.

Tui sacri qua nominis
Confessor almus claruit;
Hujus celebrat annua
Devota plebes solemnia.

Qua die: nel qual giorno, *claruit Confessor tui sacri nominis*, comparse chiaro, risplendente il Santo Confessore del tuo sacro nome: *plebs devota*, la devota plebe, il

popolo Cristiano, *celebrat solemnia annua hujus Sancti*, celebra la solennità d'ogn'anno di questo Santo.

Qui ritè Mundi gaudia
Hujus caduca respuens,
Æternitatis præmio
Potitur inter Angelos,

Qui respuens ritè gaudia caduca hujus Mundi: il quale rifiutando giustamente, ragionevolmente l'allegrezze caduche, fragili di questo Mondo, *potitur inter Angelos præmio æternitatis*, gode tra gli Angeli il premio dell'eternità, la gloria del Paradiso.

Hujus benignus annue
Nobis sequi vestigia:
Hujus precatu servulis
Dimitte noxam criminis,

Tu benignus annue nobis: tu benigno consentici, concedi a noi, *sequi vestigia hujus*, di seguire li vestigj di questo Santo, *precatu hujus*, la di cui preghiera, *dimitte servulis noxiam criminis*, perdona a tuoi servi le colpe, la pena del peccato,

Sit Christe Rex piissime
Tibi, Patrique gloria,
Cum Spiritu Paraclito,
Nunc, & per omne sæculum. Amen.

O *Christe Rex piissime*: ò Cristo Re pietossimo, *gloria sit tibi, & Patri*, la gloria sia a te, ed al Padre, *cum Spiritu Paraclito*, col Spirito Santo, *nunc, & per omne sæculum*, ora, e per ogni secolo. *Amen*. Così sia.

Nel Commune d'un Confessore non Pontefice.

Alle Laudi.

JEsu corona celsior,
Et veritas sublimior,
Qui confitenti servulo
Reddis perenne præmium;

Ar-

Argomento.

In quest' Inno si vede la virtù, la costanza della Fede, e la Santità del Santo. Sicche preghiamo, che per sua intercessione ci sia concessa dal Sovrano Signore la remissione d'ogni offesa. S. Ambrogio.

Ordine delle parole.

O *Jesu corona celsior*: ò Giesù corona la più alta, altissima, *& veritas sublimior*, e verità più sublime, la più suprema, *qui reddis præmium perenne*, il quale rendi, doni il premio eterno, la gloria del Paradiso, *servulo confitenti*, al tuo servo Confessore, che confessa il tuo nome.

Da supplicanti cœtui,
Hujus rogatu, noxii
Remissionem criminis,
Rumpendo nexum vinculi.

Rogatu hujus: per la preghiera di questo Santo, per la di cui preghiera, *da cœtui supplicanti*, dona tu alla compagnia, che ti supplica, *remissionem criminis noxii*, la remissione della colpa nocevole, *rumpendo nexum vinculi*, rompendo il nodo del legame, del peccato.

Anni reverso tempore,
Dies refulsit lumine,
Quo Sanctus hic de corpore
Migravit inter sidera.

Reverso tempore anni: ritornato il tempo dell'anno, compiuto il giorno dell'anno, *dies refulsit lumine*, il giorno risplende col suo lume, *quo*, nel quale, *hic Sanctus migravit de corpore inter sidera*, questo Santo si partì dal corpo, ed andò in Cielo: dal corpo salì sopra l'Empireo.

Hic vana terræ gaudia,
Et luculenta prædia,
Polluta sorde deputans,
Ovans tenet cœlestia.

Hic deputans vana gaudia terræ:questo Santo, stimando vane l'allegrezze della terra del Mondo, *& luculenta prædia polluta sorde*,a li ricchi,fertili poderi macchiati di sporchezza, *ovans tenet cœlestia*, allegrandosi tiene, gode le cose del Cielo, li celesti beni. Sù in Ciel gode il tesor, che in terra ei fece.

Te, Christe, Rex piissime,
Hic confitendo jugiter,
Calcavit artes dæmonum,
Sævumque averni principem.

O Christe Rex piissime: ò Cristo Rè pietosissimo, *hic jugiter confitendo te*, questo Santo continuamente confessando il tuo nome, *calcavit artes dæmonum*, calpestò, vinse l'arti, l'astuzie de'demonj, *& sævum principem averni*, e'l crudele prencipe dell'inferno.

Virtute clarus, & fide,
Confessione sedulus,
Jejunia membra deferens,
Dapes supernas obtinet.

Clarus virtute, & fide: chiaro, illustre di virtù, e di fede, *sedulus confessione*, diligente nella confessione, *deferens membra jejuna*,portando li membri digiuni, macerando la carne col digiuno, *obtinet dapes supernas*, ottiene le sovrane vivande, il sommo bene.

Proindè te piissime,
Precamur omnes supplices:
Nobis ut hujus gratia
Pœnas remittas debitas.

Proindè ò piissime: perciò ò pietosissimo Signore, *omnes supplices precamur te*,tutti noi supplichevoli ti preghiamo, *ut gratia hujus*, acciò per amore, per intercessione di questo Santo, *remittas nobis pœnas debitas*, perdoni a noi le pene dovute, che meritiamo per li nostri peccati.

Pa-

Patri per omnis gloria,
Natoque Patris unico,
Sanctoque sit Paraclito,
Per omne semper saculum. Amen.

Gloria per omnis sit Patri: la gloria perpetua sia al Padre, *& unico Nato Patris*, ed all'unico Figlio del Padre, *& Sancto Paraclito*, ed allo Spirito Santo, *semper per omne saculum*, sempre per ogni secolo. *Amen.* Così sia.

Nel Commune delle Vergini. Al Vespro.

JEsu corona Virginum,
Quem mater illa concipit,
Quæ sola Virgo parturit:
Hæc vota clemens accipe.

Argomento.

Si loda Cristo fiore purissimo prodotto dalla Immacolata Vergine, e castissimo Sposo delle Sante Vergini: quale si supplica mantenerci sempre perfettamente casti. Sant' Ambrogio.

Ordine delle parole.

O *Jesu corona Virginum*: ò Giesù corona delle Vergini, *quem concepit illa Mater*, il quale concepì, partorì quella Madre, cioè Maria, *quæ sola Virgo parturit*, la quale sola Vergine partorì: *clemens accipe hæc vota*, tu clemente ascolta questi voti, queste nostre preghiere.

Qui pergis inter lilia,
Septus chorëis Virginum,
Sponsus decorus gloria,
Sponsisque reddens præmia.

Qui pergis inter lilia: il quale vai tra candidi gigli, *septus chorëis Virginum*, cinto d'intorno, circondato da cori di Vergini, *Sponsus decorus gloria*, Sposo adorno di gloria, *& reddens præmia Sponsis*, e rendendo alle Spose eterni premj.

Quocunque tendis Virgines
Sequuntur, atque laudibus
Post te canentes cursitant,
Hymosque dulces personant.

Virgines sequuntur te:le Sante Vergini ti seguino,*quocunque tendis*,dovunque tu vai,*& canentes*, e cantando, *cursitant post te laudibus*, corrono spesso doppo te con lodi, *& personant dulces hymnos*, e cantando dolci inni,soavissime canzoni,

Te deprecamur supplices,
Nostris ut addas sensibus
Nescite prorsus omnia
Corruptionis vulnera.

Nos supplices deprecamur te:noi supplichevoli ti preghiamo,*ut addas nostris sensibus*,che aggiunghi,accresci grazia i nostri sensi, *porsus nescire omnia vulnera corruptionis*, che dall'intutto non sapessimo tutte le ferite, piaghe della corruzione,di amor mondano.

Virtus, honor, laus gloria,fol.60.

Nel Commune delle Vergini.

Al Mattutino.

V*irginis Proles, Opifexque Matris,*
Virgo quem gessit, peperitque Virgo:
Virginis partos canimus decora
Morte triumphos.

Argomento.

Quì si prega Cristo nato di Maria Vergine ad ascoltar noi che cantiamo le lodi della Vergine, e Martire,la quale avendo virilmente disprezzato ogni sorte di tormento con la palma della Verginità,e del Martirio,s'acquistò l'eterna Gloria.Finalmente si supplica, che per le preghiere di questa Santa ci sia dato il perdono delle nostre colpe. S. Ambrogio.

Or-

Ordine delle parole.

O *Proles Virginis*: o prole, o stirpe della Vergine, (o Giesù Cristo Figlio di Maria Vergine) *& Opifex Matris*, e Creatore, Fattore della Madre, *quem Virgo gessit*, il quale la Vergine portò nel vente, *& Virgo peperit*, e Vergine ti partorì; *nos canimus trumphos Virginis*, noi cantiamo i triõfi della Santa Vergine, *partos, morte decora*, acquistati con una bella, adornata morte, con un felice passaggio.

Hæc enim palma duplicis beata
Sorte dum cessit fragilem domare
Corporis sexum, domuit cruentum
Cæde tyrannum.

Enim hæc beata sorte duplicis palma: imperocchè questa Santa Beata con sorte di doppia calma, *dum gessit domare fragilem sexum corpiris*, mentre si affaticò, si compiacque di domare; raffrenare il fregile sesso del corpo, i sensi della carne, *domuit cæde*, domò, vinse con la morte, *cruentum tyrannum*, il sanguinoso, il crudele tiranno: e col sangue ella vinse il Mondo stesso.

Undè nec mortem, nec amica moris
Mille pænarum genera expavescens.
Sanguine effuso meruit serenum,
Scandere Cælum.

Undè nec expavescens mortem: donde non temendo la morte, *nec mille genera pænarum amica moris*, nè mille sorti, nè migliaja di sorti di pene amiche della morte, *effuso sanguine*, sparso il sangue per amor di Cristo, *meruit scandere Cælum serenum* meritò di salire nel Ciel sereno, alla Gloria del Paradiso.

Hujus oratu, Deus alme nobis
Debitas pænas scelerum remitte:
Ut tibi puro resonemus almum
Pectore carmen:

Ora-

Oratu hujus: per le cui preghiere, *o alme Deus*, o Sommo Iddio, *remitte nobis debitas pœnas scelerum*, perdonaci le dovute pene delle sceleraggini, *ut resonemus tibi animum carmen*, acciò cantiamo à te, per cantar in tua lode un'almo, un santo verso, un dolce inno, *pectore puro*, con petto puro, con netto cuore, con coscienza monda, netta.

Sit Deus Patri, genitæque Proli, fol. 149.

Nel Commune delle Sante, nè Vergini, nè Martiri. Al Vespro.

Fortem virili pectore
Laudemus omnes fœminam,
Quæ Sanctitatis gloria
Ubique fulget inclyta.

Argomento.

Si celebrano le lodi della Santa, che per amor di Cristo s'esercitò in questo Mondo in continui digiuni, ed orazioni: per le cui preghiere supplichiamo il Fattor del tutto, che c'esaudisca per aver poi seco la celeste Gloria. Silvio Cardinale.

Ordine delle parole.

Omnes laudemus fœminam fortem pectore virili: tutti noi lodiamo la donna forte, gagliarda di petto, d'animo virile, *quæ ubique inclyta*, la quale inclita, illustre in ogni luogo, *fulget gloria Sanctitatis*, risplende di gloria di Santità.

Hæc sancto amore saucia.
Dum Mundi amorem noxium
Horrescit, ad Cœlestia
Iter perègit arduum.

Hæc saucia sancto amore: questa ferita, infiammata d'amore santo, *dum horrescit amorem noxium Mundi*, mentre abborrisce, ha in odio l'amore nocivo del Mondo, *perègit iter arduum ad Cœlestia*, compì il camino arduo, difficile, per andar al Cielo, alli Regni celesti. Car-

Carnem domans jejuniis,
Dulcique mentem pabulo.
Orationis nutriens,
Cœli potitur gaudiis.

Donans carnem jejuniis: domando, mortificando la carne con digiuni, *& nutriens mentem dulci pabulo orationis*, e nodrendo la mente, l'anima con dolce pascolo della orazione, *potitur gaudiis Cœli*, gode l'allegrezze del Cielo.

Rex Christe virtus fortium,
Qui magna solus efficis.
Hujus precatu quæsumus,
Audi benignus supplices.

O Christe Rex virtus fortium: o Cristo nostro Rè, virtù de' forti, gagliardi, *qui solus efficis magna*, il quale solo fai cose grandi, maravigliose, stupende, *quæsumus precatu hujus*, di grazia per le preghiere di questa Santa, a' prieghi di questa Santa, *tu benignus audi supplices*, tu benigno ascolta li tuoi supplichevoli, a noi, che umilmente ti preghiamo.

Deo Patri sit gloria, fol.28.

Nel Commune di una Santa solamente Martire, ò vero d'una Santa nè Vergine, nè Martire.

HUjus oratù Deus alme nobis
Debitas pœnas scelerum remitte,
Ut tibi puro resonemus almum
Pectore carmen.

Argomento.

Quì supplichiamo il Signore, che per l'intercessione di questa Santa ci dia il perdono d'ogni offesa. S.Ambrogio.

Sit decus Patri, genitæque Proli, fol.145.

Nella Dedicazione della Chiesa. Al Vespro.

COElestis Urbs Jerusalem,
Beata pacis visio,

Quæ

Quæ celsa de viventibus
Saxis ad astra tolleris,
Sponsæque ritu cingeris
Mille Angelorum millibus:

Argomento.

Quì sotto il nome di Gierusalemme si fa menzione della Chiesa trionfante, e militante, Sposa di Cristo, il quale umilmente da noi si prega, ch'essaudisca le nostre orazioni fatte quì nel mondo, nelli Tempii sacri, e che nel fine ne conduca nella Città celeste. S. Ambrogio.

Ordine delle parole.

O *Jerusalem Urbs cælestis*: o Gierusalemme Città celeste, *visio beata pacis*, visione beata di pace, *quæ celsa*, la quale alta, sublime, *de saxis viventibus*, di vive pietre, *tolleris ad astra*, sei alzata alle Stelle, al Cielo Empireo, *& cingeris ritu Sponsæ*, e sei cinta, coronata a guisa, ad usanza di Sposa, *mille millibus Angelorum*, di mille migliaja d'Angeli.

O sorte nupta prospera,
Dotata Patris gloria,
Respersa Sponsi gratia;
Regina formosissima.
Christo jugata Principi,
Cæli corusca Civitas.

O corrusca Civitas Celi: ò risplendente Città del Cielo, *nupta sorte prospera*, maritata, sposata con prospera sorte, *dotata gloria Patris*, dotata della gloria dell' Eterno Padre, *respersa gratia Sponsi*, sparsa, ornata della grazia del celeste Sposo, *Regina formosissima*, Regina bellissima, *jugata Christo Principi*, data per Sposa a Cristo Sovran Prencipe.

Hic margaritis emicant,
Patentque cunctis ostia:
Virtute namque prævia
Mortalis illùc ducitur,

Amo-

Amore Christi percitus
Tormenta quisquis sustinet.

Hic ostia emicant margaritis: quì risplendono l'empiree porte di perle, di varie gemme, *& patent cunctis*, e sono aperte a tutti, *namque quisquis percitus amore Christi*, imperoche chiunque, ciascuno di questo Mondo commosso, eccitato per amor di Cristo, *sustinet tormenta*, sostiene, patisce li tormenti, *ducitur illùc*, e condotto là, *prævia virtute*, essendo guida, scorta la propria virtù.

Scalpri salubris ictibus:
Et tunsione plurima,
Fabri polita malleo
Hanc saxa molem construunt,
Aptisque juncta nexibus
Locantur in fastigio.

Saxa polita malleo Fabri: le pietre polite col martello del celeste Fabro, *ictibus scalpri salubris*, co' colpi di salutifero scarpello, *& plurima tunsione*, *pro pluribus tunsionibus*, e con più con spessi colpi, *construunt hanc molem*, fabbicano questa mole, *& juncta nexibus aptis*, e congiunti, unita con atti, proporzionati nodi, *locantur in fastigia*, sono collocate, poste nella sommità, altezza del Cielo.

Decus Parenti debitum
Sit usquequàque Altissimo;
Natoque Patris unico,
Et inclito Paraclito,
Cui laus, potestas, gloria
Æterna sit per sæcula. Amen.

Deus debitum sit usquequaque Altissimo Parenti: il dovuto onore sia dato in ogni luogo all'Altissimo Padre, *& Nato unico Patris*, ed al Figlio unico dell'Eterno Padre, *& inclyto Paraclito*, ed allo Spirito Santo, gran Avvocato, Consolare, *cui sit laus, potestas, gloria*, a cui sia

la

la lode, la poteſtà, la gloria, *per ſæcula æterna*, per l'eterni ſecoli. *Amen*. Così ſia.

Nella Dedicazione della Chieſa. Alle Laudi.

Alto ex Olympi vertice
Summi Parentis Filius,
Ceù monte defectus lapis,
Terras in imas decidens.
Domus supernæ, & infimæ,
Utrum junxit angulum.

Argomento.

In queſt' Inno la Santa Chieſa prega il Signore, che ſi degni aſcoltare, e ricever le preghiere de' ſuoi Fedeli, che nel tempio materialmente edificato fanno: che nel fine paſſino da queſta valle di miſerie all'eterno ripoſo del Paradiſo. S. Ambrogio.

Ordine delle parole.

Filius ſummi Parentis, il Figlio del ſommo Padre, *decidens exalto vertice Olympi*, deſcendendo dall' alta cima del Cielo, *in imas terras*, in queſta baſſa terra, in queſto Mondo, *ceu lapis defectus monte*, come una pietra tagliata, ſegata, che ſi ſcende da alcun monte, *juxit utrumque angulum domus ſupernæ, & infimæ*, congiunſe l'un, e l'altro angolo, congiunſe gli angoli della ſovrana, ed infima Caſa, della Chieſa trionfante, e militante.

Sed illa ſedes Cœlitum
Semper reſultat laudibus,
Deumque Trinum, & Unicum
Jugi canòre prædicat:
Illi canentes jungimur
Almæ Siònis æmuli.

Sed illa ſedes Cœlitum, ma quella ſedia degli Santi del Cielo, de' celeſti Spiriti, *ſemper reſultat laudibus*, ſempre

pre ribomba, risuona di lodi: sempre è ripiena di giubilo, e d'armonia infinita; *& prædicat Deum Trinum, & Unicum*, e predica, loda Iddio Trino nelle persone, ed uno nell'essenza. *canore jugi*, con canto, concento continuo: *nos æmuli almæ Sionis*, noi emoli, imitatori, amatori della Santa Sion, della Celeste Gierusalemme, *canentes jungimur illi*, cantando con alternato canto siamo congionti, ci uniamo a quella.

Hæc templa, Rex Cœlestium,
Imple benigno lumine:
Hùc, ò rogatus adveni,
Plebisque vota suscipe,
Et nostra corda jugiter
Perfunde Cœli gratia.

O Rex Cœlestium imple hæc templa lumine benigno, ò Re de Celesti del Cielo, empi tu questi tempii, queste Chiese del tuo benigno lume, della tua Divina grazia, *ò rogatus adveni hùc*, ò pregato da noi, vien quà, scendi qui, *& suscipe vota plebis*, ricevi, gradisci, ascolta i voti della tua, plebe, del tuo popolo, *& perfunde jugiter corda nostra*, e riempi continuamente li nostri cuori, *gratia cœlesti*, della celeste grazia.

Hic impetrent Fidelium
Voces, precesque supplicum
Domus beatæ munera,
Partisque donis gaudeant:
Donec soluti corpore
Sedes beatas impleant.

Hìc voces Fidelium, & preces supplicum, quì le voci de' Fedeli, e le preghiere de' supplichevoli, *impetrent munera domus beatæ*, impetrano, ottengono li doni della Casa beata, la Gloria del Paradiso, *& gaudeant donis partis*, e s'allegrano delli doni acquistati, *donec soluti corpore impleant sedes bea-*

beatas, finche l'anime sciolte dai corpo riempiano le sedie beate. *Decur Parenti*, ut supra.

Nelle Feste della Beatissima Vergine. Al Vespro.

Ave Maris Stella,
Dei Mater alma,
Atque semper Virgo,
Felix Cœli porta.

Argomento.

Si saluta quì la Vergine Santissima con degni encomj. Onde s'invoca la potentissima sua intercessione, per guidarci sempre alla via del Cielo. S. Bernardo.

Ordine delle parole.

O *Stella maris ave*, ò Maria Stella del mare, Dio ti salvi rallegrati, *alma Mater Dei*, ò santa Madre di Dio, *atque semper Virgo*, e sempre Vergine *felix porta Cœli*, ò felice porta del Cielo, *ave*, Dio ti salvi.

Sumens illud Ave,
Grabielis ore,
Funda nos in pace,
Mutans Hevæ nomen.

Sumens illud Ave ab ore Grabielis: ricevendo quell'Ave, quel saluto dalla bocca degl'Angelo Gabriele, *funda nos in pace*, congiongici, stabiliscici nella pace, *mutans nomen Hevæ*, mutando il nome d'Eva in Ave, cioè le miserie, e calamità, in felicità, e benedizioni.

Solve vincla reis,
Profer lumen cæcis,
Mala nostra pelle,
Bona cuncta posce.

Solve vincla reis: sciogli i legami a i rei, a i peccatori, *profer lumen cæcis*, porta, dona tu il lume a ciechi, *pelle nostra mala*, scacci da noi li nostri mali, peccati, *posce cuncta bona*, dimanda per noi tutti li beni, impetraci da Dio ogni bene.

Mon-

Mostra te esse Matrem:
Sumat per te preces,
Qui pro nobis natus,
Tulit esse tuus.

Monstra te esse Matrem: mostrati d'esser Madre, *sumat preces per te ille*, prenda, essaudisca le nostre preghiere per te, per amor tuo quello, *qui natus pro nobis*, il quale nato per noi, *tulit esse tuus*, sopportò, si degnò d'esser tuo Figlio, prender da te carne umana.

Virgo singularis,
Inter omnes mitis,
Nos culpis solutos
Mites fac, & castos.

Virgo singularis, ò Vergine singulare, *mitis inter omnes*, mansueta, umile tra tutte, *fac mites, & castos nos solutos culpis*, fa mansueti, e casti noi sciolti dalle colpe.

Vitam presta puram,
Iter para tutum,
Ut videntes Jesum,
Semper collætemur.

Presta vitam puram: donaci, concedi a noi la vita pura, *para iter tutum*, apparecchiaci il camin sicuro, *ut videntes Jesum*, acciò vedendo Giesù, *semper collætemur*, sempre ci rallegriamo, siamo sempre nelle perpetue allegrezze.

Sit Laus Deo Patri,
Summo Christo decus,
Spiritui Sancto,
Tribus honor unus. Amen.

Laus sit Deo Patri: la lode sia a Dio Padre, *decus sit summo Christo, & Spiritui Sancto*, l'onore sia al Sommo, all'altissimo Cristo, ed allo Spirito Sãto, *unus honor sit tribus*, un solo onore sia a tutte tre le Divine Persone. *Amen.* Così sia.

O ANNO.

ANNOTAZIONI.

AVe. Quella parola ha più tosto forza di salutazione, congratulazione, ed allegrezza, che di deprecazione. E con questa l'Angelo Gabriele salutò la Vergine Santissima, alla quale non occorre, che noi preghiamo, o desideriamo, nè salute, nè benedizione, nè grazia, di che essa è piena.

Maris Stella. Si chiama Maria Vergine, Stella di Mare, cioè del Mondo: perche sicome la Stella guida i marinari di giungere al desiderato porto, così per mezzo suo perveniamo al felice porto del Paradiso. *Sicche questa Vergine è Stella degnissima,* perche dal suo ventre produsse il Sole, che con suoi raggi, e splendori illuminò il Mondo tutto. *E con ragione s'assomiglia alla Stella,* poiche sicome la Stella da fuori lo splendore senza alcuna sua diminuzione, così Maria, producendo il Sole di Giustizia Cristo Signor Nostro, restò Vergine sì doppo il parto, come era innanzi.

Dei Mater alma. Fu Maria Madre di Dio, il quale per opera dello Spirito Santo dal suo purissimo sangue prese carne umana, rimanendo però essa sempre Vergine intatta, ed immacolata.

Atque semper Virgo. Fu Maria sempre Vergine innanzi il parto, nel parto, e doppo il parto.

Felix Cæli porta. Si dice la Vergine Santissima felice porta del Cielo: perche sicome Eva fu causa, che si chiudesse la porta del Paradiso; così Maria partorì Cristo S.N. il quale aprì la porta del Cielo.

Mutans Hæve nomen. Mutando il nome d'Eva in Ave, poiche con l'istesse lettere, le quali significorno la prima donna origine di tutte le miserie, scritta alla roversa, e con ordine mutato, che fa *Ave*, fu salutata la Vergine Santissima

ſima piena di tutte le perfezzioni, felicità, e benedizioni.

Moſtra te eſſe Matrem. Si ſupplica Maria Vergine, che come Madre pietoſa ſi degni placare il ſuo Figliuolo, e che per mezzo ſuo accetti le noſtre preghiere, ed orazioni.

Virgo ſingularis. La Madre di Dio fu veramente Vergine ſingulare, perche neſſuna fu ſimile a ſe, la quale fu Vergine innanzi il parto, nel parto, e doppo il parto.

Vitam praeſta puram. Quì ſi ſupplica Maria Vergine Madre puriſſima impetrar dal ſuo Figliuolo, che la vita noſtra ſia pura, e lontana d'ogni malizia, falſità, e d'ogni ſporcherza di peccati, e che per ſempre ci facci la ſcorta, e la ſtrada, affinche ci ſia conceſſo di veder a faccia a faccia il ſuo benedetto Figliuolo Gieſù Criſto Signor noſtro.

Nelle Feſte della Beatiſſima Vergine. Al Matutino.

Quem terra, pontus, ſidera
Colunt, adorant, praedicant,
Trinam regentem machinam,
Clauſtrum Mariae bajulat.

Argomento.

Quì ſi celebrano le grandezze, prerogative, ed encomj della Regina de' Cieli, che meritò di portar nel ſuo ventre il Fattor del tutto. Fortunato.

Ordine delle parole.

Clauſtrum Mariae bajulat illum, il chioſtro verginale, il ventre di Maria Vergine porta in ſe quel Dio, *quem regentem trinam machinam*, il quale reggendo, governando la trina machina, il qual Redentore dell'ampia trina mole, *terra, pontus, ſidera*, la terra, il mare, le ſtelle, *colunt*,

adorant, prædicant, onorano, adorano, e predicano.

Cui Luna, Sol, & omnia
Deserviunt per tempora,
Perfusa Cœli gratia,
Gestant Puellæ viscera.

Viscera Puellæ perfusa gratia Cœli, le viscere della fanciulla d'alma donzella, di Maria Vergine sparse, empite della grazia del Cielo, *gestant illum*, portano quello, *cui Luna Sol, & omnia*, al quale la Luna, il Sole, e tutte le cose create, *deserviunt per tempora*, servino umilmente per tutti i tempi.

Beata Mater munere,
Cujus, supernus Artifex
Mundum pugillò continens,
Ventris sub arca clausus est.

Est beata Mater munere, e beata Madre per dono, per grazia, *sub arca cujus ventris*, nell'arca del cui ventre, nel di cui ventre virginale, *clausus est supernus Artifex*, fu rinchiuso, fu ristretto il sovrano Artefice, il supremo Fattore, il Verbo Eterno, *continens Mundum pugillo*, che tiene il Mondo in picciol punto.

Beata Cœli nuntio,
Fœcunda Sancto Spiritu,
Desideratus Gentibus,
Cujus per alvum fusus est.

Fuit Beata nuntio Cœli, Maria Vergine fu beata per l' ambasciaria del Cielo, per il celeste Messo, *fuit fœcunda Spiritu Sancto*, fu feconda, ripiena di Spirito Santo, *per alvum cujus*, dal di cui ventre, *fusus est desideratus a Gentibus*, uscì, nacque il desiderato, il bramato Re delle genti, cioè il vero Messia Cristo Giesù.

Jesu, tibi sit gloria,

Qui

Qui natus es de Virgine,
Cum Patre, & almo Spiritu,
In sempiterna sæcula. Amen.

Jesu: ò Gesù, *qui natus es de Virgine*, il quale nascesti da Maria Vergine, *gloria sit tibi*, la gloria sia a te, *cum Patre, & almo Spiritu*, col Padre, e con lo Spirito Santo, *in sempiterna sæcula*, per tutti gli perpetui secoli. *Amen*. Così sia.

Nella Festa della Beatissima Vergine.

Alle Laudi.

O Gloriosa Virginum,
Sublimis inter sidera:
Qui te creavit, parvulum
Lactante nutris ubere.

Argomento.

Quì si manifestano le grandezze della Vergine, che con le sue mammelle allevò il Divin Verbo, e per cui ci fu restituito tutto ciò, che per la disubidienza di Eva ci era stato tolto. Fortunato.

Ordine delle parole.

O *Gloriosa Virginum*, ò Maria Vergine gloriosa, famosa fra le Vergini, *sublimis inter sidera*, sublime, alta tra le Stelle: *tu nutris ubere lactante*, *pro uberibus lactentibus parvulum*, tu nutrisci con mammelle lattanti, che lattano il Bambino, il Figliuolo di Dio, *qui creavit te*, che ti creò.

Qui Heva tristis abstulit,
Tu reddis almo germine:
Intrent ut astra flebiles,
Cœli recludis cardines.

Tu reddis almo germine illud, tu, ò Maria, rendi, restituisci al Mōdo col tuo santo germoglio quella cosa: *quod abstulit Heva tristis*, la quale tolse, levò via la mesta, l'infelice Eva: *tu recludis cardines Cœli*, tu apri le porte del Cielo,

tu flebiles intrent astra , acciò li piangenti entrino nelle Stelle,nel Paradiso.

Tu Regis alti janua ,
Et aula lucis fulgida :
Vitam datam per Virginem ,
Gentes redemptæ plaudite .

Tu es janua alti Regis,tu sei la porta dell'alto Rè,*& aula fulcida lucis*,e sala,palazzo risplendente di luce, *ò gentes redemptæ plaudite*, ò genti, ò anime redente, ricomprate col sacro Sangue di Cristo, fate festa, rallegratevi , *vitam datam esse per Virginem* , che la vita fu data per mezzo della Vergine.

Jesu tibi sit gloria,ut supra .

Nell' ore della Beatissima Vergine.

MEmento , rerum Conditor ,
Nostri quod olim corporis ,
Sacrata ab alvo Virginis
Nascendo formam sumpseris .

Argomento

Quì Santa Chiesa umilmente prega a Cristo,che per nostra salute venne ad incarnarsi nel sacrato ventre della Vergine Maria. Ove anco si supplica la Regina de'Cieli à difenderci in questo Mondo dal nemico infernale , e particolarmente che ci assista nell'ora della morte per condurci nella Gloria celeste.S.Ambr.

Ordine delle parole.

O *Conditor rerum*,ò Creatore,Fattore delle cose,del tutto,*memento*,ricordati,*quod olim nascendo ab alvo sacrata Virginis* , che un tempo fa nescendo dal sacrato ventre della Vergine,*sumpseris formam nostri corporis*,prendesti la forma del nostro corpo,ti sei fatto uomo .

Maria Mater gratiæ ,

Dul-

Dulcis parens clementiæ,
Tu nos ab hoste protege,
Et mortis hora suscipe.

Maria Mater gratiæ, ò Maria Madre d'ogni gratia, *dulcis Parens clementiæ*, dolce Madre di clemenza, *tu protege nos ab hoste*, tu protegici, difendici dal nemico, del demonio, *&* *suscipe nos hora mortis*, e ricevi noi, l'anima nostra nell'ora della morte: e per noi su'l morir la pugna predi.

Jesu tibi sit gloria, ut supra.

ESPOSIZIONE

Sopra le quattro Seguenze DEL MESSALE.

Seguenza Prima.

VIctimæ Paſchali laudes immolent Chriſtiani. Agnus redemit oves: Chriſtus innocens Patri reconciliavit peccatores.

Argomento.

Quì tutto il Popolo offeriſce lodi a Criſto Agnel Paſquale, per cui s'ottienne il perdono di tutte le colpe: e dove ſi vede, che la penitente Maddalena dona teſtimonianza della reſurrezzione di Criſto.

Ordine delle parole.

C*Riſtiani immolent laudes victimæ Paſcali*, li Criſtiani offeriſcono le lodi, il ſacrificio, di lodi alla vittima Paſcale, a Criſto offerto in ſacrificio, *Agnus redemit oves*, l'Agnello Criſto ricomprò le pecorelle, l'anime noſtre, *Chriſtus innocens reconciliavit peccatores Patri*, l'innocente Criſto riconciliò, ritornò in grazia li peccatori con l'Eterno Padre

Mors, & vita duello conflixere mirando:
Dux vitæ, mortuus regnat vivus.

Mors: & vita conflixere duello mirando, la morte, e la vita fecero fatti d'armi, vennero in conteſa con maraviglioſo duello: *Dux vitæ mortuus*, il Capitano della vita Criſto Gesù morto nella Croce, *regnavit vivus*, regna vivo.

Dic nobis Maria, quid vidiſti in via?
Sepulchrum Chriſti viventis: & gloriam vidi reſurgentis.

An-

Angelos testes, sudarium, & vestes

O Maria dic nobis, ò Santa Maria Maddalena di tù a noi raccontaci, *quid vidisti in via?* che cosa vedesti per la via, nella strada? *vidi sepulchrum Christi viventis*, ho visto il sepolcro di Cristo vivente, *& gloriam resurgentis*, e la gloria di lui risorto, che risuscitò: *vidi Angelicos testes sudarium, & vestes*, ho visto l'Angeli testimonj, che mi resero testimonianza della resurrezione di Cristo, ho visto pure il sudario, fazzoletto, e le vesti.

Surrexit Christus spes mea: precedet vos in Galilaeam
Scimus Christum surrexisse à mortuis verè:
Tu nobis victor Rex miserere, Amen.

Surrexit Christus spes mea, risuscitò Cristo mia speranza, *praecedet vos in Galilaeam*, precederà, va innanzi, v'aspetta nella Galilea, *Scimus Christum verè surrexisse à mortuis*, noi sapemo, che Cristo veramente risuscitò da morte a vita: *tu Rex victor miserere nobis*, tu Re vittorioso, vincitore della morte, abbi misericordia di noi. *Amen*. Così sia.

Seguenza Seconda.

VEni Sancte Spiritus,
Et emitte Caelitùs
Lucis tuae radium.

Argomento.

Quì s' invoca lo Spirito Santo con varj nomi ad infiammare i nostri cuori della Grazia celeste, ed ad infonderci i suoi doni per goderlo nel fine con li Santi in Cielo.

Ordine delle parole.

O *Sancte Spiritus veni*, o Spirito Santo vieni, tu, *& emitte Caelitùs radium lucis tuae*, e manda dal Cielo il raggio della tua luce, il splendor del tuo Divino amore.

Veni Pater pauperum,
Veni dator munerum,

Ve-

Veni lumen cordium.

Veni Pater pauperum, vieni tu, ò Padre de' poveri, *veni dator munerum*, vieni tu, ò datore, dispensatore de' doni, *veni lumen cordium*, vieni tu, lume de' cuori, delle nostre anime. *Consolator optime,*

Dulcis hospes animæ,

Dulce refrigerium.

Optime consolator, ò ottimo, perfetto Consolatore, ò *dulcis hospes animæ*, ò dolce ospite, albergatore dell'anima, ò *dulce refrigerium*, ò dolce refrigerio, *veni*, vieni tu.

In labore requies,

In æstu temperies,

In fletu solatium.

Requies in labore, riposo nella fatica, travaglio. *temperies in æstu*, temperanza nel gran caldo, nell'estremo calore. *solatium in fletu*, consolazione nel pianto, *vieni*, vieni tu.

O lux beatissima,

Reple cordis intima,

Tuorum fidelium.

O lux beatissima, ò luce beatissima, *reple intima cordis tuorum fidelium*, riempi tu le parti interne del cuore de' tuoi fedeli.

Sine tuo numine.

Nihil est in homine

Nihil est innoxium.

Sine tuo numine, senza il tue nume, Divinità, *nihil est in homine*, niente è nell'uomo, *nihil est innoxium*, niente è che non nuoce, che non sia nocivo.

Lava quod est sordidum.

Riga quod est aridum,

Sana quod est saucium.

Lava illud, quod est sordidum, lava tu quella cosa, la quale

quale è ſporca, lorda: *riga illud, quod eſt aridum*, inacqua quella coſa, la quale è ſecca arida, *ſana illud quod eſt ſaucium*, ſana tu quella coſa, la quale è ferita, impiagata.

Flecte quod eſt rigidum
Fove quod eſt frigidum:
Rege quod eſt devium.

Flecte illud quod eſt rigidum, prega tu quella coſa, la quale è rigida, aſpra. *fove illud quod eſt frigidum*, riſcalda quella coſa, la quale è fredda, cioè l'anima: *rege illud, quod eſt devium*, reggi, governa quella coſa, la quale è fuor di ſtrada.

Da tuis fidelibus
In te confitentibus,
Sacrum ſeptenarium.

Da ſacrum ſeptenarium, dona tu il ſacro ſettenario, li tuoi doni, che ſono ſette, *tuis fidelibus confitentibus in te*, alli tuoi fedeli, che ſi confidano in te.

Da virtutis meritum,
Da ſalutis exitum,
Da perenne gaudium. Amen.

Da meritum virtuti, donaci il merito della virtù, fortezza: *da exitum ſalutis*, donaci l'eſito, il fine ſicuro della ſalute, *da perenne gaudium*, donaci finalmente la perpetua allegrezza, la Gloria del Paradiſo. *Amen.*

Seguenza Terza.

L*Auda Sion Salvatorem,*
Lauda Ducem, & Paſtorem
In himnis, & canticis.

Argomento.

Quì la Chieſa Santa viene invitata a celebrar la ſollenità del Santiſſ. Corpo, e Sangue di Criſto Signor noſtro. Onde ſi vede l' allegrezza con univerſale, e particolare devozione d'ogni fedel Criſtiano: ed onde anco ſi conſiderano

tutti

tutti i principali misterj di questo Divinissimo, e Santiss. Sacramento. S. Tomaso d'Aquino.

Ordine delle parole.

O *Sion lauda Salvatorem*, ò Sion, ò Popolo Cristiano loda tu il Salvatore, *lauda Ducem, & Pastorem*, loda il Capitano, ed il Pastore, *in hymnis, & canticis*, con inni, con cantici, con canzoni.

Quantum potes, tantum aude:
Quia major omni laude,
Nec laudare sufficis.

Aude laudare tantum, ardisci, forzati tu di lodarlo tanto, *quantum potes*, quanto tu puoi, per quanto sono bastanti, s'estendono le tue forze, *nec suffisis laudare*, nè tu basti, nè sei sofficiente a lodarlo, *quia est major omni laude*, perche è più maggiore d'ogni lode.

Laudis thema specialis,
Panis vivus, & vitalis
Hodie proponitur:

Thema laudis specialis, il tema: la materia, il soggetto della lode particolare, *proponitur hodiè panis vivus, & vitalis*, si propone oggi pane, vivo, e vitale, che apporta vita

Quem in sacræ mensa cœnæ,
Turbæ fratrum duodenæ
Datum non ambigitur.

Quem non ambigitur datum esse, il quale pane non si dubita esser stato dato, *turba duodenæ fratum*, alla turba de' dodeci Fratelli, all' Apostoli, *in mensa sacræ cænæ*, nella mensa della sacra cena.

Sit laus plena, sit sonora,
Sit jucunda, sit decòra,
Mentis jubilatio.

Jubilatio mentis, il giubilo, l'allegrezza della mente, *sit laus*

laus plena, sia una lede piena, *sit sonora*, sia sonora, *sit decora*, sia bella, ornata.

Dies enim solemnis agitur,
In qua mensæ prima recolitur
Hujus institutio,

Enim agitur dies solemnis, imperciocchè si tratta il solenne giorno, si festeggia il giorno, *in qua recolitur*, nel quale s'onora, si riverisce, *prima institutio hujus mensæ*, la prima instituzione di questa Mensa Divina.

In hac mensa novi Regis,
Novum Pascha novæ ligis,
Phase vetus terminat.

De hac mensa novi Regis, in questa mensa, cena del nuovo Re Cristo Giesù, *novum Pascha novæ legis*, la nuova Pascha della nuova legge, *terminat novum Phase*, termina, conchiude l'antiqua Pasqua.

Vetustatem novitas,
Umbram fugat veritas,
Noctem lux eliminat.

Novitas fugat vetustatem, la novità mette in fuga, discaccia la vecchiezza, *veritas fugat umbram*, la verità discaccia l'ombra, *lux eliminat noctem*, la luce discaccia, manda fuora la notte.

Quod in cæna Christus gessit,
Faciendum hoc expressit
In sui memoriam.

Christus expressit, Cristo proferì, ordinò, dichiarò, *faciendum esse in sui memoriam*, che si dovesse fare, offerire nella sua memoria, in memoria della sua Passione, *hoc, quod fecit in cæna*, questa cosa, che fece nell'ultima cena.

Docti sacris institutis,
Panem, vinum, in salutis

Con-

Consecramus hostiam.

Nos docti sacris institutis, noi Sacerdoti instrutti, insegnati, ammaestrati delle sacre usanze, costumi; *consegramus panem, & vinum*, consegramo il pane e'l vino, *in hostiam salutis*, per hostia, vittima, sacrificio di salute.

Dogma datur Christianis,
Quòd in carnem transit panis
Et vinum in sanguinem.

Dogma datur Christianis, la dottrina, regola, decreto si dona alli Cristiani, *quod panis transit in carnem*, che il pane passa, si converte, si transustantia nella carne di Cristo, *& vinum in sanguinem*, e'l vino nel suo sangue.

Quod non capis, quod non vides,
Animosa firmat fides,
Præter rerum ordinem.

Fides animosa firmat illud, la fede animosa, valorosa, conferma quella cosa, *quod tu non capis*, la quale tu non capisci, *& quod non vides*, e la quale non vedi, *præter ordinem rerum*, fuor dell'ordine delle cose.

Sub diversis speciebus,
Signis tantum, & non rebus,
Latent res eximiæ.

Res eximiæ latent sub diversis speciebus, le cose eccellenti, segnalate si nascondono sotto diverse specie, sotto gli accidenti del pane, e del vino consacrati, *tantum signis*, solamente ne'segni, *& non rebus*, e non nelle cose, cioè negli accidenti del pane, e del vino.

Caro cibus, sanguis potus:
Manet tamen Christus totus
Sub utraque specie.

Caro est cibus, la carne è cibo, *& sanguis est potus*, e'l sangue è bevanda, *tamen Christus manet totus sub utraque specie,*

cie,pure,nondimeno Cristo resta tutto sotto l'una,e l'altra specie del pane,e del vino,in virtù della trãsustanziazione.

A sumente non concisus,
Non confractus, non divisus,
Integer accipitur.

Non accipitur concisus, non si prende tagliato minutamente in pezzi,*non accipitur confractus*,non si prende spezzato, *non accipitur divisus*, non si prende diviso in parte, *accipitur integer à sumente*,mà si prende intiero da chi, da ogn'un,che lo prende.Quì si nota, che benchè si divida,le specie si dividono, non il Corpo di Cristo, che sia velato sotto le specie, mà non con le specie unito.

Sumit unus, sumunt mille:
Quantum isti, tantùm ille:
Nec sumptus consumitur.

Sumis unus, lo prende uno, *sumunt mille*, lo prendono mille,*quantùm sumunt isti*,quanto ne prendono questi,*tantum sumit ille*, tanto ne prende questo: *nec sumptus consumitur*,nè preso si consumi,vièn meno.

Sumunt boni, sumunt mali:
Sorte tamen inæquali,
Vitæ, vel interitus.

Sumunt boni,lo prendono li buoni,*sumunt mali*,lo prendono li mali,malvaggi,*tamen sumunt sorte inæquali*,nulladimeno,pure lo prendono con disuguale sorte,*vitæ, vel interitus*,di vita,ò di morte, ricevendo quelli la vita, questi la morte.

Mors est malis, vita bonis;
Vide patris sumptionis,
Quam sit dispar exitus.

Mors est malis,alli mali è morte,l'apporta morte,*est vita bonis*,alli buoni è vita, l'apporta vita, *vide*, vedi tu, conside-

ſidera, *quam pro quantum ſit diſpar exitus paris ſumptionis*, quando ſia diſuguale il fine di uguale preſa.

Fracto demum Sacramento,
Ne vacilles, ſed memento,
Tantum eſſe ſub fragmento,
Quantum toto tegitur.

Demum fracto Sacramento, finalmente rotto, diviſo in Sacramento, le ſpecie ſacramentali, *ne vacilles*, non vacillare, non ſtar dubioſo, *ſed memento*, ma ricordati, *tantum eſſe ſub fragmento*, tanto eſſervi, contenerſi ſotto un framento, particella di quelle ſpecie di pane diviſo, *quantum tegitur ſub toto*, quanto ſi contiene ſotto tutto quel pane conſecrato.

Nulla rei fit ſciſſura:
Signi tantùm fit fractura:
Quà nec ſtatus, nec ſtatura
Signati minuitur.

Fit nulla ſciſſura rei, ſi fa niuna rottura, diviſione della coſa, del Corpo di Criſto, *tantùm fit fractura ſigni*, ſolamente ſi fa rottura, diviſione del ſegno, delle viſibili ſpecie dell' Oſtia conſacrata: *qua nec minuitur ſtatus ſignati*, per la qual rottura nè ſi diminuiſce il ſtato del ſignato, *nec minuitur ſtatura*, nè meno ſi diminuiſce la ſtatura, la ſoſtanza del corpo di Criſto.

Ecce panis Angelorum
Factus, cibus viatorum:
Verè panis filiorum,
Non mittendus canibus.

Ecce panis Angelorum, ecco il pane degli Angeli, *factus eſt cibus viatorum*, e ſtato fatto cibo de'viannanti, degli uomini, che van peregrinando per queſto Mondo, *verè eſt panis filiorum*, veramente è pane de'figliuoli, *non mittendus canibus*, non ſi deve dar a cani, a gl'infedeli, eretici, a peccatori.

In

In figuris præsignatur,
Cum Isaac immolatur:
Agnus Pascha deputatur:
Datur manna Patribus.

Præsignatur in figuris, e segnato prima nelle figure, ***cum Isaac immolatur,***quando Isaac fù condotto per esser sacrificato:***deputans Agnus Paschæ,***e stimato,figurato per l'Agnello Paschale:***datur manna Patribus,***è dato per manna all'antichi Padri.

Bone pastor, panis verè,
Jesu nostri miserere:
Tu nos pasce, nos tuere;
Tu nos bona fac videre
In terra viventium.

O Iesu bone Pastor,ò Giesù buon Pastore,***verè panis,***veramente pane,***miserere nobis,***habbi misericordia di noi peccatori:***tu pasce nos,***pascici,cibaci,***tuere nos,*** difendeci,protegici,***tu fac,*** fa tu, concedi tu, ***nos videre bona,*** che noi vedessimo li Beni celesti, cioè a te solo, che sei il sommo Bene, ***in terra viventium,***nella terra de'viventi,nel Paradiso.

Tù, qui cuncta scis, & vales:
Qui nos pascis hic mortales;
Tuos ibi commensales,
Cohæredes, & sodales,
Fac Sanctorum Civium. Amen.

Tu qui scis, & vales cuncta,tu Signore,il quale sai,e puoi tutte le cose,***qui pascis nos mortales hic,***il quale pasci,nutrisci noi mortali quì, in questo Mondo:***fac,*** fa tu, ***nos esse ibi tuos commensales,***che noi siamo la sù in Cielo tuoi compagni,***cohæredes, & sodales Sanctorum Civium,***e siamo eredi insieme, e compagni de'Santi Cittadini del Cielo. ***Amen.*** Così sia.

Seguenza Quarta.

Dies iræ, dies illa,
Solvet sæculum in favilla:
Teste David cum Sybilla.

Argomento.

Quì Santa Chiesa celebrando ogn'anno la Commemorazione di tutti li fedeli defonti, ci riduce à memoria l'ultimo giorno dell'universal Giudicio. Dove si considera l'orribi spavento, che tal giorno ci apportarà: e con tal occasione c esorta a fuggir li peccati per esser chiamati in quel giorno con gli Eletti a posseder la Gloria celeste. S. Gregorio.

Ordine delle parole.

Illa dies, quel giorno del Giudizio, *dies iræ*, giorno d'ira di sdegno, *solvet sæculum in favilla*, risolverà, disferà secolo, tutto il Mondo in fuoco; *teste David cum Sybilla* essendo testimonio David, e la Sibilla.

Quantus tremor est futurus,
Quando Judex est venturus,
Cuncta strictè discussurus!

Quantus tremor est futurus, quanto tremore, spavento h da esser, sarà, *quando Judex est venturus*, quando il Giudic Cristo verrà, *discussurus cuncta strictè*, per essaminare stre tamente, con rigorosità tutte le cose.

Tuba mirum spargens sonum
Per sepulchra regionum,
Coget omnes ante thronum.

Tuba spargens sonum mirum, una tromba spargend mandando fuori un maraviglioso suono, *per sepulchra r gionum*, per li sepolcri delle regioni, paesi di tutto il Mo do, *coget omnes ante tronum*, unirà, ridurrà tutti quanti i nanti il solio del Supremo Giudice.

Mors stupebit, & natura,

Cum

Cum resurget creatura,
Judicanti responsura.

Mors, & natura stupebit, la morte, e la natura si stupiranno, restaranno attoniti, *cum resurget creatura,* quando risorgerà la ragionevole creatura, *responsura judicanti*, per rispondere a quello, il quale giudica, a Cristo Giudice, a dar minutamente della sua vita stretto conto.

Liber scriptus proferetur,
In quo totum continetur,
Unde Mundus judicetur.

Proferetur liber scriptus, sarà portato, si manifesterà quel gran libro scritto, *in quo continetur totum,* nel quale si contiene, stà notata ogni cosa, *undè Mundus judicetur,* da donde il Mondo sarà giudicato.

Judex ergo cum sedebit;
Quidquid latet: apparebit,
Nil inultum remanebit.

Ergo judex cum sedebit, dunque quando il Giudice sederà nel solio della sua Maestà, *apparebit quidquid latet,* comparirà, si manifesterà qualunque cosa è nascosta, *nil remanebit inultum,* niente resterà non vẽdicato, niun male restarà sẽza castigo. *Quid sum misEr tunc dicturus?*
Quem patronum rogaturus?
Cum vix justus sit securus.

Miser, ahime misero, infelice, *quid tunc dicturus sum?* che averò da dire all' ora ? *quem patronum rogaturus sum* qual'avvocato, defensore averò da cercare, pregare? *cum vix justus sit securus*, il giusto appena essendo sicuro.

Rex tremendæ majestatis,
Qui salvandos salvas gratis,
Salva me fons pietatis.

O *Rex tremendæ majestatis,* o Rè di tremenda, di terribil mae-

maestà, *qui salvas gratis salvandos*, il quale salvi senza paga spontaneamente quelli, che hanno da salvarsi: *ò fons pietatis salva me*, ò fonte di pietà salvami.

Recordare Jesu pie,
Quod sum causa tuæ viæ,
Ne me perdas illa die.

O *Jesu pie recòrdare*, ò Giesù pietoso ricordati tu, *quod ego sum causa tuæ viæ*, che io son stato la causa della tua via, di descendere dall'alto Cielo in questa bassa terra: *ne perdas me illa die*, non mi mandar in perdizione in quel giorno dell' universal Giudizio.

Quærens me, sedisti lassus:
Redemisti Crucem passus:
Tantus labor non sit cassus.

Quærens me, cercandomi, *lassus sedisti*, stanco, lasso del lungo camino sedesti sul fonte, *passus Crucem*, avendo patito, sopportato la Croce, *redemisti me*, mi ricomprasti dalla servitù del demonio, *tantus labor non sit cassus*: tanta fatica, travaglio non sia vacuo: tanti sudori, e sangue non sian sparsi in vano, ma per mia salute.

Juste Judex ultionis,
Donum fac remissionis
Ante diem rationis.

O *juste Judex ultionis*, ò giusto Giudice di vendetta, *fac donum remissionis*, concedemi il dono della remissione, *ante diem rationis*, innanzi il giorno del conto, prima che venghi il giorno in cui si hà da dar conto.

Ingemisco, tanquam reus:
Culpa rubet vultus meus:
Supplicanti parce Deus.

Ego ingemisco tanquam reus, io gemo, sospiro, piango, come reo, colpevole, *vultus meus rubet culpa*; il mio volto, fac-

faccia s'arrossisce per la colpa fatta contro tua Divina Maestà, *ò Deus parce supplicanti*, ò Dio perdona tu a chi umilmente ti supplica, ti prega.

Qui Mariam absolvisti,
Et latronem exaudisti,
Mihi quoque spem dedisti.

Qui absolvisti Mariam, il quale perdonasti, assolvesti a Maria Maddalena, *& exaudisti latronem*, e ascoltasti il ladrone *quoque dedisti spem mihi*, anco desti speranza a me peccatore di poter ottenere il perdono de' miei peccati.

Preces meæ non sunt dignæ,
Sed tu bonus fac benigne,
Nè perenni cremer igne.

Preces meæ non sunt dignæ, le mie preghiere non sono degne d'esser essaudite, per esser io gran peccatore: *sed tu bonus fac benigne*, mà tu essendo buono, perfetto, fallo, concedilo benignamente, *ne cremer igne perenni*, acciò non sia bruciato nel fuoco eterno.

Inter oves locum præsta,
Et ab hædis me sequestra,
Statuens in parte dextera.

Presta locum inter oves, donami, concedimi il luogo trà le tue pecorelle, trà la greggia de' predestinati, *& sequestra me ab hædis*, e separami, dividimi da capretti, da presciti: *statuens me in parte dextera*, statuendomi, collocandomi nella parte destra, nel numero de' predestinati, eletti.

Confutatis maledictis,
Flammis acribus addictis,
Voca me cum benedictis.

Confutatis maledictis, confutati, convinti, discacciati li maledetti, li presciti, peccatori, *addictis flammis acribus*, dati destinati alle fiamme atroci, crudeli, *voca me cum*

benedictis, chiamami in Cielo con li benedetti.

Oro supplex, & acclinis:
Cor contritum, quasi cinis:
Gere curam mei finis.

Ego supplex, & acclinis oro te, io supplicevole, & inclinato, prostrato à terra ti prego: *cor est contritum, quasi cinis*, il mio cuor è contrito, consumato, ridotto in polvere, come cenere: *gere curam mei finis*, abbi pensiero del mio fine.

Lacrymosa dies illa,
Qua resurget ex favilla;
Judicandus homo reus.

Illa dies est lacrymosa, quel giorno è lagrimoso, *qua homo reus,* nel qual uomo reo, colpevole, *resurget ex favilla*, risorgerà dalla favilla, da poca cenere, *judicandus*, per esser giudicato.

Huic ergo parce Deus:
Pie Jesu Domine,
Dona eis requiem. Amen.

Ergo Deus parce huic, dunque tu Dio perdona a questo, per cui preghiamo: *ò pie Domine Jesu*, ò pietoso Signore Giesù *dona requiem eis*, dona a quelli fedeli defonti il riposo eterno della celeste Patria. *Amen*. Così sia.

Versi, che si cantano nella Domenica delle Palme.

G*Loria, laus, & honor tibi sit, Rex Christe Redemptor: Cui puerile decus promsit, Hosanna pium.*

Argomento.

Questi versi si cantano nel giorno delle Palme, dove si rende lode al Signore, che prima della sua Passione fu ricevuto da Gierusalemme con gran onore, e publica riverēza.

Fu

Fu composto da Teodolfo Vescovo d'Orliens, quale essendo carcerato nella Città d'Andegavi per ordine di Lodovico Re di Francia, ed Imperator Romano, nel passare della processione, li cantò nella presenza del detto Imperatore, che perciò fu liberato, e restituito nel suo Vescovato.

Ordine delle parole.

O *Christe Rex Redemptor*, ò Cristo Re nostro Redentore, *gloria, laus, & honor sit tibi*, la gloria, l'onore, e la lode sia a te, *cui decus puerile*, a cui l'onore fonciullesco, *prompsit Hosanna pium*, cantò il pietoso Osanna.

Hosanna hebraicè, idest salva nos obsecro: ti preghiamo Signor, che ne salvi. Onde si deriva da Osi, che vuol dire salva, anna significa ti prego, ed anco unito significa diamo lodi, e segni d'allegrezza a Dio, al Signore.

Israeles tu Rex, Davidis, & inclyta proles;
Nomine qui in Domini Rex benedicte venis.

Tu es Rex Israel, tu sei Re d'Israele, *& inclyta proles Davidis*, ed inclita prole, gloriosa stirpe di David: *o Rex benedicte*, ò Re benedetto, *qui venis in nomine Domini*, il quale vieni nel nome del Signore.

Cœtus in excelsis te laudat Cœlitus omnis,
Et mortalis homo, & cuncta creata simul.

Omnis cœtus Cœlitus, tutta la compagnia del Cielo, de' Spiriti Celesti, *laudat te in excelsis*, ti loda nell'altezza, nell'alto Cielo, *& homo mortalis*, e l'uomo mortale, sottoposto alla morte, *& simus cuncta creata*, ed insieme tutte le cose create, *laudant te*, ti lodono, ti rendono grazie.

Plebs Hebræa tibi cum palmis obvia venit:
Cum prece, voto, hymnis, adsumus ecce tibi.

Plebs Hebræa venit obvia tibi cum palmis, la plebe Ebrea ti venne incontro con le palme in mano, *ecce ad-*

sumus tibi ecco noi siamo presenti a te, *cum prece voto, & hymnis*, con preghiere, con voti, desiderj, e con inni, laudi.

Hi tibi passuro solvebant munia laudis:
Nos tibi regnanti pangimus ecce melos.

Hi solvebant munia laudis, questi fanciulli satisfacevano, adempivano i debiti officj di lode, *tibi passuro*, a te, che dovevi patire: *ecce nos pangimus melos*, ecco che noi cantiamo melodia, dolci canti, *tibi regnanti*, a te, che regni in Cielo eternamente.

Hi placuere tibi, placeat devotio nostra:
Rex bone, Rex clemens, cui bona cuncta placent.

Hi placuere tibi: questi fanciulli piacquero a te: *O Rex bone*, ò Re buono, *ò Rex clemens*, ò Re clemente, misericordioso. *devotio nostra placeat tibi*, la nostra devozione, il nostro affetto ti piaccia, *cui placent cuncta bona*, a cui piacciono tutte le cose, l'opere buone. *Amen.* Così sia.

Laus Deo, Beatæque Mariæ Virgini, ac Beato Hyacintho, & omnibus Sanctis.

TA:

TAVOLA

DEGL' INNI SACRI.

Cæle-

D

E

F

G

Hæc

H

I

L

M

N

O

P

Q

R

S

Te.

TAVOLA

T

V

FINIS.